

INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO

# BOLETIN

129

TOMO X XXIII - N.º 2

JUNIO DE 1959



EL INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO es un centro de información, estudio, documentación, consulta, asesoramiento y acción social de todos los problemas relativos a la maternidad, niñez, adolescencia y familia, en América.

Fue fundado el 9 de junio de 1927, después de lo resuelto en el IV Congreso Panamericano del Niño de Santiago de Chile. Durante treinta años llevó el nombre de Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia. La iniciativa se debió al Dr. Luis Morquio y en su honor fue designado el Uruguay como país sede. Desde 1954 posee su edificio propio en Montevideo.

Está regido por un Consejo Directivo, formado por un Representante de cada país americano, participando en él las veintiuna repúblicas. Como eje central tiene el INSTITUTO su oficina en Montevideo, de la que es Director General, el Dr. Víctor Escardó y Anaya.

Trimestralmente, desde 1927 se edita un Boletín. En los meses intermediarios aparece el Noticiario con el movimiento de la protección a la infancia en América. La copiosa biblioteca especializada está a disposición de todos los estudiosos de América por un servicio de "microfilms". Además, el INSTITUTO publica bibliografías, realiza encuestas, promueve seminarios que impulsan en América el mayor bien estar del niño.

El Congreso Panamericano del Niño es uno de los órganos por los que se cumplen las actividades del INSTITUTO. Se reúne cada cuatro años en distintas capitales de América. Es una conferencia especializada intergubernamental, de acción cultural y científica que estudia los problemas del niño y de la familia, formulando recomendaciones que el INSTITUTO debe llevar a la práctica.

Desde 1949 el INSTITUTO está incorporado como Organismo Especializado Interamericano a la Organización de los Estados Americanos.

**BOLETIN**  
DEL  
**INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO**  
EX  
**Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia**

---

FUNDADOR: DR. LUIS MORQUIO

DIRECTOR:  
DR. VICTOR ESCARDO Y ANAYA  
DOMICILIO: MILLÁN 2679

**129**

DIRECCION Y OFICINAS DEL INSTITUTO:  
8 DE OCTUBRE No. 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)  
TELEFONO: 4 35 44  
DIRECCION TELEGRAFICA: INAMPRIN - MONTEVIDEO







# INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO

EX

Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia

ORGANISMO ESPECIALIZADO INTERAMERICANO

## CONSEJO DIRECTIVO

### Mesa

Presidente: Dr. Marco Tulio Magaña

Vicepresidente: (1)

Secretario: Dr. Francisco Mardones Restat

### Representantes de los Estados Miembros

Argentina	Dr. Rafael Sajón, Lavalle 1334 - Buenos Aires.
Bolivia	" Luis Montañó Roldán, Casilla de Correo 2602 - La Paz.
Brasil	" Mario Olinto, Rua Embaixador Morgan 35 - Humaitá - Río de Janeiro.
Colombia	" Héctor Pedraza, Carrera 8ª N. 48-44 - Bogotá.
Costa Rica	" Carlos Sáenz Herrera, Apartado 2278 - San José.
Cuba	(1)
Chile	" Francisco Mardones Restat. Servicio Nacional de Salud. Mac Iver 541. Santiago de Chile.
Ecuador	" Carlos Andrade Marín, Roca 605 - Quito.
El Salvador	" Marco Tulio Magaña, Avenida Universitaria 88. San Salvador.
Estados Unidos de América	Sr. P. Frederick DelliQuadri. División for Children and Youth. State Department of Public Welfare. 311 State Street. Madison 3, Wisconsin. — U.S.A.
Guatemala	Dr. Werner Ovalle López, 1ª Avenida Nº 18-13 Zona 1, Guatemala.
Haití	Sr. L. Max Fouchard, Bureau du Travail - Port - au - Prince.
Honduras	Dr. Joaquín Romero Méndez, Consulado del Uruguay - Tegucigalpa.
México	(1)
Nicaragua	Dr. Rodrigo Quesada, 6ª Ave. S.E. Nº 104 - Managua.
Panamá	Srta. Elsa Griselda Valdés, Ministerio de Trabajo, P. Social y Salud Pública - Panamá.
Paraguay	Dr. Ricardo Odriozola, Eligio Ayala 510 - Asunción.
Perú	" Otto Flek Campodónico, Apartado 499 - Lima.
Rep. Dominicana	" Nelson Calderón, Calle "Hermanos Deligne" 15. Ciudad Trujillo.
Uruguay	" Alfredo Alambarri, J. Benito Blanco 795 - Montevideo.
Venezuela	" Ernesto Vizcarrondo, Qta. Majagual. Av. Bogotá. Urbanización Los Caobos - Caracas.

Oficina: 8 de Octubre 2882 — Montevideo

Director General

Dr. Víctor Escardé y Anaya

(1) Vacante



# BOLETIN

DEL

## INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO

EX

Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia

### SUMARIO — SOMMAIRE — CONTENTS

	Pág.
<b>Notas editoriales:</b>	
El nuevo Presidente del Consejo .....	107
El Representante de los Estados Unidos de América .....	108
La Representación Argentina .....	108
Un discurso incisivo .....	108
Los Simposios de Nutrición de 1959 .....	111
El XI Congreso Panamericano del Niño .....	112
El INSTITUTO y la UNESCO .....	113
Simposios sobre Nutrición del Niño y de la Familia. Quito, Ecuador y Asunción, Paraguay. Temario .....	114
Mejoramiento de la existencia de alimentos. Por el Dr. Boris Rothman .....	117
Problemas da produção de alimentos. Pelo Dr. Walter J. Santos .....	134
Problemas de producción de alimentos. Por el Dr. Jair Montedónio .....	141
La extensión y cooperación agrícola en la producción de alimentos. Por el Ing. Agr. Luis J. Paz .....	147
Problemas de distribución de alimentos. Por el Dr. Carlos Collazos Chiriboga .....	157
Preparación de un suplemento alimentario de alto valor nutritivo y bajo costo, para los niños peruanos. Por los Dres. Robert B. Bradfield y Carlos Collazos Chiriboga .....	160
Los medios para mejorar la calidad de la alimentación. Por el Dr. Nevin Scrimshaw .....	162
Acción del Estado y de otros organismos para mejorar la situación económica de la familia. Por la Prof. Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez .....	171
Programas de bienestar social y su influencia sobre la nutrición. Por el Prof. Dr. Arturo Baeza Gofí .....	177
Programas de mejoramiento del hogar (Economía doméstica y extensión agrícola). Por Carmen Sánchez de Peterson ...	192
Función social de los Institutos de Nutrición. Por el Dr. Fabián Recalde .....	197
Función social de los Institutos de Nutrición. Por el Dr. Boris Rothman .....	204



Programa de mejoramiento del hogar rural. Ministerio de Fomento, Dirección General de Agricultura .....	209
Clubes agrícolas. Pelo Dr. Walter J. Santos .....	214
Mejor aprovechamiento de los alimentos. Por el Dr. Henri P. Teulon .....	229
Mejor aprovechamiento de los alimentos. Por el Dr. Fabián Recalde .....	241
Los campos de acción de la educación alimentaria. Por el Dr. Henri P. Teulon .....	250
El contenido de la educación alimentaria. Por el Prof. Dr. Dante Costa .....	256
Tipo de educación alimentaria y huertos escolares conforme a los programas de nutrición integrada de UNICEF. Por el Dr. Aliber Guajardo .....	262
Importancia didáctica de los huertos escolares. Por el Ing. Antonio Verdejo .....	265
Cooperación de los organismos internacionales en el mejoramiento de la nutrición. Por el Dr. Henri P. Teulon ....	268
Conclusiones del Simposio sobre Nutrición del niño y de la familia. Quito, Ecuador. Febrero 23-27 de 1959 .....	275
Conclusiones del Simposio sobre Nutrición del niño y de la familia. Asunción, Paraguay. Marzo 4-9 de 1959 .....	287
Recomendaciones del INSTITUTO .....	299
Conferencias y Congresos: I Jornadas Médico Sociales. Santiago de Chile. V Jornadas Venezolanas de Puericultura y Pediatría. Caracas, Venezuela. V Congreso Latino Americano de Sociología. Montevideo-Uruguay. V Congreso Internacional de Nutrición. Wáshington. Estados Unidos de América	300
Libros y revistas: XVI Jornadas Pediátricas Rioplatenses. Sociedad Uruguaya de Pediatría - Sociedad Argentina de Pediatría. Montevideo. 1957. Higiene Materno Infantil. Por G. Araújo Valdivia; I. Avila Cisneros y Alvarez Alva. Puericultura. Por Lya Imber de Coronil. Esquemas de Pediatría Sanitaria y Social. Por Juan S. Maurín Navarro. Social Work in Rural Areas. Por Valentina Maidagán de Ugarte. Revistas: Experiments in the United States on the consequences of affect deprivation and stimulus deprivation in animal and man. Por Rene A. Spitz .....	310
Informaciones: Proposiciones sobre la función del asistente social en establecimientos para niños y jóvenes. Argentina — Relaciones culturales entre los pueblos de los distintos países de América: formas prácticas de estimularlos. Argentina. — Unión Internacional de Organismos Familiares. Francia. — Curso sobre vocación y orientación profesional. España. — Fundación Luis Morquio. Uruguay .....	315
Notas gráficas: Dr. Marco Tulio Magaña. Frente a pág. ....	107





**Dr. Marco Tulio Magaña**  
**Presidente del Consejo Directivo**



# BOLETIN DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO



Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia

## Notas Editoriales

### EL NUEVO PRESIDENTE DEL CONSEJO

Por renuncia presentada por el Prof. Dr. Félix Hurtado Galtés del cargo de Presidente del Consejo Directivo, ha tomado la presidencia del mismo el Dr. Marco Tulio Magaña, Representante de El Salvador, y Vicepresidente del mismo Consejo Directivo del INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO.

El Dr. Magaña es médico-cirujano de la Universidad Nacional de El Salvador y Master of Public Health de la Universidad de Harvard en los Estados Unidos de América. Se ha dedicado preferentemente a la Pediatría y a la Higiene Materno Infantil. Ha realizado varios viajes de estudio a los Estados Unidos y en el año 1953 asistió al Seminario de Trabajo sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia, dirigido y realizado en Montevideo por nuestro INSTITUTO, como parte del programa de Cooperación Técnica de la O.E.A.

Es miembro de diversas instituciones científicas. En este momento es Director de la División de Educación, Adiestramiento y Programas Experimentales de la Dirección General de Sanidad, Miembro del Consejo Nacional de Educación, Director de la Escuela de Capacitación Sanitaria y Director del Area de Aplicación de la misma.

Ha desempeñado en diversas oportunidades varios cargos relativos a la Sanidad, a problemas del niño, a organización de congresos, en el Hospital de Niños y situaciones docentes.

Además el Dr. Magaña ha publicado una serie de trabajos científicos de valor, relativos al niño y a la sanidad en general.

Tal es, a grandes rasgos, la joven, pero ya madura personalidad salvadoreña que ocupa en este momento el alto sitio de Presidente del Consejo Directivo.

## EL REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

El Dr. Fred DelliQuadri, Representante de los Estados Unidos de América ha sido designado por las Naciones Unidas para desempeñar durante tres meses una misión en El Salvador, después de la cual retornará a Madison en Wisconsin.

Su misión consistirá en trabajar con el Gobierno en planes de bienestar infantil y de la familia, en el Departamento correspondiente. Su nueva dirección es: Post Office Box 1114. San Salvador.

---

## LA REPRESENTACION ARGENTINA

Ha quedado definitivamente designada la Representación Argentina ante el INSTITUTO. Por decreto que firman los Ministros de Relaciones Exteriores y de Asistencia Social y Salud Pública, ha sido designado el Dr. Rafael Sajón, como Representante permanente, el Dr. Bernabé Cantlón, como suplente y la Profesora María Adela Luchetti de Monjardín como Asesora en asuntos sociales y pedagógicos.

El Dr. Sajón es Profesor de Legislación del Menor de la Escuela de Asistencia Social de la Facultad de Derecho de Buenos Aires y el Dr. Cantlón es Director del Hospital de Niños del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública.

En este momento el Dr. Sajón forma parte del grupo de juristas que reúne el INSTITUTO en la ciudad de Quito, con el objeto de realizar un estudio de la legislación de fondo de los países de América en lo relacionado con la organización de la familia y el abandono de los menores. Ya saben nuestros lectores que el XI Congreso Panamericano del Niño tratará exclusivamente este último tema. Se sacarán así las bases de reorganización de la legislación que serán llevadas al Congreso en forma de un documento de trabajo, que será una preciosa guía para la Seccional Jurídica del mismo Congreso.

---

## UN DISCURSO INCISIVO

Este BOLETIN ha querido destacar de la crónica de los Simposios sobre Nutrición el discurso pronunciado en La Paz por nuestra Presidente de Honor la Sra. Elisabeth Shirley Enochs, por los conceptos que expresa, que señalan claramente la finalidad del INSTITUTO y el carácter que quiere darle realizando con ellos una lucha contra el hambre y la desnutrición. He aquí esas palabras:

Palabras de la Presidente de Honor del Instituto Interamericano del Niño en el Banquete ofrecido por el Sr. Ministro de Higiene y Salubridad en honor de los Participantes en el Simposio Sobre Nutrición Infantil. - La Paz, Bolivia, 2 de Marzo, 1958.

"Excelentísimo Señor Ministro de Higiene y Salubridad;  
Excelentísimos Ministros de Estado;  
Altas Autoridades del Gobierno de Bolivia;  
Sr. Presidente de la Sociedad de Pediatría;  
Distinguidos Participantes en el Simposio;  
Señoras y Señores:

El haber sido invitada, o por el Instituto Interamericano del Niño, o por el Unitarian Service Committee, para integrar uno u otro de los equipos normativos, Norte y Sud Americanos, que han participado en estos simposios sobre Nutrición Infantil, ha sido para cada uno de sus miembros, un singular privilegio.

En el caso de la que habla, el hecho de haber asistido a estas reuniones además como representante de la Organización de los Estados Americanos, ha sido un honor tan inesperado como inmerecido.

Pero el hecho de haber sido designada para hablar en esta ocasión, como Presidente de Honor del Instituto Interamericano del Niño significa algo más. En tal capacidad, tengo que ser también Portavoz de los Niños de América.

Ante tal responsabilidad, me siento muy humilde. Cómo expresar, en un idioma que no es el mío propio, y que desgraciadamente nunca he llegado a dominar perfectamente, toda la emoción, todos los sentimientos que llenan nuestros corazones después de estos días de ardua labor en este grande y hospitalario país, donde hemos palpado toda la gravedad del problema que nos preocupa primordialmente, y donde, por otro lado, hemos aprendido a apreciar y valorizar la gran inquietud social, la generosidad, y el espíritu de solidaridad americana que caracterizan las altas autoridades del Gobierno de Bolivia y los distinguidos profesionales que nos han prodigado, sin medirlas, toda clase de atenciones.

Repito que la responsabilidad es muy grande, y que pesa sobre espaldas bastante débiles. Pero como portavoz de la infancia de América —de esos niños que representan casi la mitad de la población de nuestros países— niños sanos, niños enfermos, niños que crecen en un ambiente familiar, niños huérfanos, abandonados o delincuentes, niños desnutridos y hambrientos, niños todos a quienes hemos de confiar el futuro de nuestra América —mis palabras han de ser muy sencillas—. Sólo pido de antemano, indulgencia plena-



ria por todos los pecados que voy a cometer contra la lengua del Romancero.

Durante las sesiones del Simposio, hemos oído repetidas veces que la Ciencia no conoce fronteras. Lo mismo se puede decir del amor al Niño.

El Instituto Interamericano del Niño es fruto de la conjunción del amor al niño y de la confraternidad Americana. Así es que ha podido cumplir con el primero de los objetivos de estos simposios, que era de reunir un grupo de expertos en los distintos campos de la nutrición y alimentación del niño, con el fin de buscar soluciones prácticas al gran problema de la desnutrición infantil, que sigue teniendo prioridad en este continente.

La iniciativa del Instituto, ha despertado un interés y un apoyo enormes. El equipo de técnicos designado por el Unitarian Service Committee, incluye expertos de las Universidades de Cornell, de Johns Hopkins, y de California, cuyos Presidentes manifestaron su deseo de cooperar, dando licencia a esos catedráticos en medio del año académico, para que pudiesen integrar el equipo normativo norteamericano. El Equipo Normativo Sud Americano, presidido por la Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez, Directora del Departamento Técnico del Instituto, incluye altos funcionarios de los Gobiernos del Brasil y del Perú y eminentes profesores de Pediatría de las Facultades de Chile y Bolivia. Además, la OEA, la FAO, la Oficina Sanitaria Panamericana, el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, y la International Cooperation Administration, han colaborado con el envío de técnicos, llegando así a una coordinación de esfuerzos como pocas veces se ha visto. Cabe mencionar también la presencia de observadores nombrados por importantes entidades internacionales y de invitados especiales de varios países. Con la colaboración de los distintos Gobiernos, el Instituto ha podido reunir en estos simposios, un grupo de becarios, todos ellos destacados especialistas en varios ramos, venidos de todos los países de Sud América.

En vista del origen de estas reuniones, era de suponerse que su finalidad sería altamente pacífica. Pero no es así. En realidad hemos venido a La Paz, como fuimos a Colombia, para declarar la Guerra.

Una gran mujer uruguaya, Juana de Ibarbourou, en uno de sus inmortales poemas, dice de la lengua española que es

"La de los Gritos de Guerra, más osados y más grandes".

Las conclusiones de nuestros simposios han de ser interpretadas como un grito de guerra osado y grande, no sólo en lengua española, sino en todas las lenguas del continente, porque en nuestras discusiones, hemos hablado también francés, portugués, e inglés.

En las avenidas de esta bella capital, la que en el mundo entero está más cerca del Cielo, hemos admirado varios monumentos, honrando a los héroes de la Independencia. Lo que nos hace recordar que en varios países bolivianos, el movimiento libertador comenzó con un acto denominado "EL GRITO". Colombia y Bolivia, países tan íntimamente vinculados por estos sagrados recuerdos históricos, han forjado un vínculo más con estos simposios en los cuales los participantes han declarado una guerra sin tregua al Hambre, enemigo centenario de nuestra infancia, y por lo tanto, de la vida misma de nuestros países. En esta guerra, una de las primeras batallas ha de ser contra la ignorancia, la indiferencia, tal vez el egoísmo de las instituciones o individuos que parecen tener más interés en defender sus respectivos campos de acción que en cooperar en programas de acción conjunta para resolver problemas de naturaleza polifacética, como por ejemplo el de la Nutrición.

Señores representantes del Gobierno de Bolivia, distinguidos colegas de la Confederación Médica Sindical y de la Sociedad de Pediatría de la cual, pediatras o no, nos sentimos casi miembros, representantes de la Caja Nacional de Seguridad Social, cuya casa fue nuestra durante nuestra estadía, amigos todos que nos han acogido y atendido tan generosa y cariñosamente, nos vamos, los miembros de los dos equipos, Norte y Sud Americanos, con los corazones llenos de gratitud para el Gobierno y el pueblo de Bolivia, y con admiración sin límites por el enorme esfuerzo que se está realizando en este país a favor del bienestar humano.

Al agradecer en nombre del Instituto Interamericano del Niño y del Unitarian Service Committee, todas las atenciones de que hemos sido objeto en estos días, quiero agregar, en nombre de los Niños de nuestra América, y de hondo corazón, estas otras palabras, sencillas pero muy sentidas y significativas:

"QUE DIOS SE LO PAGUE".

#### LOS SIMPOSIOS DE NUTRICION DE 1959

En el BOLETIN Nº 128 y en éste Nº 129, se publica la documentación completa que se refiere a los dos nuevos Simposios realizados en Quito, Ecuador y Asunción, Paraguay. Ambos Simposios, como los dos anteriores que tuvieron lugar en Cali, Colombia y La Paz, Bolivia, fueron organizados por nuestro INSTITUTO con la colaboración del Unitarian Service Committee de Nueva York, habiendo colaborado en ellos varios países e instituciones.

Los Simposios, este año 1959, dedicados con preferencia a la nutrición del niño y de la familia fueron referidos más especialmente a los medios rurales, por lo que tomaron una orientación nueva.

Con esas dos series de Conclusiones el INSTITUTO ha elaborado las Recomendaciones finales de ambos Simposios. Como se insistió en el BOLETIN Nº 126, el INSTITUTO no desea que esas Recomendaciones queden en el papel, sino que realmente sean llevadas a la práctica. Para ello se requiere que todos los que directa o indirectamente tienen relación con los problemas de la infancia deban prestar una colaboración eficiente y continua. Los Representantes de cada país que forman parte del Consejo Directivo deben sentir la responsabilidad que les corresponde en esta magnífica tarea. Por la calidad de las personalidades que tomaron parte en los Simposios, estas Recomendaciones señalan realmente la orientación precisa y clara que es necesario llevar para combatir el temible problema de la desnutrición. En cada país y ante cada Gobierno ellos deberán realizar un movimiento eficaz.

Las RECOMENDACIONES de 1958 fueron ampliamente repartidas en folleto aparte y forman parte del volumen de los Simposios. Estas serán repartidas de la misma manera. Hay ejemplares disponibles para todos los que por ellas se interesen.

---

## EL XI CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO

Bogotá, Colombia. 22-29 noviembre, 1959

En los países de América está despertando el mayor interés este Congreso. En primer lugar porque entre todas las reuniones que se verifican en América su objeto es el más importante, no puede discutirse: el Niño.

El niño concita todo el cariño, todos los afectos, toda la comprensión. No podemos concebir un niño que no tenga unos padres responsables, un regazo de cariño, un hogar con amor. Eso debería ser, pero desgraciadamente no lo es. Hay en América muchos niños abandonados, que carecen de afecto, de alimento, de abrigo y que tienen deformada su personalidad por ese ambiente anormal en que viven y se desarrollan.

El XI Congreso Panamericano del Niño se va a ocupar exclusivamente del Niño Abandonado, como tema central, como único objeto de su estudio, como sola finalidad. Esto sólo está dando una característica propia y original a este Congreso.

Cada nación americana ha de preparar un Informe Nacional en el que, de acuerdo con el plan trazado por el Instituto Interamericano del Niño, se presentará el aspecto completo, desde todos sus puntos de vista, del problema que se estudia. Esto solo, constituirá, pues, una valiosísima documentación, hasta ahora no publicada.



Y en segundo lugar, el fraccionamiento que se producirá del estudio del problema conociéndolo desde los distintos campos de la salud, de la educación, de la legislación, del servicio social, de la estadística y de la cooperación interamericana, hará que los especialistas puedan sesionar juntos, evitándose el cansancio habitual de los Congresos ante el estudio de temas que no interesan.

El Congreso elaborará sus CONCLUSIONES. Con ellas el Instituto Interamericano del Niño preparará las RECOMENDACIONES, que darán la pauta para orientar la lucha contra el difícil problema del abandono del niño. Todos así, conocerán en América, no sólo la extensión del problema sino lo que se debe hacer.

---

### EL INSTITUTO Y UNESCO

De acuerdo con el plan de estrechar vinculaciones entre nuestro INSTITUTO y las instituciones interamericanas y mundiales, la Dirección General se dirigió al nuevo Director General de la UNESCO, Dr. Vittorino Veronese felicitándolo por el nombramiento y expresándole el deseo de ligar cada vez más los vínculos que deben unir a ambas instituciones. El Dr. Veronese se ha dirigido al Dr. Escardó contestándole en los párrafos siguientes:

“Mucho le agradezco su amable carta del 27 de abril felicitándome por el nombramiento de Director General de la UNESCO con que la confianza de los Gobiernos me han honrado. Su mensaje me ha sido tanto más grato cuando que yo también recuerdo con sumo agrado el contacto establecido entre nosotros en Montevideo.

Comparto plenamente su deseo de ver estrecharse cada vez los vínculos que unen el INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO y la UNESCO. Por mi parte, he de hacer todo lo posible para que, cada vez que la ocasión se presente, se intensifique la colaboración entre las dos Organizaciones para mayor beneficio de la infancia”.

---

# **Simposios sobre nutrición del niño y de la familia**

(Con especial referencia a los medios rurales)

**Quito, Ecuador**  
Febrero 23 - 27

**Asunción, Paraguay**  
Marzo 4-9

1 9 5 9

## **T E M A R I O**

### **I --- MEJORAMIENTO DE LA EXISTENCIA DE ALIMENTOS**

#### **A) Conocimientos básicos para el planeamiento de política alimentaria en los aspectos siguientes:**

- A 1) Conocimiento de la producción y disponibilidad de alimentos.  
(Censo agrícola — Balance alimentario)
- A 2) Conocimiento del consumo de alimentos y de las costumbres alimentarias.  
(Encuestas alimentarias y etnológicas).
- A 3) Conocimiento del estado nutricional.  
(Encuestas clínico-nutricionales).
- A 4) Conocimiento de las condiciones socio-económicas de las familias.  
(Encuestas socio-económicas).

#### **B) Problemas de producción de alimentos.**

- B 1) La producción agrícola y los factores que influyen en su mejoramiento.
- B 2) La producción familiar de alimentos.
- B 3) Las cooperativas de producción de alimentos: la producción comunitaria.
- B 4) La producción alimentaria de tipo institucional:
  - a) los clubes agrícolas juveniles
  - b) los huertos escolares.

- B 5) La extensión y cooperación agrícola en la producción de alimentos.
- C) Problemas de distribución de alimentos.
  - C 1) Los mercados.
  - C 2) Las cooperativas de distribución.
- D) Los medios para mejorar la calidad de la alimentación.
  - D 1) Enriquecimiento de alimentos: vitaminas, minerales, aminoácidos.
  - D 2) Leche descremada en polvo.
  - D 3) Harina de pescado.
  - D 4) Soya.
  - D 5) Las mezclas vegetales.

## II — MEJORAMIENTO SOCIO-ECONOMICO DE LA FAMILIA

- A) Conocimientos básicos.
  - A 1) Las entradas de la familia: el salario y otras fuentes de ingreso.
  - A 2) Los gastos de la familia: alimentación, vivienda, vestido y otros bienes de uso y consumo.
- B) Acción del Estado y de otros organismos para mejorar la situación económica de la familia.
  - B 1) Salarios laborales.
  - B 2) Salarios familiares. Asignación familiar.
  - B 3) Abaratamiento de alimentos esenciales.
  - B 4) Programas de bienestar social y su influencia sobre la nutrición.
  - B 5) Programas de mejoramiento del hogar (economía doméstica y extensión agrícola).
  - B 6) Función social de los Institutos de Nutrición.

## III — MEJOR APROVECHAMIENTO DE LOS ALIMENTOS

- A) Los campos de acción de la educación alimentaria.
  - A 1) La familia.
  - A 2) El escolar.

- A 3) Los profesionales: médicos, maestros, etc.
  - A 4) Las autoridades.
  - B) El contenido de la educación alimentaria.
    - B 1) La producción de alimentos.
    - B 2) La elección y el manejo de los alimentos.
  - C) Cooperación de los organismos internacionales en el mejoramiento de la Nutrición.
-



# Mejoramiento de la existencia de alimentos

## A) Conocimientos básicos para el planeamiento de política alimentaria

Por el Dr. Boris Rothman

Director del Instituto Nacional de la Nutrición

(Argentina)

### I. Introducción.

El planeamiento de la política alimentaria de un país o región exige ineludiblemente poseer una serie de conocimientos que constituyen una cadena que se extiende desde la producción hasta el consumo, con sus eslabones intermedios de la conservación, transporte, industrialización, distribución y comercialización.

Para cada una de estas etapas no interesa el hecho en sí mismo, diríamos el "que es" y el "como es", sino que es indispensable saber también el "por qué es", es decir conocer las causas de tal hecho, su razón de ser, puesto que toda la tarea de planificación debe ser lógica, realista y factible, ya que se planifica para hacer.

Tal cúmulo de conocimientos puede lograrse por medios muy diversos, dándose jerarquía y prioridad a las distintas etapas o eslabones según la finalidad.

Dentro de lo genérico de una política alimentaria puede tratarse de una política alimentaria focalizada en la producción de alimentos, interesando la superficie cultivada y cultivable, características del suelo, selección de semillas, rendimientos, mecanización y motorización del agro, etc., es decir que se trata de una política alimentaria agrícola.

Otras veces interesa una política alimentaria centrada en los factores económicos, tanto de la producción, transporte, conservación, industrialización, etc., relacionados con las posibilidades económicas del país, es decir que se trata de una política alimentaria económica.

Finalmente puede interesar particularmente una política alimentaria en relación con el consumo, considerando los factores biológicos, económicos, sociales y culturales, es decir que se trata de una política alimentaria nutricional. Si bien en esta política son etapas ineludibles la producción, el transporte, la industrialización, etc. de los alimentos, ellos constituyen medios para el logro

de un fin: el consumo de alimentos por parte de la población del país.

Este enfoque coincide con lo establecido en la Conferencia Regional de la FAO, realizada en Santiago de Chile en noviembre de 1956: "el objetivo primario de la producción agropecuaria de un país es satisfacer las necesidades nutricionales de su población".

Por otra parte también es coincidente con los fundamentos y objetivos de este Simposio: "buscar soluciones prácticas al problema de la desnutrición infantil; estudiar la manera de obtener un mejor aprovechamiento de las fuentes alimentarias de que ya disponen los países y propender a un aumento de la producción agrícola familiar y nacional; estudiar las posibilidades de mejorar las dietas por aportes suplementarios de modo que las familias de bajo nivel económico puedan disponer de los requerimientos alimentarios mínimos, dentro de su capacidad adquisitiva".

La planificación de la política alimentaria en el sentido nutricional exige conocimientos básicos que pueden reunirse en cuatro grandes capítulos: 1) Conocimiento de la producción y disponibilidad de alimentos; 2) Conocimiento del consumo de alimentos y de las costumbres alimentarias; 3) Conocimiento del estado nutricional; 4) Conocimiento de las condiciones socio-económicas de las familias.

Fijado ya el sentido que debe darse al tema que debemos tratar corresponde establecer la forma en que debe ser desarrollado. Teniendo en cuenta la metodología establecida para el trabajo del Simposio y que los informes deben ser el substracto que encauce la discusión del tema en sus aspectos generales y en síntesis debe ser un cuestionario de los puntos que se deben discutir, nos ajustaremos a esos principios y directivas, haciendo unas consideraciones generales y luego se formularán concretas preguntas.

## II. Conocimiento de la producción y disponibilidad de alimentos.

### 1. Conocimiento de la producción de alimentos.

Es el punto de partida, primer eslabón de la larga cadena señalada en la Introducción.

En este punto corresponderá considerar y discutir las Estadísticas Agrícolas y los Censos Agrícolas; a modo de cuestionario avanzamos el siguiente:

- 1a) Necesidad de las Estadísticas y Censos Agrícolas.
- 1b) Oportunidad y frecuencia de los mismos.
- 1c) Magnitud nacional y/o regional de las Estadísticas y Censos Agrícolas.

- 1d) Tipo de información que deben contener las estadísticas y censos agrícolas.
- 1e) Valor de aplicación de dichas estadísticas y censos en relación con los problemas de nutrición.

## 2. Conocimiento de la disponibilidad de alimentos.

En razón de que la producción nacional o regional es sólo el punto de partida de la existencia de alimentos, puesto que además deben considerarse los saldos existentes, la importación o exportación de alimentos, los destinos diferentes de la alimentación humana (forraje, semilla, industrialización con destino no alimentario, mermas, etc.) verdadero balance de alimentos, se comprende que para la política alimentaria nutricional el conocimiento importante es el de la disponibilidad de alimentos: cantidad de cada alimento con que cuenta una población con fines alimentarios.

En este sentido corresponde considerar las Hojas de Balance de Alimentos Nacionales, que muchos países elaboran anualmente y que la FAO publica periódicamente.

Como cuestionario sobre este punto puede adelantarse el siguiente:

- 2a) Necesidad de las Hojas de Balance de Alimentos.
- 2b) Oportunidad y periodicidad de las mismas.
- 2c) Técnica para su elaboración.
- 2d) Valor de aplicación de las Hojas de Balance de Alimentos en relación con los problemas de nutrición.

## III. Conocimiento del consumo de alimentos y de las costumbres alimentarias.

Si bien las Hojas de Balance de Alimentos de un país, permiten establecer la cantidad de alimentos disponibles para consumo humano, para la totalidad del país y por año y de ella calcular la disponibilidad de cada alimento por habitante y por año o por día, es evidente que no orienta respecto al consumo en las distintas regiones del país y de los diferentes grupos socio-económicos de la población.

Por otra parte, sobre la base de la cantidad disponible de los distintos alimentos por habitante, se puede calcular, siempre como valor promedio, el valor calórico, la cuota proteica, el % de proteínas de origen animal, la ingesta de grasas e hidratos de carbono; cuando en un país dichos valores promedios están significativamente por debajo de las cantidades recomendadas para cubrir las necesidades nutricionales, se puede afirmar que existen grupos de población que están sometidos a una alimentación insuficiente, disarmónica, incompleta, es decir anormal, que lógicamente



te se acompañarán a la corta o la larga, de trastornos de nutrición en dichos grupos de población; más aún, esta situación puede ocurrir y ocurre en países en que los valores promedios dados por las Hojas de Balance de Alimentos son normales (puesto que un valor promedio resulta de una serie de valores que están por encima y por debajo del mismo).

Pero se debe destacar que en todos los casos las Hojas de Balance de Alimentos no permiten identificar los grupos de población afectados ni concluir acerca de la naturaleza de los trastornos de nutrición existentes ni de las causas biológicas, económicas o culturales de la alimentación defectuosa.

Es por ello que los índices de consumo de alimentos y entre ellos figuran las Hojas de Balance de Alimentos, los hemos agrupado dentro de los métodos indirectos, generales o presuntivos para determinar el estado nutricional de las poblaciones, junto con las estadísticas vitales, los índices económicos y los índices sociales.

Por el contrario, el conocimiento circunstanciado del consumo de alimentos se puede lograr mediante las **Encuestas alimentarias o de alimentación o dietéticas** que hemos definido como: "investigaciones que tienen por objeto establecer la alimentación cumplida por distintos individuos, familias o grupos diferenciados, más o menos homogéneos, en sus aspectos biológicos, ecológicos, económicos y culturales, con el fin de corregir sus defectos a través del conocimiento de las causas que los originan".

De la definición anterior se desprende que las encuestas alimentarias exigen establecer ciertos grupos de conocimientos: a) los **factores biológicos**, que comprenden la determinación de los valores biológicos de la alimentación consumida, dependiente de los tipos y cantidades de alimentos disponibles y su manejo desde su obtención hasta su consumo (conservación, limpieza y cocción) y su relación con los requerimientos alimentarios de los individuos, familias o grupos; b) los **factores ecológicos**, que se refieren al modo de vivir y sus relaciones con los seres y el medio que los rodea; por lo tanto, ya estudiada la alimentación, es necesario conocer las características de la vivienda, las características geográficas de la región, la influencia del clima, tanto sobre los individuos, familias o grupos como sobre la producción de alimentos; c) los **factores económicos**, interesando establecer la parte que el gasto en alimentos representa dentro del presupuesto total, el costo de los distintos grupos de alimentos y su participación dentro del gasto total en alimentos; d) los **factores culturales** que influyen en la producción, elección y preferencia o exclusión de los distintos alimentos y en las prácticas relacionadas con

la preparación de los alimentos y comidas. Así enfocadas las encuestas alimentarias incluyen la encuesta etnológica.

Por lo tanto el exclusivo registro de la cantidad de alimentos consumidos por un individuo, familia o grupo de población, omitiéndose el estudio de los otros factores no responde a los objetivos y fin de una verdadera encuesta de alimentación y sólo constituye un estudio estadístico alimentario, comparable a las Hojas de Balance de Alimentos, pero en un campo más reducido.

Así mismo no constituye una encuesta de alimentación el estudio exclusivo de las tendencias y frecuencia en el consumo de los distintos alimentos por parte de individuos, familias o grupos de población.

Por último corresponde destacar que las encuestas alimentarias, tal cual han sido definidas, tienen un particular valor en el estudio etiológico del problema nutricional existente, pues permiten descubrir las causas primarias de carencias (falta de alimentos, falta de recursos económicos o falta de conocimientos en relación con el valor y uso de los alimentos), conocimientos que son fundamentales para determinar el tipo de programa a aplicar: desarrollo y expansión agrícola, normalización del abastecimiento zonal, asistencia alimentaria en situaciones de emergencia, abaratamiento de alimentos de primera necesidad, programas de bienestar social y de mejoramiento del hogar, programas de educación nutricional, etc.

Hecha esta introducción, indispensable formulamos el cuestionario que figura a continuación:

- 3a) Necesidad de las encuestas alimentarias.
- 3b) Oportunidad y frecuencia de las mismas.
- 3c) Discusión de los distintos tipos de encuestas alimentarias y de los métodos para su realización.
- 3d) La duración y época de realización de las encuestas;
- 3e) Planificación de la encuesta: técnica del muestreo; los factores que influyen en el carácter representativo de la muestra: biológico, socio-económico y geográficos.
- 3f) El adiestramiento del personal en las técnicas que se aplicarán en las encuestas.
- 3g) Los datos a registrar en las encuestas de alimentación:
  - 1) datos en relación con las características biológicas de los individuos;
  - 2) datos relacionados con las características de la alimentación consumida;
  - 3) datos en relación con los aspectos económicos de la alimentación y del presupuesto familiar;
  - 4) datos en relación con los factores ecológicos;
  - 5) datos relacionados con los factores culturales.

- 3h) La tabulación de los datos e interpretación de los resultados.

#### IV. Conocimiento del estado nutricional.

Como se ha señalado al considerar las encuestas de alimentación, estas permiten establecer los factores etiológicos, es decir las causas probables capaces de actuar sobre los individuos, familias, o grupos de población y alterar su nutrición, pero al mismo tiempo interesa determinar en la realidad el problema nutricional existente, es decir, la magnitud y naturaleza del mismo.

La magnitud del problema nutricional, verdadero estudio cuantitativo exige establecer: a) la incidencia de las perturbaciones de la nutrición, es decir el número de casos nuevos en una población durante un periodo determinado, por lo general un año, salvo casos de epidemias; b) la prevalencia clínica de las mismas, es decir el número de casos de determinadas enfermedades en el momento en que se hace la investigación, que se expresa como porcentaje de la población examinada.

En la magnitud del problema nutricional, y por lo tanto en su incidencia y prevalencia clínica, interesa establecer su distribución geográfica, socio-económica y por grupo de edades.

Asimismo la magnitud del problema nutricional, al indicar la extensión del mismo, permite establecer si se trata de situaciones individuales o de limitados sectores de población o bien abarcan a gran parte de la comunidad. En los dos primeros casos corresponde un programa de medicina curativa o asistencial, mientras que en el último caso se trata de un problema de medicina sanitaria y exige programas de salud pública.

La naturaleza del problema nutricional (estudio cualitativo y etiológico) exige establecer para los distintos tipos de enfermedades existentes, los factores o causas que las determinan y que pueden ser: a) biológicos: escasez de alimentos por razones de producción, transporte o conservación; existencia de otras enfermedades que aumentan los requerimientos alimentarios (parasitosis intestinal, enfermedades infecciosas crónicas); b) económicas: falta de recursos, bajo nivel de vida; c) culturales: falta de conocimientos en relación con el valor de los alimentos, creencias, tabues, etc.

Cuando se ha establecido la naturaleza del problema nutricional, es decir su etiología se está en condiciones de formular con precisión el tipo de programa a desarrollar: incremento de la producción de alimentos, normalización del abastecimiento de los mismos, control o erradicación de enfermedades parasitarias, aumen-



to de las disponibilidades económicas de los sectores de la población afectada, asistencia alimentaria, educación nutricional, etc.

La magnitud del problema nutricional puede ser establecido mediante las tasas de mortalidad por enfermedades de la nutrición, morbilidad por causas nutricionales y encuestas clínico-nutricionales.

#### A. Tasas de mortalidad por enfermedades de la nutrición.

La clasificación estadística universal de causas de enfermedades, lesiones y causas de muertes, registra las siguientes causas en relación con la nutrición: beri-beri, pelagra, escorbuto, raquitismo activo, secuelas de raquitismo, esteomalacia (280-285) y además bajo el número 286 figura el rubro otras avitaminosis y deficiencias nutricionales, distintas de las citadas precedentemente. Se agregan además los siguientes diagnósticos: anemia por déficit de hierro (291), bocio endémico (251), cirrosis hepática (581) y anemias del embarazo (646).

Respecto a las tasas de mortalidad por enfermedades nutricionales interesan las siguientes cuestiones:

- A. 1) Utilidad de los índices de mortalidad por enfermedades nutricionales.
- A. 2) Valor de dichos datos epidemiológicos en relación con los problemas de nutrición.

#### B. Morbilidad por causas nutricionales.

Determinados signos clínicos están estrechamente relacionados con ciertas enfermedades nutricionales y aún cuando no son exclusivos ni específicos de determinada enfermedad, su presencia, por encima de ciertos valores, en grupos de población constituyen "signos claves" y un índice representativo y de significado diagnóstico del estado de nutrición de esa población, sobre todo si existe correlación con los hallazgos del examen bioquímico y de las encuestas de alimentación.

Para la consideración de este punto corresponde enunciar las siguientes cuestiones:

- B. 1) Elección de los signos "claves" en la morbilidad por enfermedades nutricionales.
- B. 2) Valor de los datos de morbilidad por enfermedades nutricionales.

#### C. Las encuestas nutricionales.

Llamadas también encuestas clínicas-nutricionales, pueden definirse como "las investigaciones que tienen por objeto determinar el estado de nutrición de individuos y grupos de población, mediante exámenes clínicos y bioquímicos", se excluyen los es-

tudios de la alimentación cumplida, ya que estos últimos constituyen las encuestas alimentarias.

En razón de los múltiples puntos de contacto entre las encuestas de nutrición y de alimentación, es de particular interés y conveniencia realizarlas conjuntamente, puesto que muchas etapas y datos son comunes, lo que significa un ahorro de esfuerzos humanos y de recursos económicos y además por la correlación que debe hacerse entre sus resultados; finalmente interesa insistir que las encuestas alimentarias constituyen uno de los mejores medios para establecer la naturaleza del problema nutricional, mientras que las encuestas nutricionales son el mejor medio para establecer la real magnitud de dicho problema.

Interesa discutir los siguientes puntos:

- 4.a) Necesidad de las encuestas nutricionales.
- 4.b) Oportunidad y frecuencia de las mismas.
- 4.c) Discusión de los distintos tipos de encuestas nutricionales y de los métodos para su realización.
- 4.d) La época de realización de las encuestas.
- 4.e) Planificación de la encuesta nutricional: técnica del muestreo.
- 4.f) La uniformidad del criterio diagnóstico y entrenamiento del personal.
- 4.g) Los datos a registrar en la encuesta nutricional:
  - 1) los datos clínicos para el examen abreviado y el examen detallado; 2) los datos bioquímicos en sangre y orina.
- 4.h) La tabulación de los datos e interpretación de los resultados.

#### V. Conocimiento de las condiciones socio-económicas de la familia.

Teniendo presente que el hombre es un ente social y que los factores económicos gravitan en todas las actividades del hombre, resulta evidente que es fundamental el conocimiento de las condiciones sociales y económicas en que se han desenvuelto y se desenvuelven las familias y los grupos de población.

Por todo ello es ineludible la realización de encuestas socio-económicas, pero creemos que no deben efectuarse por separado y es por eso que en las encuestas de alimentación y clínico nutricionales fueron considerados los factores económicos y sociales.

Para el caso de que se deseara discutir por separado estas encuestas socio-económicas, correspondería considerar las siguientes cuestiones:

- 5.a) Necesidad de las encuestas socio-económicas.
- 5.b) Oportunidad y frecuencia de las mismas.
- 5.c) Discusión de los distintos métodos para su realización.

- 5.d) La época de realización de las encuestas socio-económicas.
- 5.e) La planificación de la encuesta.
- 5.f) El adiestramiento del personal.
- 5.g) Los datos a registrar en las encuestas nutricionales.
- 5.h) La tabulación de los datos e interpretación de los resultados.

## **B) Problemas de producción de alimentos.**

### **B 1: La producción agrícola y los factores que influyen en su mejoramiento:**

Para exponer de un modo ordenado y sintético el tema de los factores que influyen en el mejoramiento de la producción de alimentos, es conveniente considerar por separado: la producción de alimentos vegetales y de aquellos otros de origen animal.

#### **A) Mejor producción de alimentos vegetales:**

A través de diversos factores es posible lograr un aumento en la producción de este grupo de alimentos; ellos son: 1) el suelo; 2) el agua; 3) la semilla; 4) los fertilizantes; 5) las plagas y enfermedades; 6) las prácticas de cultivo; 7) la mecanización del agro.

#### **1) El suelo y el aumento de la producción de alimentos:**

Por dos medios es posible lograr un mejoramiento en la producción de alimentos en relación con el suelo: el aumento del área cultivable y el aumento en el rendimiento de las superficies actualmente bajo cultivo.

##### **a) El aumento de las superficies cultivables.**

Todos los países, aún aquellos que han desarrollado al máximo la agricultura y la explotación del suelo, pueden incorporar nuevas tierras a la agricultura. Tal incremento de superficie cultivable puede lograrse una vez con pocos esfuerzos, pues las dificultades a veces son reducidas, pero en otros casos el aumento del área cultivable significa una difícil tarea, pues es necesaria la realización de importantes obras de riego, avenamiento, etc. que exige grandes capitales y programas a largo plazo.

En esta conquista de nuevas tierras cultivables debe tenerse presente que no debe hacerse mediante la destrucción de los bosques, pues tales prácticas, al modificar el clima y régimen de lluvias, al ocasionar la erosión de la tierra, crean factores negativos para las nuevas tierras y las anteriormente cultivadas.



- b) **El aumento en el rendimiento de las tierras actualmente bajo cultivo:**

En razón de que el aumento de las superficies cultivables forma parte de programas a largo plazo y que exigen cuantiosas inversiones, que no poseen justamente los países cuya actual producción de alimentos es insuficiente, da particular valor al aumento del rendimiento de las tierras que actualmente se cultivan.

Son numerosos los medios para lograr este objetivo genérico, que ya han sido enunciados al comienzo de este punto y que se consideran a continuación.

- 2) **El agua y la producción de alimentos:**

Constituye un elemento que define la posibilidad de cultivar la tierra; el agua puede actuar en un sentido positivo o en otro negativo. La acción positiva favorable del agua está dada por la cuantía y distribución estacional de las lluvias y por la existencia o posibilidad de riego, dentro de los recursos económicos disponibles. Por el contrario la acción negativa del agua en relación con la producción de alimentos está dada por la erosión hídrica que a veces se asocia a la erosión eólica. De lo anterior se puede concluir que el agua es uno de los factores determinantes de las posibilidades de cultivo de la tierra.

- 3) **Las semillas:**

Un factor capaz de incrementar el rendimiento de los cultivos está dado por la selección o mejoramiento de las semillas. Es fundamental que la elección de tipos y variedades de semillas resulte adecuada a las condiciones ecológicas de la región o zona, lo que exige su ensayo previo en estaciones experimentales locales.

En la selección de tales semillas no sólo debe tenerse en cuenta el rendimiento de las mismas, sino también su rusticidad (resistencia a las plagas, enfermedades y condiciones anormales del clima).

- 4) **Los fertilizantes:**

La capacidad potencial en la producción de alimentos de un suelo está dada por sus características físicas y por su composición química; por otra parte la cantidad mínima de un componente del suelo constituye el factor limitante en el rendimiento del mismo. Lo anterior fundamenta la necesidad del agregado de ciertos elementos al suelo; ello constituye la razón del uso de fertilizantes.

La indicación y la elección del tipo y cantidad de fertilizantes están condicionadas a la naturaleza del suelo y a las exigencias del cultivo; ello exige metódicos estudios edafológicos y una adecuada correlación entre los fertilizantes y las variedades que se cultivarán. Por otra parte es necesario tener en cuenta las posibilidades de producción o adquisición de dichos productos.

Estrechamente relacionado con el empleo de fertilizantes están determinadas prácticas agrícolas, tales como la rotación de los cultivos.

#### 5) Las plagas y enfermedades:

Diversas enfermedades y plagas que afectan a las plantas constituyen factores capaces de reducir la disponibilidad de alimentos, actuando tanto en la etapa de la producción como durante el ciclo del abastecimiento.

Por lo tanto un medio capaz de aumentar el rendimiento agrícola consiste en la lucha contra las plagas y enfermedades mediante el empleo de insecticidas y fungicidas o con medios biológicos.

Frente a los éxitos obtenidos mediante el uso de insecticidas y fungicidas, debe tenerse presente dos riesgos: a) la ruptura del equilibrio biológico, puesto que tales productos además de destruir un determinado agente perjudicial, pueden destruir otros agentes beneficiosos, que de por sí controlan otros organismos dañinos; b) la toxicidad de dichos productos, que pueden quedar como residuo en los alimentos y entonces ser ingeridos por el hombre, dando lugar a intoxicaciones crónicas; esto constituye en algunos países un importante y actual problema de salud pública en relación con la nutrición.

Aquí también debe tenerse presente la posibilidad de su adquisición por parte de los agricultores.

#### 6) Las prácticas de cultivo:

Las prácticas de cultivo constituyen un importantísimo factor determinante en el rendimiento de los cultivos, manteniéndose constantes los otros factores ya enunciados.

Tienen jerarquía particular: a) la práctica de rotación de los cultivos, con o sin intercalación de vegetales que aumentan el contenido de ciertos elementos del suelo (cultivo de leguminosas y nitrógeno); b) la oportunidad de las operaciones agrícolas, tales como época de siembra, de abono, de riego, de cosecha, etc.; c) la técnica de labranza.

El uso adecuado de fertilizantes, combinado con rotación en los cultivos, constituye un medio para evitar la inconveniente

práctica de mantener periódicamente tierras en descanso que significa una disminución del rendimiento.

Todo lo anterior se refiere al modo de hacer el trabajo de la tierra; ello exige que el agricultor posea un mínimo de conocimientos adquiridos mediante una adecuada capacitación.

7) **La mecanización del agro:**

A diferencia de los otros factores ya considerados que gravitan directamente en un aumento en la producción y rendimiento agrícola, la mecanización del agro actúa indirectamente: a) por mejor aprovechamiento de lo producido, al reducir las pérdidas en la recolección; b) al reducir el número de animales para la labranza, consumidores a su vez de alimentos, queda disponible una mayor superficie para cultivos con destino humano; c) al disminuir el costo de la operación, permite ofrecer al mercado un alimento a menor precio y por lo tanto al alcance del consumidor.

En relación con una avanzada mecanización y motorización del agro, interesa tener en cuenta si la población desplazada del trabajo agrícola será absorbida por otras actividades no agrícolas.

Las ventajas de la mecanización del agro están supeditadas a las posibilidades de su adquisición por los agricultores.

Desarrollado el punto: mejor producción de alimentos vegetales, corresponde adelantar un cuestionario para su ulterior discusión:

- 1) Posibilidad de aumentar el área cultivable.
- 2) El aumento de tierra cultivable y la defensa de los bosques.
- 3) El valor determinante del agua en la producción de alimentos.
- 4) La selección de semillas en relación a las características ecológicas de la región y su rusticidad.
- 5) Las indicaciones y elección del tipo y cantidad de fertilizantes.
- 6) El empleo de pesticidas y fungicidas: sus ventajas e inconvenientes.
- 7) Las prácticas agrícolas adecuadas y el rendimiento en la producción de alimentos.
- 8) Las ventajas e inconvenientes de la mecanización y motorización del agro.
- 9) La capacitación del agricultor y el aumento de la producción de alimentos.
- 10) La repercusión económica de los medios para el aumento del rendimiento en la producción de alimentos.

B) **Mejor producción de alimentos de origen animal:**

Dado el particular valor biológico de las proteínas de origen

animal y el bajo consumo que en la actualidad se registra en su consumo en muchos países de Latinoamérica, queda señalada la necesidad de un aumento en la producción de carnes, leche y huevos.

Se considera por separado la producción de carnes de mamíferos, aves, leche y huevos, de la de pescados y mariscos, en razón de que en estos últimos prevalece la etapa de extracción sobre la de producción.

**1) Aumento en la producción de carne, leche y huevos:**

Son cuatro los factores que determinan una mayor disponibilidad de carne, leche y huevos: a) la selección del animal; b) la alimentación y cuidados del mismo; c) la lucha contra las plagas y enfermedades; d) relación entre la alimentación consumida y rendimiento en alimento animal.

**a) La selección del animal:**

Constituye el punto de partida en todo programa de aumento en la producción de alimentos de origen animal.

Esta selección debe ser adecuada a las condiciones ecológicas de la región y a los propósitos de la explotación (ganado para praderas y zonas montañosas; ganado carnívoros o lecheros; vacas lecheras para producción de mantequilla; aves para huevos o para carne). Lo anterior exige estudios zootécnicos regionales.

**b) La alimentación y los cuidados de los animales:**

Un factor que transforma lo potencial del animal adecuadamente elegido en un actual rendimiento de alimento, está dado por la alimentación y cuidados del mismo.

Adquieren particular jerarquía: a) las pasturas procurando incrementar los cultivos adecuados respecto a los pastos naturales y desarrollar al máximo del ensilaje; b) el empleo de concentrados alimenticios para balancear la ración; c) el empleo de antibióticos como factores de crecimiento.

Se agrega a lo anterior prácticas útiles tales como descorne del ganado vacuno, cuidados en relación con la parición.

Todo lo anterior exige una adecuada capacitación del hombre de campo.

**c) La lucha contra plagas y enfermedades:**

Un menor rendimiento y una pérdida total de los animales puede ser causado por diversas plagas y enfermedades. Por lo tanto la lucha contra ellas constituye un importante medio para aumentar la producción de carnes, leche y



huevos, mediante la prevención, el diagnóstico precoz y el tratamiento adecuado.

d) **Relación entre la alimentación consumida y el rendimiento en alimento animal:**

En razón de que existe una lógica competencia entre la superficie destinada a la explotación agrícola y la explotación ganadera y de granja y como la transformación de alimentos vegetales en carne, leche o huevos puede ser adecuadamente económica o antieconómica, resulta de capital importancia tener siempre presente la relación entre la alimentación consumida y el alimento de origen animal que se obtendrá.

Esta situación, además de constituir la principal razón de una adecuada alimentación, determina el momento de utilización del animal (faena de ganado, duración del período de ordeño y duración del período de pastura económica).

2) **Aumento en la disponibilidad de pescados y mariscos:**

La riqueza de los mares, ríos y lagos en peces, constituye una fuente potencial de alimentos de alto valor biológico; en la actualidad su explotación es muy reducida y, excepto en algunos pocos países, el consumo actual de pescado es bajo. Su aumento significaría una substancial mejora en la cuota proteica que es insuficiente en muchos países.

Para ello es necesario mejorar las técnicas y equipo utilizados en el presente y por otra parte buscar nuevas zonas en que la explotación pesquera sea provechosa.

Finalizado el desarrollo del punto: mejor producción de alimentos de origen animal, el siguiente cuestionario se adelanta:

- 1) Importancia de la selección de los animales.
- 2) Importancia de la alimentación.
- 3) El papel de la lucha contra plagas y enfermedades.
- 4) La relación entre la alimentación consumida y el rendimiento en alimento.
- 5) Importancia de la mejora en la técnica y equipos de pesca.
- 6) La búsqueda de nuevas zonas de explotación pesquera.

**B 2: La producción familiar de alimentos :**

En la actualidad se puede observar que el agricultor es productor de un cierto número de rubros alimenticios que vende para disponer de recursos económicos y no tiene en cuenta las necesidades alimentarias de su familia.

Frente a esta situación debe destinar parte de sus entradas a la adquisición de una larga lista de diferentes alimentos, pero en razón de la falta de medios de comunicación y defectuosa distri-

bución en el medio rural, aún disponiendo de dinero no siempre puede obtenerlos; explicase así la paradoja de que la familia del agricultor cumpla una alimentación monótona, basada en muy pocos alimentos, registrándose un bajo consumo de alimentos protectores.

Esta situación sólo puede resolverse teniendo en cuenta que la familia del hombre de campo no sólo es productora de alimentos sino también una consumidora.

Por ello adquiere jerarquía la producción de alimentos; dentro de la tierra disponible debe dedicar una parte de ella para la propia subsistencia: debe procurarse aquellos alimentos que, mejorando su actual alimentación, no reduzca significativamente las entradas derivadas de su explotación habitual. Lo anterior es posible a través de una particular educación en un doble sentido: a) de la necesidad de realizar dichos cultivos por los beneficios que obtendrá para la salud de los suyos; b) de la capacitación para realizar de modo eficiente las nuevas prácticas.

En este punto correspondería plantear el siguiente cuestionario:

- 1) Necesidad de la producción familiar de alimentos.
- 2) Los medios para lograr un aumento en dicha producción.

### **B 3: Las Cooperativas de producción de alimentos: la producción comunitaria:**

En este punto pueden presentarse dos situaciones distintas: 1) la producción de la tierra comunitaria y 2) las cooperativas de explotación de propiedades individuales.

#### **1) La producción de la tierra comunitaria:**

En algunas estructuras sociales, la población posee tierras en común, las cuales son trabajadas por el conjunto de integrantes de la comunidad y el producto es distribuido entre sus integrantes, de acuerdo al aporte de mano de obra. En este caso se trata de una integral producción comunitaria.

En razón de la existencia de esta práctica, una mejor producción de alimentos se podrá lograr a través de todos los factores que fueron analizados en el primer subtema, lo que exige una adecuada educación y adiestramiento.

#### **2) Las cooperativas de explotación de propiedades individuales:**

Cuando existe la propiedad individual, privada, la posibilidad de la cooperación adquiere características distintas a las anteriores.

En este caso corresponde la adquisición de materiales y el uso de equipos en forma cooperativa, lo que permite por una parte

una reducción en los costos y por otra parte la adquisición de unidades que no están al alcance de los individuos separadamente; por este medio se facilita la mecanización y motorización del agro, la capitalización y aumento del crédito, la conservación, transporte, industrialización y venta de sus productos, suprimiendo los intermediarios y aumentando sus ingresos.

Como cuestionario se sugiere el siguiente:

- 1) Ventajas e inconvenientes de la producción comunitaria integral.
- 2) Las cooperativas en la explotación agrícola.

**B 4: La producción alimentaria de tipo institucional: los clubes agrícolas juveniles; los huertos escolares:**

**1) Los clubes agrícolas juveniles:**

Se señala en varias oportunidades que todas las medidas orientadas al incremento de la producción de alimentos exigen para su aplicación de ciertos conocimientos indispensables, lo que fundamenta la necesidad de la capacitación de los agricultores, tarea que está a cargo del extensionista rural.

Además existe otro medio de capacitación y lo es a través del hijo del agricultor mediante la creación de clubes agrícolas juveniles, que poseen diferentes nombres según los países.

En ellos los agentes de extensión rural asignan determinados proyectos a los integrantes, los cuales son directos y únicos responsables del mismo, contando con el asesoramiento y la supervisión de dicho agente.

A través de estos clubes se logra despertar el interés de nuevas prácticas agrícolas, a aquellos agricultores a quienes no es posible abordar directamente, por estar apegados a métodos y prácticas tradicionalmente arraigados.

**2) Los huertos escolares:**

Los huertos escolares constituyen un eficaz medio para lograr un aumento en la producción local de alimentos.

Es fundamental que las actividades que se desarrollen en el huerto escolar den como resultado la obtención de alimentos cuya producción y consumo local es insuficiente, pues de esta manera se logrará la disponibilidad de más y mejores alimentos. El buen éxito de un huerto escolar exige una adecuada planificación y que se cuente con los elementos necesarios que aseguren los resultados, para evitar el impacto negativo que para el niño significa un fracaso de sus esfuerzos. La actividades desarrolladas en un huerto escolar correctamente orientadas no sólo representan la adquisición de útiles conocimientos por parte del niño y la existencia de alimentos para el co-

medor escolar, sino que constituyen un procedimiento que gravita más allá de la escuela y de su comedor, pues tales conocimientos llegan al hogar y a la comunidad, dando origen a los huertos familiares y comunales. Para asegurar más aún este efecto beneficiario, es indispensable que los padres y los integrantes de la comunidad se interesen en las actividades que se cumplen en el huerto escolar.

Corresponderá considerar el siguiente cuestionario:

- 1) Las ventajas de los clubes agrícolas juveniles.
  - 2) El papel de los huertos escolares en el aumento de la producción local de alimentos.
-



# Problemas da produção de alimentos

Pelo Dr. Walter J. Santos

Secretário do Conselho Coodenador do Abastecimento

(Brasil)

## Produção Agrícola.

Da produção agrícola, entendida a agricultura como ciência e arte de obter, da exploração do solo, os produtos vegetais e animais, dependem o bem estar e a sobrevivência das populações.

Uma das características da agricultura é a ampla capacidade de ajustamento às contingências do desenvolvimento econômico dos países, desde que asseguradas as condições indispensáveis à sua expansão, em virtude da interdependência de outros fatores.

De modo geral cabe à agricultura, contribuir para a formação de divisas e assegurar o desenvolvimento industrial, além de atender às necessidades internas em alimentos e de fornecer matérias primas à indústria.

Da capacidade produtiva da agricultura de subsistência depende o bem estar das populações. Os programas de fomento da produção agrícola devem ser intensificados obedecendo às peculiaridades de cada região. Um esforço máximo deve ser empreendido pelos Governos e coletividades, no sentido de um suprimento adequado de alimentos, que atenda às crescentes necessidades dos consumidores.

Como programa inicial recomendar-se-ia a concentração de recursos técnicos e financeiros na ampliação das culturas de subsistência que apresentem melhor produtividade, mais amplas margens de rentabilidade, para que os investimentos reprodutivos, criadores das riquezas, possam ser imediatamente reinvestidos.

A auto-suficiência na produção de alimentos não é apenas desejável; é antes de tudo uma proposição que deve ser ativamente planejada, metodizada, para que se possa assegurar condições de segurança interna, de fortalecimento econômico, de economia de divisas, além de constituir-se uma afirmação de capacidade para o desenvolvimento.

## Regime da Propriedade.

O sistema de distribuição da terra é fator de máxima importância na produção agrícola.

Países bem estruturados social e economicamente são aqueles em que há uma boa distribuição da propriedade agrícola, sem os vícios do latifúndio e do minifúndio.

Não pode haver regras fixas para a distribuição da terra; entretanto, as peculiaridades regionais, a proximidade de mercados, a fertilidade do solo, a rentabilidade, são alguns dos fatores que pressionam e forçam sua estrutura.

Em geral deve se entender por pequena propriedade aquela que fôr plenamente rentável para o sustento de uma família. Função de muitas variáveis esta pequena propriedade não pode ser dimensionada em bases teóricas. Próximo aos grandes centros, aconselha-se o regime de sub-divisão das terras em pequenas propriedades, destinadas especialmente à produção hortigranjeira. É esta uma das formas de agricultura mais rentável e aquela que mais contribui à diversificação alimentar. A propriedade com a mesma área situada longe de um centro de consumo poderá ser anti-econômica face à natureza de exploração neste caso indicado e da aplicabilidade de técnicas modernas, de mecanização, irrigação, adubação, etc.

#### **Técnicas de Produção.**

A evolução e modernização das técnicas agrícolas é fundamental à melhor produtividade. O êxito de uma política de modernização da agricultura guarda estreita relação com os trabalhos de pesquisas e experimentação, com demonstrações práticas e o fomento que cabe aos órgãos governamentais.

A conquista do agricultor à aceitação de novos métodos é um trabalho difícil, especialmente quando o nível educacional fôr baixo.

#### **Crédito.**

O suprimento de recursos financeiros aos agricultores, sob a forma de crédito, constitui um dos estímulos mais poderosos ao desenvolvimento agrícola. O aperfeiçoamento das técnicas agrícolas, desde o preparo do solo à utilização de sementes selecionadas, de adubos, inseticidas, irrigação, máquinas e implementos agrícolas, requer emprêgo de capital nem sempre disponível. Ainda há, que considerar o custeio das lavouras e a entressaíra.

Um dos grandes problemas do crédito agrícola reside no fato de não poder ser alcançado, na maioria das vezes, por aqueles que necessitam da sua utilização. São os pequenos proprietários, arrendatários, meeiros, etc.... A solução seria o crédito agrícola supervisionado, prática que vem sendo incentivada em diversos países, com excelentes resultados, mas cuja penetração é cara e difícil, por exigir pessoal especializado.

### Mecanização agrícola.

A mecanização agrícola constitui a mais poderosa arma para elevar a produtividade da mão de obra rural.

Proporcionar máquinas e implementos aos agricultores, atendendo à qualidade, quantidade e preço requeridos pela produção agrícola, é um programa que exige enorme soma de recursos dos países que não possuem produção de maquinária.

Não sendo possível a mecanização, como estágio intermediário seria aconselhável a intensificação do emprego de pequenas máquinas agrícolas tracionadas por animal.

### Proteção e recuperação do solo.

A consciência do zelo que se deveria reservar ao trato e uso da terra somente se formou pela verificação dos efeitos depredatórios dos processos até então empregados. Todas as nações incorreram nesse erro, sendo para mais lastimar o daquelas que ainda insistem em praticá-lo, apesar dos resultados profundamente prejudiciais, já registrados.

A recuperação do solo é hoje problema de todas as nações, que procuram alcançar o índice de fertilidade indispensável a uma atividade agrícola compensadora. O uso de fertilizantes e corretivos, associado à prática de rotação de culturas, da irrigação e do emprego de sementes seleccionadas, constitui fator essencial ao aumento da produtividade agrícola.

A adubação orgânica, forma econômica e eficiente de recuperação da fertilidade do solo, continua tendo papel preponderante, não podendo mesmo ser substituída, em certos casos, pela adubação química, sem incorrer-se em graves riscos da modificação da composição físico-química da terra.

### Sementes e mudas.

A produção e distribuição de mudas e sementes seleccionadas é fator de alta importância na produtividade agrícola.

A aplicação dos conhecimentos da genética à seleção de sementes proporcionou resultados revolucionários à produção agrícola, pela fixação de variedades resistentes e de alta produtividade.

No Brasil, as Estações Experimentais, os Institutos de Pesquisas e organizações particulares desenvolvem a produção de sementes seleccionadas. O Estado de São Paulo vem se destacando como maior produtor e distribuidor de semente. O Serviço de Milho Híbrido atendeu em 1957/58 a 14 % das necessidades estaduais, com uma produção de 8.400 toneladas, devendo aumentar, neste

ano, o índice para 50 %. No que se refere ao algodão, distribui 100 % das sementes.

O Rio Grande do Sul distribui 20 % das sementes de arroz, havendo ainda trabalho genético sobre o trigo e cebola, fixando variedades de alta produtividade e resistência.

#### Armazéns e silos.

A utilização de armazenamento adequado para a conservação de grãos alimentícios é prática indispensável à normalidade da produção agrícola e do abastecimento.

O equilíbrio do fluxo de mercadorias das zonas de produção para os centros de consumo depende, fundamentalmente, da capacidade da rede armazenadora.

Os programas de investimento na construção de armazéns, dotados de câmaras de expurgos, e silos são plenamente recompensados pela melhor conservação dos cereais, evitando os desperdícios.

Na construção dessas redes, recomenda-se a escolha de zonas de maior concentração da produção e de mercados consumidores, atendidas as condições de transportes. A fraca densidade da produção em diferentes áreas dificulta o aproveitamento da rede. Assim, impõe como medida de alto sentido econômico o zoneamento da produção.

#### Transporte.

O transporte rápido e eficiente é fator importante na produção, porque nêle repousam a rede distribuidora e a comercialização.

Nas zonas que dispõem de boas estradas pavimentadas, o transporte rodoviário, rápido e flexível, vem fazendo grande concorrência às ferrovias, apesar do transporte ferroviário ainda ser o mais barato. Contudo, em geral são as ferrovias que transportam o maior volume das safras.

A construção de boas estradas pavimentadas ou de ferrovias nas zonas de boa produtividade agrícola é medida recomendável pelo seu alto significado no escoamento da produção, com benefícios ao consumidor e ao produtor.

#### Garantia de preços.

Assunto controvertido em sua forma, é reconhecidamente necessário à própria sustentação da agricultura. A Inglaterra vem adotando a política de sustentação de preços, visando a aumentar



a sua produção. Antes da 2ª. Grande Guerra, importava cerca de  $\frac{2}{3}$  dos produtos agrícolas consumidos. Hoje, essa importação baixou a 50 % (§). Os Estados Unidos adotam também a política de sustentação de preços e adquirem os excedentes das safras, como única forma de garantir a produção agrícola. Atualmente, o governo americano garante preços para os produtos chamados básicos —milho, algodão, trigo, arroz, fumo e amendoim— e, ainda, para a, tungue, mel, leite e manteiga.

A fixação dos preços mínimos deve ser feita em bases que assegurem rentabilidade ao produtor e, em tempo oportuno, que assegure o necessário investimento.

#### **Garantia de mercados.**

Nada mais desestimulante do que a falta ou a limitação dos mercados. A produção agrícola deve ser organizada à base do mercado existente. Para atingir esse objetivo, é fundamental o Serviço de Informação Agrícola, divulgando dados informativos sobre estimativa de safras, áreas cultivadas, preços, estoques, oscilações de mercados e suas tendências, etc.

A aquisição dos excedentes agrícolas constitui pesados ônus aos governos, mas é a única forma de amparar o agricultor quando falta mercado à sua produção. Como garantia de mercados recomendarse-ia a organização de um mercado comum latino-americano para intercâmbio de gêneros alimentícios.

#### **Seguro agrícola.**

O problema do seguro agrícola liga-se diretamente ao da estabilidade da economia agrária. Face à gama de riscos a que está sujeita a produção agro-pecuária, a única forma de protegê-la contra as doenças, pragas e os fatores climáticos: geadas, granizo, inundações, secas etc., é a instituição do seguro agrícola. Essa forma de garantia não pode prescindir da ajuda governamental.

#### **Assistência médico-social.**

A assistência médico-social ao rurícola deve ser estendida não só como forma de proteção do capital representado pela mão de obra especializada, por vezes de inestimável valor, mais ainda como modalidade capaz de tornar a vida do campo mais atrativa.

Tratando-se de populações cujo nível de vida é dos mais baixos, agravado por erros e deficiências alimentares, a assistência médico-social se apresenta como fator decisivo no sentido da fixação do homem à terra.

### Organização agrícola.

O objetivo da organização agrícola é facilitar ao agricultor ou trabalhador da terra o acesso à propriedade. Este acesso deve ser cuidadosamente planejado através de um sistema de crédito, educação, produtividade, adaptabilidade, permitindo-se ao trabalhador integrar-se na posse da terra, que senão lhe pertence de direito pertence de fato. Todavia, não se deve fragmentar excessivamente a terra, porqui disso decorrerá a depreciação econômica e grave entra-ve à produção.

Qualquer tendência política, nêsse sentido, deverá voltar-se, inicialmente, para as terras improdutivas ou de baixa produtividade ou pelo fator humano incapaz de colher seus benefícios.

A organização agrícola perfeita será aquela que atenda a relação homem - terra. Não poderá ser um sistema rígido. Sujeita à permanente evolução, adaptar-se-á às situações conjunturais e à base de uma transformação permanente proporcionará felicidade e relativa prosperidade ao homem rural, tornando-se fator de estabilidade social.

A reforma agrária deve ser estruturada com base nas condições reais da Nação que a adote, para que em harmonia com a tradição e os hábitos do povo e adaptável ao sistema político em vigor não provoque crises profundas.

### Colônias agrícolas.

É difícil ao trabalhador rural progredir isoladamente. Por isso é recomendável a sua organização em colônias agrícolas que, criando o espírito associativo, possibilitam a conjugação dos esforços no aproveitamento mais racional da terra e o emprego de técnicas mais evoluídas, melhorando o nível de vida, facilitando a instrução, além de possibilitar a organização de uma comunidade social.

Verificado que o problema da colonização não pode permanecer aos azares de atividades esparsas, recomenda-se aos Poderes Públicos estruturá-lo na forma que melhor convém ao interesse nacional.

### Organização cooperativa.

A cooperativa representa em relação à colônia agrícola um estágio mais evoluído.

A organização cooperativa está destinada a representar papel preponderante na produção e distribuição de riquezas. Facilita o melhor aproveitamento da terra através da utilização de máqui-

nas e implementos agrícolas, que, de outra forma, torna-se-iam inacessíveis ao produtor pelos custos elevados e complexidade de manutenção. Ainda como forma de comercialização recomenda-se a cooperativa por ser instrumento hábil de defesa dos interesses do produtor. A redistribuição de sementes e mudas, de adubos, de inseticidas, instrumentos agrícolas é atividade perfeitamente compatível com às finalidades da organização, assim como o crédito, a assistência técnica, o serviço de subsistência e outros.

#### **Empresas agrícolas.**

A constituição de empresas agrícolas com plenos recursos para grandes investimentos, recomenda-se como forma evoluída de exploração agrícola que assegura os mais altos índices de produtividade, contribuindo de forma decisiva para o desenvolvimento da agricultura. Estas empresas criam, em geral, boas fontes de emprego, contribuem para a melhoria das técnicas adotadas e influem na economia da região.

#### **Associações rurais.**

Órgãos de defesa da classe, com acentuado espírito associativo, as Associações Rurais congregam os produtores, possibilitando a defesa de seus interesses sob os aspectos sociais, econômicos e políticos.

Os fatores aqui considerados, influindo quer em conjunto quer isoladamente, são capazes de modificar a produção agrícola de um país, determinando sua rápida evolução. A agricultura de subsistência, como fonte de produção de gêneros alimentícios, deve merecer dos governos amparo e assistência, visando o suprimento das necessidades alimentares, que devem ser cuidadosamente levantadas de acordo com um programa de metas de alimentação.

---

# Problemas de producción de alimentos

Por el Dr. Jair Montedônio

Asesor Técnico de la Comisión Nacional de Alimentación

(Brasil)

## INTRODUCCION.

Cuando se pretende estudiar la producción agrícola de un país y los factores que podrán influenciar su mejoría, necesario es que se tenga en cuenta una serie de factores de aspecto geográfico, social, económico y político antes que se pueda llegar a cualquier conclusión que precederá las recomendaciones lógicas en torno del problema.

De esta manera, pasaremos a enfocar específica y resumidamente los factores que no se pueden dejar de considerar cuando se tiene en vista la producción de alimentos en niveles nacionales, estadual, comunitario, familiar e institucional.

### B-1 La producción agrícola y los factores que influyen en su mejoramiento.

Hablando resumidamente, podemos decir que son, de un modo general los factores siguientes aquellos que más influyen en la producción:

#### a) Directamente:

I) Las características culturales del pueblo considerado por medio de sus hábitos alimentares, tradicionales y sólo mudables mediante campañas educativas de planeamiento seguro y ejecución oportuna.

II) Las características generales de suelo consideradas en las diferentes áreas geográficas definidas, en función de capacidad de producción económica de los diversos alimentos que se pueden producir o por cultivos o por creación de ganado y de pequeños animales.

III) Las técnicas utilizadas por los plantadores, en lo que se dice respecto a producción vegetal, bien como las prácticas y métodos de creación en lo que respecta al ganado.

IV) La utilización del suelo, por intermedio de sistemas de cultivo desde los primitivos de "agricultura itinerante", basadas en las quemazones y devastaciones de los matos, con posterior cul-



tivo repetido de las mismas especies vegetales, conduciendo a la exhaustación de los suelos pasando por las técnicas del barbecho, de la agricultura rotativa con o sin áreas de reposo, siguiéndose las técnicas de agricultura intensiva que emplean los países que disponen de grandes áreas y mecanización de cultivos.

**b) Indirectamente.**

I) Factores ligados a la política alimentaria tradicional que por largos períodos han dirigido el adiestramiento de los agricultores para determinados tipos de cultivos, condicionando una natural dificultad para los cambios de técnica, sistemas de uso de la tierra o mecanización del cultivo.

II) Factores de fracaso por inadaptación del suelo que no fue convenientemente estudiado para el lanzamiento de nuevos cultivos o la modernización de los antiguos.

III) Factores correlativos de organización y utilización de la producción, por medio de planes y garantías materializadas de redes de "silo" y almacenes (alimentos no perecibles) en lo que dice respecto a almacenaje. Cultivos que se incrementan, se cojen los productos para después perderlos, son cultivos que se tornan inaceptables en el futuro.

Todavía entre los factores correlativos, veremos otros que apenas pasamos revista porque constituyen motivos de disensiones especiales futuras, así como la garantía del transporte con una red de capacidad y volumen de circulación capaz de hacer frente a la producción esperada, naturalmente el estudio de los mercados internos o nacionales, (sub-divididos en Mercados regionales) y del externo o internacional tiene una influencia decisiva sobre la línea ascendente de cualquier plano de mejoría agrícola.

IV) Lógicamente, el adiestramiento y el financiamiento caminando de manos dadas, serán capaces de modificar el aspecto de cualquier producción agrícola nacional, por cuanto, irán a influir directamente en la productividad, el más moderno consejo de geografía agraria económico-financiera.

V) Destacadamente el financiamiento de los grandes cultivos básicos nacionales o de pequeños cultivos experimentales de nueva técnica bajo la forma de "planes pilotos" serán garantía de mayor producción y de productividad más alta.

**B-2 La producción familiar de alimentos:**

En este aspecto debemos considerar que el primer factor es la tradición en los que se refiere a organización tradicional de la vida rural. No es tanto la producción familiar que representa una fuerza viva de la nación en apoyo de la salud pública del país y un legado que debe ser mejorado y enriquecido por todos aquellos

que directa o indirectamente puedan influir en el ecuacionamiento o planteamiento del problema.

Entre los factores que pueden aumentar la producción de alimentos de nivel familiar conviene destacar:

1. Los trabajos de educación domiciliaria que encierran programas y prácticas adecuadas de higiene general y alimentación culinaria práctica, economía doméstica, costura, artes manuales, etc. (éstas últimas influyen indirectamente pues dejan libre para la adquisición de alimentos, implementos, simientes nuevas, fertilizantes, presupuesto que de otras formas se perderían).

2. Los servicios de información agrícola, enseñan la forma más adecuada que permiten la mejor utilización del área disponible en los minifundios y preparando progresivamente las familias para el trabajo en cooperativas agropecuarias.

De esta forma la producción alimentaria de la familia puede siempre influir decisivamente para la mejoría de la condición alimentaria del grupo familiar con reflejo en la comunidad, y muchas veces suficiente o hasta excesivo para atender sus necesidades.

Este ejemplo se verifica en grupos familiares de etnias bien definidos que tienen su economía asentada en la producción propia y son grupos que viven con un metabolismo social bajo o nulo.

3. El grado cultural de los grupos familiares influye como un determinante de su independencia económica alimentaria principalmente si existe el conocimiento de las técnicas de conservación e industrialización doméstica de los alimentos.

### **B-3 Las cooperativas de producción de alimentos:**

#### **La producción comunitaria:**

Las cooperativas representan ante todo una fuerza de economía de grupo capaz de promover el financiamiento agrícola, complementando cualquier financiamiento gubernamental que exista o sustituyéndolo.

Entre sus características generales, que pueden determinar el aumento de la producción tenemos:

1. La adquisición al por mayor y reventa a bajo precio de simientes fertilizantes, implementos agrícolas, medicamentos de campo veterinario, servicio veterinario contratado y dado a los cooperados, y todavía la posibilidad de consultar a técnicos especializados para planes y programas diversos, tales como: estudios de pedología y esclafología regionales, combate a los insectos y animales dañinos, a los cultivos, captación de agua y planes de irrigación común a los cooperados etc.

2. Organización y arrendamiento de medios materiales que garanticen el máximo aprovechamiento de las colectas agates y

sub-productos, tales como almacén general, "silos" común, cámaras frigoríficas, material de espurgo, implementos leves de mecanización, producción de energía eléctrica por amemo generadores o ruedas de agua etc.

3. Por el estudio de los mercados de las áreas más próximas, bien de mercado de otros estados limítrofes, puede la cooperativa garantizar el aflujo de la producción para área donde el mercado consumidor por la Ley de la Oferta y la demanda procura pague mejor los productos. Este es su aspecto financiero definido al cual se vienen a juntar los planes de empréstito y financiamiento para inversiones juzgadas oportunas y seguras para la directiva de la cooperativa que debe ser electa entre los cooperados, pudiendo el Gobierno cuando sea necesario entrenarlos para que se organicen dentro de aspectos técnicos y económicos positivos, sin ello quitarle la dirección.

Estos son a nuestro ver algunos aspectos de las cooperativas disciplinando la producción comunitaria, para una mayor producción garantizada.

#### **B-4 La producción alimentaria de tipo institucional.**

a) Clubes Agrícolas Juveniles.

b) Huertas Escolares.

Bajo este aspecto debemos considerar que existe un doble ángulo en lo tocante a producción de alimentos. Realmente la producción de alimentos en Clubes Agrícolas Juveniles, o Huertas Escolares, no presenta una base económica financiera.

Y por cualquier ángulo que se considere la cuestión da una garantía inmediata o mediata de aumento de futuro de alimentos en el país. Teniendo en vista que este Simposio está localizando especialmente los medios rurales vamos a considerar:

a) **Clubes Agrícolas Juveniles:**

Representan sin duda una fuerza extraordinaria en la estructuración de la personalidad básica de los individuos, pues congregándolos en actividades sociales rurales positivas permiten que se les enseñe técnicas agrícolas correctas, o que se perfeccionen las enseñanzas que ya tienen, lógicamente suponiéndose que esto conduzca más o menos rápidamente a experimentación de técnicas por sus padres y por ellos mismos, en las propiedades agrícolas que ya tienen y que trabajan, aquí tenemos una influencia directa para la producción de alimentos. Hace poco tiempo tuvimos la oportunidad de recibir, como miembros del Comité Nacional de la FAO en el Brasil, un inquérito sobre las Asociaciones de Juventud Rural y sus actividades. Nos parece extremadamente oportuno y un punto que merece incremento.

b) **Huertas Escolares:**

Su influencia fue recientemente muy discutida en una reunión

específica sobre merienda escolar, la cual tuvo lugar en Bogotá (Colombia), en octubre y noviembre próximo pasado.

No tenemos duda de que la capacitación de profesoras y el adiestramiento de alumnos en las prácticas agrícolas representa un incentivo de mejor y mayor producción de alimento, pues, estas actividades coordinadas con aquellas que normalmente ejercen unos clubes de profesores y padres, llevan paulatinamente los conocimientos a los elementos más viejos de la comunidad, los verdaderos cultivadores de la tierra. Entre tanto para que esto surta efecto, es necesario un cuidadoso planeamiento o empleo de una extensión adecuada de terreno, ligazón de las actividades de la huerta con la de la granja, participación activa de todos los escolares y días para la colaboración de sus parientes, perfeccionamiento del cultivo y de los productos regionales e introducción lenta de otros complementos.

Así siendo debemos discutir:

**B-1 ¿Cuáles son los factores que pueden influenciar positivamente la producción agrícola?**

Vamos a considerar y responder a esta pregunta localizando especialmente los siguientes puntos:

1. Cuáles son los factores ligados a la naturaleza del suelo y los modos de usarlos.
2. Factores ligados al hombre específicamente bajo los aspectos de cultura y técnica.
3. Factores administrativos de planeamiento, ejecución, enseñanza, auxilio, financiamiento y garantía de compra.

**B-2 Producción familiar de alimentos.**

1. Cuál es la influencia de las tradiciones culturales.
2. Cuál es el área útil mínimo para el cultivo familiar, cómo aumentar la producción en esta área.
3. ¿Cuáles son los problemas educacionales para enseñar el aumento de la producción?
4. ¿Cuáles son las influencias de los programas de expansión, y la información agrícola sobre la familia?

**B-3 Las Cooperativas de producción de alimentos en la producción comunitaria.**

1. ¿Cuáles son los principales problemas ligados al cooperativismo y a la organización de la producción comunitaria?
2. Cómo pueden las cooperativas aumentar la producción comunitaria por sus aspectos:
  - a) ¿Compra al por mayor y reventa económica al por menor?
  - b) ¿Contrato de trabajo técnico especializado?
  - c) Enseñanza, financiamiento, almacenaje, transporte y venta.

**B-4 La producción alimentaria de tipo institucional.**

- a) Los Clubes Agrícolas Juveniles.



b) Las Huertas Escolares.

Vamos entonces a discutirlos respondiendo:

- a-1) ¿Cuáles son los problemas generales de los clubes agrícolas juveniles?
  - a-2) ¿Cuáles son los mejores modos de estructurarlos, hacerlos funcionar y darles apoyo?
  - a-3) ¿Influencian o nó en la producción alimentaria regional?
  - b-1) ¿Cuál debe ser la capacitación de las profesoras rurales y su influencia en la producción de alimentos?
  - b-2) ¿Cuál es el adiestramiento de los alumnos y su influencia en las comunidades, alumno, país?
  - b-3) ¿Cómo puede el engranaje granja-huerta beneficiar la producción?
-

# La extensión y cooperación agrícola en la producción de alimentos

Por el Ing<sup>o</sup> Agr. Luis J. Paz

Especialista en Economía Agrícola  
(Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas)

La producción de alimentos es uno de los problemas principales que afrontan los países de América Latina. La disponibilidad de alimentos medida en calorías, fluctúa en estos países entre 1990 y 2800 unidades por persona, en promedio. Estas cifras nos están indicando que existen ciertos sectores de la población que tienen disponibles menos calorías por persona que las que estos números representan, puesto que se trata de promedios.

Desde 1937 hasta 1956 la población de América Latina ha aumentado de 120 a 183 millones de habitantes, y su índice demográfico ha excedido el 2.4 % de crecimiento anual, mientras que su producción agrícola ha mantenido un ritmo de 2.5 % de aumento.

Tabla 1. Promedio anual del incremento de la producción agrícola, en comparación con el crecimiento demográfico, por regiones.

Región	Promedio de los incrementos anuales, 1948/49 — á 1955/56	
	Producción Porcentaje	Población Porcentaje
Europa Occidental .....	3.0	0.7
América del Norte .....	2.1	1.8
América Latina .....	2.5	2.4
Oceanía .....	3.1	2.6
Lejano Oriente (excepto China)	2.8	1.5
Cercano Oriente .....	3.1	1.6
África .....	2.5	1.5
Todas las regiones .....	2.6	1.5

En esta Tabla podemos apreciar que no obstante que Latinoamérica tiene una de las tasas de crecimiento demográfico más altas del mundo —superado sólo por Oceanía—, su índice de aumen-

to en la producción agrícola es uno de los más bajos de todas las regiones consideradas. En todas las otras regiones existe un margen apreciable de diferencia entre el aumento en la producción agrícola con respecto al aumento en el crecimiento demográfico. aún en las regiones consideradas como atrasadas o de escaso desarrollo económico. En Latinoamérica este margen prácticamente no existe.

La escasa disponibilidad actual de alimentos, y el creciente aumento de la población nos dan una clara idea de la importancia de aumentar la producción de alimentos año tras año, a un ritmo creciente mayor que el actual, para alimentar más y mejor a un mayor número de personas.

Por otro lado, debido a que la mayoría de los países latinoamericanos no han podido hacer frente por sí solos a este rápido aumento en la demanda por productos alimenticios, han tenido que recurrir continuamente a la importación de alimentos. Este hecho ha incidido desfavorablemente en su desarrollo económico, limitándoles notablemente su capacidad para importar bienes de capital.

Pocos alimentos por persona, rápido crecimiento de la población y la traba que esto significa para la importación de bienes de capital ha significado para estos países un retardo en su desarrollo económico, medido en ingreso per cápita.

En este Simposio nuestras ideas giran alrededor de un ideal que perseguimos: "mejorar la nutrición del niño y de la familia". Pero, poco podemos conseguir nosotros en este sentido, mientras la cantidad de alimentos producidos y el poder adquisitivo de los habitantes del continente —especialmente de las zonas rurales— sigan manteniéndose al bajo nivel actual. La causa principal de la insuficiencia grave de alimentación y de la desnutrición no es el desconocimiento de qué y cómo se debe comer, sino la escasez de alimentos y la falta de medios con qué adquirirlos. Consecuentemente, nuestra principal tarea debe estar enfocada a lograr el rápido desarrollo económico de nuestros países aumentando la producción de alimentos e incrementando el poder adquisitivo de sus pobladores.

Sólo existe un camino para lograr un aumento en el nivel de vida de una población, y éste es, aumentando la eficiencia productiva per cápita de dicha población. En los Estados Unidos, país que marcha a la vanguardia en los diferentes sectores de la producción agrícola, esta alta eficiencia por trabajador se ha logrado por la aplicación de diversas medidas técnicas entre las que ocupa el primer lugar el empleo de la maquinaria agrícola. El empleo de maquinaria agrícola unido a las otras técnicas de cultivo empleadas ha resultado en una mayor producción agrícola.

la por agricultor, lo que ha permitido un continuo desplazamiento de la población rural a las fábricas, las que han tenido la capacidad suficiente para ocupar a toda esta mano de obra.

La consecuencia de este proceso es que actualmente un agricultor en los Estados Unidos produce suficientes alimentos para sí y para 20 personas más. Esto significa que estas otras veinte personas quedan liberadas para dedicarse a producir otros tipos de artículos que sirven para atender a las necesidades o deseos que el ser humano anhela para lograr una vida placentera. También, esto significa que ambos sectores de la producción al producir mucho más de lo que necesitan de un producto o artículo por individuo, están en condiciones de adquirir los bienes producidos por el otro grupo, con el exceso de su producción.

La alimentación es sólo uno de los factores que contribuyen al bienestar del ser humano. El deseo del hombre por alimentos está acompañado por deseos de mejores condiciones de vida, es por esto que, nuestro interés no está sólo en aumentar la producción de alimentos, sino también en lograr que un mayor número de personas se dedique a producir vestidos, muebles, carros, artículos eléctricos, y otros artículos que permitan hacer de la vida algo agradable y placentero.

En América Latina la situación es bastante diferente a la de los Estados Unidos ya que aproximadamente se necesitan dos personas trabajando en agricultura para lograr una producción suficiente para abastecer sólo a tres habitantes.

¿Debe América Latina seguir el ejemplo de los Estados Unidos para aumentar la eficiencia productiva por habitante? Teniendo los países latinoamericanos un índice demográfico elevado, y estando su desarrollo industrial en una etapa inicial, se tropezaría con el problema de la desocupación. Un rápido proceso de mecanización en la agricultura —al tratar de aumentar la eficiencia del trabajador agrícola— originaría un descenso en el índice promedio de la eficiencia productiva de la población de estos países, debido a que la población desplazada del trabajo agrícola no encontraría oportunidades de trabajo en el medio no agrícola; las repercusiones de índole social pueden ocasionar serios conflictos en estos países, como consecuencia de la desocupación; y, por último, con el empleo de maquinaria generalmente la producción total no aumenta, sino que simplemente se disminuyen los costos, no siendo pues ésta la solución al problema que afrontamos.

Existe otra forma de aumentar la eficiencia productiva del trabajador agrícola sin desplazar la mano de obra, y aún en algunos casos aumentando la demanda por ella. El empleo de nuevas técnicas de cultivo, como el sistema de transplante de arroz ideado en el Japón, y actualmente utilizado en Filipinas y en otros



países del Asia; o, simples prácticas de deshierbo, como la que se emplea en el cultivo de la quinua en el Sur del Perú, con lo que se ha conseguido duplicar los rendimientos —en parcelas experimentales—, son prácticas que aumentan la producción por día-hombre de trabajo, ya se mida esta producción en monedas, o en kilos de papas.

Toda operación que aumente la producción —dentro de los límites económicos— por unidad de tierra, o por día-hombre de trabajo será beneficiosa para el productor. El empleo de semillas mejoradas, de fertilizantes, insecticidas y fungicidas correctamente aplicados, significan un aumento en las operaciones agrícolas, de alto significado económico, que se transforman en un mayor poder adquisitivo del agricultor.

Para que se pueda lograr esta eficiencia productiva en la agricultura, es necesario que el agricultor conozca cuáles son las prácticas agrícolas que le harán aumentar su rendimiento económico, cómo debe aplicarlas, y también, debe tener a su disposición el dinero necesario para adquirir los materiales que la aplicación de estos nuevos métodos requiere.

¿Qué prácticas agrícolas debe emplear el agricultor en estos países? Es cierto que los adelantos habidos en la ciencia agrícola han permitido que muchos países hayan logrado batir repetidamente los records de producción en determinados cultivos, pero estos adelantos no son de directa utilización en todos los países y en todas las regiones. Es necesario adaptarlos a las condiciones particulares de cada región. A ningún agricultor de la Costa del Perú se le va a ocurrir abonar el trigo en la misma forma que lo hacen los agricultores del Estado de Nueva York, ni controlar las plagas y enfermedades del algodón en la misma forma que lo hacen los agricultores de Texas. El clima, el suelo y aún las plagas y enfermedades no son exactamente iguales y por lo tanto las prácticas agrícolas deberán ser adaptadas de acuerdo a estos factores. Esto nos indica que es necesario mantener un buen equipo de técnicos que trabaje en investigación agrícola para adaptar los adelantos científicos al medio local, o indagando por nuevos métodos de producción. En muchas regiones agrícolas de nuestro continente son los agricultores los que en forma individual experimentan con cultivos y métodos de producción, con el desperdicio de trabajo, de inversiones y de iniciativa que sus repetidos fracasos significan. Son las Estaciones Experimentales las que deben encargarse de este tipo de investigación para producir respuestas prácticas a los agricultores ansiosos de mejorar su situación.

¿Cómo debe aplicar el agricultor los nuevos adelantos conseguidos con la investigación agrícola? Todo nuevo descubrimiento

logrado en una Estación Experimental Agrícola sería prácticamente nulo si su conocimiento no llegara al agricultor. Este enlace entre las Estaciones Experimentales y los agricultores es realizado por el Agente de Extensión Rural. El Extensionista, manteniéndose en íntimo contacto con ambos sectores de la producción, lleva a la Estación Experimental los problemas principales que encuentran los agricultores en sus campos de cultivo, y vuelve a los agricultores con las soluciones encontradas en la investigación efectuada en las Estaciones Experimentales. Esta es la obra fundamental del Agente de Extensión Rural.

¿Cumplen esta misión los Agentes de Extensión Rural en América Latina? ¿Cuántos Agentes de Extensión Rural hay en esta parte del Continente? ¿Qué preparación reciben para desempeñar-

Tabla 2 — Número de Ingenieros Agrónomos y su relación con la población total, en 20 países de América Latina, 1957. \*

Países	Nº de Profesionales (I. A.)	Población del País (P.)	Relación IA/P
Costa Rica .....	550	969.640	1.762,8
Chile .....	1.700	6.849.000	4.028,8
Uruguay .....	500	2.630.000	4.383,3
Argentina .....	2.500	19.294.000	7.717,6
México .....	3.600	30.538.000	8.705,0
Cuba .....	700	6.241.000	8.915,7
Brasil .....	4.500	59.846.000	13.299,1
Haití .....	222	3.334.000	15.063,0
Colombia .....	700	12.940.000	18.485,7
Perú .....	(500)	9.605.000	19.210,0
Venezuela .....	(300)	5.949.400	19.831,0
Bolivia .....	120	3.236.000	26.966,6
Ecuador .....	104	3.675.000	35.336,5
Panamá .....	24	934.400	38.933,6
Nicaragua .....	27	1.279.000	47.370,3
Honduras .....	11	1.660.000	150.909,0
El Salvador .....	13	2.193.000	168.701,8
Paraguay .....	(5)	1.565.000	313.000,0
Guatemala .....	9	3.325.000	369.444,8
Rep. Dominicana .	3	2.606.000	868.666,6
Total .....	16.088	178.689.440	11.107,0

\* Chaparro Alvaro, "Un estudio de la educación agrícola universitaria en América Latina", F.A.O., Roma, 1957.

se en su trabajo? ¿De qué medios de trabajo disponen para hacer efectiva su labor?

La Tabla 2 nos da una idea de la escasez de Ingenieros Agrónomos que hay en América Latina. Estableciendo la relación entre el número de Ingenieros Agrónomos existentes, con la población de cada país, podemos establecer una buena medida de comparación entre todos estos países, y determinar el grado de escasez o suficiencia de ellos.

Costa Rica es el país que guarda una mejor relación entre su población y el número de Ingenieros Agrónomos, con 1 Ingeniero Agrónomo por cada 1763 habitantes. La República Dominicana es el país con mayor escasez de este tipo de técnico con 1 Ingeniero Agrónomo por cada 868.667 habitantes. Los países Andinos (Bolivia, Perú, Colombia, Ecuador y Venezuela) se encuentran en la porción media de la Tabla con 18.846 habitantes en Colombia y 35.336 habitantes por Ingeniero Agrónomo en Ecuador. Si consideramos que las dos terceras partes de la población de estos países está directamente vinculada con la agricultura, y que del total de Ingenieros Agrónomos sólo un limitado porcentaje se dedica al Servicio de Extensión Agrícola, podremos apreciar más aún la gravedad de lo reducido de estas cifras. Además, la pobre condición de los caminos rurales y las demás vías de comunicación impiden que el área de servicio de cada Extensionista sea mayor. En países como el Japón, existe un Extensionista Rural por cada 600 fincas, y una Mejoradora del Hogar por cada 4.000 familias rurales. No obstante, esta mejor relación existente entre el número de agricultores y el de extensionistas, el gobierno del Japón ha iniciado en los últimos 7 u 8 años la tarea de adiestrar un equipo selecto de estos profesionales, que ayuden a llevar registros a los agricultores, a analizar y diagnosticar los problemas de sus fincas, y hacer planes apropiados para mejorar su eficiencia y sus ingresos. \*

Por otro lado, la preparación que reciben los Ingenieros Agrónomos de estos países para desempeñarse como Extensionistas Agrícolas en las Facultades de Agronomía es bastante deficiente, ya que de 22 Facultades investigadas por Chaparro (\*\*) sólo 4 tenían cursos de Extensión Agrícola y Sociología Rural, cursos básicos para desempeñarse eficientemente en este trabajo. La persistente tradición de los campesinos crea problemas de cambio cultural que es necesario comprender y enfocar objetivamente, y es necesario un adiestramiento especial para trabajar con ellos.

(\*) Cornell University. Excerpts from report on the Farm Management Development Center for Asia and the Far East, Summer, 1957.

(\*\*) Chaparro, Alvaro, "Un estudio de la educación agrícola universitaria en América Latina", F.A.O., Roma, 1957.

También, es interesante notar que en los dos países mencionados anteriormente, Estados Unidos y el Japón, el capital utilizado en agricultura ha sido el factor que ha experimentado los mayores incrementos, como consecuencia de la aplicación de nuevas técnicas de producción. Es de esperarse que en nuestros países suceda lo mismo, y que los agricultores para aumentar su producción necesiten emplear nuevas técnicas, que signifiquen para ellos mayores inversiones, que las que hayan tenido que hacer en la época de la agricultura de subsistencia. El empleo de máquinas y equipo, construcciones rurales, fertilizantes, insecticidas y fungicidas, semillas mejoradas, ganado de raza, etc., ha de significar para estos agricultores inversiones de capital que ellos no poseen, —en unos casos—, o que no han sabido utilizar debidamente. Es por esto que no se puede pensar en un Servicio de Extensión Agrícola eficiente si no existe también un buen sistema de crédito para los agricultores. Pocas recomendaciones hechas por el técnico al agricultor podrán ser puestas en práctica si éste no dispone de los medios económicos para llevarlas a cabo.

Existe otro factor más importante aún que limita la eficiencia con que se puede desarrollar no sólo un Servicio de Extensión Agrícola, sino cualquier otra actividad relacionada con el desarrollo económico, y éste es la estructura centralista de los gobiernos de casi todos los países latinoamericanos. Un país fuerte no es aquel que reposa su economía sobre un capital que crece rápidamente como consecuencia de un gobierno centralizado, mientras las demás zonas del país permanecen en el más completo atraso.

¿Qué dirían Uds. Especialistas en Nutrición y en el Cuidado de la Salud, de los científicos que se dedicaran exclusivamente a tratar de lograr seres humanos con cabezas enormes sin preocuparse de lograr un desarrollo proporcional de brazos, piernas, y el resto del cuerpo? Esto es lo que sucede en muchos países con gobiernos extremadamente centralizados a cuyas arcas concurren todos los impuestos que pesan sobre el país, y cuyo uso depende de lo que piensan en la capital —bien o mal intencionadamente— qué es lo que los pueblos necesitan, e impidiendo muchas veces que los habitantes de estos pueblos usen para lo que ellos creen necesario. Sin duda alguna ésta es la traba principal para el desarrollo de nuestros países. Para un buen observador basta con visitar las capitales de estas repúblicas, generalmente con lujosas carreteras que las unen con centros de diversión, monumentos y edificios públicos costosos, y luego al visitar medios rurales sufrir en carne propia el mal estado de los caminos —no obstante el crecido número de camiones que por ellos tienen que transitar—, y la pobreza de las Escuelas públicas, y hospitales si es que éstos existen.



Si queremos lograr un aumento real en el nivel de vida de nuestros habitantes debemos darles a todos los pueblos de nuestros países la oportunidad de progresar, facilitándoles los instrumentos necesarios para que ellos elijan a los que los han de gobernar entre los mismos habitantes del lugar, y no que sus autoridades sean personas enviadas arbitrariamente desde el gobierno central localizado en la capital; que los impuestos sean colectados por personas elegidas democráticamente en el pueblo, y que la mayor parte de estos impuestos sean utilizados en obras locales como escuelas y hospitales, u otras obras que los pobladores del lugar sientan necesidad de hacerlas, facilitando así un justo desarrollo del capital humano local; mejorando sus medios de vida y de contacto con otras regiones; y permitiendo la construcción de carreteras que faciliten el transporte de los productos del medio rural a los centros de consumo.

¿Y qué relación tiene la estructura de gobierno con la Extensión Agrícola? Los que por nuestra profesión de agrónomos tenemos contacto con extensionistas agrícolas, hemos llegado a la conclusión de que para ser extensionista en muchas regiones de nuestros países, se requiere tener las mismas características abnegadas de un misionero, o vivir constantemente deseando abandonar el medio en que vive, y por lo tanto desempeñando una labor poco efectiva en favor de la producción. Si tomamos en cuenta que el 45 % de los agrónomos latinoamericanos proceden del medio urbano, (\*) y que la mayoría de las Facultades de Agronomía están localizadas en, o cerca de las capitales nacionales o estatales, aclararemos el por qué de este estado mental del Extensionista. El que ha vivido en la capital toda su vida, o por lo menos, los 5 ó más años de sus estudios universitarios, sufre al tener que ir a trabajar a zonas en las que no puede encontrar un médico, o un hospital, y dónde la población parece indolente ante su pobreza y su escasa educación. Poco tiempo después de trabajar en una zona así, todos sus ideales se reducen a uno sólo: lograr un puesto en la capital, donde su señora pueda dar a luz en un hospital adecuado, donde sus hijos puedan estudiar en buenas escuelas y con buenos profesores, y donde él puede alternar con gente de su educación y cultura.

Esto que sucede con el Extensionista, sucede igualmente con todos los otros profesionales, médicos, abogados, ingenieros, etc., dando como resultado una gran concentración de profesionales en la capital, algunos de ellos ocupando puestos no relacionados con el adiestramiento recibido, y desperdiciando por lo tanto su capacidad técnica. Esta tendencia se mantendrá en los países que se

(\*) Chaparro, Alvaro, "Un estudio de la educación agrícola universitaria en América Latina", F.A.O., Roma, 1957.

dedican a dotar de toda clase de comodidades y lujos a la capital descuidando a las zonas rurales.

Conociendo a grandes rasgos lo que es la Extensión Agrícola en nuestros países veamos en qué forma podemos facilitar una mayor eficiencia en sus servicios.

Un mayor conocimiento del medio rural local es indispensable para que el extensionista pueda ayudar efectivamente a los agricultores, y esto significa que las Estaciones Experimentales deben aumentarse en tamaño y en número. Claro que ésto significará un mayor desembolso para los gobiernos de estos países, pero ésto es necesario hacerlo aumentando los raquíticos presupuestos de los Ministerios de Agricultura de las Repúblicas Americanas. Esta inversión no sólo significará un futuro aumento en la producción agrícola, sino un menor desperdicio de los esfuerzos en dinero y trabajo de los agricultores que individualmente tratan de hacer estas investigaciones.

Se ha visto en los párrafos anteriores la escasez de Ingenieros Agrónomos de nuestros países, y es necesario eliminar esta limitación dotando mejor nuestras Facultades de Agronomía permitiendo la formación de un mayor número de estos profesionales. También es necesario que en estas Facultades se incluyan más cursos relacionados con las Ciencias Sociales como Sociología Rural y Extensión Agrícola. En este campo, el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas a través de los cursos nacionales, internacionales y el adiestramiento en servicio ofrecido a técnicos de las repúblicas americanas ha contribuido a reducir la deficiencia en este sentido.

Una ampliación del Crédito Agrícola a los pequeños agricultores especialmente con el sistema de Crédito Supervisado facilitará notablemente el empleo del reducido número de extensionistas que hay en la actualidad, y permitirá la aplicación de las nuevas técnicas a los agricultores. Además el corto período de recuperación de este tipo de inversión es muy favorable en los países de capital escaso. El crédito Agrícola Supervisado aplicado como una medida temporal servirá como paso preliminar para la constitución de Cooperativas de Crédito que permitan canalizar el capital de los agricultores en provecho propio, y en mejora de su agricultura y de sus condiciones de vida. El íntimo conocimiento de las condiciones locales y de los prestatarios es la base más sólida para las operaciones crediticias. También, las cooperativas tienen como consecuencia la formación de líderes locales y la democratización efectiva de la población, con lo que se prepara el camino para la formación de gobiernos locales, que son de carácter indispensable para acelerar el proceso de desarrollo económico de nuestros países.

El mejor conocimiento de las técnicas agrícolas recomendables en cada localidad, transmitidas de las Estaciones Experimentales Agrícolas a los agricultores a través de un buen Servicio de Extensión Rural, y que proporcione conjuntamente el capital necesario para aplicar dichas técnicas, dará por resultado un aumento en la producción del medio rural, y por lo tanto del poder adquisitivo de éste, creando así una demanda efectiva por productos de índole agrícola y no-agrícola, que servirá para el fomento de la industrialización de estos países creándose así nuevas fuentes de ocupación, y sólidas bases para el progreso continuo y creciente de esta parte del mundo, repitiéndose así el proceso seguido por los países que van a la vanguardia del progreso.

---

# Problemas de distribución de alimentos

## LOS MERCADOS Y LAS COOPERATIVAS DE DISTRIBUCION

Por el Dr. Carlos Collazos Chiriboga

Jefe del Instituto Nacional de Nutrición

(Perú)

El tema central que estamos considerando, y al que hemos dedicado las anteriores sesiones de trabajo, se refiere al mejoramiento de las existencias de alimentos porque así se asegura un factor, el abastecimiento, necesario para mejorar el estado de nutrición de un grupo humano. Se requiere, también, distribuir convenientemente esos abastecimientos.

La distribución de alimentos podrá ejecutarse satisfactoriamente si se cuenta, como requisito previo, con un planeamiento de la producción e importación de alimentos basado en la composición de la población y en niveles de consumo aceptables para dicha población. La forma de distribución variará, naturalmente, de acuerdo a las características de cada país: recursos naturales, facilidades para el comercio de productos, etc.

Pero se necesita algo más que un abastecimiento planificado. Los alimentos —que tienen valor, y un precio, porque satisfacen una necesidad fisiológica y conservan la vida— hay que comprarlos. Si están caros entonces “la vida cuesta mucho”. En general si el poder adquisitivo de la población es bajo —como consecuencia de la desocupación o de la depreciación de la moneda, por ejemplo— la distribución y el régimen alimenticio serán defectuosos. Una razón simple es que los alimentos de origen animal son costosos, y por consiguiente, no se adquieren. A la larga, si el consumidor no puede comprar, el productor no tendrá interés en producir. Se afectará, así, el abastecimiento y habrá tropiezos para la distribución.

El problema puede abordarse aumentando el poder adquisitivo o disminuyendo el precio de los alimentos. O ambas cosas a la vez. El aumento del poder adquisitivo, no corresponde al tópico de hoy y es un asunto económico que presenta dificultades. En cambio, la disminución del precio de los alimentos sí tiene lazos estrechos con los mercados y cooperativas de consumo que debemos examinar.

Cuando pagamos un artículo alimenticio en el abastecimiento de nuestro proveedor, pagamos, en realidad, el costo de producción, las ganancias del productor y del comerciante que nos vende, y el



costo de las operaciones del mercado o comercio de alimentos (recolección, clasificación, transporte, almacenaje, y distribución al por mayor o al por menor). Reunidos en columna estos componentes del precio de los alimentos, nos ofrecen la posibilidad de actuar sobre ellos, individual o juntamente, para tratar de reducir la altura de la columna y lograr un descenso en el valor pecuniario de los alimentos. Debo detenerme, solamente, en las operaciones del comercio de alimentos.

Las operaciones del comercio de alimentos, situadas entre el productor y el consumidor, forman, por lo general, parte considerable del costo de los víveres. Si se pudiera prescindir de tales operaciones, el costo de producción y el precio de venta apenas se diferenciarían. Simplificar, mejorar y abaratar las operaciones del mercado son medios de acortar la desigualdad entre lo que cuesta elaborar y adquirir un producto.

En este sentido, algunas medidas cuya aplicación puede considerarse son las siguientes:

- a) tecnificación, en sus diversas fases, de las actividades del mercado; para citar un ejemplo, el solo hecho de dotar de facilidades de refrigeración al transporte y almacenamiento de frutas frescas, puede disminuir las pérdidas por descomposición y ayudar a la formación de mercados activos para esos productos.
- b) Reducción a lo justamente indispensable del número de operaciones del comercio de alimentos; la eliminación del transporte innecesario, las disposiciones contra los mercados ilegales (acaparamiento, intencionada multiplicación de los intermediarios) y similares acuerdos, son procedimientos a meditar.
- c) Adopción de patrones de calidad, que den base uniforme para la clasificación de los productos, eviten duplicaciones de control o competencia de autoridades, y faciliten la adquisición y el pago.
- d) Regulación de fletes y mejoras del transporte; como ilustración de este aserto pueden citarse las obras portuarias de mejoramiento que facilitan el transporte marítimo y, al aligerar y abreviar los movimientos de carga, contribuyen a reducir los fletes.
- e) Almacenamiento apropiado; por ejemplo, la construcción de buenos silos para granos que impidan las pérdidas de las cosechas por la humedad o el ataque de los insectos.
- f) Formación de reservas de alimentos que ayuden a reducir las fluctuaciones estacionales de precios.
- g) Coordinación de los organismos encargados de los diversos aspectos del comercio de alimentos.

- h) Robustecimiento, en su totalidad, de la capacidad de los mercados mediante la concertación de acuerdos internacionales sobre productos, y sobre la forma de adquirir a precios especiales los excedentes de otros países.
- i) Asistencia técnica de los organismos internacionales para el planeamiento de las medidas encaminadas a organizar un eficiente mercado de alimentos.

Las cooperativas o asociaciones de consumo, se forman con el objeto de efectuar adquisiciones, en el caso nuestro de alimentos, a precios favorables, valiéndose de la compra en común (y por tanto, al por mayor) así como del ahorro de intermediarios. Debido a esta última característica, son un medio más de aproximar el costo de producción al precio de venta. Toca a este Simposio considerar la oportunidad del fomento de las cooperativas de consumo, o indicar las particularidades que, en su funcionamiento, pueden ser de utilidad para aumentar las existencias de alimentos.

---

# Preparación de un suplemento alimentario de alto valor nutritivo y bajo costo, para los niños peruanos\*

Por los Dres. Robert B. Bradfield

Consultor en Nutrición

(S.C.I.S.P.)

y

Carlos Collazos Chiriboga

Jefe del Instituto Nacional de Nutrición

(Lima)

Estudios previos han demostrado la existencia de deficiencias de proteínas, vitamina A, riboflavina y calcio, en la dieta del peruano, particularmente en los casos de niños recién destetados. El objeto de este estudio es preparar un suplemento dietético, práctico, que proteja a estos niños de tales deficiencias.

De la información disponible sobre las cosechas del país, se escogieron algunos productos de características promisorias, los que fueron ensayados respecto a la calidad de sus proteínas. El primero ha sido el algodón, artículo que rinde al Perú considerables beneficios económicos. El Instituto de Nutrición estudió la calidad de la pasta ("cake") prensada, elaborada por varios productores locales, así como muestras de harina de semilla de algodón, de alta calidad, enviadas por UNICEF.

Se discutió con los productores locales la posibilidad de producir, para el consumo humano, una harina de buena calidad y bajo contenido en fibra. La harina de semilla de algodón es particularmente atractiva, no solamente por su riqueza (50 %) y buena calidad de proteínas, sino también por su bajo costo. Por estas razones, la harina de semilla de algodón es el principal ingrediente de la mezcla. La calidad proteica de la achita (*Amaranthus caudatus*) fue, también, estudiada resultando ser de excelente calidad. La achita es una semilla comestible muy utilizada en la sierra por la población indígena. La alta calidad de las proteínas de la quinua (*Chenopodium quinua*) ha sido, ya, comunicada con anterioridad por nuestro laboratorio. Las habas (*Vicia faba*) son consumidas en gran cantidad en el Perú. Su alto contenido de lisina

(\*) Este estudio se está llevando a cabo con la ayuda de una donación de "Williams Waterman Fund" de la "Research Corporation", U.S.A.

es un hecho particularmente llamativo, pues la mayoría de cereales son pobres en lisina.

Cada uno de estos productos básicos fue ensayado, individualmente, en su composición química y en la calidad de sus proteínas. Estos estudios se efectuaron mediante el análisis de sus aminoácidos por métodos microbiológicos y, también, por la repleción directa de los tejidos. Una serie de experiencias de depleción-repleción, hechas con ratas, tuvo a la caseína como sustancia de control.

Como resultado de estos estudios se preparó la mezcla N° 1, que se somete a pruebas actualmente: su composición es la siguiente:

Harina de semilla de algodón .....	30 %
Achita .....	10 %
Quinua .....	10 %
Habas .....	10 %
Harina de hojas de alfalfa .....	2 %
Levadura de torula .....	2 %
Alimentos regionales (para llegar al 100 %)	36 %

La harina de hojas de alfalfa fue añadida por su alto contenido en caroteno (provitamina A). La levadura de *Torula* fue incluida por su contribución en riboflavina. Los alimentos regionales básicos (para llegar al 100 %) fueron agregados con el propósito de dar a la mezcla un sabor conocido.

Los ensayos biológicos preliminares de la mezcla, ejecutados con ratas albinas, indicaron que sus cualidades para promover el crecimiento eran iguales a las de la dieta-control de caseína. La ingestión y la eficiencia alimenticia de la mezcla fueron, esencialmente, las mismas que las de la caseína. Al presente se continúan estas pruebas con la fórmula N° 1. Otras mezclas serán también preparadas y ensayadas.

---



# Los medios para mejorar la calidad de la alimentación

Por el Dr. Nevin Scrimshaw

Director de INCAP

## El Enriquecimiento de los Cereales con Vitaminas y Minerales

Las personas que consumen cereales de grano entero ingieren ciertos nutrientes vitales para su organismo que corrientemente pierde el grano al ser convertido en harina, debido a que, por lo general, en este proceso se descarta el germen. Por ejemplo, en el curso de su preparación, el arroz pulido, la harina de maíz o la harina blanca de trigo sufren grandes pérdidas de vitaminas del complejo B. En muchas partes del Oriente se observa que la gente que consume dietas elaboradas principalmente a base de arroz pulido padece de beriberi, enfermedad que resulta de la deficiencia de tiamina, mientras que en otras partes del mundo el consumo de harina de maíz se relaciona con la presencia de la pelagra, enfermedad que se debe a la deficiencia de niacina. El consumo de pan blanco, asimismo, a veces es un factor en los casos de deficiencia de vitaminas del complejo B.

En la actualidad es posible obtener, a bajo precio, vitaminas sintéticas que se pueden utilizar con eficiencia para restituir los nutrientes que se destruyen en el proceso de refinación a que se sujetan los cereales, y que sirven hasta para mejorar el valor nutritivo original del grano entero. Las vitaminas que generalmente se agregan son la tiamina, la riboflavina y la niacina. Ya que el uso de pan blanco tiende a sustituir el de otros cereales que no son tan refinados y que constituyen una mejor fuente de vitaminas, el enriquecimiento de la harina de trigo, con los nutrientes ya indicados, se recomienda en las regiones en que se sabe existen deficiencias de vitaminas debidas al consumo excesivo de cereales refinados, pobres en estas vitaminas. Asimismo, es probable que en ciertos países el enriquecimiento de la harina de maíz y del arroz también sea deseable desde el punto de vista de salud pública.

Además, el hierro y el calcio se pueden agregar a un costo bajo en aquellas áreas en donde las dietas contienen cantidades sumamente pequeñas de estos minerales. Es muy probable que las dietas de personas que consumen grandes cantidades de cereales y

relativamente poca proteína animal sean deficientes en éstos. Por lo tanto, es recomendable que estos minerales sean también agregados en la mayoría de casos en que se estime necesario enriquecer los alimentos con vitaminas.

### **La Suplementación de los Cereales con Aminoácidos.**

Por medio de la experimentación se ha demostrado, sin dejar lugar a dudas, que la calidad de proteína que contienen los cereales y sus derivados se puede mejorar con la adición de cantidades adecuadas de los aminoácidos en que éstos son deficientes. En el caso de los productos de la harina, el agregado de sólo el aminoácido lisina mejora el valor biológico de la proteína del trigo colocándola aproximadamente al nivel de la de origen animal. Aun cuando el costo de la lisina todavía es relativamente alto, existen ciertas probabilidades de que este procedimiento pueda, con el tiempo, ser útil en los lugares en que el trigo constituye uno de los factores principales de la dieta, y en donde la existencia de la proteína animal es escasa. Sin embargo, en la mayor parte de la América Latina donde el maíz y el arroz son los cereales básicos de mayor importancia, la suplementación de éstos con aminoácidos es más complicada, ya que éstos todavía son de un costo tan elevado que ello hace que su uso sea prohibitivo. En el curso de la Cuarta Conferencia sobre Problemas de Nutrición en la América Latina se llegó a la siguiente conclusión:

"La Conferencia considera que el desarrollo de medidas para el enriquecimiento con aminoácidos sintéticos no ha llegado aún al punto en que se pueda recomendar como medida práctica; espera, sin embargo, que este problema reciba cuidadosa consideración de parte de los expertos en nutrición."

### **La Yodización de la Sal.**

El bocio endémico constituye un problema de salud pública por lo menos en ciertos lugares de cada uno de los países del hemisferio occidental, aun cuando la gravedad del problema varía considerablemente de uno a otro país. En la mayor parte de Latino América, el bocio endémico es tan corriente que hace muy recomendable la adopción de medidas legislativas encaminadas a su prevención, hecho que se considera preferible a tratar de controlarlo localmente. La medida preventiva específica que se ha adoptado es la yodización de toda la sal destinada al consumo humano. La Oficina Sanitaria Panamericana y las Conferencias sobre Nutrición que se han celebrado en la América Latina han recomendado la adición de una cantidad de no más de una parte de yodo en 10.000 de sal, y de no menos de una parte de yodo por cada 20.000.

En los lugares en que la sal común se vende en forma húmeda y sin refinar, es necesario usar yodato de potasio o yodato de calcio para asegurar la estabilidad del yodo que se agrega. Aunque diversos factores del medio pueden influir sobre los requerimientos de yodo del cuerpo humano, en todas aquellas partes en que se han hecho observaciones cuidadosas, se ha encontrado que los niveles indicados son suficientes para prevenir el bocio endémico en casi todas las personas. Puesto que éste pone de manifiesto la falta fisiológica de yodo en grado suficiente para causar efectos nocivos, en especial en las madres y en sus hijos, las medidas encaminadas para lograr la yodización general de la sal deberían ser objeto de especial atención de parte de las personas que trabajan el campo de la nutrición en casi todos los países de la América Latina.

#### **La Fluoración.**

Se ha demostrado de manera concluyente que en los lugares en que existe una deficiencia natural de flúor, los niños presentan más caries que en las regiones en que este elemento existe en cantidades moderadas. Un número apreciable de estudios cuidadosamente controlados han demostrado, sin dejar lugar a dudas, que la incidencia de caries se reduce en un 50 % al agregar flúor al agua potable, en los lugares en los que este mineral es escaso. La adición de este elemento en las cantidades recomendadas, al agua potable, no produce efectos dañinos, aunque su uso excesivo sí puede producir manchas en el esmalte. Desafortunadamente la fluoración del agua potable como una medida para reducir las caries en los niños pequeños, sólo se puede llevar a la práctica en lugares densamente poblados en donde exista un abastecimiento centralizado de agua.

Se ha demostrado que pueden obtenerse resultados similares con la aplicación tópica y sistemática de flúor, hecha por un dentista, a intervalos de una a dos veces al año. Sin embargo, la poca atención dental adecuada que se presta a la mayoría de los niños en Latinoamérica hace que esta medida sea bastante limitada. La Organización Mundial de la Salud y la Organización Pan Americana, así como casi todas las sociedades médicas y de salud pública de renombre, recomiendan la fluoración de las fuentes de agua potable. Su costo, por persona, es mucho menor que el de una sencilla consulta dental. Siempre que la fluoración sea práctica en determinado lugar, ésta debe recibir todo el apoyo de los investigadores en el campo de la nutrición y de la salud pública.

#### **Los Concentrados de Proteína para la Alimentación Infantil.**

La falta de proteínas adecuadas de buena calidad es la deficiencia nutricional más importante de los niños pequeños en casi

todos los países de la América Latina. Aunque la ignorancia de lo que constituye la buena alimentación es una de las razones primordiales de este problema, otra causa muy importante es el alto costo de las proteínas de origen animal que, en los lugares más desarrollados desde el punto de vista económico, representa la base principal de la dieta del niño de corta edad. La proteína de la leche, la de la harina de pescado y la proteína de origen vegetal de suficiente valor biológico para ser usados en la alimentación infantil, pueden producirse a un costo relativamente bajo, si es posible extraer la grasa y venderla por separado. De esta manera, la proteína de alto valor nutritivo se convierte en un subproducto comercial de costo relativamente bajo. Estos productos desgrasados también se conservan mejor ya que les queda muy poca grasa susceptible de enranciamiento. Se debe recordar, sin embargo, que todo alimento que contiene cantidades utilizables de proteína es de fácil descomposición, y está más expuesto a ser atacado por los insectos y por otras contaminaciones bacterianas de carácter secundario. La harina de pescado entra a formar parte de esta categoría, siendo hasta más susceptible de descomponerse en el proceso de su producción, y de adquirir olor y sabor desagradables. El punto que se debe tener presente es que, aun cuando la proteína del pescado indudablemente es de alto valor biológico, la naturaleza y el valor de la harina de pescado dependen en gran parte del método que se utilice para su elaboración.

La extracción de la grasa *per se* es de relativamente poca importancia desde el punto de vista de la nutrición, puesto que las calorías que éstas representan se pueden obtener más económicamente con el uso de carbohidratos. El empleo de los carbohidratos como medida para aumentar las calorías en los alimentos puede ser hasta más ventajoso si se llegan a confirmar las impresiones a que se ha llegado, mediante las investigaciones que se realizan acerca de la relación que existe entre la incidencia de la arteriosclerosis y las dietas de contenido relativamente alto de grasa. Aun cuando en la preparación de la leche descremada ésta sufre una pérdida de vitamina A liposoluble, hay otras fuentes económicas de esta vitamina. Por lo tanto, no existe ninguna objeción en lo que respecta al uso de la leche descremada siempre que ésta se ajuste a las siguientes condiciones: a) que se haya preparado y almacenado de tal manera que sea de buena calidad; b) que la dieta contenga fuentes adecuadas de calorías; y c) que se proporcione una cantidad adecuada de vitamina A proveniente de otras fuentes. Cabe mencionar que la leche descremada contiene la proteína, el calcio, la riboflavina y otras vitaminas del complejo B que originalmente se encuentran en la leche entera.



En el caso de que se usen proteínas de origen vegetal, derivadas de semillas oleaginosas, se deben tomar iguales precauciones a fin de que éstas contengan las calorías y vitaminas necesarias ya que, en general, estas harinas son importantes principalmente como fuentes proteicas. La calidad y el método de elaboración de varias harinas de semillas oleaginosas son, en la actualidad, objeto de cuidadosos estudios de parte de la FAO, de la OMS y el UNICEF, y la información acerca de su uso potencial como alimento humano está siendo dada a conocer al público. La harina de soya tiene una larga historia en lo que se refiere al uso que de ésta hacen los seres humanos, y es hecho ya reconocido que constituye una buena fuente de proteínas en aquellos lugares en que ésta se pueda obtener localmente en cantidades suficientes. La harina de torta de semilla de algodón se ha usado ampliamente en la alimentación animal, pero también está tomando incremento su uso en la elaboración de ciertos alimentos para consumo humano. Con este mismo propósito están siendo objeto de cuidadosa evaluación las harinas de coco, de semilla de girasol y de semilla de ajonjolí.

#### Las Mezclas Vegetales.

Siempre que las condiciones agrícolas y económicas lo permitan, la leche tradicionalmente constituye la fuente más adecuada de proteína para la alimentación de los niños pequeños. En la América Latina, sin embargo, existen muchas regiones y grupos de población en donde la provisión de leche es escasa o bien donde ésta es excesivamente cara, condiciones éstas que tienen pocas probabilidades de mejorar. En los casos en que primen estas circunstancias, podría ser de gran importancia el uso de una mezcla vegetal de bajo precio y de suficiente valor biológico. Afortunadamente, los estudios recientes efectuados en este sentido en la India, en el Africa y en la América Central, han demostrado de manera definitiva que en los países técnicamente poco desarrollados es factible elaborar estas mezclas con base en alimentos accesibles localmente.

La Mezcla Vegetal 9, preparada por el INCAP, se puede tomar como un ejemplo. Esta se compone de 28 % de maíz seco, molido y tratado con cal, 28 % de mairillo (sorgo) seco molido, 38 % de harina de torta de semilla de algodón preparada especialmente para consumo humano, 3 % de levadura de torula y ya sea una harina de hojas o bien vitamina A sintética, como fuente de actividad de vitamina A. Esta mezcla contiene 27.5 % de proteína y es una buena fuente de todos los nutrientes esenciales, con excepción del ácido ascórbico. En los amplios estudios llevados a



cabo con pollos, ratas y perros, se ha demostrado que la proteína de esta mezcla tiene un valor biológico que se puede comparar muy favorablemente con el de la proteína de la leche. Cuando esta mezcla se administra a los niños que se están recuperando del Síndrome Pluricarencial de la Infancia (Kwashiorkor) en forma alterna, con leche, en los períodos metabólicos, se ha demostrado que ésta proporciona una retención de nitrógeno comparable a la que se obtiene cuando se usa leche sola, lo que indica que el valor biológico de su proteína, en el caso de los niños, es similar a la de esta última. Además, la mezcla en cuestión se ha utilizado con mucho éxito como un alternativo de la leche en el tratamiento de la desnutrición proteica grave. Es de sabor agradable y en el curso de los ensayos de campo limitados que se han realizado hasta la fecha, ha demostrado ser muy aceptable. Lo único que resta para demostrar que la mezcla es una contribución práctica para la prevención de la desnutrición proteica, es conseguir que su empleo se generalice. Los planes para su introducción comercial en la América Central se encuentran ya encaminados. La importancia de la labor de INCAP en lo que a la Mezcla 9 concierne, no consiste en la fórmula específica que se ha elaborado para este propósito, sino más bien en haber demostrado que es factible lograr una fórmula satisfactoria.

No existe, pues, duda alguna de que en la actualidad se puede desarrollar una gran variedad de fórmulas que satisfagan las diferentes costumbres y recursos locales. Sin embargo, es muy importante tener presente que ni la producción inicial de los ingredientes de las mezclas vegetales destinadas para consumo humano, ni la combinación de éstos en las proporciones debidas es una tarea técnica sencilla. Es de suma importancia controlar cuidadosamente cada paso que requiere la preparación de las mezclas para la alimentación suplementaria y mixta de los niños lactantes y de edad pre-escolar. Con el objeto de proteger a la población humana, la Conferencia sobre "Requerimientos Humanos de Proteínas y su Satisfacción en la Práctica" celebrada bajo los auspicios de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, la Organización Mundial de la Salud y la Josiah Macy Jr. Foundation, estableció ciertos principios que más tarde fueron adoptados como política oficial de la FAO, de la OMS y del UNICEF. Por su importancia, se estima necesario citar aquí estos principios que fueron reafirmados en el informe final de la IV Conferencia sobre Problemas de Nutrición en la América Latina, llevada a cabo en Guatemala en el mes de septiembre de 1957, los que dicen:

"A. Materia Prima. — Se considera de importancia que la fuente del nuevo alimento sea perfectamente identificable desde

el punto de vista de su origen botánico o zoológico; es básico conocer sus características químicas, en especial en lo referente a su contenido de nutrientes tales como proteínas y aminoácidos (especialmente los esenciales), grasa, carbohidratos, y los minerales y vitaminas de reconocido interés nutricional así como fibra cruda y humedad. Estos datos de identificación y analíticos revisten aún más interés en aquellos casos en que el alimento es consumido puro, sin previa elaboración. Sin embargo, es también recomendable obtener esta información aun cuando el producto es sometido a un proceso de elaboración, porque constituye un dato útil para evaluar el efecto de dicho proceso sobre las características originales de la materia prima en cuestión.

**B. Elaboración.** — Las condiciones a las cuales sea sometido el alimento, durante el proceso de elaboración, deben ser perfectamente definidas y reproducibles, especialmente con respecto a aquellos factores físicos o químicos que puedan alterar la naturaleza de los nutrientes esenciales.

Con base en conocimientos aceptados puede decirse que los factores principales que deben considerarse en dicho estudio son:

- A) Temperatura y tiempo de exposición al calor; está probado que altas temperaturas favorecen la destrucción de algunos nutrientes termolábiles y propician las interacciones entre otros constituyentes tales como los carbohidratos y las proteínas.
- B) Exposición a la humedad.
- C) Exposición al aire; esto es particularmente importante durante la realización de los procesos mecánicos comprendidos en el siguiente punto.
- D) Factores mecánicos: Deben considerarse sobre todo los usados en procesos de molienda o pulverización, especialmente por la posibilidad de alteraciones en la naturaleza físico-química de las proteínas.
- E) Naturaleza de las sustancias químicas extrañas usadas en la preparación y que pueden contaminar al alimento, que son de toxicidad reconocida o dudosa o que pueden interactuar con los constituyentes, resultando en la formación de sustancias nocivas (solventes, decolorantes, colorantes, sustancias ácidas o alcalinas, etc.

**C. Requisitos Microbiológicos y Parasitológicos.** — Debe establecerse claramente la inocuidad microbiológica y parasitológica del producto por medio de pruebas sanitarias y de laboratorio y en completo acuerdo con los principios básicos de Salud Pública.

**D. Análisis Químicos.** — Debe investigarse la naturaleza química del producto ya elaborado, siguiendo el plan expuesto para la materia prima utilizada, con el objeto de estimar las variaciones su-

fridas y poder establecer los límites permisibles en la magnitud de dichas variaciones que aseguren una composición uniforme y constante.

Es necesario examinar el producto elaborado desde el punto de vista químico-toxicológico, sobre todo en aquellos casos como la torta de semilla de algodón en que la materia prima contiene sustancias tóxicas o como puede ocurrir en el caso de la harina de pescado, en que tales toxinas pueden desarrollarse durante la recolección o almacenamiento de la materia prima, o durante la elaboración del derivado. También deben incluirse la consideración de sustancias que si bien no son tóxicas, son nocivas o inconsejables por otras razones.

E. Almacenamiento. — La estabilidad del producto durante su almacenamiento, debe ser examinada periódicamente bajo las mismas condiciones necesarias para su utilización práctica, prestando especial atención al tipo de envase, grado de temperatura, humedad y exposición al aire.

F. Pruebas Biológicas. — Los ensayos y análisis químicos, aunque estrictamente necesarios como información preliminar, no son suficientes para deducir conclusiones definitivas sobre la bondad del producto. Se impone por lo tanto, la absoluta necesidad de recurrir a los ensayos del tipo biológico.

A este respecto y de acuerdo con las recomendaciones de la Conferencia de Princeton, las pruebas deberían ajustarse a un sistema de pruebas de corta y larga duración. Estas deben re aplicarse por lo menos en dos especies de animales pequeños de laboratorio utilizados corrientemente en este tipo de pruebas biológicas y, por lo menos, en una especie de animal de mayor tamaño. Los ensayos de corta duración dependen de la longitud de vida del animal de experimentación. En el caso de la rata se recomiendan pruebas que duren de cuatro a seis semanas y, tomando ésto como base, pueden aplicarse, en el caso de otros animales, períodos proporcionalmente mayores o menores.

Debe hacerse notar el hecho de que las pruebas de larga duración (en animales de corta vida) deberán incluir todos y cada uno de los períodos de su vida: crecimiento, mantenimiento, reproducción y lactancia, de por lo menos dos generaciones sucesivas. Las condiciones de "stress" representadas por el primero y último de estos períodos son de gran valor para revelar defectos del alimento en ensayo, sobre todo en lo relacionado a la calidad biológica de sus proteínas. El examen histo-patológico de algunos órganos, en especial del hígado, debe ser parte indispensable del método de evaluación.

Las pruebas arriba mencionadas darán información necesaria no solamente en cuanto a la capacidad nutricional del alimento sino

también en cuanto a la presencia o ausencia de sustancias tóxicas.

**G. Tolerancia y Aceptabilidad en Adultos.** — Después de la demostración del valor nutritivo y de la inocuidad toxicológica del producto se indican las pruebas de aceptabilidad y tolerancia en sujetos humanos adultos por el período mínimo de un mes.

**H. Pruebas en Niños Sanos.** — Una vez concluidas satisfactoriamente las pruebas anteriores es preciso efectuar ensayos en niños sanos controlados hospitalariamente; estos ensayos deben incluir el estudio del valor biológico del alimento, especialmente desde el punto de vista proteico.

**I. Pruebas en Individuos Malnutridos.** — Como un ensayo más del valor nutritivo del producto bajo estudio, se recomienda su administración supervisada a individuos malnutridos hospitalizados. Esto es especialmente necesario cuando el alimento en cuestión puede ser destinado al tratamiento dietético de casos de malnutrición o desnutrición proteica.

**J. Pruebas Prácticas en Grupos de Población.** — Si los resultados de todas las investigaciones anteriores son satisfactorios, el producto puede ser considerado listo para ser introducido en forma cuidadosa y bajo supervisión técnica en grupos de población representativos de aquellos para los cuales será destinado en la práctica.

La recomendación formulada por la IV Conferencia en la que se establece "que antes de aprobar el uso de alimentos nuevos destinados a la suplementación proteica de dietas para el consumo humano éstos sean sujetos a los estudios y pruebas biológicas detallados" también se estima como una conclusión adecuada para este Seminario.

---

# **Acción del Estado y de otros organismos para mejorar la situación económica de la familia**

**Por la Prof. Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez**

**Directora del Departamento Técnico**

**(IIN)**

## **B 1) SALARIOS LABORALES.**

El factor económico en todo programa de mejoramiento de la nutrición del pueblo, adquiere igual nivel de importancia, que el problema de abastecimiento y el de educación alimentaria.

El establecimiento de un salario vital debe ser preocupación gubernamental primordial, en los programas de política alimentaria y, hablando desde un punto de vista más general, en todo programa de bienestar social.

La política alimentaria de un país y la política de salarios, deben planearse en estrecha coordinación, para asegurar estabilidad en los resultados.

A su vez la política de salarios, está en relación con la producción e industrialización del país o región, con la oferta de empleo o desempleo del trabajador, con la tenencia de la riqueza, con el nivel cultural de la población, con la legislación social, etc.

### **Regulación de los salarios laborales.**

La fijación de los salarios debe ser motivo de legislación específica, que permita una dinámica funcional regulada por la capacidad adquisitiva monetaria del país y el nivel medio del costo vital para la familia promedio.

En los anteriores Simposios de Cali y La Paz, se insistió en la necesidad de que cada país creara un organismo central, rector de toda la política alimentaria nacional, que debe poseer indiscutida autoridad técnica y a la vez estar ubicado en un alto nivel gubernamental. Puede ser un Ministerio, Consejo, etc.

Este organismo debe tener intervención muy directa en la política alimentaria, en la política de salarios y en los programas de educación sanitaria, entre los cuales figura la educación alimentaria.

### **Consejos de Salarios.**

Es una institución legal moderna, vigente en algunos países



(Uruguay desde 1944) con representación tripartita: trabajadores, patronos y Estado, con predominio del grupo representativo de los trabajadores.

Tiene por finalidad el estudio periódico, anual en general y a veces bi-anual, del ajuste entre la capacidad adquisitiva del salario mínimo del obrero y el costo vigente de la vida.

La experiencia ha mostrado evidentes ventajas en el mejoramiento económico familiar del trabajador en actividad. Sin embargo, la política de aumentos de salarios debe ir paralela con la utilización de límites topes del costo vital; de otro modo se corre una carrera inflacionista sin beneficios para el trabajador ni para el Estado.

El trabajador campesino y su familia, deben estar incluidos no sólo en la doctrina de la legislación, sino en la realidad social de la aplicación de las leyes laborales, pues el trabajador del medio rural y su familia, representan factores de inapreciable valor en el desarrollo agropecuario y en el aumento de la producción de alimentos.

## B 2) ASIGNACIONES FAMILIARES.

Es una institución moderna de seguridad económica a la familia, vigente en algunos países (Uruguay desde 1946) que tiene como finalidad primordial, asegurar a la familia del trabajador asalariado una compensación económica por cada hijo, o por cada menor de 16 a 18 años, que se encuentre bajo su tutela. (No es necesario que sean hijos sino que estén a su cargo en el mantenimiento vital.)

Es un seguro, cuyo fondo se obtiene por contribución tripartita en algunos países: patronal, trabajador y Estado; bipartita en otros (Uruguay): la patronal aporta la mayor cantidad y mínima contribución del obrero asalariado. (Hasta hace apenas unos meses la contribución en Uruguay era sólo de patronales: 7 % sobre el salario, hoy es un 11 % sobre salarios que representa: patronal 9.75 %, trabajador 1.25 %, total 11 %). La recaudación se hace por unidad de asalariado, tenga o no hijos o niños a su cargo y la distribución se hace por unidad de niños a cargo del asalariado.

La iniciación del derecho a asignación familiar, durante varios años de vigencia legal de este sistema, se fijó al nacimiento del niño, pero hoy, se está adelantando este derecho al 3º ó 4º mes del embarazo. (Chile, Uruguay) esto tiene las ventajas siguientes:

a) Estimula a la embarazada a concurrir a los consultorios prenatales, pues se les exige este requisito para adquirir derecho a la asignación.

b) Cuando el niño nace, los padres cuentan con esta compensación económica para subvencionar los gastos que el nuevo hijo ocasiona al presupuesto familiar.

**¿Cuál de los padres debe cobrar la asignación?**

Durante las primeras experiencias de las asignaciones familiares, el cobro del dinero lo hacía el padre. Esto demostró que en muchos casos, el padre tergiversaba el uso de ese seguro, no llegando el dinero al hogar. Generalmente era gastado en juegos, o en alcohol. En cambio la madre, ofrece mayores garantías en el destino de la asignación.

### **Seguro de Maternidad.**

El Seguro de Maternidad, junto con la legislación de salarios laborales y las asignaciones familiares, debe integrar la política de seguridad social de la familia en el aspecto económico.

Sin embargo son aún muy pocos los países de América que cuentan con el Seguro de Maternidad, por lo que consideramos muy importante el pronunciamiento de este Simposio en ese sentido, con lo que se contribuirá al mejoramiento de la economía familiar y en especial, de los grupos más vulnerables: niño y embarazada.

Los Seguros de Maternidad deben comprender el período del embarazo y el de la lactancia.

El Seguro de Maternidad permite a la embarazada y a la madre que cría mayor tranquilidad física y mental y le permite adquirir una mejor alimentación.

### **Seguros de desempleo o desocupación.**

Los salarios laborales con su moderna legislación (Consejos de salarios, etc.) y las Asignaciones Familiares comprenden solamente al trabajador con empleo pero excluyen totalmente al trabajador desocupado y a su familia, que se ven de esta manera privadas de toda protección económica y alimentaria.

### **Magnitud del problema de la desocupación en América.**

Es un problema endémico en todo el continente con períodos de agudización en muchos países.

El desempleo o desocupación traduce su más grave manifestación en el factor: Hambre. El hambre, a su vez, es el más poderoso acicate para las convulsiones sociales.

En este Simposio no podemos dejar de pronunciarlos, aunque

sea en los lineamientos generales, sobre el grave problema alimentario de la familia del trabajador desocupado.

Es necesario encontrar medidas de protección, económico-alimentaria, para esta circunstancia de la familia económicamente débil, mientras dure la situación de desempleo justificado.

Los caminos pueden ser diversos según las posibilidades y condiciones de cada país:

- a) Seguro de desempleo justificado.
- b) Indemnización de despido.
- c) Subsidios. — Protección alimentaria directa.
- d) Salario infantil no contributivo para los hijos o niños a cargo de trabajadores desocupados.

Vigente en Uruguay para algunos grupos de menores (pupilos del Consejo del Niño). Consiste en un seguro similar a las asignaciones familiares, que se adjudica a menores de 16 a 18 años, sólo en el caso de que los padres o tutores estén desocupados es decir que no perciban salarios laborales. El fondo de este seguro económico familiar de emergencia, lo subvenciona el Estado.

### **Parasitismo Social.**

Todas las medidas legales, antes mencionadas deben ser acompañadas de medidas de control administrativo y de programas de educación y responsabilidad cívica, a fin de formar conciencia popular del deber frente al derecho de los pueblos, para evitar el parasitismo social con el consiguiente desajuste de la economía nacional.

### **Cuestionario.**

1º ¿Cuáles son las normas generales más recomendables para el mejoramiento económico de la familia del trabajador?

2º ¿Cómo podría estimularse el mejoramiento económico de la familia rural?

3º ¿Qué experiencia se tiene sobre fijación de salarios vitales dinámicos ajustados al costo promedio del mantenimiento familiar?

4º ¿Las asignaciones familiares han determinado progreso en el bienestar infantil y mejoramiento de la nutrición del niño, en aquellos países que llevan varios años de vigencia?

5º ¿Considera el Simposio que el Seguro de Maternidad es una medida que beneficiaría la economía familiar y la nutrición de los grupos más vulnerables: embarazada y niño?

6º ¿Cómo podría propiciarse la legislación sobre Seguro de Maternidad en los países de América que aún no la tienen?

7º ¿Cómo puede asegurarse una mejor protección económica y alimentaria de la familia de trabajadores en desempleo por falta de trabajo?

### B 3) ABARATAMIENTO DE ALIMENTOS ESENCIALES.

El abaratamiento de los alimentos esenciales, forma parte de la política alimentaria de los países, en relación con la capacidad adquisitiva de los salarios u otros ingresos familiares, con la producción agropecuaria del país, con los mercados, con otras medidas de protección alimentaria, con el nivel de cultura Sanitaria de los pueblos (incluyendo la educación alimentaria).

La orientación de programas sobre abaratamiento de alimentos, debe formar parte del plan general de política alimentaria gubernamental. Además, es necesaria la dirección técnica por expertos en la materia, que conozcan las posibilidades del país o región.

Los mecanismos para abaratar los alimentos esenciales son muy variados y cada país debe adoptar los que mejor convengan de acuerdo a sus posibilidades.

Entre los mecanismos más aconsejables figuran los siguientes, ya vigentes en algunos países de América:

- a) Exoneración de impuestos aduaneros para alimentos de primera necesidad, como es la leche, alimento imprescindible para el niño de primera y segunda infancia.
- b) Fijación de precios tope para alimentos esenciales.
- c) Subsidios del Estado sobre alimentos de primera necesidad como la leche, la carne, huevos y otros.
- d) Expendios de alimentos por Comunas o Municipios para los grupos débiles económicos.
- e) Cooperativas de producción y cooperativas de consumo.

En programas de abaratamiento de alimentos, cualquiera sea el mecanismo a implantar es necesario establecer tres medidas previas:

- 1º Qué grupo de alimentos deben ser considerados de primera necesidad en cada país de acuerdo a su producción y disponibilidad.
- 2º Qué grupos de la Comunidad serán beneficiados con estas medidas y cómo fijar el nivel que limita la debilidad económica, y cómo se prueba esta condición.
- 3º Los programas de abaratamiento de alimentos esenciales deben formar parte de un plan de política alimentaria más general que incluya los problemas ya discutidos en este Simposio sobre producción y los que serán tratados en la sesión sobre Educación Alimentaria.

**Cuestionario.**

1º ¿Existe experiencia sobre evaluación de resultados de los diferentes mecanismos para abaratar los alimentos de primera necesidad?

2º ¿Cuáles son los mecanismos generales de abaratamiento de alimentos que han dado mejores resultados a los beneficiarios y que mejor se ajustan a la economía de los países?

3º ¿En el abaratamiento de alimentos esenciales, puede tener influencia favorable el mercado común latinoamericano?

---



# Programas de bienestar social y su influencia sobre la nutrición

Por el Prof. Dr. Arturo Baeza Goñi

Coordinador Ejecutivo de los Programas Materno Infantiles  
de los Centros de Salud

(Chile)

Siendo la familia la unidad biosocial de una comunidad, para trabajar en pro de su bienestar social e influir sobre la nutrición de sus componentes y en especial sobre el Niño, es necesario actuar sobre todos los elementos de ella para lograr su cooperación activa y útil.

Para obtener resultados satisfactorios es necesario realizar lo que hoy día se denomina "PROGRAMAS DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD", entendiendo por tales —según la N.U.— "aque- llos procesos en virtud de los cuales los esfuerzos de una pobla- ción se suman a los de los organismos públicos y privados exis- tentes en un área determinada, para mejorar las condiciones eco- nómicas, sociales, culturales y nutricionales de toda una Comuni- dad, integrándola a la vida de la Nación, proporcionándole así la oportunidad de contribuir plenamente a su progreso."

En este proceso deben intervenir dos elementos fundamentales: 1º La participación activa de la población misma, con sus esfuer- zos para mejorar su nivel de vida, dependiendo todo lo posible de su propia iniciativa; y 2º el suministro de servicios técnicos o de otro carácter, en tal forma que se estimule la iniciativa y aumen- te su eficacia de acuerdo con el lema: "ESFUERZO PROPIO Y AYUDA MUTUA".

El mejor método para realizar estos Programas de Bienestar Social, según nuestra experiencia y lo establecido en numerosas comunicaciones, consiste en establecer contactos en el terreno mis- mo con los dirigentes o líderes masculinos o femeninos, que gene- ralmente existen en toda Comunidad, especialmente proletaria; ga- narse su confianza para conocer sus problemas, jerarquizarlos con- venientemente, y plantear soluciones de tal manera que parezcan como propuestas por ellos mismos.

Realizada esta primera etapa, indispensable por lo demás, di- fícil y que suele ser demorosa, es conveniente formar Comités Mixtos de Pobladores que, asesorados por técnicos y colaborado- res interesados, conocedores de los problemas específicos a resol-

ver, estudien las soluciones en las cuales deben intervenir activamente los miembros de la Comunidad interesada.

Una buena medida es constituir Equipos de Salud y Educación que tendrán como objetivo específico estudiar y resolver todo lo que se refiere al bienestar físico y social relacionado con ambas actividades.

Ya en un programa básico que pretenda influir sobre la nutrición de la Comunidad, es necesario, para una buena coordinación, establecer distintos niveles, como ser: (\*)

- A. — **Nivel Nacional:** Mediante la creación de un Comité Nacional Coordinador integrado por los Directores Generales de Agricultura, Educación y de Salud, quienes delegarán en los Jefes de Departamento de las respectivas Direcciones, sus funciones normativas y supervisoras del cumplimiento del programa.
- B. — **Nivel Provincial:** Creación de un Comité Provincial Ejecutivo, formado también por representantes de Salud, Educación y Agricultura. Este Comité tendrá como funciones la coordinación de los recursos y el planeamiento de las acciones en el terreno de las tres Instituciones, y la responsabilidad del cumplimiento del programa. Informará además oportunamente de los progresos, dificultades y evaluación de los resultados, al Comité Coordinador. Propondrá los presupuestos semestrales con seis meses de anticipación y será presidido en forma rotativa, cada dos meses, por cada uno de sus miembros.
- C. — **Nivel Local:** Existirá un "Equipo de Acción" constituido por los encargados de la acción directa y de la ejecución de los programas en el terreno mismo y estarán constituidos por médicos, nutriólogos, educadores y representantes calificados de los pobladores. Deberán obtener, en lo posible, la colaboración con Visitadoras Sociales, Educadoras Sanitarias y Enfermeras Sanitarias.

Es un hecho demostrado por muchos estudios y estadísticas, que en nuestros países de Latinoamérica, la población se alimenta insuficientemente, en especial en aquellos alimentos que hacen posible la protección de su salud. Esto resalta especialmente en sectores obreros y campesinos, en los cuales el déficit alcanza a un 70 % de las poblaciones encuestadas.

Este estado de subnutrición crónico condiciona un serio menoscabo de la valía fisiológica de los habitantes. La repercusión de este estado de desnutrición es:

(\*) Organización propuesta por la Dirección de Educación Primaria, Servicio Nacional de Salud, Departamento de Extensión Agrícola con la colaboración de Unicef y Organización Mundial de la Salud para cuatro provincias de Chile (Resumen del Autor).

1. Alta mortalidad infantil, debida en forma influyente a prematuridad y causas perinatales.
2. Alta incidencia de lactantes distróficos con bajas defensas inmunitarias y gran frecuencia de diarreas y cuadros de deshidratación graves.
3. Desnutrición manifiesta en pre-escolares y escolares.
4. Desnutrición en embarazadas y madres, con gran disminución de su capacidad de lactancia.
5. Notoria disminución de la capacidad de trabajo en los obreros agrícolas e industriales.
6. Influencia directa e indirecta en la frecuencia, por demás elevada, del alcoholismo.

Los factores causales son muchos y muy variados, siendo los más importantes la escasa disponibilidad de alimentos protectores, su costo elevado y, sobre todo, la ignorancia del consumidor que no sabe aprovechar sus disponibilidades económicas en la adquisición de alimentos adecuados.

Una de las medidas fundamentales que deben proponerse a la discusión, aparte de las ya propuestas en el sentido de utilizar programas de Desarrollo de la Comunidad en forma integrada, sería el realizar un Plan de Educación en Nutrición, el cual debe ser llevado a cabo mediante una labor coordinada en la Escuela, en el hogar y en la Comunidad en general, mediante los Equipos de Acción ya mencionados, trabajando: en la Escuela, donde los maestros —previa la realización de un Curso de Nutrición— serían capacitados para enseñar nociones básicas a los niños y a los miembros de los Centros de Padres. En el Hogar, las Enfermeras y Auxiliares de Salud tratarán de instruir a las dueñas de casa sobre los tipos de alimentos más apropiados y la confección de presupuestos para conseguir una dieta adecuada. En la Comunidad, obteniendo la cooperación activa de los pobladores a través de la acción de sus propios dirigentes.

Otro punto de discusión puede ser la realización de Programas de Huertos Escolares y Familiares a través de algunas Escuelas Primarias seleccionadas en algunas zonas escogidas para el efecto. El objetivo perseguido es utilizar la Escuela como base de enseñanza y proyección de ésta hacia el hogar, como un medio de proporcionar a la familia, especialmente campesina, una fuente económica de alimentos necesarios para su mejor nutrición y aún, aumentar su presupuesto.

Como este último punto ha sido tratado por otros relatores, no nos extenderemos en detalles.

En resumen, sostenemos que cualquier programa que tenga por propósito el mejoramiento económico y social de la familia, y como objetivo influir sobre su nutrición, debe estar en relación con Pro-

gramas de Desarrollo de la Comunidad, definidos: "como la conjunción de los esfuerzos de los organismos públicos y privados existentes en un área determinada y bien conocida, con los esfuerzos que pueden y deben desarrollar los propios pobladores, de acuerdo al principio fundamental de estimular "el esfuerzo propio y la ayuda mutua". En la familia deben educarse a los adultos (Educación fundamental), en la Escuela preparando a los maestros para infundir enseñanzas básicas a los niños, y en la Comunidad —tanto proletaria como pudiente— estimulando una verdadera cooperación social.

Concebidas de esta manera, la Educación en Nutrición y su influencia sobre la familia, constituirá uno de los elementos básicos del Desarrollo de la Comunidad, que contribuirá más a mejorar sus precarias condiciones de vida.

#### **PLAN DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD.**

Centro Experimental de Asistencia Médico Social "San Joaquín".

Entendiendo por "Desarrollo de la Comunidad": aquellos procesos en virtud de los cuales los esfuerzos de una población se surten a los de los organismos públicos y privados existentes en esa área, para mejorar las condiciones económicas, sociales y culturales de las comunidades, para integrar a éstas a la vida del país y permitirles contribuir plenamente al progreso nacional", en el área del barrio San Joaquín de Santiago, comprendida entre la avenida del mismo nombre y la de Vicuña Mackenna, se ha puesto en marcha un Plan de Desarrollo de la Comunidad.

Este plan tiene como base el Centro Experimental de Asistencia Médico Social del sector.

Intervienen en dicho plan la Cátedra de Pediatría del Prof. Dr. Arturo Baeza Goffi, Profesores especializados en la materia (del Ministerio de Educación) y el personal específico del Centro (Médicos, Pediatras, Enfermeras, Asistentes Sociales, Matronas, Dentistas y personal auxiliar y de servicio).

Este personal, actuando en forma de equipo, ha logrado coordinar su acción con elementos de los servicios que tienen ingerencia en los problemas de las poblaciones como Servicio Nacional de Salud, Escuela de Servicio Social de la Universidad de Chile, Unión Chilena Salvad a los Niños, etc.

La coordinación mencionada se ha logrado a través de la coordinación de problemas, creando conciencia entre los representantes de que la tarea es común y necesita una común resolución.

Estos tres grandes factores en juego para desarrollar el citado plan, se han encontrado con que no existe una metodología al respecto, no se cuenta con antecedentes de este tipo de trabajo (por

lo menos en nuestro país), y han tenido que ir creando dicha metodología de acuerdo con las necesidades.

Por otra parte, el grupo (Cátedra, Salud y Educación), ha tenido el tino suficiente para ir adecuando su acción coordinada a una serie de principios y formas de acción creados, en gran parte, por este mismo grupo.

Hemos partido del principio que la vida social es un todo indivisible para la acción y necesita de soluciones integrales para su problemática; creemos, también, que nuestro sujeto de la acción (en este caso el poblador), debe recibir de nuestro grupo sólo la orientación y dirección necesarias para enfrentar sus situaciones conflictivas, y no recibir soluciones hechas; creemos que los pobladores organizados conscientemente y de modo racional, pueden ser capaces de encontrar las mejores formas de solucionar sus problemas, creemos que la solución de los problemas de toda índole que sufre el poblador no son privativos —para su solución— de ningún servicio en especial, sino que necesitan un enfrentamiento coordinado de las fuerzas que operan en la dinámica de estos grupos y los recursos de los servicios; creemos que nuestro trabajo cumple una función educativa en la más amplia acepción del término, tiene una intención profundamente didáctica y tiene un sentido dialéctico de lo social, creemos que todas nuestras técnicas constituyen sólo simples medios para alcanzar aquel más grande objetivo: el mejoramiento de niveles de vida.

Las intenciones de este grupo, operan en varios sentidos, hacia adentro y hacia afuera. La intención del Profesor Dr. Baeza, en cuanto a Jefe de Cátedra, es formar en el futuro médico una conciencia de servicio social a través de la acción, que el estudiante aprenda a hacer haciendo, y no teorizando, en lo que respecta a comprensión de estos problemas emergentes, como son los de las poblaciones proletarias. Además, para que el estudiante conozca, por adelantado, el medio en que es más necesaria su acción y sepa, desde luego, las limitaciones de todo orden que va a encontrar para el ejercicio posterior de su profesión.

Hemos tratado de darle organicidad a nuestra acción en varias direcciones:

1. en cuanto a Equipo de trabajo de profesionales;
2. en cuanto a trabajos directos con los pobladores, y
3. en cuanto a trabajo de los pobladores mismos.

No hemos olvidado que estos tres modos de nuestra organización, en el fondo, son tres facetas de una misma unidad.

Para una mejor descripción de estas formas de organización, entraremos a detallarlas por partes:



### 1. Organización del Equipo de Trabajo:

Nuestro equipo está integrado, como dijimos al principio, por alumnos de la Cátedra de Pediatría del Prof. Dr. Arturo Baeza Goñi, por los elementos profesionales del Centro Experimental de Asistencia Médico Social y los profesores especialistas. La coordinación se establece a través de un grupo llamado Consejo Asesor, formado por tres personas especialistas en Salud y tres en Educación. Este grupo toma conocimiento de los problemas, los estudia, formula las posibles soluciones, los discute con el resto de los integrantes del Equipo, y, de acuerdo con estos últimos, elabora los planes y programas de actividades;

### 2. Organización con los pobladores:

Cada una de las seis poblaciones incluidas en el área de influencia del Plan, está organizada en forma de Junta de Vecinos o de Comité Central. A su vez, cada población mantiene una representación en un organismo central, llamado por ellos "Consejo Central Manuel Rodríguez" (\*). Para la coordinación con el trabajo del Equipo de Desarrollo de la Comunidad, este Consejo Central ha pasado a llamarse "Comité Ejecutivo", el Consejo Asesor del Plan toma el nombre de "Comité Asesor" y el resto de los organismos públicos y privados que actúan en las poblaciones, se pasa a llamar "Comité de Recursos" (se acompaña gráfico de esta organización y la reglamentación correspondiente porque se rige), y

### 3. Organización de los pobladores para el trabajo:

Según se puede ver en el gráfico que se acompaña, después de realizada la mecánica de las consultas y discusiones pertinentes, se forman comisiones mixtas para la resolución de los problemas.

### Niveles de acción:

El Equipo ha buscado establecer diversos niveles para realizar sus actividades:

#### 1. Nivel Femenino:

##### a) Campos de la economía:

Se han creado organizaciones femeninas en cada población con el nombre de Departamentos Femeninos, para, de modo integrado e integral, tratar de encontrar solución a los problemas más específicos de la mujer. Estos organismos dependen y pertenecen a las organizaciones centrales de cada población. En su aspecto más

(\*)Procer de la Independencia de Chile.

relacionado con lo económico, cada Departamento Femenino cuenta con talleres de costuras (se acompañan gráficos explicativos) y cursos de economía doméstica, a cargo de personal especializado en dichas funciones.

**b) Campo de prevención de la salud y fomento de la misma:**

El Equipo, por intermedio de su personal más especializado, ha realizado una serie de clubes "tipo cursillo" para madres de niños distróficos, para madres de lactantes y para madres embarazadas. Además de las instrucciones pertinentes a cada caso, en los de madres embarazadas confeccionó cada señora, un ajuar y el equipo de camita correspondiente a cada niño que se esperaba.

**c) Campo de completación de conocimientos escolares primarios:**

Durante el año funcionó regularmente una serie de cursos nocturnos de completación de conocimientos, a cargo de personal normalista, miembros del Equipo del Plan.

**d) Campo formativo general:**

El Equipo, con acción de todos sus integrantes, ha tratado de que la mujer, sobre todo las dirigentes adquieran mayor confianza y fe en sus propias posibilidades; y es así, como ellas mismas han estado impulsando obras de adelanto o realizando entrevistas con las autoridades correspondientes a cada problema enfrentado. Mantiene grupos de bienestar social, destinados a ayudar a solucionar problemas internos de las pobladoras. También están funcionando brigadas de ayuda legal, las que se preocupan de ayudar (con información y material impreso, preferentemente) a sus compañeras que gestionan situaciones legales (inscripciones de defunciones, de nacimiento, peticiones de asignación familiar, etc.).

**2. Nivel masculino adulto:**

Ha existido en el Equipo gran preocupación por reforzar las organizaciones de los pobladores. Se ha dado más elasticidad a sus formas de organización. Las poblaciones Aníbal Pinto, Carabinero y Mario Pérez, cuentan con una publicación periódica cada una.

**a) Campo de completación de conocimientos primarios:**

Funcionaron durante todo el año cursos regulares de completación de conocimientos primarios, a cargo de normalistas. Se han dictado diferentes charlas (una sobre la reforma de la Ley electoral, entre otras) y se ha hecho uso de proyecciones cinematográficas.

**b) Campo de lo deportivo:**

El esfuerzo del Equipo, logró vencer naturales resistencias que se oponían a la integración de los diferentes equipos deportivos de las poblaciones y logró la formación de dos Ligas de Deportes (una en Mario Pérez y otra en Carabineros), actualmente

afiliadas a la ANDABA (Asociación Nacional de Deporte Amateur de los Barrios), dependiente del Departamento de Deportes del Estado.

Hasta aquí, es una cuenta muy somera y apretada de la acción del Equipo, en la página siguiente, daremos una muy breve reseña de algunos aspectos del Plan de trabajo para el año que se inicia recién.

#### **DESCRIPCION DE LAS POBLACIONES DE LA ZONA DE INFLUENCIA DEL PLAN DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD**

El sector de influencia del Plan está comprendido, por el norte, Av. San Joaquín; por el sur, Calle Salesianos; por el Poniente, costado de Aníbal Pinto, y por el oriente, Av. Vicuña Mackenna.

Está integrado por las siguientes poblaciones:

##### **POBLACION "MARIO PEREZ".**

Está formada por 263 casitas de pizarreño, en las cuales viven 286 familias, con un total de 1.815 personas. 46 familias viven en una pieza por familia. Estas casitas están ubicadas en pabellones y sus servicios de provisión de agua y servicios higiénicos, son colectivos y funcionan en pabellones separados. La tuición de esta población la tiene el Servicio Nacional de Bienestar y Auxilio Social. La promiscuidad es enorme.

Cuenta con tres clubes de fútbol. Está organizada como Comité Central.

##### **POBLACION "NAVIDAD".**

Es una población Callampa típica, formada por casitas construidas de material de deshecho. Su población es de 546 personas agrupadas en 240 familias que viven en 200 casitas. Los terrenos son particulares. Para la provisión de agua cuenta con cinco llaves. Tiene una letrina colectiva para doce personas.

##### **POBLACION "GERMAN RIESCO".**

Esta población es el primer ensayo realizado en Chile de autoconstrucción totalmente llevada a término. Son casas sólidas, con agua, servicios higiénicos y luz eléctrica en cada una.

Son 650 casas en que viven 4.196 personas distribuidas en 664 familias. Sus calles están pavimentadas y tiene servicio de alumbrado público. Cuenta con una organización Central y, en lo recreativo, tiene tres clubes de fútbol.

**POBLACION CARABINEROS.**

Son 1.500 casas sólidas y definitivas, con dotación de agua potable, luz eléctrica y servicios higiénicos en cada una, habitadas por 1.625 familias y un total de 9.605 personas. Cuenta con una Junta de vecinos. Tiene 4 clubes de fútbol.

**POBLACION "ANIBAL PINTO".**

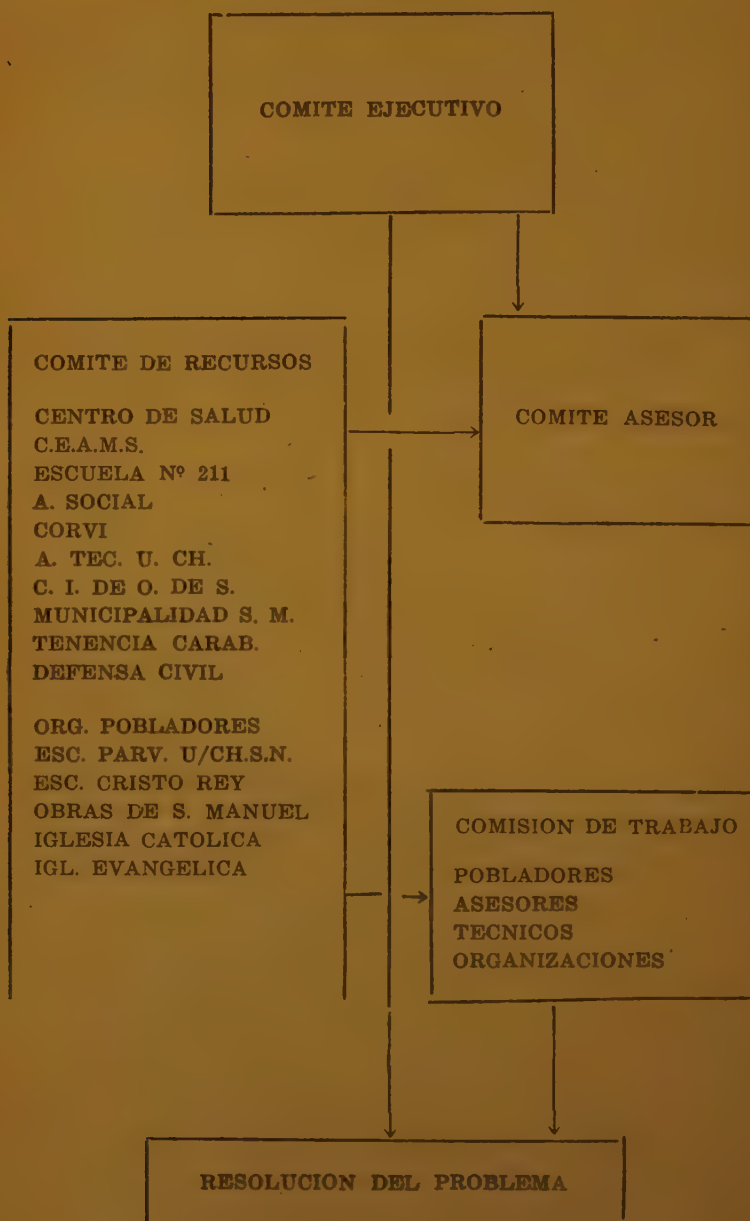
Esta población está al extremo occidental del sector. Son 460 casas, sin cuarto de cocina, con servicio de agua, luz eléctrica y servicios higiénicos, de material ligero, no tiene veredas pavimentadas en sus calles. Son habitadas por 600 familias, que totalizan 3.900 habitantes. Está organizada con su directiva central. Tiene dos clubes de fútbol.

**POBLACION "EL ESFUERZO".**

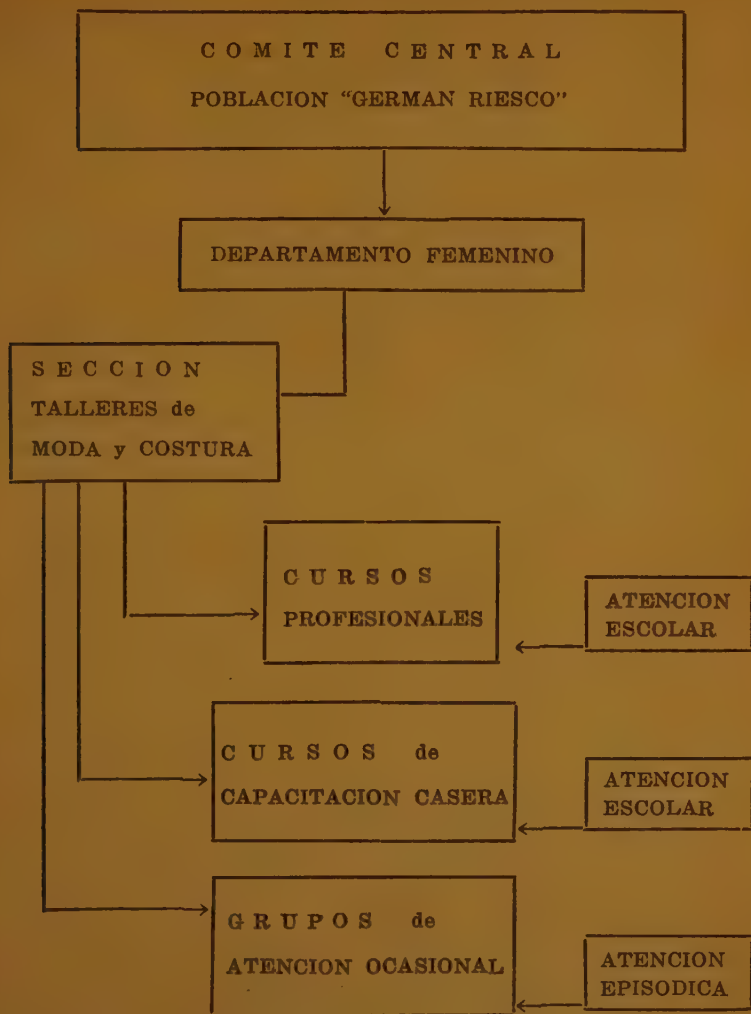
Población constituida por casitas de material de deshecho, Callampa típica. Son 60 casitas en que viven hacinadas 748 personas. Existen 12 pozos negros para toda la población y 5 llaves de agua potable. El problema de la basura lo resuelven con el Zanjón de "La Aguada". Tiene una buena organización vecinal.

---

## ESQUEMA DE ORGANIZACION GENERAL PARA EL TRABAJO







## FINES DE LOS TALLERES:

1. INCREMENTAR LA ECONOMIA DEL HOGAR Y DE LA COMUNIDAD.
2. CAPACITAR PROFESIONALMENTE A LA MUJER
3. AYUDAR A LA SOLUCION DE PROBLEMAS HOGAREÑOS DE COSTURA
4. ROBUSTECER LA ORGANIZACION INTERNA
5. PRESTAR SERVICIOS A LA COMUNIDAD.

## ALGUNOS ASPECTOS DE MAYOR INTERES DEL PLAN DE TRABAJO PARA 1959.

### a) Organización:

- Reforzar las organizaciones de los Departamentos femeninos, por medio de la puesta en marcha de nuevos cursos (Peluquería —casera y profesional—, cursillos de belleza, preparación de alimentos y conservas), búsqueda de solución al problema de las camas (proyecto de los catrecitos de campaña);
- Organización y puesta en marcha de los "Departamentos de Cultura" dentro de cada organización central de pobladores, para enfrentar la necesidad de crear una biblioteca comunal, desarrollar ciclos de charlas (sobre aspectos de previsión social y cultura en general); funcionamiento de cursos domiciliarios de alfabetización y completación de instrucción primaria, y funcionamiento de grupos de carácter recreativo.

### b) Atenciones diversas:

- Atención de niños, a base de dos grandes brigadas de tipo scoutivo, una en el sector de Carabineros (para atender población del mismo nombre) y otra en Mario Pérez (para los niños de esta población, de "El Esfuerzo" y de "Navidad").
- Establecer mayor coordinación con la Escuela fiscal existente.
- Establecimiento de cooperativas de consumo en cuanto a
- alimentación, coordinando la acción con la Super Intendencia de abastecimiento y Precios (fiscal) y propiciar la creación en Ancud (Chiloé) de cooperativas de producción de mariscos secos y ahumados.
- Simultáneamente, organización de una campaña pro consumo de estos productos (posible participación de UNICEF).
- A través de todo el trabajo, realización de acciones anti-alcohólicas, como tema permanente. Se cuenta con la asesoría técnica, para este aspecto, de los médicos especialistas en la materia Dres. Constantino Chuaqui y José Horwitz.
- Propiciar y estimular campañas en cuanto a mejoramiento de condiciones de saneamiento básico en todas las poblaciones.
- Creación de los talleres (población Germán Riesco) para la realización de un plan de autoconstrucción de muebles.

SEMANA DE DIVULGACION EN LA CAMPAÑA EDUCATIVA DEL  
PROGRAMA DE PREVENCION DE DIARREAS INFANTILES DEL  
PLAN DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD DE  
SAN JOAQUIN

**PROGRAMA DE LA REUNION.**

1. Presentación del equipo reunido. A cargo del médico. Indicar que es un equipo formado por profesionales de Salud y Educación, integrantes del Plan de Desarrollo de la Comunidad en trabajo en las siete poblaciones.

Nombrar a los componentes del equipo indicando sus funciones.

2. Explicación breve del objetivo de la reunión. Dar a conocer la preocupación de los profesionales de Salud que ven acercarse los meses de primavera y verano en que el problema de las diarreas infantiles se agudiza. Mostrar el camino seguido para interesar a los pobladores, a través de sus directivas, a fin de abordar en conjunto la tarea de disminuir los casos de diarreas en el núcleo de poblaciones.

Insistir en la necesidad de colaboración de todos y cada uno de los pobladores para obtener resultados positivos. Con el objeto de obtener esa colaboración se viene a mostrarles el problema.

3. Presentación del problema.

**Magnitud.** — En el país: 30 mil muertes de menores de 1 año, de éstas, 10 mil muertes por diarreas; por bronconeumonías y otras enfermedades respiratorias.

En San Miguel:

**Gravedad.** — Para el niño. — Baja de peso (deshidratación). Retardo en el desarrollo psicomotor.

Retardo en el crecimiento.

Mayor subceptibilidad a otras enfermedades (bronconeumonía, TBC).

Es la causa más frecuente en los menores de 4 años (deshidratación).

Para el S.N.S. — Mayor número de otras enfermedades como TBC que se producen en el país; dos mil millones de pesos gastados anualmente en hospitalizaciones y consultas en el país por diarreas en los niños (significa el valor de la construcción de dos mil casas de auto-construcción o de seiscientos policlínicos como el de San Joaquín).

Esto significa dejar de controlar es decir, vigilar el buen desarrollo de gran número de niños que crecen sin atención médica. Todos estos daños, tanto para el niño que tiene diarreas como para el que se perjudica por falta de cuidado médico, pueden evitarse porque la diarrea puede ser evitada.

### Causas de diarreas infantiles.

1. Enfermedad de diarrea significa en el niño necesariamente, ingestión de deposiciones de animales o humanas de adultos con enfermedad aparente o inaparente. Menor resistencia del niño a la infección, que se traduce en mayores posibilidades de infectarse y en una mayor gravedad de la enfermedad (deshidratación-distrofia).

2. Mecanismo de infección.

Ciclo: hombre enfermo—mosca—niño

Ciclo: hombre enfermo—mano—niño

Destacar condiciones ambientales de cada población.

Destacar la importancia de la contaminación, por la mosca o la mano en los alimentos (leche, azúcar, harinas), de los utensilios (mamaderas, chupetes, ollas, cucharas, etc.) y aún directamente de la boca del niño.

3. Causas indirectas.

Deficiente saneamiento ambiental en lo que se refiere especialmente a mala disposición de basuras (moscas), falta de agua en cantidad suficiente, falta de alcantarillado, hacinamiento por escasez de viviendas, falta de hábitos higiénicos.

Ignorancia. — Desconocimiento de la enfermedad, de su gravedad y de la forma de tratarla oportunamente y prevenirla. Supersticiones y creencias erróneas (meicas, quebraduras del empacho, etc.).

Pobreza. — Deficiente alimentación de la madre embarazada y nodriza, como también del lactante (destete precoz por agalactea).

4. Medios con que se cuenta para abordar este problema:

a) Conocimientos de las causas de la diarrea y de cómo actuar.

b) Acción conjunta de pobladores y el personal técnico.

Con estos recursos es posible iniciar un plan de ataque a fin de prevenir las diarreas o en casos que se produzcan, evitar que sean tan graves como para provocar la muerte del niño.

5. Programa de prevención de diarreas infantiles.

Tratamiento de basuras. Mejorar el almacenamiento y la recolección, como también mejorar el funcionamiento del horno crematorio.

Control de las moscas. Dedetización en verano.

Construir caballerizas, eliminar cerdos.

Agua. Mejorar el aprovisionamiento en ciertas poblaciones en que es insuficiente (M. Pérez, Navidad, El Esfuerzo).

Educación a las madres, a los padres y a los niños mayores, sobre la mejor manera de evitar esta enfermedad.

Tratar en el consultorio todos los casos de diarreas que se presenten en forma precoz y por lo tanto, oportuna.

Este programa sólo puede ser realizado con la participación tanto de los pobladores como de los organismos que tienen ingerencia en la solución de estos problemas (Municipalidad S.N.S. CORVI, Escuela).

6. Solicitud de colaboración a las madres.

Asistencia a cuatro sesiones, una semanal, en las que se les instruirá sobre las diarreas para que aprendan a evitárselas a sus hijos, a reconocerlas cuando se presenten y para que contribuyan a evitar que sus hijos se agraven por falta de cuidados y tratamiento.

7. Formación de grupos entre las madres asistentes. Cada grupo no debe tener más de treinta personas.

Se formarán tantos grupos como sea necesario dentro de una población, los que estarán a cargo del equipo de educación y salud y sesionarán en el mismo local en días fijados de común acuerdo.

8. Película, "Culda a Tu Hijo".



# Programas de mejoramiento del hogar (Economía doméstica y extensión agrícola)

Por Carmen Sánchez de Peterson

Especialista en Economía del Hogar

(Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas)

Hemos estado discutiendo acerca de asuntos relacionados con el mejoramiento de la alimentación y las condiciones económicas de la familia con especial énfasis en la familia rural. Nada más lógico que hablar un poco sobre aquellos programas educativos que pueden ser un brazo fuerte en la lucha por levantar los niveles económicos y mejorar los patrones de vida de millares de familias.

La familia es la unidad principal de nuestra sociedad, como dijo también el Dr. Baeza. Siendo así, es obvio que laborando en todos los países por su mejoramiento y bienestar se eviten problemas de diversa índole y se contribuya al desarrollo de aquellos países que se consideran atrasados o poco desarrollados.

A pesar de que nuestra reunión aquí dará mayor énfasis a los problemas de las familias rurales, teniendo en cuenta el terrible éxodo de las familias rurales hacia la ciudad que se observa hoy en día en todos los países del mundo, cabe considerar si no sería conveniente referirse también a las familias urbanas de niveles económicos bajos, las cuales son muchas veces estas mismas familias rurales. No hay otra razón para este éxodo que la busca de posibilidades de trabajo y de más ingresos. Los que hemos tenido la oportunidad de visitar y trabajar con familias rurales de diferentes países podemos dar fe que en muchos de ellos existe el deseo de dejar el lugar en que viven porque creen que fuera de allí existen todas las posibilidades de una vida mejor. No son todas las familias rurales las que se conforman con vivir en condiciones poco deseables y sin ambiciones para la educación de sus hijos.

La situación económica obliga a muchas familias a vivir en condiciones indeseables y las hace contraer enfermedades por la falta de alimentación adecuada. Estos mismos problemas pueden traer como consecuencia el surgimiento de problemas sociales tales como la delincuencia juvenil.

La familia rural que se va a la ciudad con el propósito de mejorar su situación es una de las que crean los problemas so-

ciales que todos conocemos y que existen en grandes ciudades. Ellas están acostumbradas a la vida de campo con su pedazo de tierra bien sea de su propiedad o arrendada, donde pueden tener su huerta y criar animales, no sólo como fuente de ingresos sino para su sustento. Al llegar a la ciudad su única fuente de ingresos es el trabajo que puedan encontrar, lo cual muchas veces no es suficiente para pagar vivienda, alimentación, etc. Esto unido a la falta de adaptación al nuevo ambiente, empieza a crear problemas que con el correr del tiempo son de difícil solución.

Los gobiernos de algunos países del mundo han tomado en sus manos la labor de ayudar a mejorar las condiciones económicas y sociales de las familias rurales para evitar ese éxodo que perjudica tanto a las familias como al país, por falta de personal para trabajar en la agricultura, la cual es la principal fuente de ingresos en muchos de ellos. Así también hay organismos internacionales como: FAO (Organización para la Agricultura y la Alimentación); la Administración de Cooperación Interamericana; O.E.A. (Organización de los Estados Americanos); Fundación Rockefeller y otros que están prestando ayuda a través de sus programas educacionales tendientes a mejorar las condiciones de vida de algunos países.

Es el interés de todos los gobiernos elevar el nivel de vida del hombre de campo por medio de programas educacionales que le ayuden a reconocer y analizar sus propios problemas y a buscarles solución. Entre otros programas está el de Mejoramiento del Hogar que a su vez está dentro del programa de Extensión Agrícola y Economía Doméstica. Permítanme leer la definición de Extensión Agrícola que da el Dr. Harry C. Ramsower en el libro titulado "Fundamentos de Extensión", publicado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Zona Sur, y podremos ver que al decir Extensión Agrícola se incluye también Economía Doméstica.

"Extensión es un sistema educacional creado para impartir conocimientos a la población rural, al productor, su esposa y sus hijos. Extensión expresa una forma de enseñanza cuyo desarrollo y aplicación directa concierne ya a la finca, ya a la granja, ya al hogar, ya a la comunidad, con breves u ocasionales pausas."

En otras palabras, el trabajo que realizan los Agentes de Extensión (la Encargada de la Enseñanza de Economía Doméstica y el Agrónomo) es con el propósito de dar educación agrícola y de administración del hogar, especialmente en la zona rural, con el propósito de impulsar el mejoramiento social y económico de todo el pueblo y conseguir para éste una vida de mayor bienestar.

El Agrónomo o Agente Agrícola y la Agente de Demostración del Hogar laboran conjuntamente para beneficio de la familia ru-

ral. El primero trabaja con el agricultor y sus hijos, la segunda con la esposa del agricultor y sus hijas. Conjuntamente desarrollan un programa de trabajo basado en los intereses y necesidades de las familias rurales.

Hay muchos medios de llevar la educación a estas familias.

Uno de ellos es la formación de clubes agrarios juveniles y clubes del hogar. A través de las reuniones de estos clubes, la Agente de Demostración en el Hogar (Asesora o Supervisora del Hogar en algunos países) imparte conocimientos a la esposa del agricultor y a sus hijas.

El mejoramiento de la nutrición es uno de los puntos principales en los programas de Economía Doméstica en Extensión. Así se ayuda al campesino a reconocer sus problemas nutricionales y se le enseña no solamente acerca del planeamiento de la dieta adecuada, sino también respecto a nuevas técnicas en la preparación de alimentos para conservar sus elementos nutricionales. Para mejorar la dieta y aprovechar los productos en su época de abundancia se imparte enseñanza acerca de métodos de conservación de productos frescos. De este modo en algunos países se ha conseguido mayor consumo de frutas y verduras esenciales para una buena alimentación.

Hace algún tiempo la familia rural no manifestaba interés por los productos en conserva. Al contrario, le temían. A medida que se han ido desarrollando los programas de mejoramiento del hogar, en algunos países el auge que ha ido tomando la conservación de alimentos es tal que ha surgido y está surgiendo la demanda por equipo de conservación, demanda que proviene principalmente de las familias rurales.

En algunas zonas rurales existe el problema de la falta de facilidades para el almacenaje de productos alimenticios, ya sea por casas inadecuadas, falta de equipo o refrigeración. La ignorancia de ciertas familias hace que dichos productos sean guardados en lugares inadecuados trayendo como consecuencia pérdidas. Tanto en los programas de enseñanza de la Agente de Demostración en el Hogar como en los del Agente Agrícola se incluyen demostraciones de método usando equipo improvisado y mostrando a las familias que es fácil y conveniente el almacenaje de estos productos.

Entre los objetivos principales de Extensión está el de ayudar a la población rural para conseguir mejorar su nivel de vida. El extensionista ayuda al agricultor enseñándole nuevas técnicas de agricultura tendientes a aumentar la producción. Lo orienta en la selección de semillas, clasificación de productos, selección de animales de raza, mejoramiento de las instalaciones de la finca, etc. Si esto es así, nada más lógico que guiarle también en la admi-

nistración de sus ingresos. Su labor de mejoramiento económico de la familia rural estaría incompleta si la enseñanza tendiera solamente a aumentar los ingresos.

En los programas de Mejoramiento del Hogar en Extensión Agrícola, la administración de finanzas es parte importante de los mismos. Desde el niño y la niña con sus proyectos individuales que realizan en sus hogares, hasta el agricultor con el producto de sus cosechas mejoradas y su esposa con sus proyectos del hogar y aprovechamiento de los productos de la finca, reciben enseñanza acerca de la importancia de una buena administración y distribución de los ingresos, cómo llevar sus libros de cuentas, hacer presupuestos, la importancia del ahorro, los diferentes sistemas de compra y venta, etc.

Los programas con actividades para el mejoramiento de las condiciones económicas de la familia rural, incluyen también actividades para mejorar sus condiciones sociales. A través de ellas las familias crean conciencia de su importancia como miembros de la comunidad y de sus responsabilidades como tales. Al mismo tiempo que ellos aprenden a analizar sus necesidades personales y a buscar solución a sus problemas, lo hacen también como miembros de la comunidad. De esta manera muchas zonas rurales se han beneficiado con la reconstrucción de sus escuelas, con establecimientos de servicios de salud tales como centros médicos, vacunación de los niños, visitas de los servicios de Rayos X, etc. No debo terminar sin antes señalar un problema importante, el cual posiblemente corresponda al programa de mañana. Es el siguiente: en algunos países del mundo existen programas de Mejoramiento del Hogar en las escuelas primarias y secundarias. Desgraciadamente en muchos países de América del Sur no existen programas de Economía Doméstica como tal, en dichas escuelas, y hasta donde yo sé existen solamente dos Universidades con cursos completos en Economía Doméstica que son la Universidad de Viçosa en Brasil y la Universidad de Chile.

No existe la materia de Economía Doméstica obligatoria en el último año de primaria y primer año de Secundaria. Existen algunas escuelas industriales donde se dan cursos de "Educación para el Hogar" pero los mismos no son planeados en base a las necesidades e intereses del grupo y no incluyen toda la enseñanza que pueda ser transmitida más tarde a las familias rurales para laborar por su mejoramiento. Esto ha traído como consecuencia el que los gobiernos de algunos países donde se están comenzando a desarrollar programas de Extensión Agrícola tengan gran dificultad para conseguir su personal para Economía Doméstica. Al mismo tiempo, algunas organizaciones internacionales que ofrecen becas para proseguir estudios avanzados de Economía Doméstica en

el extranjero tienen gran dificultad en conseguir candidatas para estas becas porque las que se presentan les faltan los conocimientos básicos de Economía Doméstica que se adquieren en las escuelas primarias y secundarias, así como en la Universidad.

Hasta aquí algunos puntos generales en relación al tema que me fue designado.

---

Se exhibió la película "Semillas de Bienestar" del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, que da una idea de un programa que se está desarrollando.

---



# Función social de los Institutos de Nutrición

Por el Dr. Fabián Recalde

Director del Instituto Nacional de Nutrición

(Ecuador)

## 1. — CONCEPTO INTEGRAL DE NUTRICION.

Para dar comienzo a este importante aspecto de mi exposición, debo partir de algunas definiciones clásicas; enuncio aquélla que se relaciona con ciencia: "Es un cuerpo de doctrina metódicamente formado y ordenado, que constituye un ramo particular del saber humano". Definición completa que aplicada a la Nutrición le confiere personalidad, caracterizándola, a pesar de constituir una rama especial de la Medicina, como una verdadera ciencia, que por su interés creciente se acerca cada vez más hacia otros sectores de la evolución humana. Permítanme afirmar además, enfatizando su importancia, que la Nutrición, dispone de "un conjunto de preceptos y reglas necesarias para mantener su desarrollo", por lo cual podemos considerarla también como un arte.

Por lo tanto, es posible dejar sentado el criterio de que la Nutrición es una ciencia y un arte a plenitud de conceptos.

Ahora bien, frente al desarrollo actual de los pueblos, la Nutrición ha tenido cada vez una mayor e indiscutible aplicación práctica; es decir, aparece ya la acción y el ejercicio de la Nutrición en las sociedades, y con esta enunciación no hacemos otra cosa que subrayar su función social.

En definitiva, por su constitución y por el método ordenado que sigue en su aplicación esencialmente práctica, la Nutrición constituye una ciencia y un arte en función social.

Al conferirle una actuación social a la Nutrición, tenemos que relacionarla irremediabilmente con muchos otros factores del medio ambiente, conectándola directamente con el desenvolvimiento material de las masas populares lo que constituye un poderoso factor para el mantenimiento de la evolución intelectual y moral de los individuos y las sociedades; por ello es imposible modificar la alimentación de un pueblo sin llegar al dominio de sus condiciones ecológicas, de sus costumbres y a veces hasta de su estructura social misma, por ello ya lo dijo Mayer "El problema de la alimentación no es puramente técnico, es un problema social".

Una ciencia en general y particularmente la Nutrición, en el momento actual, debe crecer y desarrollarse ligada íntimamente a las necesidades de la humanidad, proyectándola fundamentalmente sobre bases nacionales de estudio y comprobación, no siendo posible colocarla en un mundo aparte y fuera de todo contacto social y menos aún confiarla, en su aplicación, al capricho de gente entusiasta. Es decir, definitivamente, los Institutos de Nutrición, siendo instituciones técnicas con personal técnico, tienen que afrontar esta responsabilidad social, planificando y desarrollando todos los programas de Nutrición dentro de cada país y fuera de sus fronteras, por su íntima relación entre los similares.

Frente a estos conceptos que los dejo expuestos en relación a ciencia, arte y técnica relacionados a la Nutrición, debo citar otro no menos importante, el relacionado con la metodología de aplicación de la misma, mediante la inclusión en todas las actividades nacionales, con el objeto de obtener buenas bases de efectividad, todo lo cual tiene que ser dirigido también desde los Institutos de Nutrición.

Resumiendo lo anteriormente enunciado puedo decir que, debemos considerar a la Nutrición como una ciencia y un arte en función social, mantenida con bases técnicas y aplicada mediante el empleo de métodos pedagógicos de educación, es decir, llegamos a un concepto sintético e integral que le confiere una característica propia dentro del desarrollo actual de nuestra ciencia moderna.

## 2. — LA NUTRICION FRENTE A LA DEFENSA DEL CAPITAL HUMANO Y AL DESENVOLVIMIENTO DE LAS SOCIEDADES.

Al considerar la Nutrición y el aspecto social como una unidad, tenemos ante todo que dirigir nuestro cuidado y atención hacia el individuo, base fundamental de la sociedad, para desarrollar en él, una nutrición científico-práctica importante para el mantenimiento de sus mejores condiciones de salud, mediante la prevención y el combate a la desnutrición, lo que va encaminando a guardar una de las fuerzas más valiosas de la nacionalidad, el capital humano.

Y es así como, alrededor de este individuo equilibrado nutricionalmente, el núcleo familiar alcanzará su apogeo y posteriormente desde ese núcleo, crecerán más organizadas las sociedades que harán glorioso a nuestro mundo ahora difícil. Por eso la importancia de animar a las sociedades y a las naciones para que organicen no empíricamente sino con reflexión y métodos la alimentación básica de todos sus hombres, la misma que constituye

una necesidad constante, desarrollándola con particular atención sobre los llamados grupos vulnerables. De esta manera todos y cada uno de los sectores del país estarán atendidos debidamente, lo que todavía no ha sido posible conseguirlo a plenitud ya que, desgraciadamente en la actualidad, dentro de las mismas naciones de gran prosperidad y frente a magníficos controles de nutrición y alimentación, existen sectores humanos en estado nutricional lamentable y si no me equivoco son especialmente las zonas rurales de algunos de nuestros países de América, las que afrontan esta dura realidad y cuyo mejoramiento alimentario podría ser magnífica realidad si aplicáramos los principios básicos de una nutrición científica y una metodología asequible mediante una educación planificada en materia de Nutrición; ya que, no es solamente el mejoramiento del nivel económico, el hecho fundamental alrededor del cual marcha la alimentación, sino el saber aprovechar, con las mismas condiciones económicas, los alimentos indispensables para mantener la salud.

Y concretando mis ideas me permito decir que, los Institutos de Nutrición deben desplegar todos sus esfuerzos en la planificación y aplicación práctica de la Nutrición, con el objeto de mantener al individuo en equilibrio nutricional una vez que le consideramos factor primordial de la sociedad, garantizando de esta manera el mejor desarrollo de las colectividades.

Y llegamos a un momento fundamental en la aplicación de la Nutrición, que es la valorización del estado nutricional de una población, para lo cual disponemos de métodos valiosos entre los que podemos mencionar los índices estadísticos de mortalidad y natalidad, de importancia, ya que junto a su papel en la prevención y terapia de las enfermedades, la Nutrición tiene gran interés dentro de toda especialidad médica y de salud pública, manteniendo constante una doble relación entre lo fisiológico y las deficiencias nutricionales; y así, un déficit nutricional ocasiona una enfermedad orgánica y por otro lado, un sinnúmero de enfermedades acarrean una deficiencia nutricional latente o manifiesta. Por ello, en los países donde la Nutrición ha sido posible aplicarla científicamente se ha comprobado la disminución de la mortalidad con el consiguiente aumento del índice de natalidad. Es decir, los índices vitales en un país se relacionan con el mayor o menor cuidado del individuo en el aspecto nutritivo, siendo un buen índice nutricional el principal factor para la elevación del standard de vida hacia niveles ideales. En otras palabras, el mejoramiento nutricional va paralelo a la superación intelectual, moral y material del individuo y de la sociedad.

Por otro lado, no debemos olvidar que los hábitos alimentarios forman parte del comportamiento unitario de una nación, de su

modo de vivir y de pensar, de allí que los Institutos de Nutrición, además de cumplir su función técnica, deben tener un interés especial en practicar la educación alimentaria dentro de un programa de educación fundamental.

Los hábitos alimentarios ideales en el momento presente, los tenemos tal vez, teóricamente cristalizados; lo difícil es su aplicación práctica, por la diversidad de folklores alimentarios e idiosincrasias de nuestros pueblos, pero, mediante una buena educación alimentaria aplicada no en forma clásica, sino incorporada a las horas habituales de estudio y de trabajo, en todos y cada uno de los programas de salud, en las Escuelas de Servicio Social, en colegios y universidades y contando además con la valiosa ayuda técnica de dietistas, podemos alcanzar con éxito nuestro objetivo.

Ahora bien, junto al desenvolvimiento cultural y moral de las naciones, es necesario considerar también el desenvolvimiento material y relacionarlo a la alimentación y en especial si conocemos que ésta corresponde a una de las necesidades fundamentales del hombre y si más o menos un 98 % de la producción agrícola mundial está constituida por alimentos, todo lo cual lleva a un íntimo contacto de la Nutrición con la producción agrícola, conservación, consumo y distribución de alimentos, etc., conjunto de procedimientos que se relacionan con la movilización de capitales, con la creación de industrias y en definitiva con el mejoramiento comercial y económico de los países.

Es decir, los problemas de Alimentación y Nutrición tienen múltiples facetas, las mismas que forman parte de un gran todo y es la razón por la cual el desequilibrio en uno de sus sectores tiene que repercutir irremediablemente en esta unidad que no es otra que la nación misma. De allí que las naciones económicamente pobres tienen un consumo bajo de alimentos básicos y sus hombres mal alimentados no pueden mejorar su nivel económico, cerrándose en esta forma un círculo peligroso que es necesario romperlo mediante el esfuerzo bien llevado de aquellos que tienen estas responsabilidades ante el país. Y para resaltar más lo enunciado, permítanme repetir una frase muy conocida: "El destino de las naciones depende de la forma como se alimentan". De allí la importancia de su cuidado alimentario.

### 3. — LA NUTRICION A TRAVES DE LA HISTORIA.

Es muy difícil afrontar este tema tan vasto como la evolución de los pueblos y tan complicado porque sería resumir la evolución de la química, la fisiología y la patología; de todos modos, para iniciarlo en alguna forma debo decir que la alimentación y la nutrición del hombre han evolucionado a través de los siglos me-



diente los grandes exponentes de la ciencia humana en sus diferentes épocas y a pesar de las corrientes negativistas de sectores profanos que han tratado y tratan de contrarrestar su evolución.

En la antigüedad, las ideas clásicas que sobre alimentación y nutrición tenían los griegos y romanos, permanecieron como verdades indiscutibles, hasta los siglos XVII y XVIII, donde los grandes pensadores, a pesar de su veneración por los enunciados clásicos, se imponen efectuar una revisión necesaria de las diferentes opiniones vertidas al mundo, edificando con gran esfuerzo nuevas bases no sólo sobre aspectos nutritivos, sino sobre todos los sistemas de conocimiento humano y es así como a finales del siglo XVIII, Lavoisier sienta, en forma definitiva las bases sobre las cuales se levanta la actual ciencia de la Nutrición y es desde cuando la Fisiología de la Nutrición y la Medicina corren en ascensión vertiginosa hacia otros conceptos nuevos, con aplicaciones muchas veces abusivas de sus experiencias y comportamientos en su lucha contra el hambre y el sufrimiento humano, para abocar al siglo XX, brillante dentro de los estudios nutricionales, donde la Fisiología de la Nutrición con sus raíces profundas en la Biología, la Química y la Fisiología ha ido acercándose también a otros sectores importantes del conocimiento humano, como la sociología, la estadística, la etnología, etc.

Pero frente a este magnífico adelanto científico de los últimos años, es necesario anotar que, la repercusión social de los mismos, creo yo, no han seguido una trayectoria paralela, siendo una de las pocas, la ciencia de la Nutrición que en su desenvolvimiento actual ha tenido ya repercusiones prácticas importantes aunque todavía no extendidas a todos los países.

De allí que, para darle este carácter de aplicación social, las instituciones nutricionales deben obligarse a captar todo aquello que les sea útil dentro de cada una de las ciencias, para que seleccionándolo, se pueda aplicar a la alimentación con alcance social para su mejor desenvolvimiento.

#### 4. — INTERES DE LAS NACIONES EN LOS PROBLEMAS DE LA NUTRICION.

No creo indispensable dar mayor énfasis a este último punto de mi temario, por cuanto la importancia de la Nutrición en cada una de las naciones está creciendo por su propio interés y además porque sus características de ciencia y arte en función social son suficientes para valorarla. Y es así como, en muchos países se están creando nuevas organizaciones alimentarias y son los comedores escolares que toman preponderancia en algunos y la alimentación obrera y popular en otros, etc. con lo cual, se está demos-



trando la importancia que la Nutrición y Alimentación van adquiriendo con criterio valioso en las directivas de cada nación, lo cual es muy halagador, aunque no resuelve enteramente el problema, ya que estas actividades serán impracticables si en los sectores gubernamentales no existen personas que conozcan a fondo el carácter especial de estos problemas que van ligados a cada una de las fuentes económicas y de bienestar colectivo, dando la importancia valorada que merece cada una de las ramas relacionadas con la Nutrición. Por ello vuelvo a hacer hincapié sobre la actuación que los Institutos de Nutrición deben guardar en sus relaciones con los diferentes departamentos técnicos nacionales encargados de resolver los aspectos económicos generales y llevar con éxito y unidad sus resoluciones.

Pero también, no deben estas instituciones constituirse en eslabones separados de la gran cadena de cooperación internacional que debe mantenerse y fomentarse en América, ya que dentro de cada una de las naciones, los aspectos nutricionales tienen enorme interrelación, debiéndose por lo tanto mantener y fomentar los intercambios de estudios y de técnicos, lo que felizmente se lo lleva a efecto gracias a la intervención acertada e inteligente de los organismos internacionales y es así como la OMS desarrolla programas específicos para solucionar los problemas de la Nutrición que se relacionan con el mantenimiento de la salud y la prevención de las enfermedades; la FAO que se ha encargado de elevar los niveles de la Nutrición en el mundo entero, siendo su especial interés el mantenimiento de las relaciones entre producción, consumo y distribución de alimentos y educación nutricional; la UNICEF que ayuda con la distribución de leche al mejoramiento nutricional de los niños y ahora, el Instituto Interamericano del Niño que está cumpliendo una etapa muy valiosa de acción planificada en América, llegando a soluciones firmes del sector más delicado del porvenir humano, la niñez a la que debemos cuidar y mantenerla para el bienestar del mundo futuro. Gracias a todos ellos por su valiosa ayuda que tiene extraordinaria importancia para el mejoramiento nacional e internacional de los pueblos.

## 5. — CONCLUSIONES.

En definitiva, la Nutrición considerada como una ciencia y un arte en función social, influye activamente en el desarrollo cultural y material de las sociedades mediante la elevación del nivel intelectual del individuo equilibrado nutricionalmente, el mismo que, siendo capaz de sobrellevar las responsabilidades nacionales, pueda mantener el desarrollo económico de los pueblos, mejorando la producción industrial, elevando la actividad comercial y aprove-

chando definitivamente los medios y capacidades naturales de que dispone.

Para finalizar mi exposición y, habiendo dado en forma general mi criterio sobre este tema valioso, debo manifestar que, partiendo del hecho de que la Nutrición como ciencia y arte en función social debe disponer de Institutos de Nutrición técnicos, encargados de su desarrollo y aplicación, mediante el cumplimiento de tres funciones que a mi modo de ver serían las siguientes:

- a) Investigación científica.
- b) Enseñanza de la Nutrición y la Alimentación.
- c) Resolución de todos y cada uno de los problemas económicos y de la salud pública que tengan relación con la Nutrición y Alimentación.

Espero por mi parte que en el Ecuador, el Instituto de Nutrición pueda cumplir este programa, para lo cual confío en la colaboración decidida y sincera de todas las instituciones que bajo un mismo ideal de trabajo, logren mantener en América la grandeza de nuestra gloriosa hermandad.

# Función social de los Institutos de Nutrición

Por el Dr. Boris Rothman

Director del Instituto Nacional de la Nutrición.

(Argentina)

## I. Introducción.

La necesidad de estudiar y resolver los problemas de nutrición existentes en los distintos países ha sido la razón por la cual se han fundado los Institutos de Nutrición.

Debido a las diferencias en los tipos de problemas existentes, a los recursos disponibles y a la formación y orientación de quienes fueron sus propulsores, iniciadores, fundadores, se pudo y se puede observar marcadas diferencias en los objetivos y funciones de los Institutos de Nutrición en los diferentes países.

Al respecto pueden establecerse diversos grupos, de acuerdo a las actividades prevalentes que desarrollan y que les dan características particulares.

### 1) Instituto de Nutrición en los cuales predominan las actividades clínicas:

Se trata de Institutos que asisten a pacientes con enfermedades de la nutrición ya sea en el concepto antiguo, restringido, de enfermedades de metabolismo (diabetes, obesidad, gota) o bien en el concepto actual, amplio, de enfermedades de los tres tiempos de la nutrición (la alimentación que incluye a las enfermedades del aparato digestivo, el metabolismo y la excreción).

En este sentido algunos llevan el nombre que les corresponde. Instituto de Enfermedades de la Nutrición, por esta función asistencial son en realidad Hospitales de Servicios de Nutrición.

Junto con la función asistencial, y aún en los casos en que ésta no se cumpla, muchos Institutos de Nutrición, realizan investigaciones clínicas, sobre distintas perturbaciones de la nutrición.

Según nuestra opinión, los Institutos de Nutrición, en el terreno clínico deben realizar funciones de investigación sobre la nutrición de sanos y enfermos; al ser internado un paciente el objetivo primario será la investigación de un determinado problema nutricional, siendo la asistencia un objetivo secundario.

Más aún creemos que la función asistencial, de tipo hospitalario, no debe existir en los Institutos de Nutrición, pues el espa-

cio, personal, equipo, etc. que exige tal función va en desmedro de las posibilidades de las otras actividades específicas de los Institutos de Nutrición; repetimos la función asistencial es privativa de los Hospitales, en sus Servicios de Nutrición.

**2) Institutos de Nutrición en que prevalecen los trabajos relacionados con los alimentos y la alimentación.**

En algunos Institutos de Nutrición se han realizado y realizan intensas actividades conexas con los alimentos y la alimentación en un doble sentido, que consideramos por separado.

**a) Estudios sobre la composición química de los alimentos:**

Han constituido una proficua labor los análisis efectuados respecto a la composición química y valor nutritivo de los alimentos producidos en el país, que han permitido confeccionar Tablas nacionales de la composición química de los alimentos. Asimismo han encontrado nuevos alimentos, de particular valor en algunos nutrientes.

Si bien tal tarea es importante, porque llena un vacío dentro de los conocimientos básicos en el terreno de los alimentos y de la alimentación, creemos que esta actividad no puede constituir lo fundamental en un Instituto de Nutrición, sino la propia de un sector de sus laboratorios; además la jerarquía de la misma va reduciéndose con el tiempo al completarse tales estudios; sin embargo en algunos casos este tipo de actividad ha sido casi exclusiva durante años.

**b) Estudios biológicos y económicos sobre los alimentos y la alimentación.**

Teniendo presente que la razón de ser de los Institutos de Nutrición es el estudio y solución de los problemas nutricionales de un país o región, se comprende que dentro de sus actividades existan aquellos que se relacionan con los aspectos biológicos y económicos de los alimentos y de la alimentación.

Tales estudios se han orientado particularmente hacia el conocimiento de los requerimientos alimentarios, de las características biológicas y económicas de la alimentación y de los hábitos alimentarios, de las disponibilidades de los alimentos, del costo de la alimentación y su relación con el presupuesto familiar; sin embargo en algunos casos tales estudios han desbordado los límites adecuados, invadiéndose campos propios de los Ministerios de Agricultura, de Economía, etc.

**3) Institutos de Nutrición en que predominan las actividades docentes.**

En razón de que todas las ciencias y las artes tienen técnicas

propias, que deben ser correctamente aplicadas, resulta evidente la necesidad de contar con técnicos adecuadamente formados para actuar en el campo de la nutrición; como técnicos específicos se cuentan los médicos nutrólogos, los médicos dietólogos, los nutricionistas y las dietistas.

En aquellos países en que las Facultades de Ciencias Médicas no forman dichos profesionales, forzoso ha sido que los Institutos de Nutrición tomaran a su cargo la formación de dichos profesionales, mediante cursos para graduados y aún creando, dentro de los Institutos, Escuelas de Nutricionistas y de Dietistas.

Además deben realizar cursos para la capacitación en nutrición de otros profesionales: enfermeras, trabajadores sociales, maestras, etc.

Los beneficios obtenidos por tales actividades son muy importantes, pero es necesario tener presente que ellas, por la dedicación que exigen al personal docente, no resulten en desmedro de las otras funciones de los Institutos de Nutrición.

#### 4) Institutos de Nutrición en que prevalecen las actividades de asistencia alimentaria y de educación nutricional.

La asistencia alimentaria puede definirse como el conjunto de medidas que directamente tienden a mejorar la alimentación y la nutrición de las poblaciones, y comprende a la ayuda alimentaria y a la educación nutricional; sus objetivos son: normalizar el estado nutricional, prevenir las carencias alimentarias y realizar educación en materia de nutrición.

Pues bien en algunos casos los Institutos de Nutrición han tomado a su cargo la ejecución de esos programas, tanto en lo referente a la ayuda alimentaria, dando diversos tipos de alimentación: desayuno, refacción o almuerzo, como en lo referente a la educación nutricional, realizando la divulgación por diversos medios y tomando contacto con los diferentes núcleos de población.

El cúmulo de tareas administrativas, el monto de dinero necesario, el personal que debe intervenir en dichas tareas, repercute negativamente sobre las restantes actividades que deben cumplir los Institutos de Nutrición, corriéndose el riesgo de que se transformen en la central administrativa de una cadena de comedores o restaurantes o en una oficina de publicidad y propaganda.

Por cierto que los Institutos de Nutrición tienen una importante participación en los programas de asistencia alimentaria y educación nutricional, en las etapas de planificación y determinación de los tipos de ayuda alimentaria que se deben ofrecer y evaluación de los resultados, así como la promoción de la educación nutricional trazando los programas a desarrollar, estableciendo el



contenido de los mismos, capacitando al personal que intervendrá en las campañas y finalmente evaluando los resultados.

## 5) La armonía y la adecuación de las actividades de los Institutos de Nutrición.

La reseña anterior nos ha permitido, basándonos en la realidad, referir las muy distintas funciones que deben cumplir los Institutos de Nutrición, siendo necesario que existan entre ellas una armonía de proporciones en que son desarrolladas y que resulten adecuadas a las necesidades del país.

Como carácter genérico pueden establecerse que los objetivos de los Institutos de Nutrición son el estudio de los alimentos, de la alimentación y de la nutrición de los individuos y de las colectividades sanas y enfermas, desde los puntos de vista biológico, económico y social. Son centros de investigación, asesoramiento y enseñanza en relación con los alimentos, la alimentación y la nutrición humana.

En lo referente a los problemas nutricionales del país y para poder actuar como organismos técnicos, asesores del Gobierno en la Política Alimentaria Nacional, adquieren particular jerarquía, en los Institutos de Nutrición, las siguientes actividades: a) el estudio de los requerimientos alimentarios de la población y la fijación de las metas de producción y de consumo de los alimentos; b) el estudio de las características biológicas y económicas de la alimentación y de los hábitos alimentarios, mediante las encuestas de alimentación; c) el estudio del estado de nutrición de las poblaciones, por intermedio de las encuestas nutricionales; d) la investigación bromatológica, mediante la determinación del valor nutritivo de los alimentos; e) la formación del personal profesional especializado en nutrición (médicos, nutricionistas, dietistas) y del personal profesional no especializado (enfermeras, trabajadores sociales, maestras); f) la promoción de la educación nutricional trazando los programas a desarrollar, estableciendo los procedimientos y materiales didácticos a aplicar y capacitando al personal que intervendrá en las campañas.

Lo anterior fue aprobado en la IV Conferencia sobre problemas de nutrición en América Latina (Guatemala, 23 de setiembre a 1º de octubre de 1957).

## II. La función social de los Institutos de Nutrición.

Teniendo en cuenta que social es lo perteneciente o relativo a la sociedad y que sociedad es la reunión mayor o menor de personas, familias, pueblos o naciones, surge claramente que la función social de los Institutos de Nutrición se refiere a todas aquellas actividades que deben cumplir los mismos en el campo de la nu-

trición, de la alimentación y de los alimentos y que interesan a la sociedad.

Pero desde ya conviene insistir que la función social de los Institutos de Nutrición, para resolver los problemas nutricionales de la sociedad no puede ser desarrollada aisladamente, como en un compartimiento estanco, sino estrechamente relacionadas con los estudios biológicos y económicos que también deben desarrollar dichos Institutos, puesto que desde el punto de vista doctrinario y práctico todo problema de nutrición tiene siempre tres componentes: el biológico, el económico y el social y así se estableció al hablar de los objetivos de los Institutos de Nutrición.

De un problema de nutrición a otro habrá diferencias en la jerarquía que tiene el factor biológico, el económico o el social, pero en ningún caso deberá omitirse la consideración de esos tres componentes de la problemática; de lo contrario la solución será incompleta, inexacta, incorrecta.

A modo de cuestionario sobre este punto sugerimos el siguiente:

- 1) La función de asistencia médica y la investigación clínica en los Institutos de Nutrición.
  - 2) La investigación bromatológica.
  - 3) Los estudios biológicos sobre la alimentación.
  - 4) Los estudios económicos sobre los alimentos y la alimentación.
  - 5) Las actividades docentes de los Institutos de Nutrición: la formación de personal profesional especializado y el adiestramiento del personal no especializado.
  - 6) La asistencia alimentaria y los Institutos de Nutrición.
  - 7) La educación nutricional y los Institutos de Nutrición.
-

# Programa de mejoramiento del hogar rural

Ministerio de Fomento, Dirección General de Agricultura

S.C.I.A. Quito - Ecuador

Siguiendo los objetivos de Extensión, la labor de Economía Doméstica tiene como objetivo principal el asistir a la población rural, en conseguir niveles de vida más satisfactorios, dando oportunidades para un desenvolvimiento mental, físico, espiritual, cultural y social. Estos objetivos esperamos alcanzarlos en una forma real, dando una asistencia adecuada a las mujeres y niñas, en el análisis de todos sus problemas y aportando soluciones a éstos.

Uno de los fines principales que tenemos es el de llevar a la familia campesina, una mejor comprensión de sus necesidades, en cuanto a nutrición se refiere, dando conocimientos relativos sobre el valor nutritivo de los diversos alimentos y sus diferentes maneras de preparación.

Tratamos de dar a la Ama de Casa un mejor entendimiento del problema relacionado con el vestuario de la familia.

Se han enseñado métodos modernos sobre alimentación y crianza del niño. Se ha procurado también, dar una exacta comprensión sobre las necesidades de los mismos en cuanto a recreación, educación y bienestar espiritual.

## Iniciación del Programa.

El programa de Mejoramiento del Hogar se inició en el país, en octubre 15 de 1956, en las provincias de Azuay y Cañar, bajo la dirección de la Srta. Hazel Westby y con la colaboración de tres señoritas Agentes de Mejoramiento del Hogar Rural.

El trabajo fue interrumpido en estas provincias en octubre de 1957, con el objeto de capacitar a un grupo mayor de señoritas, y con ésto extender nuestra labor a otras provincias del país.

A la terminación de este Curso para Agentes de Mejoramiento del Hogar, se inició la labor en forma estable el 12 de enero de 1958. A partir de esta fecha y hasta el momento actual tenemos organizadas 8 Agencias en las provincias de Pichincha, Guayas, Manabí, Azuay-Cañar, Bolívar, Loja, Tungurahua y Cotopaxi.

El trabajo lo hemos realizado con grupos de Amas de Casa y 4F. El número de Clubes 4F organizados es de 47 con un total de 1.026 miembros. El número de Clubes de Amas de Casa es de

25 con 777 socias. Debo aclarar que estos datos son tomados sin contar la Agencia de Cotopaxi ya que esta se organizó en el mes de enero de este año.

Pese a las dificultades presentadas en el primer momento, debido a la resistencia de la gente por una falta de conocimiento del programa, puedo afirmar que los resultados obtenidos son satisfactorios.

Se ha despertado un verdadero interés en las Provincias por contar con el programa de Mejoramiento del Hogar; señoras, señoritas y público en general solicitan con insistencia el crear Agencias de Economía Doméstica en las provincias en donde éstas todavía no existen. La desconfianza que existía en el primer momento, por tratarse de una cosa nueva, hoy puedo decir, ha desaparecido. La gente cree fielmente en las indicaciones dadas por las Señoritas Agentes.

### **Trabajos efectuados.**

#### **Mejoramiento de Nutrición y Preparación de Alimentos.**

Especial atención ha sido dada al mejoramiento de la Nutrición, ya que consideramos éste uno de los principales problemas que tenemos en el Ecuador. Debemos tomar en cuenta, que la gente es sumamente pobre y que además, no sabe aprovechar bien de los recursos con que cuenta.

Las Amas de Casa tienen un verdadero interés en aprender a preparar distintas recetas empleando un mismo producto. Ha sido una verdadera revelación para ellas, el aprender a preparar diversos platos de un mismo producto, como por ejemplo: la quí-nua. Esta sólo la empleaban en sopas. Ahora la preparan en distintas formas, aún en postres.

En todo momento se ha tratado de enseñar a preparar recetas de un alto valor nutritivo y que puedan ser hechas con un presupuesto bajo.

Se ha incrementado en una forma especial el cultivo de hortalizas. Señoras amas de casa y niñas de los Clubes 4F cuentan con sus huertos caseros.

La crianza de aves, conejos y cuyes ha constituido una verdadera ayuda en el mejoramiento de la alimentación.

Mucho interés ha despertado la enseñanza de la manera de Conservar Frutas. Ellas comprenden que esto contribuye a mejorar sus dietas y que también, puede ser una ayuda económica.

Las socias de los Clubes de Amas de Casa y 4F han envasado frutas, las que se han conservado en perfectas condiciones en el transcurso de un año.

### Mejoramiento de la Vivienda.

Se ha puesto verdadero interés en tratar de mejorar la vivienda, especialmente las cocinas. Se han construido fogones sin humo y las señoras que cuentan con éstos, se encuentran muy satisfechas. Han podido comprobar que el cocinar, resulta una tarea sumamente agradable sin tener la molestia del humo.

En todas las Agencias las Amas de Casa y socias 4F han llevado proyectos sobre la construcción de muebles, utilizando cajones vacíos y materiales propios de la zona. Especialmente han construido muebles para niños, como: camas, corrales, cunas, etc. Gran resultado se ha obtenido con la confección de colchones, utilizando paja y hojas de maíz secas. Estos son hechos para uso familiar y para la venta.

Otro de los trabajos realizados para mejorar la vivienda ha sido el tratar de dar más luz y ventilación a las casas. En algunas de éstas se han abierto ventanas.

Hemos conseguido cambiar la antigua e incómoda costumbre de lavar sobre pequeñas piedras, y por lo tanto completamente inclinado el cuerpo, dando modelos y construyendo algunas lavanderías en alto.

### Salubridad e Higiene.

Labor sumamente delicada y difícil ha sido el mejorar la salubridad e higiene de la familia campesina. Mucho se ha conseguido al respecto. Ha sido sumamente satisfactorio observar el cambio de las socias con quienes se trabaja, en cuanto a su apariencia personal.

Especial énfasis se ha dado a la higiene que se debe observar en la preparación de los alimentos y en el lavado de utensilios de cocina.

Se ha tratado de hacer comprender la necesidad de que el agua y la leche sean hervidas antes de su consumo.

Hemos logrado que saquen de la cocina y habitaciones de vivienda, ciertos animales domésticos.

### Corte y Confección.

Se ha comenzado enseñando cosas elementales, como zurcido y remiendo; así como también, se ha enseñado la confección de prendas sencillas y se ha dado especial atención a la selección de materiales de buena calidad.



### **Crianza de Niños.**

Se ha enseñado al Ama de Casa a emplear métodos modernos en la crianza del niño. Especialmente, se ha dado énfasis a la alimentación e higiene que se debe observar en este aspecto. Las señoritas Agentes de Mejoramiento del Hogar se han ganado la confianza de los padres y de la comunidad en general por los excelentes resultados obtenidos.

El éxito alcanzado se debe al entusiasmo desplegado por las señoritas Agentes de Mejoramiento del Hogar quienes, han demostrado iniciativa y mucho cariño al trabajo. Todo el trabajo hecho por las señoritas ha sido excelente, pese, al poco entrenamiento con que cuentan en Economía Doméstica y Extensión.

En el mes de abril, esperamos tener un nuevo curso para Agentes de Mejoramiento del Hogar Rural.

### **EL SERVICIO DE EXTENSION Y LOS CLUBES 4-F EN EL MEJORAMIENTO DE LA ALIMENTACION RURAL**

1. El Servicio de Extensión es una organización que tiende a divulgar entre la población rural los mejores sistemas y más modernos métodos para levantar el nivel de vida de la población rural, consistiendo, principalmente, en la labor educativa extra-escolar para ayudarla en los aspectos económicos, sociales y culturales, perfeccionando sus métodos de trabajo y acrecentando su bienestar.

2. En el Ecuador este trabajo ha sido encomendado a las Agencias de Extensión Agrícola, asistidas, en cuanto ha sido posible, por agentes femeninas de Mejoramiento del Hogar Rural.

En primer lugar, las Agentes de Extensión Agrícola, dedicaron sus actividades a la divulgación agrícola, acercándose en esta forma a los agricultores: luego, se organizó el movimiento de clubes 4-F que son organizaciones juveniles rurales, que sirven especialmente para que el campesino no solamente aprenda a querer más a la tierra, sino a aprovecharla en mejor forma, es decir, que no sólo aprenda a querer a la agricultura, sino a que sea un mejor agricultor del futuro.

Una vez que el Agente de Extensión ha logrado el contacto con los agricultores masculinos y jóvenes campesinos, era necesario entrar también en contacto con las amas de casa para poder hacer una labor conjunta y desde todos los ángulos hacia el mejoramiento total del hogar campesino. Para cumplir con este programa se crearon las Agentes de Economía Doméstica o Agentes del Mejoramiento del Hogar Rural, quienes trabajan coopera-

tivamente con los Agentes de Extensión Agrícola, tanto en la formación de Clubes 4-F, como en los demás trabajos de divulgación.

3. Los Clubes 4-F han tenido una gran importancia en el mejoramiento de la dieta del campesino, pues por medio de ellos se ha incrementado y en muchos casos iniciado, el cuidado de huertos hogareños, de manera que las familias campesinas puedan disponer de hortalizas, cultivadas por ellas mismas, a un precio cómodo para mejorar su dieta. Se ha incrementado igualmente la industria avícola casera, logrando por este medio, no sólo mayores ingresos familiares, sino también la fácil disposición de huevos para mejorar su alimentación, la industria cuñícola, que facilita la obtención de carne que tanta falta hace en la dieta general del campesino y últimamente, se han repartido cerdos, cabras y ovejas a algunos socios 4-F, lo que ayudará a esas familias para la obtención de carne, leche y lana.

En esta forma los Clubes 4-F, por lo menos en mínima parte, por ahora, están ayudando a mejorar la dieta del campesinado.

4. La Extensión está dando pasos fundamentales para mejorar la condición económica y social del habitante rural pero es necesario incrementar el movimiento de Clubes 4-F y los Clubes de amas de casa para mejorar más aún la alimentación del campesino. En los Clubes de amas de casa no solamente se enseña el cultivo de huertos caseros, sino que también, se instruye a ellas en el mejor aprovechamiento de los productos más al alcance de su economía; se les da instrucciones dietéticas, aprovechando sus propios cultivos; se les instruye en la conservación casera de frutas y otros alimentos, a poco costo; se les enseña la construcción manual de muebles, enseres y útiles en general, para uso hogareño y en algunos casos, para la venta.

---

# Clubes agrícolas

Pelo Dr. Walter J. Santos

Secretário do Conselho Coodenador do Abastecimento

(Brasil)

## IMPORTANCIA DOS CLUBES AGRICOLAS

Os Clubes Agrícolas têm representado um importante papel na educação, incentivando a agricultura e a fixação da mocidade nos meios rurais, em diversos países.

É uma das organizações mais capazes de contribuir para o desenvolvimento rural, valorizando o ambiente de trabalho.

Esses clubes agrupam a infância e a juventude em torno do mesmo ideal, dando aos seus integrantes as primeiras e sólidas noções de uma vida coletiva, de um trabalho de equipe.

Aí os jovens assumem responsabilidades, têm deveres à cumprir, e cumprem as finalidades de seus programas, despertando o interesse pelos trabalhos realizados com técnica correta, descobrindo vocações e habilidades, amoldando tendências, inspirando entusiasmo pelas atividades do campo, o que promove a sua fixação no meio rural, ao invés de ser atraído para os centros urbanos, por falta de ambiente que satisfaça às suas aspirações na zona rural.

Podemos afirmar que os Clubes Agrícolas têm trazido valores excepcionais ao programa escolar, despertando o interesse da meninada pela prática das atividades agrícolas, através de um trabalho racional feito com maior possibilidade de rendimento econômico, e com menos perda de tempo e energia.

Esse trabalho dos Clubes Agrícolas, em geral, é realizado com a colaboração da professora, da economista doméstica, da extensionista, da assistente social, da enfermeira e outros, que são agentes organizados e ativos.

Os trabalhos em geral são feitos através de atividades como sejam hortas agrícolas, criação de pequenos animais, cultura de flores, que se estendem, não raro, às áreas familiares, com a criação de galinhas, melhoria da casa, do vestuário etc.

## O QUE SÃO OS CLUBES AGRICOLAS

O Clube Agrícola é uma instituição que pode ser criada dentro ou fora da escola, junto às escolas públicas ou particulares, ou mesmo isoladas delas, porém dentro da comunidade.

Pódem ser membros os alunos, crianças que já terminaram os primeiros anos escolares, ou qualquer outra criança, desde que preencha suas exigências. Os Clubes constituem complemento essencial as atividades escolares, pois vêm completar os conhecimentos de seus membros com atividades de acôrdo com as necessidades da região, em todos os setores nos quais a escola não pôde atuar, pois seus programas muitas vêzes não preenchem totalmente aos interesses específicos da zona rural.

O Clube Agrícola é a continuação da preparação para a vida, é uma outra maneira de educar, ensinar, despertar o gôsto pelas atividades produtivas, o interesse pela terra, pela região onde vivem; o Clube Agrícola estimula as crianças a amar o seu lugar de nascimento, a melhorá-lo, a cultivá-lo, a torná-lo produtivo, agradável e próspero, porém, principalmente, faz compreender o valor do local de onde provém toda a riqueza do País.

É uma organização de grupos, onde as crianças que participam devem fazê-lo espontâneamente, mesmo em grupos menores.

O Clube Agrícola auxilia a criança à compreender à si própria, amar a sua terra, cultivá-la eficientemente, aumentar a sua produção, o que evidentemente promoverá melhor alimentação não só na escola como na comunidade.

É uma organização que firma na criança a consciência do seu valor como fatôr positivo na sociedade, pois um verdadeiro clube agrícola, pode desenvolver muitas atividades. É uma entidade que modifica a mentalidade dos grupos, volvendo-as para o campo; é uma organização básica para a mudança do pensamento de nossa geração e de outras que virão.

### OBJETIVOS GERAIS DOS CLUBES AGRICOLAS

Os objetivos gerais dos Clubes Agrícolas são de grande importância, pois orientam o grupo no conhecimento útil e prático dos assuntos e problemas referentes à agricultura e economia doméstica, ensinando e dando demonstrações práticas aos que não podem frequentar as escolas, e melhorando o conhecimento daqueles que frequentam mesmo por poucos anos. São importantes os Clubes organizados fóra da escola, pois promovem oportunidades iguais para diversos grupos.

Os objetivos básicos dos Clubes Agrícolas, são:

1. Ajudar aos meninos e meninas a desenvolver seus conhecimentos, tornando-os interessados nos serviços do campo e domésticos como fazendeiros, sitiantes, donas de casa, e desenvolver o seu senso de responsabilidade e idealismo pela vida familiar e da comunidade.

2. Dar aos mesmos a instrução técnica como lavradôres e domésticos, fazendo-os compreender e ter uma visão clara e ampla de que a agricultura é básica para o progresso de um país.

3. Promover à juventude a oportunidade de aprender pela prática e estimular à que transmitam à outros os conhecimentos recebidos.

4. Ensinar o valor das experiências e pesquisas, desenvolvendo nos mesmos a compreensão e espírito de luta por novas descobertas.

5. Despertar nas crianças o espírito de cooperação ativa, em grupos, num trabalho de equipe, e fazê-los sentir a sua responsabilidade pela solução dos problemas rurais.

6. Despertar nos mesmos o desejo de uma vida mais saudável, confortável, fazendo nascer nêles a ambição sadia e desejo de continuar a aprender mais e mais, para sua independência financeira.

7. Fazê-los compreender que, por demonstrações práticas, todos os métodos adotados para melhorar a agricultura em geral, sua aplicação adequada, e organização do lar, a melhoria da alimentação, trarão melhores condições de vida, saúde, conforto e felicidade pessoal.

## COMO ESTIMULAR A ORGANIZAÇÃO DOS CLUBES AGRICOLAS

A organização dos Clubes Agrícolas, seja para as mais diversas atividades como: proporcionar mais recreação, estimular programas de higiene, melhorar a alimentação etc., deve contar com a participação das crianças compreendendo verdadeiramente todos os objetivos do clube, do que depende o seu êxito. Tanto as crianças como os pais, devem ter conhecimento das finalidades, dos clubes, seu valor na vida da criança e da comunidade, para que sua participação seja eficiente. Os pais, principalmente, precisam ter conhecimentos detalhados de todos estes pontos, a fim de que permitam a participação dos filhos nos Clubes, e sua colaboração nas atividades.

A professora, a supervisora ou outro elemento que esteja tentando essa instituição em qualquer região, deverão, juntos ou separadamente, fazer uma propaganda inteligente da organização, sua finalidade, vantagens para a comunidade. Deverão explicar pessoalmente aos pais que a criança não irá trabalhar para a escola, nem mais do que trabalha em roça, porém que aprenderá a fazê-lo de maneira mais eficiente, poupando energia e tempo e conseguindo melhores resultados. Além disso, explicar que a finalidade do Clube Agrícola é também, e principalmente, outra, a de associar as crianças numa vida em comum em torno dos mesmos



interesses; o Clube Agrícola ensinará aos seus filhos, a trabalhar e viver juntos, em harmonia de pensamento e ideal.

Esse convívio e trabalho harmonioso facilitará mais tarde a sua convivência com adultos, pois o seu espírito de cooperação terá sido despertado e sua capacidade para trabalho em grupos, estimulada. Com a compreensão e apoio dos pais, tudo será mais fácil.

### COMO INICIAR UM CLUBE AGRICOLA

Numa escola ou numa comunidade, podem já existir diversas atividades, e depois ser criado o Clube Agrícola. Isto é: poderá ser organizada a diretoria, matriculados os membros, escolhida a supervisora ou líder, os zeladores etc. que serão escolhidos entre os membros do clube. A organização do clube poderá, também, ser consequência de uma necessidade da região, ou da escola, como seja: melhorar a alimentação dos alunos, as condições de higiene etc. Esta oportunidade deverá ser aproveitada.

As atividades do Clube devem ser iniciadas de acôrdo com o interesse do grupo e suas necessidades. Numa região onde a alimentação da criança é deficiente, a instituição da merenda escolar como primeira atividade é aconselhável e dará resultado, desde que bem planejado o programa a ser executado. Daí poderá surgir a iniciação da ideia de um Clube.

O Clube Agrícola é uma entidade magnífica para a execução de programas de estímulo a produção e mudança de hábitos alimentares.

### PARTICIPANTES DOS CLUBES AGRICOLAS

Considerando que, para participantes dos Clubes Agrícolas podem ser aceitas crianças de 10 a 20 anos, constitui o grupo um meio magnífico para a iniciação de ensino de princípios básicos de cultura e criação, e de planejamento de uma boa nutrição.

Em geral, nos clubes, não existe mensalidade estipulada obrigatória. A responsabilidade de cada membro, é o cumprimento do seu dever, sua cooperação, seu trabalho e interesse na organização. Poderá entretanto, ser estipulada uma quota como contribuição dos membros para atender às atividades do clube, quota esta que será estipulada pelos mesmos e havendo pleno acôrdo.

### ORGANIZAÇÃO E CATEGORIAS DE CLUBES AGRICOLAS

A organizações dos Clubes Agrícolas, escolares ou não, está, em muitos países, instituída oficialmente: entretanto, existem mui-

tas organizações particulares que desenvolvem este programa, podendo o mesmo ser aproveitado para o desenvolvimento de atividades, entre outras, que venham diretamente melhorar as condições de saúde da criança e do povo, como seja, a de uma alimentação adequada.

Nas organizações particulares ou oficiais, podem ser organizados clubes de diversas categorias, como sejam:

- Clubes de meninos e meninas
- Clubes de jovens (rapazes e moças)
- Clubes de rapazes
- Clubes de moças
- Clubes de mães
- Clubes de senhoras
- Clubes de noivas
- Clubes de donas de casa e outros.

#### PROGRAMAS ALIMENTARES NOS CLUBES AGRICOLAS

As diversas categorias de clubes é importante, porquanto, considerando um programa de produção e melhoria de hábitos alimentares, todos os grupos seriam orientados ao mesmo tempo, para maior eficiência, naturalmente, dentro das possibilidades da região.

Os programas alimentares, de um modo geral, podem constar dos seguintes itens, que são considerados essenciais na divulgação de conhecimentos de nutrição, na zona rural:

#### Nutrição e Arte Culinária

##### Para grupos de senhoras e moças em geral:

- a) Porque devemos ter conhecimentos sobre nutrição.
- b) Fatores que influenciam na boa nutrição (habitação, vestuário, ambiente, doenças crônicas, atitudes emocionais, alimentos, exercício, descanso).
- c) Sinais de boa saúde.
- d) Relação entre o alimento e a saúde.
- e) Finalidade do alimento no organismo.
- f) Análise da alimentação da família.
- g) Como adicionar alimentos que promovam o crescimento normal do organismo.
- h) Alimentos construtores, sua preparação e maneira de servir.
- i) Alimentos essenciais à uma dieta balanceada.
- j) Alimentos que promovam energia ao corpo.

- k) Como preparar e servir esses alimentos, conservando suas propriedades nutritivas.
- l) Alimentos que promovem a formação das células do corpo.
- m) Como preparar e servir esses alimentos.
- n) Alimentos que controlam e regulam o organismo.
- o) Como preparar e servir esses alimentos conservando o seu valor nutritivo.
- p) Como aproveitar os alimentos que sobram e como apresentar.
- q) Como aplicar com inteligência o dinheiro para a alimentação.
- r) Dietas para diversas idades — orientação geral.

Nos Clubes Agrícolas de meninos e meninas, as maiores podem auxiliar nas seguintes atividades no programa alimentar:

- a) Organização da cozinha escolar.
- b) Escolha e compra dos alimentos.
- c) Preparação do cardápio para a merenda ou almoço escolar.
- d) Preparação dos alimentos.
- e) Limpeza dos utensílios e da cozinha.
- f) Organização da mesa ou distribuição da merenda.

Todos esses pontos são orientados pela professora ou supervisora ou pessoa responsável pelo Clube, sem que seus membros sejam prejudicados em suas atividades e responsabilidades, por imposição de qualquer espécie.

Todas as atividades devem ser realizadas em sua maior parte, e sempre que possível pelos membros dos clubes, com orientação técnica da encarregada do programa.

### COLABORAÇÃO DE OUTROS MEMBROS DA COMUNIDADE

Deverá ser solicitada a colaboração dos membros da comunidade, para as diversas atividades do clube que deseja incentivar melhores práticas culturais e de criação, e de novos e corretos hábitos alimentares, como sejam:

- a) Para auxiliar na preparação da cozinha escolar, na pintura, limpeza, serviço de pedreiro, confecção do fogão, concertos etc.
- b) Na confecção de bancos, mesas ou armários para o local da alimentação e cozinha.
- c) Nos trabalhos práticos da horta ou pomar, quando se tratar de trabalhos pesados e fora do poder de execução das crianças.
- d) Solicitar oferecimento de algum produto do que tenha maior fartura, até que os produtos da horta e pomar dos Clubes sejam suficientes para abastecer a merenda escolar.

- e) Angariar seu auxílio para a caixa escolar, a fim de que seja aumentada a renda para os gastos necessários.
- f) Consultar aos membros da comunidade sempre que houver problemas para os quais a experiência seja de importância para a sua solução.

Muitos outros auxílios poderão ser prestados pela comunidade, dependendo do interesse que for despertado para o problema da saúde das crianças da região.

### PRINCIPAIS ATIVIDADES DOS CLUBES AGRICOLAS

As atividades dos Clubes estão condicionadas às suas necessidades e possibilidades econômicas e de elementos humanos para a realização dos programas especiais.

Considerando o aspecto da produção alimentar, ressaltamos algumas atividades de grande importância para aumentar a quantidade de gêneros alimentícios:

- a) Horticultura
- b) Pomicultura
- c) Criação de pequenos animais — porcos, aves, coelhos, abelhas, bichos da seda etc.
- d) Criação de grandes animais — vacas leiteiras.
- e) Desenvolvimento das indústrias rurais.

Essas atividades poderão ser apresentadas ou desenvolvidas através de projetos, tais como:

— Projetos sobre cultura de vegetais de maior valor nutritivo e que se adaptem ao clima da região e que satisfaçam, também, sob o ponto de vista econômico. Estariam incluídos vegetais folhosos, verdes, amarelos.

— Projetos sobre a plantação de frutas — considerando o clima, valor nutritivo, economia, e interesse da comunidade.

A finalidade destes dois projetos, poderia estar diretamente relacionada a melhoria da alimentação dos escolares através de produtos que possuem elementos nutritivos importantes para o desenvolvimento, manutenção e controle da saúde das crianças, considerando o seu alto teor de vitaminas e sais minerais.

— Projetos de criação de aves — Para obtenção de carne e de ovos, tanto para consumo local, como para uma possível venda nos distritos próximos à comunidade onde se desenvolvesse o projeto.

— Projetos de criação de porcos, coelhos — Para a obtenção de gorduras, carnes, embutidos, etc., produtos que muito beneficiariam a saúde das crianças, pelo seu alto valor em proteínas, elementos constituintes e essenciais no desenvolvimento do corpo.

- **Projetos de criação de vacas leiteiras** — Para o aumento do leite e seus derivados, alimentos essenciais à estrutura óssea e formação de células, pois são também alimentos protéicos. Além do consumo local, poderia haver a industrialização o que valorizaria mais o produto, dando margem a lucros.
- **Projetos de industrialização rural** — Com o desenvolvimento dos projetos anteriores, poderia ser estimulado o projeto de industrialização de produtos agrícolas, como a de frutas, vegetais, carnes, leite, etc. Esses projetos poderiam ser desenvolvidos nos clubes de senhoras, meninas e meninos, aplicando-se os métodos de preservação simples e eficientes, usando, mesmo, no caso das frutas, potes de barro da região e outros utensílios do local.

Onde fosse possível, poderiam ser ministrados os ensinamentos modernos de esterilização e envasamento em vidros próprios. Onde essa prática fôsse demasiadamente avançada, outras poderiam ser aplicadas, desde que a conservação se fizesse por tempo que valesse o trabalho e evitasse a perda da produção.

Nos projetos de criação de aves, por exemplo, poderia ser feita a conservação dos ovos excedentes, com a água de cal ou outro processo recomendável.

Esses projetos trariam maior independência econômica para o Clube, que, poderia, em parte aplicar a renda da venda desses produtos ao desenvolvimento de outros programas, como sejam: a compra de utensílios para a cozinha escolar etc.

Nos lares, a preservação dos alimentos traria fartura para as épocas de escassês.

### PROBLEMAS E SUGESTÕES PARA AS SOLUÇÕES DOS MESMOS

Em quase todos os países, os problemas apresentam-se da mesma forma, podendo os trabalhos e experiências de uns servir para outros, em muitos aspectos, considerando, evidentemente, algumas características regionais.

Para a realização de atividades a fim de melhorar a alimentação dos escolares, em geral os dirigentes dos clubes encontram-se com sérios problemas que parecem, muitas vezes, insolúveis. Com o espírito de auxiliar à esses elementos, passo a considerar alguns pontos na ordem considerada de maior importância, que são:

1. **Falta de compreensão por parte de algumas professoras.**

Essa incompreensão, não é deliberada, porém ocasionada por



falta de conhecimentos suficientes de como funcionará o programa alimentar, dificuldades de local, falta de auxílio dos demais membros da comunidade e outras razões.

A cooperação da professora é indispensável, pois sendo ela a líder natural da região, a pessoa com quem se poderá contar para um contato direto e diário com os membros do Clube Agrícola, deverá ser bem orientada.

Como sugestão, sugerimos que a organização que está orientando a organização do programa alimentar na região, reúna o grupo de professoras das escolas e líderes da comunidade, e expor-lhes a importância do programa, sua finalidade, dando esclarecimentos seguros para a execução do trabalho e todo o apoio.

Tratando-se de Grupos Escolares, onde o número de professoras é grande, a Diretora deverá reuni-las e dar-lhes todas as instruções e estímulo possíveis, além de orientar-lhes como conseguir material para estudos, etc. Deverá também, sempre que necessário, haver contato pessoal, individual com cada uma, para tratar de alguma situação mais particular, problemas etc.

A Diretora da Escola ou os dirigentes do programa, deverão despertar o interesse do grupo que se encarregará da execução do programa, dar-lhes estímulo, traçar planos juntos, e participar ativamente dos trabalhos.

Nas reuniões em conjunto, deverão ser estudados todos os problemas relacionados com o futuro trabalho, e até ser proporcionada a oportunidade de visitas à organizações e trabalhos de educação alimentar nos Clubes Agrícolas ou outras instituições, para maiores conhecimentos do grupo. Essas visitas podem ser feitas em locais bem próximos.

## 2. Incompreensão dos pais

Torna-se indispensável a colaboração dos pais dos alunos dos Clubes Agrícolas, para a realização de qualquer programa, especialmente tratando-se de educação para melhor produção de gêneros alimentícios e melhora de hábitos alimentares.

Os pais podem dar seu apoio não só material como moral, e bem dispostos sobre este assunto, poderão ajudar muitíssimo, e igualmente auxiliar na própria transformação dos hábitos alimentares das crianças, e inclusive, mudar seus próprios conceitos sobre alimentos e sua importância.

Como sugestão, lembramos a coordenação do trabalho de cooperação dos pais, através da organização de um Clube de Pais e Professores, que poderá reunir-se periodicamente para tratar de todos os problemas, objetivos, e programas alimentares, como para também serem orientados e postos à par do funcionamento do tra-

balho, das finalidades, do benefício que terão seus filhos com uma melhor alimentação, da vantagem que uma boa refeição na escola trará para a saúde e maior desenvolvimento físico e da inteligência de seus filhos etc.

Os pais poderão oferecer vantagens enormes ao programa, desde que sejam bem orientados e solicitados para colaborar nos mesmos. Se sentirão orgulhosos, necessários, e úteis, o que os estimulará em todos os sentidos a apoiar o programa alimentar da escola, através dos Clubes Agrícolas.

Os elementos que apresentarem capacidade de liderança, devem ser aproveitados; sempre que possível, da mesma comunidade ou circunvizinhas.

Todos os assuntos referentes ao programa, deverão ser também discutidos com os pais, que deverão opinar livremente, sugerindo, assumindo responsabilidades nos programas regulares, ou nas campanhas encetadas para o aumento da produção alimentar ou aplicação adequada da mesma.

### 3. Época inadequada da realização do programa

Muitas vezes o início de uma campanha alimentar numa região, está completamente inadequado, considerando os interesses da comunidade. É imprescindível que a comunidade, através de seus líderes e membros, seja consultada neste aspecto, pois o sucesso de qualquer trabalho será maior, desde que venha de encontro aos desejos e necessidades do momento. O apoio será maior, pois a comunidade sentirá que a entidade que deseja apoiar o programa, está interessada em que o mesmo seja de utilidade para a região, e não só por haver determinado realizar esse ou aquele programa alimentar neste ou naquele clube.

Esse ponto é importante, pois se um trabalho dessa ordem é iniciado na época da safra, quando pais e filhos estão empenhados na tarefa do campo com maior intensidade, as atividades da divulgação e educação alimentar ficarão prejudicada, pois nem estarão as crianças presentes para aceitar o trabalho, nem os pais para auxiliar na execução e participar do mesmo.

Todos da comunidade deverão estar à postos, para um trabalho de equipe, que é o trabalho eficiente e que terá duração, como trabalho de base.

Os pais e crianças poderão auxiliar nos programas de proção nos clubes agrícolas, e nas hortas familiares, desde que sejam solicitados em épocas adequadas com suas atividades no campo, que são vitais para a sua sobrevivência.

Deverá haver rodízio de atividades tanto para adultos como

para as crianças, a fim de não haver sobrecarga e falta de participação eficiente do grupo.

#### 4. Falta de assistência técnica.

A falta de assistência técnica no campo, é outro fator que prejudica muito os programas de incentivo à produção agrícola e divulgação de conhecimentos de boas práticas alimentares.

As pessoas encarregadas destes programas, deverão solicitar, sempre que possível, aos técnicos da comunidade, ou das proximidades, e na falta destes, às Secretarias e ao Ministério da Agricultura, Saúde, Educação e outras relacionadas com o assunto.

Evidentemente esses técnicos no campo, zona rural propriamente dita, não são em grande número, podem, atualmente as organizações de trabalhos essencialmente sociais, que executam trabalhos no campo, já têm seus técnicos que muito têm auxiliado às professoras e líderes na execução de seus programas educacionais.

Não só as professoras, porém as economistas domésticas, assistentes sociais, enfermeiras, dietistas, todas têm esse problema de auxílio técnico, pois considerando a imensidão da zona rural em quase todos os países, o número de técnicos de qualquer espécie é limitado, relativamente às necessidades.

Poderá ser solicitado auxílio não só aos técnicos já citados, como também, e especialmente aos agrônomos, veterinários, técnicos — agrícolas, médicos, engenheiros etc.

Os mesmos poderão auxiliar com palestras interessantes, filmes educativos, demonstrações, orientação específica em cada setor, material educativo, etc.

Nunca devemos esquecer a colaboração valiosa que poderá prestar-nos os técnicos das Zonas Agrícolas, da Seção de Fomento Agrícola, M. Agricultura; os Postos Agro-Pecuários, os Escritórios de entidades particulares que executam trabalhos na zona rural; os Postos de Saúde e muitas outras entidades.

Os países onde o trabalho de educação alimentar é feito em cooperação com entidades já em funcionamento, já organizadas e em colaboração, conseguem melhores resultados.

O trabalho de equipe é mais importante que qualquer trabalho isolado. A dualidade de trabalhos, não só prejudica o programa, como também onera e ocasiona a perda de tempo e energia, que, aplicada em conjunto, resultaria em maior eficiência.

#### 5. Falta de água ou água mal localizada.

Nos programas de produção de alimentos e de práticas de alimentação racional, a água é um elemento essencial, pois além

de ser necessária para a irrigação, é imprescindível para a preparação dos alimentos e limpeza e higiene dos utensílios usados nas cozinhas escolares.

A água, sua pureza, e condições higiênicas, deve ser considerada como um dos pontos essenciais na realização desses programas. A instalação da horta, pomar e cozinha escolar, não deverá ser feita em área onde a água é poluída, onde não há possibilidades de sanear a mesma.

As hortas só podem e devem ser molhadas com água limpa e livre de bactérias patológicas.

Deverá haver se não com abundância, pelo menos o suficiente para atender às necessidades do programa de educação alimentar.

Se o problema da água não poder ser resolvido, muito difícil e quase impossível será uma campanha ou trabalho dessa ordem na região. A contaminação dos vegetais e produtos alimentícios em geral por água inaduequada, é de resultados gravíssimos para a comunidade. Um projeto dessa ordem não deve ser iniciado, antes da solução do problema da água.

Poderá ser solicitada a colaboração das Prefeituras, Serviços de Saúde, Departamento de Estradas de Rodagem e outros, cada região que tenha este problema.

No caso de ser insolúvel, outras produções podem ser estimuladas, porém muito limitadas criação de abelhas, de pequenos animais domésticos, e até de aves, desde que a criação não exija grande quantidade de água. Porém deverá ser água não poluída.

Não havendo possibilidade de instalar o trabalho exatamente na área, poderá ser iniciado perto, desde que ofereça condições para o fornecimento de água. A área do Clube Agrícola, não tem que ser, necessariamente, perto da escola.

## 6. Interrupção do trabalho nas férias.

Outro problema que prejudica muitíssimo a execução dos programas alimentares junto á escola, é a interrupção durante o período de férias.

Muitas professoras e encarregadas da orientação dos clubes tem buscado soluções para essa problema, e apresentamos algumas que consideramos interessantes, a fim de que o trabalho não perca a continuação, e não venha prejudicar a produção das hortas escolares, que são:

a) O Clube Agrícola, paga uma ou mais pessoas para executar os trabalhos essencialmente necessários ou para iniciar outros que são precisos para que a horta e pomar não desapareça durante as férias. Essa prática não é condenada, uma vez que sempre há na comunidade pessoas muito pobres, que necessitam ganhar, e



assim, além de prestar um serviço, são também beneficiadas com o pagamento, em benefício das atividades do Clube Agrícola.

Os trabalhos tanto podem ser feitos por pessoas que espontaneamente oferecem seus préstimos, como também por outras que fazem, mediante pagamento:

b) outra solução, é dar uma gratificação a alguns dos sócios do clube que se encarregarão do trabalho nas férias;

c) outra atitude que poderá ser tomada, durante o período de férias, é, em reunião com os associados e participantes do Clube, provocar uma solução por parte dos mesmos, sem interferir diretamente no problema. A líder ou responsável pelo Clube poderá deixar que os seus membros resolvam, orientando, apenas quando necessário.

#### 7. Falta de sementes, adubos, ferramentas e material agrícola.

Para o funcionamento do clube, e especificamente, dos programas de produção alimentar, é necessário material adequado, sem o qual pouco ou nada poderá ser feito.

Algumas sugestões serão dadas para solucionar este problema, como sejam:

a) solicitar aos órgãos oficiais competentes por intermédio de seus serviços tanto nos Estados como na Capital;

b) solicitar auxílio às Prefeituras Municipais;

c) solicitar ajuda e colaboração das entidades particulares que tenham possibilidades de atender o pedido;

d) realizar campanhas para a compra ou solicitação de material nas firmas do Município, campanhas que serão realizadas pelos membros dos clubes, pessoas interessadas na execução da maior produção e educação alimentar, os pais dos alunos, as professoras, membros da comunidade em geral, etc.;

e) solicitação às repartições e serviços que tem essa possibilidade de atender aos clubes agrícolas, fornecendo sementes, adubos, etc.

d) estímulo à plantação de viveiros com mudas de diversos vegetais e frutas, para venda na comunidade, e aplicação do dinheiro na aquisição de novas sementes, ferramentas e tudo o mais necessário.

e) Solicitar nas casas comerciais e às donas de casa, utensílios domésticos de cozinha, que acaso tenham em duplicata ou que possam doar para a organização da cozinha para a preparação da merenda escolar; os comerciantes, bem informados da finalidade da educação pro-produção e alimentar, terão entusiasmo e colaboração com seu auxílio.



### 8. As formigas e outros inimigos das plantações.

Com referência às hortas escolares dos Clubes Agrícolas, um dos grandes problemas apresentados é a formiga, que, em muitas regiões, infestam as hortas, destruindo de uma noite para o dia, grande plantação e dizimando o trabalho de meses e meses.

Um plano de eliminação das formigas é sempre necessário, antes de iniciar qualquer campanha de hortas e pomares, pois do contrário será infrutífero qualquer esforço neste sentido.

Além de haver no comércio, muitas instituições oficiais podem oferecer por compra ou doação, a solução desse problema cruciante para o lavrador, neste caso, o pequeno lavrador agrícola.

O combate é feito concomitantemente no terreno onde será instalada a horta do clube agrícola, e nas adjacências, pois de outra maneira, nada adiantará. Há aparelhos apropriados para o uso de formicidas, e esta seria uma das primeiras atividades do Clube Agrícola; adquirir por empréstimo ou compra com o respectivo formicida para eliminar as formigas antes de preparar os canteiros para o plantio. ?

Outros são, também, os inimigos da produção agrícola, que atacam a horta e pomar, e nenhum programa poderá ser levado à efeito, sem primeiro ser combatidos todas essas pragas.

Inclusive podem ser solicitados os auxílios de serviços de saúde locais, municipais e federais.

À esses e outros serviços, podem ser solicitados também fórmulas de como preparar inseticidas e fungicidas, e técnicas de sua aplicação, segundo a praga ou doença e a cultura a que se destinam.

Não podemos esquecer que os problemas para o aumento da produção de generos alimentícios, e os fatores que influem em melhoramento dos produtos e de sua utilização racional, são inúmeros, complexos, e que somente uma ação enérgica e conjunta será capaz, de melhorar as condições em que se encontram.

### HORTAS COMUNAIS

Os mesmos pontos básicos serão aplicados para as Hortas Comunais, sendo que o trabalho, neste caso, será também feito entre os adultos da comunidade, como executantes do programa.

Todos os fazendeiros, sitiantes, pequenos proprietários e grandes, deverão ser solicitados para esse trabalho, pois cada um poderá contribuir com sua parte.

Muitas são as experiências realizadas em diversas partes do mundo, no desenvolvimento de hortas comunais, que chamaram, durante períodos de guerra, "Hortas da Vitória", "Hortas da Vida", etc., que deram resultados magníficos, porque resumiam uma necessidade que colocava em jogo a vida de milhares e milhões de creaturas, que, irmanadas pelo mesmo espírito, se ajudaram mutuamente para a salvação e preservação da espécie.

---

# Mejor aprovechamiento de los alimentos

Por el Dr. Henri P. Teulon

Asesor Regional de Nutrición para América Latina

(F.A.O.)

Llama la atención que el título de este tema habla de educación alimentaria y no de educación en nutrición. Creo que esto es intensional y que efectivamente existe una diferencia entre los conceptos de educación en nutrición y educación alimentaria.

La educación en nutrición se refiere a la enseñanza de la nutrición como ciencia, dentro de los grandes capítulos de Fisiología, Química, Bromatología, Patología, etc. Es decir que se trata de una enseñanza bastante elevada, que solamente se puede presentar a personas de cierto nivel cultural, que posean avanzados conocimientos básicos, como se puede esperar de los estudiantes secundarios y universitarios, y de las esferas sociales más cultas. La educación en nutrición aprovecha de los conocimientos científicos para demostrar a los estudiantes los imperativos de la buena alimentación; es un tipo de educación que, basándose en pruebas teóricas, se dirige a la inteligencia.

En cambio, la educación alimentaria es algo mucho más simple. Esta educación lleva a los educandos los conocimientos elementales y las recetas prácticas para mejorar su alimentación dentro del margen de los recursos económicos y alimentarios disponibles. Más bien que la exposición teórica, ella usa de la demostración y de la participación activa de los educandos para llegar a un mejoramiento efectivo de las costumbres alimentarias. La educación alimentaria tiene fines prácticos: No tanto quiere proporcionar nuevos conocimientos, como conseguir un cambio del modo de vivir, de manera que en sí es una educación maleable y dinámica que debe adaptarse a los diferentes grupos sociales a quienes se dirige y a las particularidades de los lugares donde se lleva a cabo. Tanto el contenido como el método de la educación alimentaria deben moldearse según el modo de vivir de la gente, sus costumbres alimentarias, la producción local de alimentos, las posibilidades del mercado y los recursos económicos de la población. Otro aspecto de esta educación es su fácil coordinación con programas de enseñanza cuya finalidad es el mejoramiento del nivel de vida y del bienestar del pueblo, como son los programas de economía domés-

tica, extensión rural, educación fundamental, desarrollo de las comunidades, etc.

Me parece importante que se precise bien esta diferencia entre los dos tipos de educación. Tenemos que admitir que hasta la fecha nosotros, como especialistas, nos hemos preocupado mucho más de la educación en nutrición que de la alimentaria, tratando de llevar a la población una divulgación científica de la nutrición, mostrando a los oyentes el cuadro en el cual entran las reglas de la buena alimentación, sin preocuparnos mucho de la situación de las poblaciones, ni tomar en cuenta sus recetas típicas, sus buenas o malas costumbres, sus prejuicios, su producción y su presupuesto familiar, como tampoco el nivel intelectual del educando y su habilidad para captar nuestra enseñanza. Hasta ahora no hemos llevado a cabo una valoración objetiva de nuestra labor educativa.

De lo antedicho se desprende que la preparación de un programa de educación alimentaria requiere el previo conocimiento de determinados datos básicos sobre: —las condiciones económicas, es decir el poder comprador y los recursos económicos de la población; —las condiciones alimentarias, o sea el modo de alimentarse de la población, sus recetas típicas, los tipos de conservación de alimentos, los desperdicios, la parte de la comida que se distribuye a los animales, etc.; —las condiciones patológicas, refiriéndose a las enfermedades de nutrición existentes en el medio; —las condiciones sociales, expresadas en la composición de la familia, el promedio de sus miembros, la autoridad paternal, casamiento y responsabilidad de los padres, etc.; —las condiciones etnológicas que conciernen factores como las costumbres alimentarias, los prejuicios, tabus, la edad del destete, etc.; en resumen los datos que se refieren a las condiciones específicas del lugar y del medio donde este programa se desarrollará. Para reunir estos datos, imprescindibles para la preparación de programas efectivos, es necesario llevar a cabo las correspondientes encuestas alimentarias, socio-económicas, nutricionales, etnológicas, etc.

Un aspecto de especial relieve, sobre el que se ha larga y profundamente discutido durante el Seminario de Alimentación Escolar en Bogotá, es el que se refiere a la valoración de los programas. Todos los especialistas allí reunidos llegaron a convencerse de la importancia que tiene esta valoración. Esta debe efectuarse paralelamente al desarrollo de cualquier programa educacional, debiendo ser proseguido este esfuerzo desde la planificación del programa —durante todo su desarrollo— hasta su finalización.

Me gustaría darles una revista histórica, o más bien bibliográfica, del tema de hoy, tema que ya ha sido tratado en varias Conferencias, Seminarios y Comités de Expertos.

Las cuatro Conferencias sobre Problemas de Nutrición en la América Latina han tratado de Educación y Alimentación. La Primera Conferencia, de Montevideo en 1948, aunque enfoca el problema en sus aspectos generales da énfasis a "la importancia de adoptar un punto de vista local al tratar de mejorar la alimentación por medio de la educación", y también a que "estos programas deben formar parte integrante de campañas más amplias para mejorar la agricultura y el nivel de vida"; aconseja la realización de "pequeños programas de demostración"; además acentúa la conveniencia de "aprovechar los sistemas de préstamos supervisados a los labradores para asegurar la divulgación de la buena alimentación en las poblaciones rurales". En la Segunda Conferencia de Río de Janeiro en 1950, se insistió en la urgencia de "extender los programas a las zonas rurales" y de que "los Gobiernos consideren especialmente la necesidad de poner a disposición de la población rural facilidades que permitan la producción autónoma de alimentos". La Tercera Conferencia, de Caracas en 1953, que fue tan fructífera en lo que concierne la lucha contra la desnutrición protéica y el bocio, subraya que "toda educación en nutrición debe basarse en el conocimiento de las costumbres locales, de las condiciones económicas y de los recursos alimenticios", que "en las zonas rurales la educación popular en nutrición debería combinarse con la enseñanza de mejores métodos agrícolas y desarrollo rural" y que "es esencial que la enseñanza sea lo más uniforme posible en cada país". Por último, la Cuarta Conferencia, celebrada en Guatemala en 1957, reconoce que "es necesario señalar que la gran mayoría de la población de muchos países no ha sido influenciada por los métodos educativos que se emplean" y propone un extenso currículum de las materias que debe comprender la educación en Nutrición y Alimentación, indicando los siguientes capítulos: —conocimientos necesarios para la realización de programas (Existencia actual y potencial de alimentos, factores económicos y culturales en la educación en nutrición); —métodos y medios —promoción, organización, coordinación, información; —contenido de los programas; —evaluación de los programas; —adiestramiento de personal profesional (personal especializado, cooperación de diferentes profesionales en los programas); —capacitación de personal auxiliar.

El Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Nutrición ha enfocado varias veces sus trabajos en la educación alimentaria y durante su tercera sesión (1953) estudió en particular los métodos de divulgación, subrayando: "En la formulación de programas de divulgación conviene tener en cuenta los procedimientos agrícolas, la cultura y las tradiciones locales, ya que en la actualidad es inaceptable la idea que autoridades y personas de conocimientos su-



periores impongan cambios radicales en las normas de vida y los métodos de cultivo. No debe subestimarse por más tiempo la sabiduría popular y el conocimiento natural de la población rural. Es de primordial importancia lograr la participación voluntaria de las comunidades rurales en la preparación y ejecución de los programas que tienen por finalidad mejorar su salud y bienestar".

También debemos recordar el trabajo de los seminarios y simposios llevados a cabo en Sudamérica, entre ellos los del Instituto Interamericano del Niño en cooperación con el Unitarian Service Committee, celebrados en Cali y La Paz el año pasado, y el sobre Alimentación Escolar de Bogotá hace algunos meses. Debemos tener siempre presente las magníficas exposiciones que nos hicieron la Dra. Kelly sobre "Cambios en los patrones relacionados con alimentación", la Sra. Enochs sobre "Programas de bienestar social para mejorar la nutrición de la familia" y las Doctoras Saldún de Rodríguez y Hueneman sobre "Contribución de la Escuela a una mejor nutrición". Recordaremos que el Seminario de Bogotá ha dado especial énfasis a la conexión de los programas educativos en la escuela con los de la comunidad, ha hecho un estudio profundo de la valoración de los programas y ha puesto en evidencia el importante papel que le corresponde a la Alimentación Escolar en la educación en nutrición.

Para terminar con este estudio bibliográfico quiero señalar los informes de dos reuniones internacionales que, aunque hayan tenido lugar fuera de este Continente, pueden proporcionarnos una valiosa ayuda: Por una parte la Conferencia Interafricana sobre Alimentación y Nutrición que se llevó a cabo en Dshang, Camerún, en 1949, en la cual se estudiaron muchos problemas prácticos que se encuentran también en esta región, por otra parte el Seminario Internacional sobre Educación en materia de Higiene y Alimentación celebrado en Baguio, Filipinas, 1955, que es de especial interés porque por primera vez, a menos que yo sepa, se ha hecho una valoración del trabajo y de los resultados del Seminario, no sólo a través de los organizadores sino también de todos los participantes; además se ha estudiado, con la participación de etnólogos, "Lo que se debe conocer de las poblaciones", y "La enseñanza y la adquisición de conocimientos", "La elaboración de los programas de Educación en Materia de Higiene y Alimentación" y "La evaluación de los programas". Lamentablemente este informe no se ha traducido al castellano.

Por lo visto ya existen directivas y recomendaciones para enfrentar el tema que estamos estudiando. En grandes rasgos podemos decir que estas recomendaciones enfocan el problema de la educación alimentaria hacia los siguientes imperativos:

—Necesidad de preocuparse más por el medio rural;

- importancia de establecer programas realistas, específicamente preparados para solucionar los problemas de los beneficiarios, aprovechando sus propias disponibilidades materiales y económicas;
- obligación de usar métodos y técnicas modernas de enseñanza activa;
- urgencia de asociar la Educación Alimentaria a los demás programas educacionales que tienen como finalidad el mejoramiento del nivel de vida de las poblaciones.

Para la elaboración y el eficiente desarrollo de un programa de educación alimentaria se requieren una serie de pasos, correspondiendo cada uno de ellos a una fase de la planificación, la preparación y la ejecución del mismo; pasos que sirven también como bases para la valoración del programa.

#### I. Elaboración del Programa de Educación Alimentaria.

Para la elaboración de un programa de Educación Alimentaria es preciso establecer las finalidades del mismo y estimar como se relaciona con las necesidades de las poblaciones. Enseguida se deben estudiar los recursos humanos, económicos y materiales disponibles para llevar el programa a la práctica, dependiendo el alcance del programa de estos recursos.

La elaboración de un programa de educación alimentaria cae bajo la competencia de los organismos especializados en nutrición (Institutos o Departamentos de Nutrición), lo que no excluye que también otras entidades interesadas puedan elaborar tales programas, siendo, sin embargo, imprescindible el asesoramiento por especialistas en alimentación y nutrición. En realidad es aconsejable la cooperación de varios departamentos para lograr el mayor éxito posible del programa.

Después de las anteriores consideraciones creo que no es necesario observar que un programa de este tipo no puede ser preparado por una sola persona desde su despacho directivo, sino que requiere serias y francas discusiones entre todas las personas que conocen los problemas prácticos que se presentan en el terreno; en particular interesa conocer la opinión de los que deberán encargarse de la ejecución del programa. Conviene también la colaboración de los especialistas en las técnicas complementarias: educadores, pedagogos, extensionistas, agrónomos, trabajadores sociales, etc.

Precisamente uno de los pasos más importantes (antes de poner en marcha un nuevo programa de educación alimentaria) es el de buscar su coordinación con otros programas ya existentes o

en preparación que tengan la misma finalidad de mejoramiento social, como los de economía doméstica, de extensión agrícola, de educación fundamental, o de desarrollo de la comunidad.

#### **A. Establecer las finalidades del Programa.**

Las finalidades del programa pueden ser muy diferentes, según las necesidades de la población, los recursos disponibles y la existencia de otros programas.

1. El mejoramiento de la alimentación que se busca puede consistir en un mejoramiento global de la dieta, tanto cuantitativa como cualitativamente, o en un mejoramiento parcial por medio de un aumento del consumo de alimentos protectores (campañas educativas para el mayor consumo de leche, pescado y leguminosas, por ejemplo), mayor diversificación de la alimentación o modificación de la dieta básica (por ejemplo: reemplazo de la mandioca por cereales). La acción de los educadores será diferente según las distintas finalidades.

2. Con relación a los beneficiarios, el programa puede dirigirse a toda la población o a ciertos grupos en particular —escolares, madres embarazadas, pre-escolares, párvulos al destete.

3. La repartición geográfica tendrá importantes repercusiones en el planteamiento; es muy distinto si hay que elaborar un programa a la escala nacional, regional o local. Debemos tener presente que aún en caso que el programa se planea al nivel nacional, su ejecución se realiza al nivel local y, representando cada pueblo un célula independiente con sus propias características es obvio que este programa debe ser adaptado especialmente a cada lugar.

4. La inclusión del Programa de educación alimentaria como parte de un programa más amplio de desarrollo de la comunidad presenta problemas de coordinación de los esfuerzos y de la incorporación de esta materia en el conjunto de enseñanzas que se llevan a la población en cuestión.

#### **B. Verificar las necesidades que tiene la población con respecto a este Programa.**

No es prudente querer aplicar un programa a una población antes que se hayan verificado sus necesidades, tanto objetivas como subjetivas.

1. Las necesidades objetivas se derivan de malas costumbres ya bastante conocidas, de la existencia de enfermedades de la nutrición, de un estado de salud generalmente deficiente, o bien de condiciones de vida muy malas.

2. **Las necesidades subjetivas** son las que presentan los mismos pobladores y que muchas veces no coinciden con el orden de prioridad objetiva de los especialistas. Sin embargo, es prudente tomar en cuenta las necesidades subjetivas de la población, porque esto facilita mucho la aceptación del programa y atrae el interés por una mayor colaboración de parte de la población.

### C. Planificar el Programa de Educación Alimentaria.

La planificación del programa tendrá que tomar en cuenta las finalidades de éste y las necesidades de los beneficiados. Además tendrá que estudiar los recursos disponibles y la coordinación con otros programas para precisar el tipo de programa y elegir los lugares a beneficiarse.

#### 1. Los recursos disponibles.

- a) **Los recursos de personal:** Un factor limitante para el desarrollo de los programas en América del Sur es la escasez de personal debidamente adiestrado para llevarlos a cabo; por lo que es aconsejable que las primeras etapas de ejecución de un programa comiencen por el entrenamiento del personal que deberá trabajar en el terreno. La primera fase de la planificación debe consistir, por lo tanto, en una evaluación del personal disponible a todos los niveles: dirección administrativa y técnica, supervisión e inspección, ejecución. Una parte del personal deberá componerse de profesionales especializados o adiestrados en la materia de nutrición como nutricionistas, educadores, extensionistas, trabajadores sociales; otra parte se encontrará entre los profesionales no especializados, tales como médicos, enfermeras, parteras, agrónomos, maestros; la última parte comprenderá los voluntarios, los líderes de las comunidades y las autoridades comunales. Aquí cabe también estudiar las posibilidades de asistencia técnica que ofrecen las organizaciones internacionales.
- b) **Los recursos económicos:** Es necesario conocer el presupuesto de que se dispone y de tener la absoluta seguridad de la continuidad de la ayuda financiera prometida durante todo el desarrollo del programa. Entre otros, es éste un argumento para que el programa se relacione con varios departamentos ministeriales, participando todos en su financiación.
- c) **Los recursos materiales:** Sea cual sea la importancia de un proyecto, es imprescindible la adquisición de material

de enseñanza o de otra clase. En este punto también se puede considerar ayuda internacional.

2. **La Coordinación con otros Programas.** Llega el momento de considerar cuales programas de acción social se pueden asociar con la educación alimentaria o como se puede agregar la educación alimentaria a otros programas que ya se están desarrollando o planificando. Es preciso determinar las responsabilidades de cada uno de los distintos programas y coordinarlos para asegurar el máximo rendimiento de los esfuerzos de todos los participantes.

3. **La determinación del tipo de Programa a desarrollarse.** El programa puede presentarse con diversas modalidades: puede ser dirigido hacia la comunidad en todas sus dependencias, hacia las familias por intermedio de las visitadoras, o bien hacia ciertos grupos de la comunidad, como los niños en la escuela primaria, las madres en los centros de salud o los clubes, los padres en reuniones profesionales, etc. Se entiende que el contenido del programa, tanto como el método de enseñanza variará según el caso.

## **II. Ejecución del Programa.**

La ejecución del programa comprenderá dos partes distintas: la primera consistirá en la preparación técnica del mismo y el adiestramiento del personal y la segunda en la aplicación sobre el terreno.

### **A. Preparación Técnica del Programa.**

Esta preparación deberá consistir en la colección de los datos básicos necesarios, el establecimiento del contenido del programa y el método de enseñanza que se debe emplear.

1. **Colección de los datos básicos.** Hemos visto que para fundamentar la preparación de un programa de educación alimentaria que se proyecta desarrollar se necesitan muchos datos, tales como las condiciones alimentarias, los factores económicos, sociales y etnológicos de la población. En caso que ya existan datos obtenidos durante previos estudios es preciso reunirlos; en caso contrario deben llevarse a cabo encuestas para recogerlos: encuestas alimentarias, nutricionales, socio-económicas y etnológicas.

2. **Establecimiento del Contenido de la Enseñanza.** Conviene que el establecimiento del contenido de la enseñanza se confíe a manos de un grupo mixto de nutricionistas y pedagogos. La tarea de este grupo consistirá en la elección de los diferentes temas que se presentarán y en la preparación del material de enseñanza que se utilizará. El contenido de la enseñanza debe regirse por las particularidades y necesidades propias del lugar.



3. **Determinación del Método de Enseñanza.** El método utilizado será diferente según el caso, sea que la enseñanza se dirija a alfabetos o analfabetos, que se disponga o no de un número suficiente de personal adiestrado, que el material de enseñanza sea de tipo complejo (películas, fotografías, etc.) o solamente de elaboración local. En todo caso, el método debe respetar las técnicas modernas de educación:

- a) Captar el interés de los educandos.
- b) Proponer un programa que responda a requerimientos claramente sentidos por la población.
- c) Hacer participar a los educandos en la preparación, la ejecución y el análisis crítico del programa al nivel local.
- d) Respalda la confianza de la población en sus propias posibilidades, empezando por los proyectos simples que muestren rápidos resultados.
- e) Confiar una parte de la responsabilidad a la población.
- f) Difundir los resultados obtenidos.

#### **B. Adiestramiento del Personal.**

La forma de adiestramiento cambiará mucho según la persona que se debe preparar. Los especialistas en un ramo deben complementar su preparación por medio de cursos sobre materias ajenas a su campo habitual de actuación, por ejemplo pedagogía a los nutricionistas y nutrición a los pedagogos, trabajadores sociales, extensionistas, etc. El personal destinado a actuar sobre el terreno debe tener conocimiento de los datos que han servido como base para la preparación del programa, y estar enterados de su contenido como también del método que se va a emplear. Finalmente, el personal auxiliar debe ser adiestrado cuidadosamente en vista de la importancia de su intervención.

#### **C. Aplicación del Programa.**

La aplicación de un programa de educación alimentaria dependerá de su alcance, pudiéndose tratar de un programa aislado o de un programa coordinado dentro de una labor conjunta de desarrollo de la comunidad, recomendándose siempre este último, como se desprende de las conclusiones de todas las reuniones internacionales sobre el tema.

La educación alimentaria concierne a toda la población, siendo diferentes los aspectos presentados según el grupo al cual se dirige, es decir que unos deberán ser informados sobre el concepto de educación alimentaria en general, mientras que otros serán objeto de la educación misma.

1. **Las Autoridades.** Es necesario hacer un especial esfuerzo para hacer ver a los responsables de la política social de un país estos nuevos conceptos de la acción social y darles a entender la conveniencia de una estrecha colaboración entre todas las entidades oficiales que tienen interés en el mejoramiento del nivel de vida de las poblaciones. Este esfuerzo concierne no solamente a las altas autoridades gubernamentales, sino también a todos los que tienen una responsabilidad en el desarrollo socio-económico del pueblo a los niveles nacional, departamental o comunal.

2. **Los Profesionales.** Ya hemos considerado la necesidad de dar un adiestramiento especial a todos los profesionales que colaborarán en un programa de educación alimentaria. Este adiestramiento no consistirá solamente en la instrucción sobre la materia de la alimentación, sino que además deberá preparar a cada profesional para la provechosa realización de su tarea particular. Se deberá exponer a cada uno la finalidad, el contenido y el método del programa, como también poner en su conocimiento los datos obtenidos por las encuestas. Los cursos de adiestramiento tendrán además otro propósito, el de estrechar los contactos entre los diversos participantes en el programa, para que se conozcan y puedan colaborar mejor.

Los cursos de Nutrición que se dictan a los estudiantes en las universidades o escuelas superiores son generalmente muy didácticos y poco relacionados con la realidad del país y los problemas que se presentan en el terreno. Por esto es necesario que, aparte de la enseñanza de la nutrición, se inculque a los profesionales médicos, enfermeras, parteras, trabajadores sociales, agrónomos, maestros, etc.) una noción de la educación alimentaria, que les dé a conocer los problemas que existen en el país y les enseñe el camino para resolverlos. Todo profesional, sea cual sea su campo de actuación, está destinado a influenciar el nivel de vida de la población, no sólo por su acción profesional, sino también por su acción y ejemplo personal. Convendría dar a los profesionales unos cursos de pedagogía y mostrarles los principios psicológicos que sirven de base para el desarrollo de las comunidades.

3. **Los Escolares.** La enseñanza de la alimentación en las escuelas primarias ya ha sido objeto de varios estudios en América del Sur, en particular del Seminario de Bogotá. Nada tenemos que agregar a lo dicho en lo que concierne esta enseñanza como educación aislada. En cambio, si la educación alimentaria es parte de un programa más general, dirigido hacia toda la comunidad, entra en los programas para las comunidades que se discutirán más adelante.

Recordáremos que la educación alimentaria destinada al alumno debe basarse en los siguientes principios: —captar el interés

del niño; —estar comprendida entre las distintas materias del currículum y no constituir una materia aislada; —hacer uso de la demostración y, sobre todo, de la participación activa del escolar; —aprovechar la alimentación escolar como medio práctico de enseñanza; —facilitar la creación de huertos y granjas escolares.

4. **Las Familias.** Normalmente la familia es la unidad social y la mejor educación es la que penetra hasta el seno de ella, alcanzando a todos sus miembros, padre, madre e hijos. Los programas que se dirigen a la comunidad llegan necesariamente a la familia.

Actualmente existen programas de educación que se dedican a llevar la educación alimentaria a las familias, tales como los programas de los Centros de Salud, de los Clubes de Padres y, sobre todo, los de acción de las visitadoras, ya sean sociales, de alimentación o de otra especialidad. Esta forma de proceder tiene la desventaja que al alcanzar las familias por separado, queda el conocimiento adquirido dentro de la misma familia, sin que se difunda para el mayor beneficio del resto de la comunidad. Esto significa que se gastan esfuerzos y dinero para obtener un resultado muy limitado.

5. **La Comunidad.** Como ya lo hemos visto, todas las reuniones internacionales llevadas a cabo en América Latina en los últimos años pusieron el acento en el desarrollo de las comunidades como la mejor manera para obtener resultados tangibles y duraderos.

No puedo aquí discutir los problemas que presenta un programa de desarrollo de la comunidad, pero deseo recordarles que este tipo de acción debe emprenderse solamente después de una perfecta preparación y en coordinación de los esfuerzos; debe adaptarse a conceptos hoy en día bien fijados y seguir una metodología especialmente elaborada para estos fines.

Entre los principios de esta metodología cito:

- el de buscar en la misma comunidad los líderes y animadores, enterándose de la naturaleza de su autoridad (frecuentemente los líderes son personas sin función oficial);
- el de empezar por proyectos que correspondan a un deseo o un requerimiento de la población;
- el de enfrentar un mismo problema desde varias direcciones y dirigiéndose a diferentes grupos de esta población a la vez (Centro de la Salud, la escuela, clubes, etc.);
- el de aprovechar siempre los grupos naturales de la población que son las células sociales ya existentes;
- el de integrar los diferentes elementos del programa a lo ya existente en la comunidad, respetando las reglas y costumbres buenas ya establecidas por la comunidad.

Todos los especialistas están de acuerdo que este ataque sintético de los problemas del mejoramiento de la salud, de la higiene,

de la nutrición, de la educación y de la producción, es lo más deseable. Debemos hacer todo esfuerzo para asociar la educación alimentaria a los programas de desarrollo de la comunidad.

Creo que podríamos limitar la discusión de este tema a las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo se elaboran en la actualidad los programas de educación alimentaria?
  - ¿Cómo se podría mejorar esta elaboración dentro de la organización administrativa existente?
  2. ¿Cómo se podría extender a toda la comunidad aquellos programas que actualmente se desarrollan en forma parcial, dirigidos a determinados grupos de esta comunidad (madres en el centro de salud, niños en la escuela, etc.)?
  3. ¿Cuántos programas de educación alimentaria están en la actualidad coordinados con otros programas de acción social?
  - ¿Cómo se podría conseguir rápidamente la coordinación de los programas de educación alimentaria con los de otro tipo ya existentes o proyectados?
  4. ¿Qué podemos hacer para impulsar la creación de nuevos programas de desarrollo de las comunidades?
-

# Mejor aprovechamiento de los alimentos

Por el Dr. Fabián Recalde

Director del Instituto Nacional de Nutrición

(Ecuador)

## Los campos de acción de la educación alimentaria

1. La familia.
2. El escolar.
3. Los profesionales: médicos, maestros, etc.
4. Las autoridades.

La inclusión del tópico "Educación Alimentaria" dentro del tercer capítulo de este Simposio, el capítulo del "Mejor aprovechamiento de los alimentos", está indicando el objetivo que con ella se persigue y nos autoriza y obliga a comenzar este breve trabajo con una afirmación cada vez que se emprenda una acción tendiente a elevar el nivel alimentario y mejorar el estado nutricional de determinados grupos humanos, será necesario dedicar preferente atención a la faz educativa del problema.

Todos estamos de acuerdo en destacar la importancia de los hechos que dan lugar al primero y segundo capítulos de este Simposio "Mejoramiento de la existencia de alimentos" y "Mejoramiento socio-económico de la familia". Sin embargo, a nadie puede escapar la trascendencia del asunto que ahora nos ocupa, trascendencia que surge, ante todo, de su amplitud y de su universalidad.

En efecto, el factor económico, estrechamente ligado a la existencia de alimentos, y al estado socio-económico familiar, incide sobre una gran parte de la población pero no sobre su totalidad. Quedan excluidas de él las clases sociales de recursos económicos suficientes y más que suficientes, que no serán mayoría pero que constituyen, de cualquier modo, grandes núcleos.

Con todo, el que estén fuera del problema económico, no significa que estén dentro de la solución del problema nutricional y alimentario. Todos sabemos cómo se gasta de más y de mal en el renglón de la alimentación en las familias acomodadas, por falta de los respectivos conocimientos fundamentales.

Resulta así que los que tienen recursos comen mal porque no saben cómo comer; los que no los tienen, porque su poder adquisi-



tivo es bajo, y, además, lo poco que gastan lo emplean inadecuadamente. La conclusión no puede ser otra que ésta: el problema alimentario, desde el punto de vista educativo, abarca a un mayor número de individuos que desde el punto de vista económico.

Réstanos, sin embargo, declarar que comprendemos que por debajo de un nivel económico mínimo es imposible realizar una alimentación correcta. Otra manera de pensar habrá hecho innecesaria la inclusión del segundo capítulo en este Simposio.

Y entrando en materia, enumeramos, ante todo, las bases generales de una educación alimentaria, en cualquier plano, casi todas ellas recomendadas por distintas reuniones internacionales o regionales que, acerca de asuntos de Nutrición, se han realizado en los últimos años, especialmente en América Latina. Ellas son las siguientes:

- I. Propenderá al desarrollo de actitudes y aptitudes favorables para el establecimiento de hábitos alimentarios correctos.
- II. Buscará la participación de la comunidad en los distintos proyectos trazados.
- III. Tendrá en cuenta el nivel socio-económico de los grupos a que se destina como asimismo las disponibilidades alimentarias actuales y futuras del lugar o región.
- IV. Contemplará la capacitación intensiva y progresiva del personal que deba impartirla.
- V. Planificará los métodos de evaluación de los resultados de esa capacitación y de la educación posterior, previendo también el entrenamiento de quienes deban efectuar esa evaluación.

Los campos de la educación alimentaria son: la familia, el escolar, los profesionales, y las autoridades.

#### **I. LA FAMILIA.**

Se trata, en cierto sentido, de la comunidad. En ella, puede hacerse educación alimentaria, en dos formas:

1. Exclusivamente en la comunidad.
2. En la comunidad a través de la escuela y en combinación con sus actividades.

##### **1. Exclusivamente en la comunidad abarca:**

- A. La propaganda abierta.
- B. La acción en asociaciones de madres y de padres de familia, especialmente en las que tienen su asiento, en los Centros de Salud, y de preferencia, en los Centros Materno-Infantiles.

- C. La acción en las ligas de amas de casa.
- D. La acción en las fábricas y sindicatos.
- E. La acción en el Ejército.
- F. La acción en los comedores populares (de fábricas, instituciones, etc.).
- G. La acción en los Centros de Extensión Cultural que, en muchos países, tienen por sede las Universidades.
- H. La acción en los centros para analfabetos.
- I. La difusión del fuero familiar.
- J. Las campañas en pro de la crianza de animales domésticos.

Sus medios pueden ser:

- A. Las demostraciones prácticas.
- B. Las visitas domiciliarias combinadas con la demostración.
- C. Las charlas y las mesas redondas.
- D. Los folletos y demás material escrito.
- E. Las ayudas visuales.
- F. Las ayudas audio-visuales: proyecciones de vistas fijas, cine, radio, televisión, el teatro de títeres.

## 2. En la comunidad a través de la escuela.

Consiste, simplemente, en proyectar la educación alimentaria sistemática de la escuela hacia el ambiente familiar y popular, mediante actividades conjuntas. Los Comités de Padres o Madres de Familia que sesionan en las escuelas y colegios, al ser el nexo de unión entre el medio escolar y el familiar, deben ser el asiento de esta segunda modalidad educativa. Algunos procedimientos útiles a emplear serán descriptos al hablar de la educación alimentaria en el escolar.

En cuanto al personal que debe ser preparado para esta divulgación, la comunidad exige que lo sean:

- A. Los médicos.
- B. Las nutricionistas y dietistas.
- C. Las enfermeras, especialmente las especializadas en Salud Pública.
- D. Los educadores sanitarios.
- E. Los trabajadores sociales.

- F. Los agrónomos, líderes rurales, los agentes de extensión agrícola y los de economía doméstica.
- G. Los economistas.
- H. Los económos y proveedores.
- I. Los dirigentes de grupos y los misioneros.

Aunque los maestros deben intervenir en las actividades combinadas escuela-comunidad, su papel es más decisivo y preponderante en la educación exclusivamente escolar, temas que desarrollaremos más adelante.

En algunos lugares de América Latina, la educación de cualquier índole debe tener en cuenta el elemento indígena. Es imposible dejar de mencionarlo en Ecuador, sobre todo cuando en este Simposio se hace especial referencia a los medios rurales.

Si bien es cierto que ese elemento indígena exige algunos matices particulares en los medios educativos utilizados, teniendo en cuenta los límites de este trabajo pueden considerarse como asimilados a la comunidad los adultos y a los medios escolares los niños.

## II. EL ESCOLAR debe abarcar:

1. El ciclo primario.
2. El ciclo secundario, inclusive las Escuelas Normales y los Colegios Técnicos.

### 1. En el ciclo primario:

Se enseñará Alimentación y ella integrará, al menos en los primeros grados, de 1º a 3º o de 1º a 4º, las demás asignaturas de estudio. Al niño pequeño no se le puede hablar separadamente de los alimentos y la alimentación porque ninguna de esas dos cosas se desarrollarán a su alrededor en forma aislada, sino tomando parte de su mundo, de su vida toda. Además, los sistemas actuales de primera enseñanza hacen posible e interesante esa integración.

En los últimos grados primarios puede ya hablarse de un programa separado, de Nutrición o Alimentación.

### 2. En el ciclo secundario.

Nutrición o Alimentación exigen ya todo el ordenamiento de una verdadera disciplina de estudio, de base eminente-

mente científica, íntimamente ligada a la Biología, y, en el caso de los Colegios Técnicos, debe incluir la aplicación práctica que la amplitud de esa enseñanza técnica requiera.

Respecto al personal que debe impartir esta enseñanza, no puede ser otro que el maestro de grado en el ciclo primario y el profesor en el secundario.

1. Si el maestro de grado ha podido estudiar Nutrición en la Escuela Normal, no necesita una capacitación especial. De cualquier manera, un buen texto y las orientaciones necesarias, cumplirán esa misión.
2. El profesor sí la precisa, sobre todo si no ha hecho estudios especiales de Biología. Según las modalidades especiales de la enseñanza secundaria en cada país, deberá capacitarse a distintas clases y niveles de profesores.

Los medios a través de los cuales se hará la educación alimentaria en los ambientes escolares estarán dedicados:

1. A maestros y profesores. Consistirán en:

- A. Cursos teóricos y prácticos de capacitación intensiva.
- B. Texto de Nutrición.
- C. Ayudas visuales y audio-visuales y las indicaciones para que ellos mismos las preparen.
- D. Las orientaciones pedagógicas para el desarrollo del programa, las que deberán ser explícitas y detalladas en el caso de los grados primarios iniciales, especialmente si Alimentación integra las demás actividades escolares del niño.
- E. Los períodos cortos de enseñanza experimental en las escuelas y colegios más representativos, a cargo de maestros y profesores ya capacitados.

2. A los alumnos.

- A. El texto de Nutrición o Alimentación, sencillo para los últimos grados de la enseñanza primaria, más elevado para los del ciclo secundario, que pueden utilizar el mismo de los maestros y profesores.
- B. Los numerosos medios que maestros y profesores tengan a su alcance después de su capacitación.

Corresponde aquí hablar de otros dos medios de educación ali-

mentaria, de gran utilidad en la primera y segunda enseñanza, aunque no tan universales como los hasta ahora citados. Se trata de:

1. El comedor escolar.
2. El huerto escolar.

Su importancia es doble: actúan directamente, sobre todo el comedor, en el nivel nutricional del núcleo a que se dedican y constituyen ambientes favorables para la educación del hogar y de la comunidad a través de la escuela. Ambos, unidos a la observación directa y activa de las actuaciones de los alumnos por parte de los padres, dentro del recinto de la escuela, y a las charlas e intercambios de opiniones entre padres y maestros en forma de mesas redondas, informan aquel grupo de conocimientos combinados de que hablamos al tratar de la educación en la familia o la comunidad.

### III. LOS PROFESIONALES.

Como los profesionales que deban formarse o que deban capacitarse ya han sido enumerados, aquí sólo se trata de destacar algunas características que, respecto a ellos, debe asumir esa preparación. — Así:

1. Se pueden crear escuelas o profesiones exclusivamente orientadas a formar técnicos en Alimentación y Nutrición.
  - A. De Dietistas.
  - B. De Nutricionistas.
  - C. De Auxiliares de Alimentación.
2. Se puede incluir Nutrición en los programas regulares de otras profesiones.
  - A. De las Facultades de Medicina.
  - B. De las Escuelas de Enfermeras y de Auxiliares de Enfermería, especialmente de las que se dedican a Salud Pública.
  - C. De las Escuelas de Trabajadores Sociales.
  - D. De las Facultades de Agronomía.
  - E. De las Facultades de Economía.
  - F. De los colegios secundarios, incluyendo las Escuelas Normales y los Colegios Técnicos.
  - G. En los cursos para Educadores Sanitarios, líderes ru-



rales y agentes de extensión agrícola y de economía doméstica.

3. Se capacitará por medio de cursos intensivos a los siguientes grupos.
  - A. Maestros primarios y profesores secundarios cuyos estudios no hayan abarcado Nutrición.
  - B. Médicos que estén en igual situación (cursos de post-graduados).
  - C. Ecónomos y proveedores.
  - D. Dirigentes de grupos y misioneros.
  - E. Todos los grupos, de profesionales cuya graduación se haya hecho antes de la inclusión de Nutrición en sus programas.

Esta división en tres grupos establecerá, asimismo, diferencias en los programas respectivos de estudios, especialmente en su enfoque determinando también la mayor o menor preponderancia que en cada caso haya de darse a la enseñanza teórica y a la práctica.

#### IV. LAS AUTORIDADES.

El papel de las autoridades en la educación alimentaria puede resumirse en la siguiente forma.

1. Planificar integralmente la educación alimentaria y las actividades correspondientes en todo el país a través de un organismo técnico.
2. Establecer conexiones entre ese plan y otros organismos nacionales cuyas actividades tengan atinencia con la alimentación: Juntas de Planificación, Ministerios de Fomento, de Agricultura, de Educación, de Previsión Social, de Salud Pública, etc..
3. Prestar su decidido apoyo a los programas proyectados para impulsar la educación alimentaria.

Reservamos la última parte de este trabajo a reseñar muy sintéticamente las actividades que de acuerdo con lo ya expuesto, se han desarrollado hasta el momento en Ecuador en los diversos campos de la educación alimentaria. Ellas son:

##### I. EN LA COMUNIDAD.

1. Propaganda abierta por medio de afiches y folletos. Instituto Nacional de Nutrición.
2. Cursos teóricos-prácticos de alimentación en los Clubes de Madres de los Centros-Materno-Infantiles.
3. Campaña del huerto escolar y familiar.
4. Campaña de crianzas de animales domésticos.

## II. EN LOS MEDIOS ESCOLARES.

1. Cursos teórico-prácticos intensivos de capacitación nutricional para maestros primarios y profesores de segunda enseñanza en las ciudades de Quito y Guayaquil, los que serán repetidos en otras ciudades importantes del país. Instituto Nacional de Nutrición.
2. Texto de Nutrición, próximo a imprimirse, para los maestros de escuelas primarias y profesores y alumnos de enseñanza secundaria. Dicho texto constituye, a su vez, el programa de enseñanza de los cursos de capacitación a que acaba de hacerse referencia. Instituto Nacional de Nutrición.
3. Períodos experimentales de enseñanza en 10 colegios de bachillerato, normales y técnicos de Quito y Guayaquil. Instituto Nacional de Nutrición.
4. Redacción de los programas de Nutrición para los colegios de bachillerato, normales y técnicos de manualidades femeninas.
5. Redacción de orientaciones pedagógicas para el desarrollo de dichos programas.

Estas cinco actividades configuran el Plan Piloto de Educación Alimentaria en la enseñanza secundaria, en el que ha dado resultado la inclusión definitiva de la materia Nutrición en dicho ciclo, recientemente decidida por el Ministerio de Educación de la Nación.

6. Confección de los programas de alimentación para primero y segundo grado del ciclo primario y de todas las actividades que pueden desarrollarse al respecto integrando con temas alimentarios las distintas asignaturas. Realización de modelos de ilustraciones para el mismo. En este trabajo está empeñado actualmente el Instituto Nacional de Nutrición, con la colaboración de FAO, OMS, Servicio Interamericano de Salud Pública y Servicio Cooperativo Interamericano de Educación.

## III. EN LAS DISTINTAS PROFESIONES.

1. Redacción de los programas de Nutrición para las Escuelas de Servicio Social, las que han incluido definitivamente la materia en sus planes de estudios.
2. Enseñanza de Nutrición en los cursos anuales para formación de educadores sanitarios que organizan el Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública y el Departamento de Educación Sanitaria de la Sanidad.
3. Cursos intensivos, teórico-prácticos de Nutrición para maestros profesores de Educación para el Hogar, trabajadores sociales, etc. Instituto Nacional de Nutrición.

4. Enseñanza de Nutrición en los cursos para líderes y agentes de economía doméstica realizados por otros organismos, el Servicio Cooperativo Interamericano de Agricultura entre ellos. Instituto Nacional de Nutrición.

Las actividades que en esta enumeración no pertenecen al Instituto Nacional de Nutrición han sido desarrolladas por otros organismos, como los Servicios Cooperativos Interamericanos de Salud, de Agricultura y de Educación y la Misión Andina.

---

# Los campos de acción de la educación alimentaria

Por el Dr. Henri P. Teulon

Asesor Regional de Nutrición para América Latina

(F.A.O.)

Es indispensable definir claramente los conceptos de "Educación en Nutrición" y "Educación Alimentaria". El primero se refiere a una ciencia que debe reservarse para los grupos bastante cultos de la población, ya que apela a la inteligencia y requiere ciertos conocimientos básicos de los oyentes. La segunda es una educación muy simple que lleva a los educandos los conocimientos elementales y las recetas prácticas para mejorar su alimentación dentro del margen de los recursos económicos y alimentarios disponibles; por medio de la demostración y la activa participación de los educandos trata de conseguir un efectivo mejoramiento de las costumbres alimentarias. Es una educación que fácilmente se puede coordinar con otros programas de enseñanza que se proponen el mejoramiento del nivel de vida y del bienestar del pueblo (economía doméstica, extensión rural, educación fundamental, desarrollo de las comunidades).

La preparación de un programa de educación alimentaria requiere el previo conocimiento de determinados datos básicos sobre las condiciones económicas, alimentarias, patológicas, sociales y etnológicas existentes en la población donde se desarrollará el programa; estos datos pueden ser obtenidos solamente por medio de las correspondientes encuestas.

Es indispensable que, paralelamente al desarrollo de cualquier programa educacional, se efectúe su valoración, esfuerzo que debe comenzar con la planificación y continuarse durante todo su desarrollo, hasta su finalización.

El tema "Educación Alimentaria" ya ha sido tratado en varias conferencias, reuniones y comités de expertos y de estas reuniones internacionales surgieron directivas y recomendaciones de las que se desprenden los siguientes imperativos:

- Necesidad de preocuparse más por el medio rural;
- Importancia de establecer programas realistas, especialmente preparados para solucionar los problemas de los be-

neficiados, aprovechando sus propias disponibilidades materiales y económicas;

- Obligación de usar métodos y técnicas modernas de enseñanza activa;
- Urgencia de asociar la educación alimentaria con los demás programas educacionales que tienen como finalidad el mejoramiento del nivel de vida de las poblaciones.

Para la elaboración y el eficiente desarrollo de un programa de educación alimentaria se requieren una serie de pasos, los cuales sirven también como base para la valoración del programa.

### **I. Elaboración del Programa de Educación Alimentaria.**

Para la elaboración del programa es preciso establecer las finalidades del mismo, estimar su relación con las necesidades reales de las poblaciones y estudiar los recursos humanos, económicos y materiales disponibles.

#### **A. Establecer las finalidades del programa.**

Las finalidades de un programa pueden ser muy diferentes según las necesidades de la población, los recursos disponibles y la relación con otros programas.

1. El mejoramiento de la alimentación que se busca puede ser de carácter global o parcial, según si se desea modificar la dieta en todos sus aspectos para lograr una alimentación equilibrada y diversificada, o si se planean campañas para el mayor consumo de ciertos alimentos, como la leche, el pescado o las leguminosas.
2. Con relación a los beneficiarios, el programa puede dirigirse a toda la población o solamente a determinados grupos, como las madres, los escolares, etc.
3. La repartición geográfica se reflejará en la preparación del programa según éste sea establecido a un nivel nacional, regional o local.
4. La correlación del programa con otros presenta problemas particulares de coordinación.

#### **B. Verificar la necesidad que tiene la población con respecto a este programa.**

La planificación del programa deberá considerar las necesidades objetivas de la población y sobre todo sus necesidades subjetivas para despertar el interés y facilitar la participación de la comunidad.

#### **C. Planificar el programa de educación alimentaria.**

Al planear un programa se tendrán en cuenta tanto sus



finalidades, como las necesidades de la población, los recursos disponibles y la existencia de otros programas.

1. Los recursos disponibles se refieren al personal, el presupuesto y el material.
  - a. Los recursos en personal representan generalmente en la América Latina el factor limitante para el desarrollo de los programas de educación alimentaria. Por esto se precisa tener exacto conocimiento de los recursos humanos disponibles en personal especializado en nutrición, personal profesional no especializado y personal auxiliar. También es indispensable la previsión de cursos de adiestramiento para preparar debidamente a este personal para su actuación dentro del programa.
  - b. Con referencia a los recursos económicos hay que prever un presupuesto y tener la seguridad que la ayuda financiera se concederá sin interrupción durante todo el desarrollo del programa.
  - c. Los recursos materiales conciernen el material de enseñanza, de transporte, etc.
2. La coordinación con otros programas que también tienen como finalidad el mejoramiento del nivel de vida y del bienestar de la población merece un estudio cuidadoso.
3. La determinación del tipo de programa a desarrollarse depende del grupo al cual se dirige, que puede consistir en la comunidad entera, las familias, o bien grupos seleccionados, como las madres o los escolares.

## II. Ejecución del programa.

La ejecución se dividirá en tres partes: la primera de preparación técnica, la segunda de adiestramiento del personal y la última de aplicación sobre el terreno.

### A. Preparación técnica del programa.

Ella consistirá en:

1. La colección de los datos básicos sobre la población por medio de encuestas alimentarias, socio-económicas, nutricionales y etnológicas.
2. El contenido de la enseñanza se establece por medio de la elección de los temas que se van a enseñar y la preparación del material que se va a usar. Conveniría que esta parte se llevara a cabo en trabajo de colaboración de nutricionistas y pedagogos.
3. La determinación del método de enseñanza que se va a emplear debe considerar el tipo de población, los

recursos disponibles y las finalidades del programa, pero siempre tiene que ser guiada por los principios de la educación moderna:

- Captar el interés de los educandos.
- Proponer un programa que responda a requerimientos claramente sentidos por la población.
- Hacer participar a los educandos en la preparación, la ejecución y el análisis crítico del programa al nivel local.
- Respaldar la confianza de la población en sus propias posibilidades, empezando por los proyectos simples que muestren rápidos resultados.
- Confiar una parte de la responsabilidad a la población.
- Difundir los resultados obtenidos.

#### **B. Adiestramiento del personal.**

Un requisito de primordial importancia antes que se dé comienzo a la aplicación práctica del programa sobre el terreno es la preparación del personal necesario para el desarrollo del programa. El adiestramiento consistirá no solamente en la enseñanza de los elementos de la alimentación, sino también en la explicación del contenido del programa y de la metodología que se ha de emplear. Durante el entrenamiento también se expondrán al personal los resultados de las encuestas.

#### **C. Aplicación del programa.**

La aplicación del programa es la conclusión de todo el esfuerzo de preparación. Se realiza en forma distinta, según el grupo de población al cual se dirige, es decir que unos deben ser informados sobre el concepto de educación alimentaria en general, mientras que otros serán objeto de la educación misma, según el campo de acción.

1. Las autoridades necesitan ser debidamente informadas sobre el término "educación alimentaria", sobre la importancia del programa y la conveniencia de una estrecha colaboración entre todas las entidades administrativas interesadas en el programa.
2. Los profesionales, que han asistido en las universidades o escuelas superiores a cursos sobre la materia de Nutrición que se presenta en forma didáctica, generalmente ignoran los verdaderos problemas del país y los métodos modernos para hacerles frente; por lo tanto necesitan completar su educación en lo que concierne la alimentación.

3. Los escolares deben recibir educación alimentaria, sea que ésta les sea proporcionada por medio de un aislado programa educativo, o bien por medio de un programa más amplio que abarque a toda la comunidad. Para la educación alimentaria del escolar se deben observar las reglas modernas de enseñanza que consisten en:
  - captar el interés del niño;
  - estar comprendida entre las distintas materias del curriculum y no constituir una materia aislada;
  - hacer uso de la demostración y, sobre todo, de la participación activa del escolar;
  - aprovechar la alimentación escolar como medio práctico de enseñanza;
  - facilitar la creación de huertos y granjas escolares.
4. Las familias ya son objeto de la educación impartida por los Centros de Salud y las visitadoras. Sin embargo, parece que esta influencia resulta insuficiente y que se obtendrían mejores resultados si la educación familiar se ligara con un programa más amplio dirigido a toda la comunidad.
5. La comunidad representa el campo más fértil para una efectiva acción educativa, ya sea que se trate solamente de una educación alimentaria o, mejor aún, de un programa completo de desarrollo de la comunidad. A esta conclusión han llegado las distintas reuniones internacionales sobre este tema que se han celebrado en los últimos años en América Latina. La actuación dentro de una comunidad debe observar una metodología bien precisada que enfoca, entre otros, los siguientes principios:
  - el de buscar en la misma comunidad los líderes y animadores, enterándose de la naturaleza de su autoridad (frecuentemente los líderes son personas sin función oficial);
  - el de empezar por proyectos que correspondan a un deseo o un requerimiento de la población;
  - el de enfrentar un mismo problema desde varias direcciones y dirigiéndose a diferentes grupos de esta población a la vez (Centro de la Salud, la escuela, clubes, etc.);
  - el de aprovechar siempre los grupos naturales de la población que son las células sociales ya existentes;
  - el de integrar los diferentes elementos del progra-

ma a lo ya existente en la comunidad, respetando las reglas y costumbres buenas ya establecidas por la comunidad.

Creo que podríamos limitar la discusión de este tema a las siguientes preguntas:

1. — ¿Cómo se elaboran en la actualidad los programas de educación alimentaria?  
— ¿Cómo se podría mejorar esta elaboración dentro de la organización administrativa existente?
  2. — ¿Cómo se podrían extender a toda la comunidad aquellos programas que actualmente se desarrollan en forma parcial, dirigidos a determinados grupos de esta comunidad (madres en el centro de salud, niños en la escuela, etc.)?
  3. — ¿Cuántos programas de educación alimentaria están en la actualidad coordinados con otros programas de acción social?  
— ¿Cómo se podría conseguir rápidamente la coordinación de los programas de educación alimentaria con los de otro tipo ya existente o proyectados?
  4. — ¿Qué podemos hacer para impulsar la creación de nuevos programas de desarrollo de las comunidades?
-

# El contenido de la educación alimentaria

Por el Prof. Dr. Dante Costa

Director de los Cursos del Servicio de Alimentación de la Previsión Social

(Brasil)

La educación alimentaria tiene por objeto dar a los hombres y mujeres una conciencia alimentaria. Esto quiere decir que sus objetivos son: los de despertar o desarrollar el interés de las poblaciones por el alimento, desde la producción hasta el destino biológico, desde la comprensión de su papel en la salud y en la vida, hasta el modo de comprar mejor, conservar más tiempo, preparar con economía, y servir con aspecto atractivo.

Trátase por tanto de algo más que leer o hacer leer, de algo más que oír y asistir. Trátase de preparar a las personas para el manejo de realidades, libertándolas de la inercia, de la incredulidad y de la ignorancia con respecto a los alimentos. Luego se vé que la educación alimentaria no debe ser comprendida, apenas, como actividad de un especialista. Si ella pretende valorizar el alimento en la mentalidad de los miembros de una comunidad, a punto de crear o modificar hábitos, estará situada en el concepto general de educación. No se despierta una inteligencia cerrada a las realidades de la vida haciéndola sólo ver o conocer un horizonte, como sucede con las casas de habitación, cuando abrimos la ventana que está dirigida hacia el horizonte que nos conviene. El fenómeno del despertar de la inteligencia y de su entrenamiento es complejo, múltiple, general, o no se realiza. Imposible pretender abrir solamente una ventana en una mentalidad embrutecida, mostrarle un panorama útil o bello, y despertar su interés, si el resto de la casa está con sus ventanas cerradas, sumida en la oscuridad de la ignorancia. El fenómeno es general, en sus aspectos iniciales. La educación alimentaria es parte de la educación. Está por eso, vinculada primordialmente a la escuela, debe iniciarse en la escuela, lo que no quiere decir que sólo en ella se realice. La escuela, por eso, debe ser universalizadora y ejecutante, debiendo introducir en su universo la alimentación racional, e incluir en su ejecución proyectos de trabajos en los cuales figuren la producción, selección y manejo de alimentos.

Las responsabilidades del educador en alimentación, sin embargo, no se restringen a esperar que la escuela cuide de su proble-



ma en su totalidad. No se trata de una transferencia de deberes, ni de responsabilidades, trátase de reconocer la necesidad de una acción primordial en la escuela que debe ser complementada por la acción especializada de otras instituciones.

Felizmente la alimentación no es sólo un fenómeno fisiológico vinculado al campo intelectual, sino también al campo instintivo. Antes de ser obligación comprendida, es necesidad sentida. Las manifestaciones instintivas del fenómeno alimentario facilitan el trabajo del educador y constituyen un estímulo potencial a su disposición; mas la verdad es que ciertos grupos de población humana fueron dejados en abandono económico y educacional durante tanto tiempo, que su imaginación y su fantasía se atrofiaron. Existen extensos sectores de población en los cuales los individuos comen apenas porque es imposible vivir en la privación total de alimentos. La propia fantasía está atrofiada. Es la idea misma de que la alimentación es un bien y el alimento una fuente de vida que se necesita despertar en estos grupos sociales, tan grande fue el desinterés que una larga vida de privaciones originó en sus mentalidades. Quién tiene experiencia de trabajo rural y haya visto de cerca lo que son las condiciones de vida del hombre del campo, en muchas comunidades, se dará cuenta en seguida, de lo que hay de verdadero y dramático en esa observación.

Existen también, felizmente, sectores populares, en que el primitivismo mental fue vencido y es posible tratar el problema alimentario en términos más promisoros. Pero también ahí hay dificultades por vencer, porque ciertos preconceptos, religiosos o nó, el deseo de superación social, la vergüenza de la pobreza, o la supervalorización de la riqueza, pueden obstaculizar la acción del educador en alimentación.

En cualquier caso, la producción de alimentos debe ser preocupación siempre presente en el espíritu de los técnicos de educación en alimentación. No sólo porque las repercusiones de la producción de alimentos en la vida económica de la comunidad o en la familia son grandes, sino también porque producir alimentos lleva a actuar, tiene carácter concreto, ejecutante, capaz de interesar al educando.

La producción de alimentos debe comenzar en la escuela como práctica rutinaria, y los huertos deben ser obligatorios en todos los locales escolares, como sus salones de clase también lo son. Pero los huertos escolares sólo serán realmente eficaces si no se limitan al simple cultivo recreativo de algunas especies vegetales útiles; ésto será benéfico si no puede hacerse más; el mayor rendimiento de los huertos se obtiene cuando ellos se tornan al punto de partida para el estudio práctico del suelo, de las relaciones íntimas entre química del suelo y química de los

alimentos, lo que es puerta abierta para el estudio del valor nutritivo de los alimentos y su papel en el organismo.

Fuera de la escuela, la producción de alimentos continúa siendo un instrumento útil de educación alimentaria, pues los clubes agrícolas, clubes de adolescentes y de dueñas de casa, deberán disponer de algún terreno para que la producción de alimentos pueda llegar a ser tan grande que pase a influir en las disponibilidades alimentarias del área, abaratando los alimentos para las familias interesadas en el programa, y creando disponibilidades en los mercados a disposición del resto de la población.

El tratamiento del asunto ha de ser ecológico y social. Habrá ventaja evidente en enseñar qué alimentos son adaptables al suelo en que se trabaja, que la rotatividad de los cultivos es una exigencia benéfica al propio suelo y a la economía general, y que las actividades agrícolas han de ser planificadas. Todo esto es un programa social, cuyo éxito interesa a varias regiones y realiza la unidad nacional en la diversidad de las características regionales. Así se obtienen no sólo las modificaciones de las técnicas agrícolas en un área, o en un país después de años de trabajo, sino también se consigue operar la reforma de la mentalidad del agricultor, llevándolo a aplicarse en su labor con más interés. Una legislación que permita la propiedad de la tierra al pequeño labrador es indispensable para la resolución del problema alimentario de muchos países. La reforma agraria que se proponga no sólo la simple distribución de tierras sino concomitantemente la enseñanza técnica de la agricultura, el crédito rural y los préstamos oficiales de instrumental agrícola, constituye una solución básica para el problema alimentario de varios países, estableciéndose así relaciones de doble sentido con la educación alimentaria: la reforma posibilita la expansión de los métodos educacionales, y se beneficia a su vez con la creciente racionalización de la importancia de la alimentación en el comportamiento individual.

Cuando se focaliza el contenido de la educación alimentaria se verifica, luego, que ella no está limitada a la producción. La buena selección de los alimentos y su utilización son otros tantos territorios de trabajo del educador alimentario.

Gran parte de la población mundial no está aún apta para realizar una adecuada selección de sus alimentos, a pesar de los esfuerzos realizados en los últimos 20 años en algunas áreas del globo. Poco a poco se va diseñando la verdad que algunos iniciadores de la nutrición afirmaron en los comienzos de sus trabajos: la solución de los problemas de alimentación en los países subdesarrollados, o aún el desenvolvimiento económico, es tarea para más de una generación. No se modifican rápidamente actitudes erróneas que poseen vida de siglos, especialmente si son actitudes

colectivas y relacionadas a hechos de la vida instintiva y de la vida de relación, como sucede con la alimentación humana. Menos fácil, aún, han sido, en algunos países, las modificaciones de estructura económica capaces de libertar las grandes masas del proletariado urbano, y campesino, de un pauperismo extremo, que no les permite siquiera aspirar a una buena alimentación, pues los precios altos y los bajos salarios son, en esos países, condiciones que impiden una actitud alimentaria correcta, cualitativa y cuantitativamente hablando.

Donde exista, la posibilidad de una acción útil que logre mejorar la capacidad para seleccionar alimentos, debe ser concretada como verdadero acto de socorro a la salud humana. Ni los niños, ni los adultos, deben ser olvidados. Las dueñas de casa deberían tener posibilidades de frecuentar cursos y tomar parte en discusiones conjuntas, dedicadas a los problemas del hogar, en las cuales se dé énfasis especial a las cuestiones alimentarias. Podrían ser llevadas a organizar adquisiciones en conjunto, cooperando unas con otras, dividiendo unas con otras los gastos de transporte, con la posibilidad de gastos menores por el mayor volumen de compras. Cursos rápidos sobre preparación culinaria de determinados platos, servirán de motivo, no sólo para perfeccionamiento del arte culinario, sino para la transmisión de conocimientos comparativos sobre otros alimentos capacitando de esta manera a las dueñas para seleccionar mejor sus alimentos. Pequeñas cocinas de barrio han mostrado ser muy útiles para desarrollar el gusto por la preparación de los alimentos a través de cursos prácticos que no separen a las dueñas de casa más de tres veces por semana de sus quehaceres domésticos, ni más de 3 horas cada vez, mediante trabajo conjunto durante algunos meses. Así, la misma profesora podrá atender los diversos grupos concomitantemente, lo que se traducirá después de algunos años de trabajo en apreciable ayuda a la comunidad. Los programas deberán ser flexibles para atender a solicitudes e intereses ocasionales de las alumnas, que se sentirán más atraídas y ligadas a la iniciativa en la cual pasarán a colaborar efectivamente con ideas, sugerencias y hasta pequeños objetos, que no existan en el equipo básico de los centros de instrucción.

La educación alimentaria, en lo que dice respecto a la utilización de los alimentos debe destruir el falso concepto de que la alimentación científicamente orientada no es apetitosa. Es necesario impedir que esa falsa afirmación se instale en el espíritu popular. La ciencia de la nutrición no elimina el placer de la mesa, no anula el sensualismo alimentario. Si la nutrología fuera así destructiva de un placer tan instintivo como es el de comer, esta-

ría condenada a desaparecer, pues nadie acataría sus pretenciosas leyes.

Muchos técnicos que se ocupan de educación alimentaria son frecuentemente llevados a dirigir su actuación sólo a mujeres, novias o esposas. Es que esos técnicos, en general oriundos de países de adelantada civilización, olvidan que no en todas las regiones del globo la mujer está ya emancipada y realiza una función autónoma en el cuadro social. Si existen grandes naciones que son casi grandes matriarcados, hay regiones de países subdesarrollados en los cuales la voluntad de la mujer no tiene ninguna significación comunitaria. Grupos en que el poder de la voluntad del marido o del padre se mantiene intacto como en las primitivas eras, y a ninguna mujer se le ocurre seguir una orientación que no sea la del marido, la del hombre. Hay que pensar en este detalle, en ciertas regiones, y hacer esfuerzos para hablar a los hombres, discutiendo con ellos los problemas femeninos de la casa, cocina y alimentación, sin lo que sus mujeres no se sentirán animadas a proponer nada de nuevo en la vida del hogar. Mucho esfuerzo de educación alimentaria ha sido perdido por esa simple razón, en comunidades atrasadas. "Por qué no enseñan eso a nuestros maridos?" fue la pregunta oída por una educadora alimentaria en servicio internacional, en un grupo de mujeres muy interesadas en la inclusión de nuevos alimentos en la alimentación de la familia, pero que sabían la debilidad de su voz y de su opinión...

También se comete con frecuencia otro error en las actividades de educación alimentaria: el de considerarse apenas al educando, hombre o mujer, adulto o niño, como persona que no está actualizada en el campo de la alimentación. Hay también que pensar en la personalidad económica que una dueña de casa representa, y hay que pensar en ella como consumidora, como compradora, si realmente se desea realizar trabajo socialmente válido.

Esto hace que sean útiles las explicaciones, folletos, películas, demostraciones en que se muestre y enseñe cómo reconocer los alimentos de primera y segunda calidad, cómo identificar el deterioro de los alimentos perecibles, cómo conocer si el pescado está aún fresco en el momento de comprarlo, o cómo identificar la carne que sufrió congelación o descongelación inadecuada. Estos son apenas, algunos ejemplos de temas para trabajo junto a las poblaciones urbanas y rurales, tomadas en términos de consumidores. Del mismo modo hay que cuidar de los que están en el otro extremo del hilo: los que venden, los que hacen comercio de artículos alimenticios, que no siempre cometen irregularidades por deshonestidad, sino más bien por ignorancia, por desconocimiento de las leyes que rigen el comercio de artículos alimenticios y de las normas de su manipulación higiénica. Debe darse instrucción a



esos comerciantes, al mismo tiempo que se haga entre consumidores y abastecedores una verdadera popularización de las leyes reguladoras del comercio. El comerciante debe ser ayudado y el consumidor también. Sólo en pocos países la vigilancia del consumidor se ejerce directa y ampliamente sobre los desaciertos de los comerciantes de los artículos alimenticios.

La educación alimentaria posee pues un vasto contenido de orden técnico, emocional, social y humano. Hay que verla en aspectos numerosos y variados, para verla toda. Y hay que verla toda, para verla útil.

No se realiza educación alimentaria sin la movilización de significativas sumas de dinero, cuya recuperación indirecta es lo suficientemente compensadora. Tampoco sin técnicos no se la realiza: agrónomos y veterinarios, pedólogos y climatólogos, médicos y nutricionistas, profesoras bien preparadas, visitadoras y educadoras de tipo especializado, o que hayan sido bien entrenadas en los aspectos esenciales de la producción, selección, manejo y preparación de los alimentos. Hay que comenzar formando técnicos y disciplinando presupuesto. La escuela es el punto de partida. Todo el complejo social es el extenso campo de trabajo.

La educación alimentaria está llamada a desempeñar un gran papel de defensa del hombre, si fuese tratada siempre con lucidez y espíritu realístico, competencia técnica e idealismo, sin el cual todos los gestos humanos se pierden en el silencio de la inutilidad.

---



# Tipo de educación alimentaria y huertos escolares conforme a los programas de nutrición integrada de UNICEF

Por el Dr. Aliber Guajardo

Subdirector de Area

(UNICEF)

Basándose en trabajos de investigación en nutrición en los cuales se demuestre que la producción de alimentos protectores es insuficiente en determinadas zonas de un país, y que, en consecuencia, las raciones alimenticias carecen de cantidades adecuadas de proteínas, calcio y vitaminas puede recomendarse el siguiente programa a fin de incrementar la disponibilidad de alimentos protectores y de mejorar los hábitos nutricionales, especialmente en los grupos vulnerables de la población.

## 1. — Organización del programa.

Para el desarrollo de este programa se sugiere la acción coordinada de las autoridades gubernamentales, como son: Ministerio de Salud Pública, de Agricultura y de Educación, además de la participación de los organismos internacionales como UNICEF, OMS, FAO y otros.

2. — La supervisión de dicho programa se puede llevar a cabo a nivel central por un comité coordinador que supervise y que proporcione una guía técnica. En cada provincia existirá un comité ejecutivo integrado por representantes de las autoridades gubernamentales, que tendrán a su cargo el planeamiento de los programas coordinando los recursos disponibles en área. Este comité provincial deberá estudiar, además, el presupuesto anual del programa con el fin de presentarlo al comité coordinador central.

3. — A nivel local la administración será asumida por el personal de los Centros de Salud, el agrónomo local asesorado por las educadoras del hogar y la responsabilidad de las actividades en el terreno, recaerá en el maestro de la escuela, quien habrá recibido un adiestramiento apropiado.

UNICEF proporcionará la movilización necesaria para la supervisión adecuada a cargo del comité coordinador.

## 4. — Programa. — Se propone que la realización de este pro-

grama comprenda los siguientes aspectos: desayuno escolar, educación en nutrición y huertos escolares.

5. — **Desayuno escolar.** — Consistirá, en lo posible, en suministrar leche descremada en polvo a los escolares de la localidad, en porciones de 40 g. diarios durante los días en que asistan a la escuela; el maestro asumirá la responsabilidad de esta distribución, a la vez que se preocupará de su almacenamiento.

6. — **Educación en nutrición:** el personal técnico local llevará a cabo una campaña educativa de nutrición a nivel escolar, de los Centros de Salud, de las agrupaciones obreras, de las educadoras del hogar y de los colaboradores voluntarios.

Los objetivos de esta educación, teórica y práctica, son el mejoramiento de los hábitos alimentarios de la población y el fomento de la producción local de alimento, enseñando la manera más adecuada de aprovecharlo.

7. — **Personal:** el personal de los Centros de Salud desarrollará las labores de educación en nutrición a nivel familiar a través de los Clubes de Madres y de las visitas a domicilio, poniendo énfasis, principalmente, en el mejor aprovechamiento de los recursos económicos y en el mejoramiento y el bienestar del hogar; este aspecto, se realizará en estrecha colaboración con las especialistas de Economía Doméstica del Ministerio de Agricultura, para enseñar, especialmente, conservación de alimentos y técnicas para el arreglo del hogar.

Todas estas actividades podrán ser coordinadas por el comité coordinador local con el fin de evitar duplicación de trabajo.

Para proveer de suficiente personal adecuado en el desarrollo de la campaña se propone que todos los maestros de las escuelas superiores, encargados de coordinar el trabajo a nivel del terreno reciban un curso intensivo de tres semanas a un mes. Estos cursos podrán ser organizados por el Ministerio de Agricultura, asesorado por técnicos del Ministerio de Salud o de FAO u OMS. Se sugiere que estos cursos se tomen en épocas de receso escolar para evitar conflictos en el horario de trabajo de los maestros.

8. — **Huertos escolares.** — El Director General de Educación en colaboración con el Ministerio de Agricultura organizará, en escuelas rurales seleccionadas, huertos escolares con un promedio de media hectárea a fin de educar a los niños en las prácticas de cultivos de vegetales y frutas; crianza de pollos, conejos y cerdos.

Esta parte del programa será supervisada por el maestro de la escuela con la asesoría constante del agrónomo local, con el propósito de que estas enseñanzas alcancen a la familia del niño.

La dotación de implementos para jardinería, carpintería, incubadoras y criadoras de pollos y el equipo destinado a demos-

traciones y publicaciones para escolares podrá ser suministrado por UNICEF, condicionado, desde luego, a la decisión final de nuestra Junta Ejecutiva y a la aprobación técnica de los Organismos Internacionales, que conjuntamente con UNICEF cooperan con los Gobiernos para el desarrollo de estos programas, tales como son la OMS, FAO y otras.

---

# Importancia didáctica de los huertos escolares

Por el Ing. Antonio Verdejo

Experto en Extensión Agrícola

(F.A.O.)

Es, por cierto, muy antigua la idea de cultivar un huerto en las escuelas, especialmente en aquellas que estando ubicadas en medios rurales o suburbanos, cuentan con superficies de tierras adecuadas para llevar a la práctica el cultivo de algunas especies útiles.

En los primeros tiempos, en Europa, los huertos escolares sirvieron para compensar con su producción los bajos salarios de los maestros; después tuvieron como finalidad la de impartir conocimientos que capacitaran a los alumnos para ser buenos agricultores y muy pronto se agregó a esa finalidad otra de mayores alcances didácticos y, hasta si se quiere, más adaptada a la función de la escuela como centro de enseñanza. Ese objeto fue el de dar al huerto un carácter educativo, económico y cultural y, siempre con esa orientación, se fueron perfeccionando los métodos, divulgando nuevas iniciativas que complementaban las originales y procurando que los resultados obtenidos se reflejaran posteriormente en la vida misma de los alumnos, al ser aplicados en sus propios hogares, para su mejoramiento y para el aprovechamiento integral de los productos cosechados, mediante su utilización racional en la alimentación.

En algunos países, hace ya muchos años que se trató de llevar a la escuela primaria una orientación de carácter agropecuario, para impregnar a la enseñanza de nociones, sugerencias y noticias sobre la vida rural, que permitan desarrollar en los alumnos el sentimiento de la nobleza del trabajo agrario y de la productividad de la agricultura cuando se la practica con inteligencia.

Especialmente en la América Latina, las alternativas por que se ha atravesado en esa faz de la enseñanza primaria, no han logrado una continuidad que permitiera valorar fehacientemente los beneficios que eran de esperar y sólo la buena voluntad y las inquietudes de directores y maestros, a veces alejados de centros poblados, mantuvieron latentes las prácticas agrícolas en algunas escuelas que, por lo general, tropezaban con falta de elementos y

de asesoramiento adecuados para la obtención de un mayor éxito en sus esfuerzos.

Para alcanzar ese éxito es necesario brindar al personal docente y alumnos, el asesoramiento técnico en los tópicos atinentes a esta especialidad y proveer a las escuelas de los elementos de trabajo y semillas que faciliten la ejecución de las labores agrícolas más adecuadas y que permitan también la aplicación de tales tareas como complemento del programa que el personal docente debe desarrollar de acuerdo con los planos aprobados, sin perjuicio, por otra parte, de que los alumnos y ex-alumnos lleven también a la práctica en sus propios hogares los conocimientos adquiridos.

De tal manera, el huerto escolar servirá no solamente para impartir nociones agrícolas, sino también para extraer motivos de enseñanza relacionados con las distintas materias que forman el programa, porque allí los niños tienen oportunidad de hacer uso tanto de sus manos como de su cabeza, aprendiendo y observando, recogiendo datos interesantes sobre el desarrollo de las plantas, las distintas zonas de producción de las mismas, la importancia económica que cada especie representa para el país, su industrialización, etc.; y hasta se puede provocar el nacimiento de cierta disposición para los trabajos agrícolas y para las industrias derivadas, despertando una vocación que, estimulada, puede llegar a afirmarse de modo definitivo, haciendo sentir una mayor atracción hacia la vida del campo.

Si bien es cierto que no se puede pretender que la escuela primaria sea un centro de especialización agrícola ni de formación profesional de futuros productores agrarios, es fácil reconocer que, mediante el huerto, el jardín o el gallinero, se podrán modificar los métodos verbalistas de la enseñanza y se favorecerá entre los niños la oportunidad de adquirir algunas de las virtudes necesarias para el triunfo, tales como la perseverancia, la paciencia y el sentido de la responsabilidad.

Como un favorable antecedente de la interesante evolución que en estos tiempos se ha llevado a cabo en el ambiente educacional, vamos a transcribir algunos párrafos de una circular que hace casi veinte años se hizo llegar a los maestros españoles y si lo hacemos es solamente con el ánimo de que ella reafirme, si es posible, las instrucciones semejantes que, sobre el mismo tema, han surgido de nuestras autoridades educacionales.

Dice la citada circular: "Hay que vitalizar la escuela. Hay que conseguir que la vida penetre en la escuela. Y hay que llevar la escuela donde la vida esté. La escuela libresca de ayer ha de ser superada por la escuela activa de hoy... La escuela ha de ser un hogar donde se trabaje. Ha de hacer del trabajo el ojo de su actividad metodológica. Ha de hacer del niño un alegre trabajador,



sin que ello signifique enseñarle un oficio determinado. En la escuela, el niño no tiene que aprender ningún oficio, pero todo cuanto aprenda en la escuela ha de ser hecho, realizado por el niño mismo, utilizando sus manos. Y ha de hacerlo en fecunda colaboración con sus compañeros. Y así acabará teniendo conciencia de que el trabajo individual es tanto más útil cuanto mejor sirve a los intereses de la comunidad... Hay que unir la escuela y el pueblo... La escuela ha de vivir en íntimo contacto con la realidad..."

Indudablemente, los párrafos transcritos muestran que en España, como en muchos otros países, se ha querido poner más vida, más realidad, más concreto trabajo y hasta más alegría en las escuelas y que de esa manera, tan sencilla, diríamos, como pedagógica, se conseguirá formar ideas claras sobre las cosas que son nuestras compañeras en la vida y sobre los fenómenos que la naturaleza, en sus distintos aspectos, realiza a nuestro alrededor.

Es de esperar que sean muchos los docentes que inicien en sus respectivas escuelas, trabajos agrícolas, cuya utilidad todos reconocen o amplíen y hagan más racionales las tareas que sobre tales tópicos ya se llevan a cabo, en tanto que se trate, con la oportuna colaboración de los técnicos, de hacer llegar a la casa misma de cada alumno, la aplicación de aquellas tareas.

---

# Cooperación de los organismos internacionales en el mejoramiento de la nutrición

Por el Dr. Henri P. Teulon

Asesor Regional de Nutrición para América Latina

(F.A.O.)

Numerosas organizaciones internacionales se relacionan con la Alimentación y la Nutrición, por lo que existe la posibilidad de una duplicación de esfuerzos si no interviene una suficiente coordinación a todos los niveles de la actuación de estas organizaciones.

Una rápida revista de los organismos internacionales que trabajan en la América Latina podría ser útil e interesante.

## I. Los Programas Bilaterales.

- son programas de ayuda técnica por acuerdo directo de un país con otro. El ejemplo de esta ayuda es el Servicio Cooperativo Interamericano de los Estados Unidos que cubre los campos de la salud, la cultura y la producción agrícola. Generalmente los servicios del Punto IV se dedican en cada campo a tareas bien definidas que enfrentan el problema con importantes medios materiales; de esta manera se organiza un servicio completo, destinado a pasar, poco a poco, a ser propiedad definitiva del país atendido. Dentro de esta ayuda del Servicio Cooperativo Interamericano podemos citar como ejemplos relacionados con la nutrición el SESP (Servicio Especial de Salud Pública) del Brasil, las granjas experimentales en el Paraguay, los Institutos de Nutrición en Perú y Colombia, el Plan Chillán en Chile, así como varios programas de desarrollo agrícola y de economía doméstica en Bolivia y Ecuador.

También otros países, fuera de los EE.UU., ofrecen programas bilaterales, aunque en menor escala; entre ellos figuran algunos países europeos, como Inglaterra, Francia y Alemania, y varios países latinoamericanos, como Venezuela, Brasil y Argentina.

En el campo de la Nutrición debemos destacar la ayuda que proporcionan Brasil y Argentina para la Educación en Nutrición por medio de becas de estudio para profesionales de países latinoamericanos que deseen especializarse en esta ma-

teria. Gracias a esta ayuda bilateral ya se especializaron numerosos nutriólogos, dietistas, nutricionistas y visitadoras de alimentación. Debemos recordar también que los países de la América Central y del Caribe ayudan a sus hermanos de América Latina por intermedio del INCAP y de la Universidad de Puerto Rico.

Aparte de los arriba mencionados, existen varios organismos oficiales o privados que proporcionan ayuda en el campo de la alimentación. La mayoría de los que intervienen en este Continente son norteamericanos, tales como CARE, el National Catholic Welfare Committee o la Miller's National Federation. Recordamos también que en gran parte se debe nuestra estadia aquí al apoyo de uno de estos organismos, el Unitarian Service Committee.

## II. Los Programas Multilaterales.

- son programas que comprenden la participación de varios países. En América Latina trabajan por una parte los institutos especializados de la OEA (Organización de Estados Americanos), organismo propiamente americano, y por otra las agencias especializadas de las Naciones Unidas, de las cuales todos los países suramericanos son miembros.

El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA) de la OEA desempeña un papel de primera importancia en el campo de la producción agrícola y del bienestar rural: en su Instituto de Turrialba, Costa Rica, se llevan a cabo estudios muy valiosos de técnica agronómica y sociología rural; por intermedio de sus Oficinas de Lima y de Montevideo desarrolla importantes programas de extensión agrícola en los cuales la nutrición ocupa un lugar preponderante.

No se precisa aquí presentar al Instituto Interamericano del Niño que ha organizado este Simposio y que actualmente se está convirtiendo en el heraldo de la salud y del bienestar del niño en las Américas.

Las agencias especializadas de las Naciones Unidas son numerosas; abarcan todas las esferas de la ciencia y la técnica, desde la energía atómica hasta la aviación civil. Muchas agencias tienen interés en la Nutrición y la Alimentación en uno u otro aspecto, siendo tres de ellas específicamente designadas por sus estatutos para estudiar y resolver los problemas de Alimentación y Nutrición: FAO, OMS y UNICEF.

La FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) se encarga de lo que concierne la producción y el consumo de alimentos y de todo lo rela-

cionado con la agricultura, incluyendo forestación y pesca. Caen bajo la responsabilidad de esta agencia todos los problemas del consumo de alimentos, tanto en relación a cantidad como a calidad; por lo tanto tiene a su cargo el mejoramiento de la producción de alimentos (mejora del suelo, irrigación, mecanización, etc.), mejoramiento del rendimiento del campesino por medio de la extensión agrícola y la economía doméstica, la planificación de las políticas alimentarias, la tecnología de los alimentos, así como la alimentación escolar y la educación en nutrición.

La OMS (Organización Mundial de la Salud) es la agencia que se preocupa por la salud en todos sus aspectos, y por esto se interesa por la nutrición de las poblaciones. De la buena o mala nutrición del hombre depende en gran parte su salud, y el mejoramiento de la Salud Pública debe empezar por la atención a la nutrición de la población. Todos los problemas clínicos de la nutrición son campo de trabajo de la OMS; es así que la alimentación de los niños muy pequeños, que presenta siempre problemas médicos, está también comprendida en su orbe. Como se sabe, la Oficina Regional de la OMS en América es la Organización Sanitaria Panamericana, creada en 1902, con sede en Washington.

La UNICEF (el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) es un organismo de un tipo diferente. En contraste con las otras agencias que son organismos técnicos, esta organización presta ayuda material a problemas que tienen como finalidad el mejoramiento de la salud y el bienestar de los niños. Los programas de UNICEF están asesorados por especialistas de las agencias técnicas, particularmente la OMS y la FAO, en sus respectivos campos. Los distintos tipos de programas que auspicia la UNICEF se pueden resumir así: atención materno-infantil (establecimiento de Centros de Salud y distribución de leche y vitaminas); alimentación escolar (distribución de leche descremada y vitaminas); lucha contra el bocio endémico (suministro de pastillas yodadas y actualmente, sobre todo, equipos para la yodatación de la sal de consumo). Otro importante aporte de la UNICEF consiste en la ayuda en la instalación de plantas desecadoras o pasteurizadoras de leche para proporcionar a la niñez leche nacional, a la vez fomentando su producción. Además UNICEF ayuda a los gobiernos en la producción y elaboración de alimentos ricos en proteínas para los niños. Una nueva y reciente orientación de la política de UNICEF nos interesa aquí: el incremento de su aporte a los problemas de mejoramiento de la alimentación y nutrición de las poblaciones, particularmente las rurales. En

cumplimiento de esta orientación UNICEF está dispuesta a proporcionar el material necesario, becas de estudio y, en ciertos casos, ayuda financiera para los programas bien planeados de esta índole, como son los de educación en nutrición, de huertos escolares y de la comunidad, de desarrollo de las comunidades, etc.

FAO, OMS y UNICEF son las tres agencias de las Naciones Unidas que tienen responsabilidad directa por la Alimentación y la Nutrición. Sin embargo, otras agencias también tienen interés en algunos aspectos de estas materias: la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura) está interesada en el aspecto cultural y educacional, relacionándose sus programas de educación fundamental con el bienestar de las poblaciones y contribuyendo su centro de adiestramiento CREFAL (Centro Regional de Educación Fundamental para América Latina) en México a la formación de líderes de comunidades y al perfeccionamiento sobre el terreno de los trabajadores sociales. La OIT (Organización Internacional del Trabajo) se encarga de mejorar las condiciones de vida de los trabajadores y también tiene programas de desarrollo de las comunidades indígenas en las zonas andinas, programas que necesariamente deben comprender los aspectos de nutrición. El desarrollo económico de los países, que influye primordialmente sobre las condiciones alimentarias de las poblaciones, es objeto de los estudios y de la ayuda del Banco Internacional y de la CEPAL (Comisión Económica para América Latina).

La Junta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas establece cada año, de acuerdo con los gobiernos, los programas de Asistencia Técnica que las agencias especializadas podrán llevar a cabo a solicitud de los países. Desde el primero de enero de este año existe un nuevo tipo de Asistencia, llamado el Fondo Especial de las Naciones Unidas, que debe servir para ayudar a los países o grupos de países en la realización de proyectos nacionales o regionales de particular interés para el desarrollo económico y el mejoramiento del nivel de vida de sus poblaciones.

Las agencias de las Naciones Unidas ofrecen Asistencia Técnica de diferentes tipos:

1. Proporcionan expertos para una gran variedad de proyectos; entre ellos podemos citar como ejemplos los expertos que asesoran los gobiernos en la reestructuración de algunos ministerios; profesionales que planifican nuevos programas, como la creación de centros de salud, de departamentos o institutos de nutrición; especialistas que se



dedican a la educación en nutrición o a la realización de encuestas alimentarias y nutricionales.

También se envían, en casos especiales, consultores a los países que desean llevar a cabo estudios para determinados proyectos.

2. Proporcionan a los países becas de estudio y de perfeccionamiento a todos los niveles del ramo. Generalmente la duración de la beca es de 6 a 12 meses, aunque en caso necesario se puede extender por un plazo más largo. La organización que ofrece la beca se pone de acuerdo con el Gobierno para la elección del lugar o los lugares donde deberá estudiar el beneficiado.
3. Proporcionan material para el desarrollo de programas específicos. Todas las agencias pueden contribuir con material, pero, como ya lo hemos visto, la UNICEF, por la naturaleza de su constitución, tiene particular responsabilidad con respecto a este tipo de ayuda. Es así que en todas partes del mundo aquella agencia ha dado material para la creación de centros de salud y para la lucha contra enfermedades transmisibles, que desde hace muchos años sostiene los programas de Alimentación Escolar con importaciones de leche descremada y vitaminas, y que en la actualidad ayuda en el desarrollo de la industria lechera, en programas de encuestas alimentarias y nutricionales, y en la extensión de la educación en nutrición.
4. Organizan cursos de adiestramiento, conferencias y seminarios a los niveles nacionales e internacionales. Por lo general, varias agencias colaboran en la organización de estas reuniones, siendo conocida la colaboración OMS/FAO para la organización de las Conferencias Latinoamericanas sobre Problemas de Nutrición. Para asegurar la participación en los cursos y seminarios las agencias, con la ayuda de UNICEF y la Asistencia Técnica, ofrecen a los participantes el viaje y un viático.

Aparte de la Asistencia Técnica los organismos internacionales actúan por medio de sus "Programas Regulares" en varios programas de interés general, como son: la centralización y publicación de los datos estadísticos de todos los países; el intercambio de documentación entre los mismos; la promoción de nuevos conocimientos; la extensión de nuevos métodos experimentados en un sitio a otras regiones; la coordinación de los esfuerzos para aumentar el rendimiento del trabajador, el mejoramiento del nivel de vida y el bienestar de las poblaciones.

Por fin quiero decir una palabra sobre la colaboración entre los organismos internacionales. Entre las distintas agencias de las

Naciones Unidas existe una estrecha colaboración por muchas vías: Comisiones Mixtas de Estudio OMS/FAO, OMS/UNICEF, UNICEF/FAO; participación de OMS y FAO en las reuniones del Comité Consultivo de UNESCO; contactos directos entre el personal técnico de las agencias; contactos en la Junta de Asistencia Técnica. Entre las agencias especializadas y otras organizaciones internacionales, bi o multilaterales, existe también una colaboración, aunque en menor escala. Hasta ahora no se han presentado problemas de colaboración en el nivel más alto, pero en cambio me parece que en el terreno a veces la colaboración no es tan buena entre los expertos de diferentes organizaciones.

No debemos olvidarnos que las organizaciones son una emanación de los países, que su presupuesto proviene de las cuotas aportadas por los países, y que su política es dictada por un consejo o una conferencia compuestos por los representantes de los países. Tampoco debemos olvidarnos de la regla general de todos los organismos internacionales que excluye la política y la intromisión en los asuntos internos de un país. En consecuencia cada gobierno trata directamente con las organizaciones internacionales, las que a su vez no pueden actuar en un país a no ser a pedido del respectivo gobierno.

Al parecer, un punto débil de la programación de la asistencia internacional reside muchas veces en los mismos países que no preparan un estudio suficientemente completo de sus problemas y no coordinan adecuadamente sus proyectos y programas para poder aprovechar al máximo la ayuda que está a su disposición. Normalmente cada país debería conocer sus problemas técnicos, planificar programas bien orientados, definir exactamente la asistencia técnica necesaria, establecer la orden de prioridad de los proyectos, y recién una vez cumplida esta preparación, solicitar la Asistencia Técnica de las organizaciones internacionales. Insisto mucho esta previa planificación de parte de los países. Es frecuente el caso que un experto llegue a un país con términos de referencia bastante vagos, para empezar un programa que no se ha preparado y carece de presupuesto, personal y facilidades materiales. Así se pierden dinero y tiempo. Si, en cambio, el mismo experto llegara para asumir una tarea bien definida dentro de un programa planeado de antemano en cuanto a presupuesto, personal adecuado, y las facilidades necesarias, se aseguraría el éxito del proyecto, resultando la estadía del experto un tanto más provechosa para el país. También se habla con frecuencia de la duplicación del trabajo de los organismos internacionales. No podemos negar que existe tal peligro. Sin embargo, no creo que sea lo corriente. Lo que sí se encuentra a menudo es una insuficiente colaboración sobre el terreno entre los expertos de las diferentes agencias inter-

nacionales. Me parece que, si bien la solución se puede buscar en parte en un esfuerzo de cada experto internacional por acercarse más a sus colegas para llegar al fin común que es el beneficio del país donde están, el mismo país puede solucionar gran parte de estos problemas, expresando claramente sus deseos a las diferentes agencias internacionales y asegurando la conexión entre los distintos programas que se llevan a cabo. Las primeras preguntas que pongo sobre la mesa para la discusión son: ¿Qué deben hacer los países para beneficiarse en la mejor forma posible de la ayuda internacional? y ¿Cómo pueden los países mejorar el rendimiento de los expertos internacionales que trabajan en el país y asegurar la coordinación de los esfuerzos?

Hemos dado una rápida reseña de los organismos que pueden proporcionar asistencia técnica y material a los países para sus programas de alimentación y nutrición. Resumiendo podemos decir que la ayuda bilateral, en particular la del ICA, concierne proyectos bien limitados que enfrentan los problemas en forma sintética, con importantes recursos económicos y materiales; que hasta ahora la ayuda de la OEA a consistido sobre todo en el adiestramiento de personal para el trabajo en el terreno; y que la asistencia de las Naciones Unidas es muy diversificada, abarcando proyectos a todos los niveles, desde los más altos y amplios hasta los más limitados. Mi tercera pregunta es: ¿Cómo pueden los países aprovechar mejor de las diversas formas de asistencia existentes para la alimentación y la nutrición del niño?

Hoy en día numerosos programas en Sudamérica ya se han beneficiado de la Asistencia Técnica. Me parece que la experiencia es suficiente para poder proceder a una valoración de esta asistencia para determinar cuáles medidas han demostrado ser las mejores; si es más aconsejable el empleo de expertos o grupos de expertos para asesorar los programas o si es preferible el aumento de las becas y, en este último caso, cual tipo de becas sería más conveniente; también cabe aquí evaluar el resultado práctico de los cursos de adiestramiento, los seminarios y las conferencias. A la luz de las experiencias habidas se podrían considerar nuevos tipos de asistencia a los países. Mi última pregunta sería: ¿Cuáles son los más deseables tipos de asistencia internacional para lograr un mejoramiento del estado de nutrición del niño?

---

# Conclusiones del Simposio sobre Nutrición del niño y de la familia

Quito, Ecuador, febrero 23-27 de 1959

## I — MEJORAMIENTO DE LA EXISTENCIA DE ALIMENTOS.

A) Conocimientos básicos para el planeamiento de la política alimentaria en los aspectos siguientes:

A 1) Conocimiento de la producción y disponibilidad de alimentos (Censo agrícola - Balance Alimentario).

En relación con las estadísticas y censos agrícolas y hojas de balance de alimentos, el Simposio concluye:

1. Que todos los países dispongan de estadísticas y censos agrícolas lo más completos y exactos posibles, publicados anualmente.

2. Que se elaboren y publiquen anualmente las hojas nacionales de balance de alimentos y que periódicamente se haga la publicación conjunta mundial por la FAO.

3. Que la información proporcionada por las hojas de balance de alimentos sólo sirve de orientación acerca de los valores medios de la alimentación del país, pero no permiten precisar el consumo en las distintas regiones y en los diferentes grupos socio-económicos, ni concluir acerca de la naturaleza de los trastornos de Nutrición presentes, ni de las causas de la alimentación defectuosa existente.

A 2) Conocimiento del consumo de alimentos y de las costumbres alimentarias (Encuestas alimentarias y etnológicas)

En razón del valor de las encuestas de alimentación familiar para el conocimiento del estado nutricional de las poblaciones al informar acerca de la naturaleza y causas de los problemas de nutrición existentes, el Simposio concluye:

1. Que los países efectúen encuestas de alimentación familiar sobre muestras representativas de las diferentes situaciones geográficas, económicas, sociales y culturales, y en épocas distintas sobre los mismos grupos de población cuando se comprueban marcadas diferencias estacionales en la producción y abastecimiento, repitiendo tales encuestas periódicamente para establecer los cam-

bios operados en la alimentación de las poblaciones durante el lapso transcurrido.

2. Que se apliquen los tipos de encuestas de alimentación familiar y los métodos de realización adecuados a las características de las poblaciones, considerándose que el método de registro diario y ponderal es el mejor.

3. Que es indispensable disponer de personal técnico especializado debidamente capacitado, mediante Seminarios y Cursos y que sean creados centros nacionales o regionales donde pueda formarse dicho personal especializado en encuestas alimentarias.

4. Que en ciertos casos y regiones puede y debe intervenir personal auxiliar (maestros, enfermeras, trabajadoras sociales, educadoras sanitarias, educadoras del hogar y otro personal dedicado a actividades afines) debidamente capacitado y supervisado durante el trabajo por el personal técnico especializado.

5. Que las encuestas de alimentación informen acerca de las características biológicas, ecológicas, económicas y culturales de la alimentación consumida.

6. Que en los Comités de Planificación de dichas encuestas estén representados técnicos de las diferentes especialidades relacionadas con los problemas que se consideran en las encuestas.

7. Que para una mejor interpretación y para economizar dinero, esfuerzos y tiempo, se correlacionen estas encuestas de alimentación con las encuestas clínico-nutricionales, sanitarias, sociales, económicas y otras.

8. Que los resultados obtenidos con las encuestas alimentarias sean publicados en el menor lapso posible para que tengan valor de actualidad.

#### A 3) Conocimiento del estado nutricional (Encuestas clínico-nutricionales).

1. Que se considera necesario realizar encuestas nutricionales para establecer la magnitud de los problemas de nutrición existentes.

2. Que en razón de que existen pocos signos específicos, patognomónicos de una determinada carencia, se recomienda la correlación de los distintos signos entre sí y además relacionarlos con los resultados de las encuestas alimentarias y de los exámenes de laboratorio y finalmente la valoración del estado general.

3. Que el personal técnico sea adecuadamente entrenado para lograr uniformidad en el criterio diagnóstico de presencia y de intensidad en los signos.

4. Que sean estudiadas con particular cuidado las fichas para los distintos tipos de exámenes: el abreviado y el detallado.



5. Que para la época, frecuencia y elección de la muestra representativa se apliquen las conclusiones establecidas al tratar las encuestas alimentarias.

#### **B) Problemas de producción de alimentos.**

##### **B 1) La producción agrícola y los factores que influyen en su mejoramiento.**

1. Que en relación con el aumento de la producción de alimentos vegetales, constituye un medio eficiente el aumento del área cultivable, que exige elevados recursos económicos y programas a largo plazo, debiendo evitarse la destrucción de los bosques.

2. Que se obtienen resultados más rápidos mediante el aumento del rendimiento de la tierra bajo cultivo, a través de una adecuada disponibilidad de agua, por la selección y mejoramiento de las semillas, la utilización de fertilizantes, el empleo de insecticidas y fungicidas, las adecuadas prácticas de cultivos y la mecanización del agro.

3. Que para el aumento de la producción de leche, carne y huevos corresponde la adecuada selección de los animales, la correcta alimentación de los mismos, la lucha contra las plagas y enfermedades y obtener una adecuada relación entre el alimento consumido por el animal y su rendimiento en alimento, teniendo prioridad la producción de leche.

4. Que para el aumento de la disponibilidad de pescado es necesario mejorar los equipos y técnicas utilizados en el presente.

5. Que en todos los programas de aumento de la producción de alimentos, junto a los factores de la naturaleza y del capital tienen tanta importancia los factores humanos, siendo una urgente necesidad la capacitación técnica de agricultores y ganaderos.

##### **B 2) La producción familiar de alimentos.**

1. Que los huertos y granjas familiares constituyen un medio para mejorar la disponibilidad de alimentos y corregir los defectos de la alimentación de las familias.

2. Que el fomento de los huertos y granjas familiares exige una adecuada campaña educacional.

##### **B 3) Las cooperativas de producción de alimentos; la producción comunitaria.**

1. Que las cooperativas de producción constituyen un medio eficiente para aumentar la producción de alimentos.

2. Que la producción comunitaria en aquellas regiones donde existe tal estructura social, es también un adecuado medio para lograr el incremento en la producción de alimentos, si se desarrollan programas de educación y adiestramiento de los pobladores del agro.

**B 4) La producción alimentaria de tipo institucional; los clubes agrícolas, huertos y granjas escolares.**

1. Que los clubes juveniles constituyen un medio adecuado para la capacitación de la juventud rural y de los mismos agricultores.

2. Que los huertos y granjas escolares son un eficaz medio para aumentar la producción local de alimentos, debiendo estar adecuadamente planificados y contar con los elementos necesarios.

3. Que los huertos y granjas escolares constituyen una forma para llegar a la familia y a la comunidad, promoviendo la formación de huertos, de granjas familiares y comunales, siendo indispensable que los integrantes de la comunidad se interesen en las actividades de los huertos y granjas escolares.

**B 5) La extensión y cooperación agrícola en la producción de alimentos.**

1. Que es necesario difundir y robustecer las Estaciones Agrícolas Experimentales, cuyos adelantos científicos deben ser llevados a los agricultores por medio de un buen servicio de Extensión Rural.

2. Que se deben proporcionar las mayores facilidades posibles a las Facultades de Agronomía, en cuyas aulas debe prepararse un número mayor de técnicos instruidos eficientemente para abordar los problemas de las poblaciones agrícolas rurales.

3. Que se debe crear e intensificar el Crédito Agrícola Supervisado y constituir luego Cooperativas de Crédito Agrícola.

4. Que es necesario destinar a los Ministerios de Agricultura un porcentaje de los presupuestos nacionales más elevado del que actualmente se les señala.

**C) Problemas de distribución de alimentos**

**C 1) Los mercados.**

1. La distribución de alimentos es fundamentalmente un problema que para su solución exige: 1) Un aumento en la producción. 2) Un abaratamiento de los costos de los productos que sin perjudicar al productor determine precios al alcance de la población más necesitada.

2. Como factores negativos se señalan: 1) Bajo rendimiento de la producción por malas técnicas. 2) Dificultades de transporte. 3) Técnica inadecuada para la conservación. 4) Acción perjudicial de los intermediarios.

Como soluciones se proponen: 1) Tecnificación de la producción agrícola y ganadera. 2) Facilitar el transporte de los productos esenciales. 3) Facilitar su debida conservación y almacenamiento. 4) Fomentar las técnicas de industrialización entre las que se señalan, la desecación y la aplicación de métodos químicos debidamente probados en su eficacia. 5) Organización y control de los mercados como una labor específica de Salud Pública. 6) Control efectivo de los precios con una apropiada labor de difusión de las medidas pertinentes. 7) Respecto a las ferias libres, sólo debe permitirse su funcionamiento cuando en ellas se controle eficazmente sus buenas condiciones de higiene y los precios. 8) Medidas que limiten la acción perjudicial de los intermediarios. 9) Coordinación efectiva de los organismos encargados de los diversos aspectos del comercio de alimentos, y 10) Educación de los productores y consumidores, tendientes a un control de precios y a una adecuada distribución del presupuesto familiar.

### C 2) Las cooperativas de distribución.

3. Debe fomentarse el sistema cooperativista, simplificando su realización como un medio de abaratar los productos alimentarios. No deben ser solamente de consumo sino también de transporte, de almacenamiento, de industrialización, etc., es decir, deben ser Cooperativas de Abastecimiento, con el fin de evitar el peligro de los monopolios.

### D) Los medios para mejorar la calidad de la alimentación.

- D 1) Enriquecimiento de alimentos: vitaminas, minerales y aminoácidos.
- D 2) Leche descremada en polvo.
- D 3) Harina de pescado.
- D 4) Soya.
- D 5) Mezclas vegetales.

1. Cuando en un país, después de realizar Encuestas Dietéticas, Bioquímicas y una experimentación bien dirigida, se demuestra la existencia de carencias alimentarias, es necesario buscar métodos para corregirlas. Siempre que sea posible, el mejor método consiste en usar los alimentos básicos disponibles para una dieta balanceada. En algunos países, los alimentos básicos disponibles,

no ofrecen la posibilidades de corregir deficiencias existentes y hay la necesidad de buscar otros recursos.

2. El Simposio recomienda el enriquecimiento de alimentos comunes, tales como: el pan, etc., siempre que este enriquecimiento no aumente el precio del producto.

3. El grupo del Simposio estuvo de acuerdo sobre las ventajas de adicionar suplementos de hierro en la dieta de regiones muy parasitadas.

4. Igual pronunciamiento hizo frente a la necesidad de adicionar yodo a la sal común en las zonas bociógenas.

5. El Simposio concluyó que es ventajosa la fluorización del agua potable como medida eficiente contra las caries dentarias.

6. El uso de leche descremada en polvo es aceptable de acuerdo con las Recomendaciones de los Simposios de Cali y La Paz: "Los niños menores de dos años deben tomar leche entera o semidescremada cuando ello sea posible, pero cuando esto no se pueda conseguir localmente, la leche descremada es un buen sustituto cuando se la complementa con Vitamina A". La leche descremada proporciona proteínas de alta calidad biológica y es además una fuente de calcio.

Si los programas de industrialización de la leche en polvo, sirven para desarrollar la industria lechera, tanto mejor. Sin embargo, la distribución de este tipo de leche, tiene la desventaja cuando viene de países extranjeros, que cambios de cualquier orden, sean políticos o de guerra, pueden interrumpir bruscamente cualquier programa de distribución.

7. La harina de pescado ofrece una fuente rica en proteínas (70%) y minerales; tiene la ventaja que no necesita refrigeración.

Existen dificultades técnicas para su utilización en gran escala y todavía no es suficientemente aceptado su consumo en todos los países. En general, es muy recomendable para países como Chile y Perú.

8. Si problemas agronómicos del suelo, clima, mercado, justifican la siembra de soya se ofrece una proteína vegetal de alta calidad que puede ser utilizada en forma de harina o leche, tal como se está usando actualmente en el Brasil.

9. El uso de mezclas vegetales constituye una buena manera de enfrentar el problema alimentario, tal como se está desarrollando en Brasil, Guatemala y México.

## II — MEJORAMIENTO SOCIO-ECONOMICO DE LA FAMILIA.

### A) Conocimientos básicos.

- A 1) Las entradas de la familia: el salario y otras fuentes de ingreso.

**A 2) Los gastos de la familia: alimentación, vivienda, vestido y otros bienes de uso y consumo.**

1. Se insistió en la importancia de las encuestas socio-económicas, las cuales deben reunir varios requisitos tales como: periodicidad, oportunidad y consideración de los promedios anuales de ingresos, entre otros.

2. Estas encuestas deben ser ejecutadas por un personal calificado. Se subrayó la escasez de este personal.

3. Estas encuestas deben ser completas, es decir, deben contemplar no solamente las entradas actuales de la familia, sino también investigar las entradas potenciales o virtuales de ésta.

4. Se sugirió el estudio del destino que se da a los incrementos de los ingresos familiares.

5. Se insistió en el hecho de que pocas encuestas ofrecen datos seguros y que dada la importancia de esta información se debe procurar hacer todos los esfuerzos posibles por acercarse a la realidad.

6. Las encuestas socio-económicas constituyen una base esencial para la preparación de los programas educativos.

7. Se discutió el problema del trabajo de los niños, quienes por una parte ayudan al presupuesto familiar, pero de otro lado, incurrir en ausentismo escolar.

**B) Acción del Estado y de otros organismos para mejorar la situación económica de la familia.**

**B 1) Salarios laborales.**

**B 2) Salarios familiares. Asignación familiar.**

1. Se considera indispensable para el mejoramiento económico de la familia, que todos los países comprendan en su legislación el régimen de salario laboral, vital y móvil, ajustado al costo vital promedio de una familia tipo. Para la regulación de este salario son necesarios organismos legales tales como: Consejo de Salarios, etc. entre cuyos componentes deben incluirse técnicos competentes en nutrición.

2. El salario laboral vital debe ir completado con la asignación familiar por cada menor (hijo o no) a cargo del asalariado.

3. Se considera muy conveniente adelantar el derecho de la asignación familiar al período prenatal, 4º o 5º mes del embarazo, para estimular a las madres gestantes a concurrir a los consultorios prenatales.

4. Se considera de primordial necesidad, la creación del seguro de maternidad en los países que aún no lo tengan, a fin de favorecer la nutrición de los grupos más vulnerables: embarazadas y niños.



5. Se consideró necesaria la protección económica y alimentaria de las familias y trabajadores desocupados, lo que podría hacerse por seguros de desempleo, indemnización de despido, subsidio, protección alimentaria directa, ayuda infantil no contributiva, etc..

### **B 3) Abaratamiento de alimentos esenciales.**

1. Se considera que el mejor mecanismo para abaratar los alimentos es el aumento de producción; pero, como esto constituye un programa a largo plazo, se recomienda aplicar otros procedimientos de acción directa, que cada país seleccionará de acuerdo a sus conveniencias.

2. Entre los procedimientos de acción directa, los más comunes son los siguientes: exoneración de impuestos para alimentos de primera necesidad, fijación de precios tope para los mismos, subsidios del Estado a los alimentos de primera necesidad; expendio de alimentos por las Comunas y Municipios para los grupos débiles económicamente, Cooperativas de producción y Cooperativas de consumo.

### **B 4) Programas de Bienestar Social y su influencia sobre la Nutrición.**

### **B 5) Programas de Mejoramiento del Hogar (economía doméstica y extensión agrícola.)**

1. El Simposio concluye que cualquier programa, que tenga como propósito el mejoramiento social y económico de la familia, y como objetivo influir sobre su nutrición, debe estar en relación con programas del desarrollo de la comunidad, definidos como la conjunción de los esfuerzos de los organismos públicos y privados existentes en un área determinada, cuyas características pueden variar de una localidad a otra, con los esfuerzos que pueden y deben desarrollar los propios pobladores de acuerdo al principio fundamental de estimular el esfuerzo propio en la ayuda mutua.

2. Se considera también que en este proceso deben intervenir dos elementos fundamentales: 1) La participación activa de la población, haciendo esfuerzos por mejorar su nivel de vida, dependiendo lo más posible, de su propia iniciativa; 2) El suministro de servicios técnicos o de otro carácter, actuando con el método de integración de equipo.

3. Se indicó que para realizar estos programas de Bienestar Social deben establecerse contactos en el terreno con los dirigentes masculinos que existen en toda comunidad, ganándose su confianza para conocer a fondo sus problemas, jerarquizarlos convenientemente e indicarles las soluciones de tal manera que aparezcan propuestas por ellos mismos.

### B 6) Función Social de los Institutos de Nutrición.

1. Se destacó la importancia de los Institutos de Nutrición, ya que ellos son capaces de refundir una serie de actividades encaminadas al logro de una buena nutrición de las colectividades, cumpliendo un papel eminentemente social dentro de la comunidad.

2. Se señaló que los Institutos de Nutrición deben cumplir funciones equilibradas de acuerdo a las necesidades de cada país. La función social se refiere a todas aquellas actividades de Nutrición, Alimentación, Educación y otras que interesan al país.

3. Las funciones que los Institutos de Nutrición deben desarrollar son las siguientes:

- a) Investigación científica sobre los problemas de alimentación y nutrición.
- b) Preparación de personal técnico.
- c) Promover la Educación Alimentaria, asesorando la planificación de sus programas y la realización conveniente.
- d) Información y asesoramiento técnico adecuados, para aquellas instituciones que los requieran.
- e) Resolución de todos y cada uno de los problemas de Salud Pública que tengan relación con la Nutrición.

### III — MEJOR APROVECHAMIENTO DE ALIMENTOS.

#### A) Los campos de acción de la educación alimentaria.

A 1) La familia.

A 2) El escolar.

A 3) Los profesionales: médicos, maestros, etc..

A 4) Las autoridades.

1. En el campo específico de la familia se indica la conveniencia de que sean las trabajadoras sociales las que desarrollen su actividad siempre en las condiciones ya establecidas de programación, integración y coordinación de la Educación Alimentaria; utilizando las agrupaciones sociales como organizaciones maternas, asociaciones de padres de familia, etc..

2. Para los escolares se mantuvo el principio de que debe ser el maestro el encargado de realizar la educación alimentaria a fin de evitar la desorientación que podría producirse con el empleo de especialistas para dicha enseñanza. Se debe procurar la inclusión de la Educación Alimentaria en el programa general de enseñanza escolar.

3. La preparación de los maestros para esta tarea debe ser parte de su formación profesional.

4. Además de los escolares se debe procurar la educación alimentaria a los otros niveles educacionales, especialmente en los planteles femeninos por la necesidad de esta enseñanza en la familia del futuro.

5. Se pone de manifiesto la imprescindible necesidad de complementar y coordinar los programas escolares con los de la familia para que no se produzcan diferencias o contradicciones de enseñanza que anulen los conocimientos adquiridos por el niño en la escuela.

6. Se estima como conveniente la preparación y difusión de textos y folletos de divulgación adecuados a distintos niveles educacionales a los cuales vayan dirigidos.

7. Entre los profesionales se destaca la necesidad de integrar la capacitación profesional del médico con cursos de nutrición, orientados en forma práctica, antes, de preferencia a los puramente académicos.

8. Además, es muy conveniente que se procure en todas las profesiones los conocimientos básicos de educación alimentaria tratando de lograr la formación de líderes en estos campos de amplia influencia social.

#### **B) El contenido de la Educación Alimentaria.**

##### **B 1) La producción de alimentos.**

##### **B 2) La elección y el manejo de los alimentos.**

1. Además de las indicaciones generales aplicables a todo el país, debe diferenciarse específicamente la educación para cada uno de ellos, para cada región y para cada nivel económico.

2. La educación alimentaria incluirá selección, preparación y distribución de los alimentos; se servirá de los comedores escolares, huertos y granjas. Deberá integrarse con las demás materias escolares y otras afines como las de medicina social, vivienda, vestido, ayuda religiosa, etc..

Métodos audio-visuales, incluso franelógrafos y participación activa utilizando los métodos más modernos que se están aplicando actualmente en pedagogía escolar: unidad de trabajo, proyectos, centros de interés, etc.. Además, tomará en cuenta las actividades extra escolares del escolar: campos de vacaciones infantiles dan una nueva oportunidad para el desarrollo de la educación alimentaria aprovechando de la alimentación ejecutada por los mismos niños.

3. Los programas educativos deben estar íntimamente ligados a los programas de reforma agraria.

4. Los cursos de arte culinario para las amas de casa tienen valor siempre que se ajusten armónicamente a la finalidad de enseñar cocina hogareña y no a la preparación de platos suntuosos. Deben ajustarse al nivel del grupo al que van dirigidos, a los alimentos disponibles en la zona y al presupuesto familiar.

No deben descuidarse los aspectos de presentación y sabor de los alimentos. El tiempo que las madres o dueñas de casa dedican al cultivo y otras actividades fundamentales, no es el que debe dedicarse al de educación alimentaria.

Hay que hacer también cursos para cocineras domésticas como actividad de educación alimentaria.

5. En los países donde existan comunidades con particularidades culturales y atraso social, en las cuales la opinión del padre o del marido es dominante, no existen fórmulas generales para lograr la participación de éstos en los programas de educación alimentaria. Debe tenerse presente los principios básicos de los programas de desarrollo de las comunidades.

6. Hay que defender al consumidor del riesgo de compra inadecuada, en lo que se refiere al estado sanitario, justo precio, y otros relacionados con la adquisición de los alimentos.

Enseñando qué, dónde y cómo comprar. No debe limitarse a la ciencia del valor biológico, sino al aspecto realístico: valor económico del alimento.

7. Debe fomentarse la creación de Juntas de Vigilancia o Contralores de Alimentos y por ende de sanción a los infractores.

Sin embargo, debe darse asistencia educacional para que los comerciantes de alimentos no incurran en falta, por ignorancia.

#### C) Cooperación de los organismos internacionales en el mejoramiento de la Nutrición.

1. Cada Experto Internacional, que actúa en un país, debe tener una "contraparte nacional" que pueda continuar el desarrollo del programa después de la salida del Experto.

2. La necesidad de una mayor divulgación de las posibilidades de la Asistencia Técnica ofrecida por los Organismos Internacionales para que los Organismos Nacionales puedan hacer uso de esta Asistencia Técnica de acuerdo a sus necesidades.

3. Se recomienda a las autoridades nacionales que cuando se pida un Experto como Asesor de un programa deben asegurarse de que todos los medios necesarios para el desarrollo de ese programa estén preparados antes de la llegada del Experto, a fin de lograr un mayor rendimiento de la Asistencia Internacional.

4. Se recomienda la creación de un Organismo Coordinador Nacional integrado por técnicos, en los países que aún no lo tie-

nen, con el fin de agilizar las gestiones de los programas de Asistencia Técnica.

5. Se recomienda a las Agencias Internacionales enviar consultores a los países que proyectan programas y no disponen de técnicos nacionales competentes para esa programación.

6. Es muy necesario que los Técnicos Nacionales tengan estabilidad en sus funciones para no perjudicar en la continuidad de los programas en ejecución.

7. En el aprovechamiento de las becas ofrecidas por los Organismos Internacionales es necesario primero una cuidadosa selección de los candidatos; segundo que al retorno a sus países las autoridades respectivas verifiquen o controlen que el becario sea empleado en el cargo para el cual ha sido capacitado.

8. Dada la escasez de personal técnico en los países de América del Sur, los organismos internacionales deben hacer un esfuerzo para la organización de Centros de Capacitación, ya sean estos nacionales o internacionales. En particular, merece resaltar la importancia de la recomendación presentada a la FAO por la "V Conferencia Regional de la FAO" en noviembre de 1958, Costa Rica, referente a la organización de un Centro Regional de Adiestramiento del personal necesario para ejecutar las encuestas alimentarias en sus respectivos países. Para esta finalidad sería recomendable buscar el apoyo del Fondo Especial de las Naciones Unidas.

---



# Conclusiones del Simposio sobre Nutrición del niño y de la familia

Asunción, Paraguay, marzo 4-9 de 1959

## I — MEJORAMIENTO DE LA EXISTENCIA DE ALIMENTOS.

A) Conocimientos básicos para el planeamiento de la política alimentaria en los aspectos siguientes:

A 1) Conocimiento de la producción y disponibilidad de alimentos (Estadísticas y Censos agrícolas - Balances alimentarios).

En relación con las estadísticas y censos agrícolas y hojas de balance de alimentos, el Simposio concluye:

1. Que los países dispongan de estadísticas agrícolas lo más completas y exactas posibles, publicadas anualmente.

2. Que se elaboren y publiquen anualmente las hojas nacionales de balances de alimentos, y que FAO continúe periódicamente su publicación conjunta y periódicamente se haga la publicación mundial.

3. Que la información proporcionada por las hojas de balance de alimentos sirve de orientación acerca de los valores medios de alimentación del país, pero no permite precisar el consumo en las distintas regiones y en los diferentes grupos socio-económicos, ni concluir acerca de la naturaleza de los trastornos de nutrición presentes, ni de las causas de la alimentación defectuosa existente.

A 2) Conocimiento del consumo de alimentos y de las costumbres alimentarias (Encuestas alimentarias y etnológicas).

En razón del valor de las encuestas de alimentación familiar para el conocimiento del estado nutricional de las poblaciones al informar acerca de la naturaleza y causas de los problemas de nutrición, el Simposio concluye:

1. Que los países efectúen encuestas de alimentación familiares sobre muestras representativas de las diferentes situaciones geográficas, económicas, sociales y culturales, y en épocas distintas

sobre los mismos grupos de población cuando se comprueben marcadas diferencias estacionales en la producción y abastecimiento, repitiendo tales encuestas periódicamente para establecer los cambios operados en la alimentación de las poblaciones durante el lapso transcurrido.

2. Que es necesario sensibilizar a la comunidad para lograr su cooperación.

3. Que se apliquen los tipos de encuestas de alimentación familiar y los métodos de realización adecuados a las características de las poblaciones, considerándose que el método de registro diario y ponderal es el mejor; también tienen particular interés las encuestas individuales de los integrantes vulnerables.

4. Que es indispensable disponer de personal técnico especializado debidamente capacitado, mediante seminarios y cursos, y que sean utilizados centros nacionales o regionales donde pueda formarse dicho personal especializado en encuestas alimentarias.

5. Que en ciertos casos y regiones puede y debe intervenir personal auxiliar (maestros, enfermeras, trabajadoras sociales, educadoras sanitarias, educadoras del hogar y todo personal dedicado a actividades afines) debidamente capacitado y supervisado durante el trabajo por el personal técnico especializado.

6. Que las encuestas de alimentación informen acerca de las características biológicas, ecológicas, económicas y culturales de la alimentación consumida.

7. Que en los Comités de Planificación de dichas encuestas estén representados técnicos de las diferentes especialidades relacionadas con los problemas que se consideran en las encuestas.

8. Que para mejor interpretación y para economizar dinero, esfuerzos y tiempo se correlacionen estas encuestas de alimentación con las encuestas clínico-nutricionales, sanitarias, sociales, económicas y otras.

9. Que los resultados obtenidos en las encuestas alimentarias sean publicados en el menor lapso posible, para que tengan valor de actualidad y que sirvan de base para elaborar programas de Nutrición aplicados a Salud Pública.

### A 3) Conocimiento del estado nutricional (Encuestas clínico-nutricionales).

1. Que se considera necesario realizar encuestas nutricionales para establecer la magnitud y naturaleza de los problemas de nutrición existentes.

2. Que en razón de que existen pocos signos específicos, patognomónicos de una determinada carencia, se recomienda la correlación de los distintos signos entre sí, la valoración del estado

general y además relacionarlos con los resultados de las encuestas alimentarias y de los exámenes de laboratorio.

3. Que el personal técnico sea adecuadamente entrenado para lograr uniformidad en el criterio diagnóstico de presencia y de intensidad en los signos.

4. Que sean elaboradas con particular cuidado las fichas para los distintos tipos de exámenes: el abreviado y el detallado, de acuerdo a las características del país o región y a las finalidades de la encuesta.

5. Es necesario que exista uniformidad en los métodos para el reconocimiento de los signos y para las determinaciones de laboratorio, así como para su interpretación, siendo recomendable que se establezcan los valores normales para los distintos países y regiones.

#### A 4) Conocimiento de las condiciones socio-económicas de las familias (Encuestas socio-económicas).

1. Que es necesario la realización de encuestas socio-económicas, coordinadas en los otros tipos de encuestas sobre muestras representativas.

2. Que es indispensable la capacitación del personal, mediante un adecuado adiestramiento.

3. Que debe existir continuidad en las diversas etapas de las encuestas, con el fin de obtener una información completa y actual, base para la elaboración de programas de mejoramiento socio-económico.

4. Que es conveniente la repetición de dichas encuestas con el objeto de establecer los cambios ocurridos por influencia de la aplicación de programas de mejoramiento socio-económico o de la propia dinámica social.

#### B) Problemas de producción de alimentos.

B 1) La producción agrícola y los factores que influyen en su mejoramiento.

B 2) La producción familiar de alimentos.

B 3) Las cooperativas de producción de alimentos: la producción comunitaria.

B 4) La producción alimentaria de tipo institucional: a) los clubes agrícolas juveniles; b) los huertos escolares.

1. Cuando se planean programas para el mejoramiento de la producción agrícola es necesario tomar en cuenta los múltiples factores que influyen en ella, entre los que figuran el conocimiento

de la técnica agrícola, economía de producción, productividad y aspectos socio-antropológicos.

2. Se deben estudiar las características de la composición química del suelo, los sistemas de cultivo, y las técnicas de cría del ganado, a fin de verificar las correcciones necesarias y lograr una máxima producción.

3. Es conveniente realizar censos de la capacidad de almacenamiento (depósitos, silos). La ampliación de los antiguos locales y la localización de los nuevos, estará de acuerdo con el volumen previsto para cada zona, lo que garantizará la conservación de los productos.

4. Los medios de transportes deben tener capacidad suficiente para movilizar los productos, en el menor tiempo posible y en condiciones apropiadas de los centros de producción a los almacenes y mercados. En esta forma, los alimentos llegarán al consumidor en satisfactorio estado de conservación.

5. Deben organizarse y financiarse Centros Experimentales de Cultivo y Cría que, bajo técnicas modernas y suficiente difusión, atiendan al desarrollo de los cultivos de interés nacional y al aumento general de la producción.

6. Se estima que los programas de extensión, a nivel familiar, apoyados y orientados por el Gobierno, son un medio que contribuye al aumento de la producción.

7. Debe insistirse en la organización de cooperativas comunales, teniendo el cuidado previo de instruir a la población sobre los mecanismos del trabajo en cooperación.

8. Para el incremento y perfeccionamiento de la producción agrícola nacional, se estima útil el desarrollo de los clubes rurales juveniles de uno y otro sexo. Estos clubes son, así, un medio de educación para los jóvenes y a la comunidad en las técnicas de mejor y mayor producción de la tierra.

9. Los huertos escolares contribuyen al aumento de producción porque enseñan buenas técnicas agrícolas a los niños y, por su intermedio, a las familias de que proceden.

#### B 5) La extensión y cooperación agrícola en la producción de alimentos

En relación con los programas de mejoramiento del hogar el Simposio concluyó:

1. Que las actividades de economía doméstica y extensión agrícola son fundamentales para cortar el éxodo de las familias rurales hacia la ciudad, al mejorar las condiciones de vida de tales familias.

2. Que el desarrollo de los programas de economía doméstica y extensión agrícola exige disponer de un personal adecuadamente capacitado.

3. Que se hace necesario incluir cursos de economía doméstica en los currículum de las escuelas primarias, secundarias y universitarias.

4. Que en las Facultades y escuelas de agricultura se intensifique la enseñanza y práctica de Extensión Agrícola.

5. Que es necesario fomentar el desarrollo de Centros de capacitación y adiestramiento especial en extensión agrícola.

### C) Problemas de distribución de alimentos.

#### C 1) Los Mercados.

1. La distribución de alimentos es un problema que para su solución exige fundamentalmente: 1) abastecimiento planificado; 2) abaratamiento del costo de los productos que, sin perjudicar al productor determine precios al alcance de las poblaciones más necesitadas.

2. Como factores negativos se señalan: 1) bajo rendimiento de la producción por malas técnicas; 2) dificultades de transporte; 3) técnica inadecuada para la conservación; 4) acción perjudicial de los intermediarios.

3. Como soluciones se propone: 1) tecnificar la producción agrícola y ganadera; 2) facilitar el transporte, conservación y almacenamiento de los productos esenciales; 3) facilitar las técnicas de industrialización, entre las que puede señalarse la desecación y la aplicación de métodos químicos de probada eficacia; 4) organizar y controlar los mercados; 5) controlar los precios de un modo efectivo con una apropiada labor de difusión de las medidas pertinentes; 6) controlar las buenas condiciones de higiene y los precios en las llamadas "ferias libres"; 7) tomar medidas que limiten la acción perjudicial de los intermediarios; 8) coordinar en forma efectiva los organismos encargados de los diversos aspectos del abastecimiento de alimentos; 9) educar a los productores y consumidores con el propósito de influir favorablemente en los precios y lograr una conveniente distribución del presupuesto familiar.

#### C 2) Las Cooperativas.

Debe fomentarse la aplicación del sistema cooperativo educando al consumidor y simplificando su realización como medio de abaratar los productos alimenticios.



Las cooperativas no deben ser solamente de consumo, sino también, de transporte, almacenamiento, industrialización, etc., es decir, cooperativas de abastecimiento, con el fin de evitar el peligro de los monopolios.

**D) Los medios para mejorar la calidad de la alimentación.**

- D 1) Enriquecimiento de los alimentos.**
- D 2) Leche descremada en polvo.**
- D 3) Harina de pescado.**
- D 4) Soya.**
- D 5) Las mezclas vegetales.**

1. Cuando los alimentos naturales, tales como la leche, carnes, huevos y otros, pueden estar disponibles en cantidad suficiente, ellos deben constituir el medio de elección para resolver los problemas de alimentación de las poblaciones.

2. El Simposio reitera la recomendación de la 4ª Conferencia sobre problemas de Nutrición en América Latina, en "que se lleve a cabo o continúe, el enriquecimiento de alimentos, con el asesoramiento de expertos, siempre que exista evidencia de que tales medidas son de valor práctico en la nutrición.

3. También apoya la recomendación de: "que los Gobiernos de los países en los cuales el bocio endémico es un problema de salubridad tomen las medidas necesarias para la iodización de toda la sal comestible".

4. En las grandes concentraciones de población en las que sea factible se debe proceder a la fluorización del agua potable para reducir la incidencia de las caries dentales en los niños.

**Fuentes económicas de proteínas:** (leche descremada, harina de pescado, harina de semillas oleaginosas).

1. Que en aquellas áreas en que sea necesario o conveniente se fomenten la elaboración de productos alimenticios complementarios de alto contenido protéico y de bajo costo, tales como la leche descremada, harina de pescado y harina de semillas oleaginosas (soya, algodón, ajonjolí, maní, etc.), siempre que éstos sean elaborados de acuerdo con adecuados requisitos tecnológicos y sanitarios.

2. Que al niño menor de dos años es más conveniente darle leche entera o por lo menos semi descremada; cuando no es factible conseguir esas leches, la leche descremada es un buen sustituto siempre que se complete con vitaminas liposolubles.

**Mezclas vegetales de alto valor nutritivo:**

1. En vista de la demostración de la posibilidad de elaborar

mezclas vegetales de alto valor nutritivo y de bajo costo y buena aceptabilidad, el Simposio concluyó que esos productos deben ser llevados a la práctica con énfasis especial en la alimentación del niño.

2. Antes de permitir la elaboración y el expendio de productos de esa naturaleza se deben llevar a cabo las pruebas especificadas en varias reuniones internacionales de F.A.O., O.M.S. detalladas en el informe de la cuarta conferencia sobre problemas de Nutrición en Latino América.

## II — MEJORAMIENTO SOCIO-ECONOMICO DE LA FAMILIA.

### A) Conocimientos básicos:

A 1) Las entradas de la familia: el salario y otras fuentes de ingreso.

A 2) Los gastos de la familia: alimentación, vivienda, vestidos y otros bienes de uso y consumo.

1. El Simposio ha hecho resaltar la importancia de las encuestas socio-económicas poniendo de relieve que éstas deben ser confeccionadas mediante la obtención de datos exactos.

2. Para su correcta realización se requiere personal capacitado del cual los países de América del Sur carecen en general. Estas encuestas deben servir para elaborar la evolución de las condiciones socio-económicas de las familias y por ello deben ser efectuadas periódicamente, ya que los factores pueden variar con la época y las etapas de vida de una familia.

3. Se ha insistido en la importancia de que las encuestas, tomen en cuenta la participación que en el presupuesto familiar tienen los diferentes miembros de la familia, así como también de la existencia de una producción familiar de alimentos.

4. El Simposio considera muy importante hacer resaltar la necesidad de que el país tenga un organismo coordinador técnico, de alto nivel, con posibilidades de poder actuar eficientemente, en el cual participen todas las entidades interesadas en los problemas de orden alimentario, económico y social.

5. Se ha demostrado con mucha insistencia que de los tres factores que influyen en la mala alimentación: falta de alimentos, de recursos económicos y la ignorancia, es éste último el que tiene en general la mayor importancia, especialmente en las zonas rurales y que para el Estado resulta más económico buscar una solución a este problema con una acción educativa, que facilitando dinero o alimento a las familias.

6. La Extensión Agrícola debe ser aprovechada para mejorar la situación alimentaria de las familias rurales.

Se recomienda como una buena solución la creación de organismos, como los de Crédito Agrícola y Administración del Hogar que proporcionen préstamos supervisados.

7. En lo que se refiere a la escolaridad de los niños, ello puede significar una sensible disminución del presupuesto familiar en las zonas rurales en que los mismos participan activamente con su trabajo en el incremento del presupuesto familiar; por lo tanto se ha sugerido que en estas zonas la actividad escolar contemple tal circunstancia.

8. Los Estados necesitan para la planificación de su política alimentaria la confección de dietas mínimas tipo; se subraya la dificultad de tal tarea por las diferencias regionales en la producción de alimentos.

**B) Acción del Estado y de los organismos para mejorar la situación económica de la familia.**

**B 1) Salarios laborales.**

**B 2) Salarios familiares. Seguro de Maternidad.**

1. Se considera indispensable para el mejoramiento económico de la familia, que todos los países establezcan en su legislación, el régimen de Salario Laboral Vital y Móvil, ajustándolo al costo promedio del presupuesto de la familia tipo.

2. Para establecer la regulación de dicho salario es necesaria la creación de organismos legales, tales como Consejos de Salario, etc. entre cuyos componentes deben incluirse técnicos en nutrición.

3. El Salario Laboral debe estar complementado con la asignación familiar por cada menor, hijo o nó, a cargo del asalariado.

4. Se considera muy conveniente adelantar el derecho de la asignación familiar a la etapa pre-natal, tercero o cuarto mes del embarazo, para estimular a la madre gestante a concurrir a los consultorios pre-natales.

5. También se considera de primordial necesidad la creación del seguro de Maternidad en los países que aún no lo tengan, a fin de mejorar la nutrición de los grupos más vulnerables (embarazada y niño).

6. Se considera necesaria la protección económica y alimentaria de las familias de trabajadores desocupados, lo que podría hacerse por medio de seguros de desempleos, indemnización de despido, subsidios, protección alimentaria directa, ayuda infantil no contributiva, etc..

**B 3) Abaratamiento de alimentos esenciales.**

1. Se considera que el mejor mecanismo para abaratar los alimentos es el aumento de producción; pero, como ésto constituye un programa a largo plazo, se recomienda aplicar otros procedimientos de acción directa, que cada país seleccionará de acuerdo a sus conveniencias.

2. Entre los procedimientos de acción directa, los más comunes son los siguientes: exoneración de impuestos para alimentos de primera necesidad, fijación de precios topes para los mismos, subsidios del Estado a los alimentos de primera necesidad; expendios de alimentos por las Comunas y Municipios para los grupos débiles económicamente, Cooperativas de producción y Cooperativas de consumo.

**B 4) Programas de Bienestar Social y su influencia sobre la Nutrición.**

Para lograr el Bienestar social de la familia e influir en su correcta nutrición, debe realizarse esta labor a través de programas de "Desarrollo de la Comunidad" que permiten mejorar la situación económica y social e influir sobre la salud integral de sus individuos. Como Desarrollo de la Comunidad se debe entender la conjunción de los esfuerzos de los organismos públicos y privados existentes en un área determinada y bien conocida, con los esfuerzos que pueden y deben desarrollar los propios pobladores, de acuerdo al principio fundamental de estimular el esfuerzo propio y la ayuda mutua.

En este proceso deben intervenir dos elementos básicos:

- a) La participación activa de los pobladores.
- b) El suministro de servicios técnicos o de otro carácter.
- c) Para el mejor éxito de estas labores es indispensable actuar de acuerdo con el principio de "integración de equipo" en el cual, cada uno de sus miembros debe estar informado y de acuerdo con la labor a realizar.

**B 2) Función Social de los Institutos de Nutrición.**

1. Que los Institutos de Nutrición deben ser Centros de investigación, asesoramiento y enseñanza en relación con los alimentos, la alimentación y la nutrición humana, debiendo las funciones guardar armonía en su desarrollo, ser adecuadas a las necesidades del país, y tener carácter evolutivo, según cambien los problemas en nutrición existentes.

2. Que en los Institutos de Nutrición, como organismos asesores del Gobierno en la política alimentaria nacional, adquieren particular jerarquía el estudio de los requerimientos alimentarios de la población y la fijación de las metas de producción y consumo, el estudio de las características biológicas y económicas de la alimentación y de los hábitos alimentarios, la determinación del estado nutricional de las poblaciones, la investigación bromatológica, la formación del personal profesional no especializado y la promoción de la educación alimentaria y nutricional.

3. Que los Institutos de Nutrición para cumplir con su función social, deben promover, planificar y asesorar programas de nutrición aplicados a la salud pública.

4. Que las funciones antes señaladas pueden estar concentradas en los Institutos de Nutrición o bien estar distribuidas entre éstos y los Departamentos de Nutrición de los Ministerios o Secretarías de Salud, pero en este último caso es indispensable una estrecha coordinación entre ambos organismos.

5. Que los Institutos de Nutrición no deben cumplir funciones asistenciales médicas, pudiendo contar con centros pilotos donde se ejecuten programas de asistencia y educación alimentaria.

### III — MEJOR APROVECHAMIENTO DE LOS ALIMENTOS

#### A) Los campos de acción de la educación alimentaria.

A 1) La familia.

A 2) El escolar.

A 3) Los profesionales médicos, maestros, etc..

A 4) Las autoridades.

1. Se discutió la absoluta necesidad de una coordinación entre todos los programas de educación alimentaria que se desarrollan a través de varias Instituciones en los países, para lograr que tanto el contenido como el método de la enseñanza sean uniformes.

2. Se enfocó la importancia de adaptar los programas de enseñanza alimentaria a los educandos, en relación a las necesidades y a las posibilidades del lugar.

3. Considerando la importancia que tiene el jefe de familia en el hogar latino americano, se insistió acerca de la necesidad de que llegue la educación alimentaria no sólo a la madre y a los hijos, sino también al padre.

4. Hubo acuerdo en que la escuela constituye el centro de irradiación de la enseñanza y por ello debe aprovecharse como el medio más adecuado para introducir la educación alimentaria en las comunidades, a través del niño y de las reuniones de padres.



5. El maestro junto con su función didáctica desempeña un papel social de gran importancia en las comunidades, por ello se ha subrayado la conveniencia de organizar cursos de adiestramiento sobre educación alimentaria para los maestros en actual ejercicio y de introducir esta educación en los programas de las escuelas normales. Se aconseja una diferenciación entre los programas destinados a maestros rurales y los destinados a maestros urbanos.

6. Se discutió sobre la importancia de preparar textos sobre alimentación, especialmente confeccionados para ser utilizados por los maestros en los distintos niveles de enseñanza.

7. Es necesario proporcionar a los estudiantes de medicina no solamente la educación en nutrición, en sus aspectos clínicos y de Salud Pública, sino también interesarlos en los aspectos económicos, sociales y culturales de los problemas alimentarios existentes en el país.

8. Que los gobiernos utilicen en sus programas de trabajo todos los técnicos especializados que están en el país.

9. Se señaló la conveniencia de utilizar la prensa para interesar a las autoridades acerca de la importancia que tienen los problemas de educación alimentaria.

10. Se insistió sobre la necesidad para los países de tener un cuerpo de técnicos estables para asegurar la continuidad de los programas educativos.

#### **El contenido de la Educación Alimentaria.**

Luego de un amplio cambio de ideas sobre el tema de referencia el Simposio llegó a las siguientes conclusiones:

1. Que la educación alimentaria no debe ser un tópico aislado sino que debe interesar el currículo de enseñanza en los distintos niveles.

2. Que los métodos que se emplearán en escuelas deberán ser directos y activos. Habrá libertad de elección de tales métodos activos de parte de las autoridades educacionales. No se descartan las posibilidades que ofrecen en este sentido los huertos escolares y los clubes agrícolas. Deberá haber coordinación entre lo enseñado a los niños y lo enseñado a las madres.

3. Que en el momento de producirse reformas agrarias debe tenerse presente que parte de su éxito depende de la educación alimentaria que reciban los tenedores de la tierra.

4. Que diferentes métodos pueden emplearse para la educación alimentaria de las dueñas de casa, siendo recomendables los cursos prácticos de educación culinaria, realizados al mismo nivel económico, en lo que tiene relación con los utensilios y los ingredientes empleados.

5. Que debe proporcionarse información útil a la población sobre la forma de comprar y seleccionar los alimentos, teniendo en cuenta su calidad, estado de conservación y precio de venta. Puede contemplarse también la publicación periódica de lista de precios de alimentos más abundantes en la correspondiente época del año y en el área; así como la adquisición de alimentos en los mercados por grupos de madres guiadas por personal técnico.

6. Que los comerciantes reciban instrucciones suficientes y apropiadas sobre las reglamentaciones que rigen la venta de alimentos y las condiciones higiénicas de los locales donde las expenden y de quienes los manipulen.

7. Que el fraude cometido en el comercio alimentario debe ser reprimido no solamente mediante la sanción económica, sino con la sanción moral que supone la publicación en la prensa hablada o escrita, del nombre de las personas o firmas comerciales que los cometan, o mediante el envío a los hogares de la región de la nómina de los infractores.

#### IV. — COOPERACION DE LOS ORGANISMOS INTERNACIONALES EN EL MEJORAMIENTO DE LA NUTRICION

1. El Simposio insistió en la importancia de los programas de asistencia de tipo demostrativo porque ofrecen una excelente oportunidad de iniciar programas integrados que sirven de centros de adiestramiento y permiten la obtención de la experiencia necesaria para su efectiva extensión en una escala nacional.

2. El Simposio aconseja, que cuando los Gobiernos solicitan la ayuda técnica de expertos internacionales, deben tener preparado el presupuesto, el personal y el material necesario para la actuación del experto, a fin de aprovechar completamente esta ayuda técnica.

3. Cada experto actuando en un país, debe tener una o más contrapartes nacionales, que deberán continuar el desarrollo del programa, después de la salida del experto.

4. Que es necesario hacer una buena y cuidadosa selección de los becarios que se envían al extranjero.

5. Los Gobiernos deben mantener los salarios de los becarios mientras dure el usufructo de la beca para no desequilibrar su presupuesto familiar.

6. Se debe elegir con mucho cuidado el sitio de entrenamiento del becario, y cuando sea necesario prorrogar la beca para alcanzar su completo adiestramiento.

7. A su retorno en sus propios países los becarios deben ser empleados en el campo y al nivel para el cual han sido preparados y recibir la ayuda necesaria en personal, material y presupuesto para el buen desarrollo de sus programas.

8. Los países deben evaluar los resultados de los programas de asistencia técnica y en particular el resultado de las becas otorgadas, con el fin de mejorar el aprovechamiento de la Asistencia Técnica internacional.

9. Que los países aseguren la continuidad de los programas desarrollados con la ayuda internacional.

## RECOMENDACIONES DEL INSTITUTO

Las Recomendaciones, que como el año pasado 1958, preparó la Dirección General y el Departamento Técnico del INSTITUTO, sobre la base de las Conclusiones de ambos Simposios, estando en consulta con los Miembros de los Equipos Normativos, no pueden aparecer todavía en este Boletín, por lo que lo harán en el próximo.

---

# Conferencias y Congresos

## I JORNADAS MEDICO SOCIALES

Santiago de Chile. 6-10 enero 1958

Chile ha marcado un nuevo jalón de avanzada con la realización de las Primeras Jornadas Médico Sociales con la participación de todos los grupos que están interesados en el estudio de la medicina como fenómeno social.

Una organización moderna para proteger la salud, reclama la presencia de nuestros técnicos, y entre éstos, el médico es el más importante porque es el que tiene la mayor responsabilidad.

Pero todo esto exige al médico moderno una mentalidad que tenga un hondo sentido social.

Estas Jornadas tuvieron por objeto interesar a los diversos grupos representativos de la comunidad en el estudio conjunto de los problemas de salud, tomando como base las relaciones de éstos con la economía, el trabajo y la atención médica y su condición de elementos fundamentales de la vida y del progreso de la comunidad nacional.

Tal interés no puede crearse en forma artificial, sino que derivará del conocimiento que la comunidad tenga de sus propias necesidades y de la complejidad de factores involucrados en sus análisis y soluciones eventuales.

En las deliberaciones de estas Jornadas participaron representantes del Departamento de Salud del Colegio Médico de Chile, la Sociedad Nacional de Agricultura, Sociedad Nacional de Minería, Sociedad de Fomento Fabril y la Central Unica de Trabajadores de Chile.

La participación activa y libre de estos grupos, es un factor de gran valor para las tentativas de perfeccionar la atención médica y para estimular la comprensión y apoyo gubernativo en torno a la solución de los problemas de salud y a las instituciones encargadas de prestar ayuda técnica para este fin.

Cuatro grandes temas figuraron en la agenda de estas Jornadas:

1. Salud y Economía.
2. Servicio Nacional de Salud.
3. Atención Médica Rural.
4. Medicina del Trabajo.

Se llevó a cabo además una Exposición sobre problemas Médico Sociales en donde se exhibieron las características biodemográficas, culturales, económicas y sociales de Chile; los problemas relativos a morbilidad y mortalidad; doctrina, funciones, organización y recursos del Servicio Nacional de Salud. También se exhibió material relacionado con el saneamiento ambiental, con los salarios, con el analfabetismo y con la deficiente alimentación.

Las conclusiones surgidas de la discusión de los distintos temas son del más alto interés médico y social, por lo cual recomendamos su lectura.

Son considerados de importancia universal los temas sobre "Salud y Economía" y el de "Atención Médica Rural".

Reproducimos aquí las conclusiones correspondientes a: "Salud y Economía":

1. Reconoce el papel preponderante que la salud representa, a través del trabajo, en el fenómeno de la producción.

Reconoce, además, la importancia que en la producción tienen otros factores tales como las riquezas naturales, la capitalización y la racionalización.

2. En lo que se refiere a la salud, se destaca el papel importante de la relación hombre-medio ambiente, entendido este último como medio ambiente natural, social, económico y cultural.

3. En cuanto a la proporción de la renta nacional que se destina a Salud, que no es posible determinar si es suficiente, insuficiente o exagerada.

4. Sin embargo, se estima que la mejor utilización de los recursos actuales mediante una racionalización, podría permitir mejorar los aportes para fomento y protección de la salud, sin estancar ni perjudicar la asistencia médica en su aspecto curativo.

Como opinión de minoría, la representación obrera opina que "las deficiencias de la atención médica curativa, a través de la racionalización de los recursos, sólo lograría mejorarse y en ningún caso sobrepasar esta expectativa, de tal modo que fuera posible que sin aumentar los recursos pudiera atenderse al fomento y la protección de la salud".

5. Estos nuevos recursos permitirían mejorar la prioridad que tienen los problemas de salud desde el punto de vista estatal, concordando todo el grupo en que dichos nuevos recursos podrían ser obtenidos sin aumentar el presupuesto general de la Nación, mediante una mejor distribución de los gastos de otros Servicios, que se consideran excesivos, tales como los de Defensa Nacional, Relaciones Exteriores, etc..

6. Se estima que una mejor utilización de los recursos y un mayor éxito se obtendrían mediante una planificación de los diver-



sos Ministerios que intervienen, directa o indirectamente en estos problemas.

### **"Atención Médica Rural"**

1. El Grupo reconoce que, en general, los niveles de vida del campo son bajos y muy altos los índices de morbo-mortalidad.

2. Al mejorar el standard de vida en nuestro medio rural, se obtendría un mejoramiento del estado de salud y de la productividad.

Esta acción debe realizarse a través de un plan conjunto y racional, en que colaboren todos los sectores de la comunidad.

3. El Grupo reconoce que la agricultura, por su naturaleza, es una actividad sometida a diversas contingencias y que, por lo tanto, puede hablarse de zonas productivamente ricas y pobres. Es en las zonas pobres donde se ven agravados los problemas de bajos salarios que influyen en un bajo nivel de salud.

El Grupo recomienda que en estas zonas, se ponga en marcha una política de fomento del cooperativismo.

4. El Grupo considera que las necesidades de salud en el medio rural son:

- a) Saneamiento básico y epidemiología;
- b) Atención materno-infantil y de adultos; y
- c) Educación para la Salud.

5. El Grupo reconoce las dificultades que existen en el orden geográfico, económico, social y cultural, para abordar en su integridad la solución del problema de la medicina en el medio rural.

6. El Grupo reconoce la necesidad de que la atención de medicina rural, forme parte de un plan nacional integrado para la salud.

7. El énfasis de los Programas de Salud del medio rural tiene que ser puesto en el fomento y la protección de la salud. El Grupo recomienda intensificar esta acción en las épocas del año más apropiadas o favorables. (Verano, por ejemplo).

8. Reconociendo que los problemas de salud son eminentemente locales, por las características propias de cada medio, las soluciones deben ser también locales; por lo tanto, cobra la mayor importancia la formulación de los Programas por el Centro de Salud; que es el organismo ejecutorio y la unidad básica del Servicio.

9. Estos programas locales deben considerar fundamentalmente el grado de accesibilidad de las poblaciones, deben fijar la progresividad en el tiempo, de las soluciones y fijar los distintos niveles de atención, según sean los volúmenes de población.

10. El Grupo recomienda que la comunidad participe en la

dotación de recursos tales como locales, movilización y comunicaciones.

11. El Grupo recomienda que, para la atención médica oportuna del enfermo, en el medio rural, se acepte un atraso prudencial en las imposiciones, mayor en todo caso, al que actualmente se acepta en los sectores urbanos.

M. L. Saldún de Rodríguez.

## V JORNADAS VENEZOLANAS DE PUERICULTURA Y PEDIATRÍA

Caracas, Venezuela 28-31 de enero 1959

Respondiendo a una honrosa invitación de la Sociedad Venezolana de Pediatría, tuve la oportunidad de participar en las V Jornadas Nacionales, que se realizaron conjuntamente con la conmemoración del XX Aniversario de la Sociedad de Puericultura y Pediatría. Igualmente fueron invitados los Profesores Florencio Escardó, de Argentina, Julio Meneghello, de Chile, Gustavo Gordillo, de México y Calixto Torres Umaña, de Colombia.

Este acontecimiento nos proporcionó el privilegio de conocer algo de la grandiosidad de este poderoso país en vertiginosa marcha de desarrollo y superación.

La ciudad de Caracas revela los mayores índices de crecimiento edilicio en América, superando aún a los de la ciudad de Sao Paulo. Sus rascacielos crecen en cuanto terreno dejan libres las montañas y trepan desafiantes en las faldas de las mismas.

Las magníficas autopistas de centenares de kilómetros, con sorprendente anchura, conteniendo hasta cuatro vías de circulación, permiten un tránsito tan acelerado que es habitual la marcha a más de 100 kms. por hora, sin que siquiera se aprecie.

Los nuevos hospitales son la última y sorprendente expresión del confort, de la amplitud y del adelanto en las técnicas.

El anfiteatro de clase de la Cátedra de Pediatría que dirige el Prof. Pastor Oropeza, es una complicada maravilla funcional, dotada de televisión que permite la observación cómoda de los diversos sectores asistenciales médicos y quirúrgicos; cada cómoda butaca dispone de audífonos individuales y su correspondiente aparato radiofónico que permite oír una conferencia traducida al idioma requerido.

Todo este complicado mecanismo de dinámica funcional se maneja con sólo apretar botones. Sólo es necesario estar bien entrenado en el botón que se debe oprimir.

El Hospital Municipal de Niños también con funciones de enseñanza pediátrica, bajo la dirección docente del Prof. Simón Gómez

Malaret, cuenta con un equipo de 100 a 120 jóvenes médicos, que trabajan a tiempo completo, con admirable disciplina, responsabilidad profesional y una eficiencia tan excepcional que despierta admiración, y a la vez un poderoso deseo de trabajar junto a ellos. Desearíamos imprimir en esta nota los nombres de todos estos jóvenes galenos, que retenemos en nuestro recuerdo, pero que por respecto al espacio, no los repetimos aquí.

La Ciudad Universitaria de Caracas, es excepcionalmente grandiosa y bella. Su aula magna, tiene capacidad para 3.000 personas sentadas. Grandes edificios, enormes estadios, piscinas y parques, integran un espacio de varias hectáreas cerradas, con amplias calles y aceras techadas para peatones.

Tanto Caracas como otras ciudades del interior, ofrecen al turista magníficos hoteles, modernos, con toda clase de confort, y motivos de recreación: jardines, parques de juegos, piscinas, salones para reuniones sociales, etc..

Las V Jornadas Nacionales de Puericultura y Pediatría, presididas por el Dr. Hernán Méndez Castellanos, alcanzaron brillantes contornos por el nivel científico de los temas presentados y por la jerarquía de sus relatores, así como por la conmemoración del XX Aniversario de la Sociedad Venezolana de Pediatría y Puericultura, que dió lugar a una serie de actos universitarios y sociales del mayor interés, que pusieron de relieve la fraternal cordialidad y el generoso sentido de hospitalidad de los pediatras y el pueblo venezolano.

Reproducimos las conclusiones que fueron aprobadas sobre los diferentes temas que se trataron:

#### RECOMENDACIONES Y CONCLUSIONES SOBRE "CARDIOPATIAS CONGENITAS"

1. Habiéndose demostrado que en la actualidad se posee un conocimiento cabal y suficiente sobre el Diagnóstico y Tratamiento Quirúrgico de algunos tipos de Cardiopatías Congénitas, se recomienda a los Organismos competentes (Universidades, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social) otorgar facilidades para la formación del Personal Técnico y para la dotación de Equipos e Instrumental adecuados en otros Centros Hospitalarios de la República.

2. Recomendaciones y conclusiones acerca del Simposium "Consideraciones sobre la "Asistencia Integral del Niño en los Andes".

Del estudio presentado por la Filial Los Andes sobre "La Asistencia del Niño en la Región Andina", se demostró lo siguiente:

- a) Que el mayor porcentaje de la población infantil de dicha región está ubicada en el medio rural.

- b) Que la protección sanitario-asistencial que recibe dicha población adolece de graves deficiencias, ya que los recursos del Estado no están lo suficientemente extendidos al medio rural.
- c) Considerando que estas condiciones son semejantes a las que imperan en el medio rural venezolano, las V Jornadas Nacionales de Puericultura y Pediatría, recomiendan las siguientes medidas:

1. Promover la creación de Centros de Rehidratación en las Medicaturas Rurales, así como la dotación de dichas Medicaturas del Equipo y medicamentos suficientes.

2. Capacitación adecuada del personal médico y auxiliar destinado al trabajo en el medio rural.

3. Intensificar la campaña de saneamiento ambiental en el medio rural y zonas sub-urbanas complementándola con el desarrollo adecuado de vías de penetración y comunicación.

4. Coordinar todos los recursos del Estado (Ministerio de S.A.S., Educación, Agricultura, Instituto Agrario Nacional, Consejo Venezolano del Niño, Gobernaciones de Estado, Concejos Municipales, etc.), a fin de evitar la dispersión de esfuerzos con vistas a lograr una mayor eficacia a menor costo, en los programas de protección a la familia. En tal sentido la Sociedad Venezolana de Puericultura y Pediatría, da todo su apoyo a los programas de Asistencia a la Comunidad a cargo de la Dirección de Asuntos Sociales, recientemente creada por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social.

#### RECOMENDACIONES Y CONCLUSIONES SOBRE EL SIMPOSIUM "ENSEÑANZA DE LA PEDIATRIA"

Considerando que sobre este tema sólo se hicieron planteamientos de tipo doctrinario y organizativo en general que despertaron grandemente el interés de los Asistentes, las V Jornadas Nacionales de Puericultura y Pediatría recomiendan a la Junta Directiva de la Sociedad Venezolana de Puericultura y Pediatría, realizar a breve plazo un Seminario para discutir a fondo el tema "La Enseñanza de la Pediatría en Venezuela" a fin de fijar en esa ocasión la posición definitiva de la Sociedad ante cuestión de tanta trascendencia.

#### RECOMENDACIONES SOBRE "ACCIDENTES EN LA INFANCIA"

Considerando las grandes cifras de morbilidad y mortalidad que acusan los accidentes en el niño, hasta llegar a constituir en la actualidad la primera causa de mortalidad infantil en el País, en las edades comprendidas entre 4 y 14 años. — Considerando que la Asamblea Extraordinaria de la Sociedad Venezolana de Puericul-

tura y Pediatría recientemente celebrada, hizo escogencia de este tema como Ponencia Oficial para el I Congreso Nacional de Pediatría a celebrarse en 1960.

Considerando que para la organización de una campaña de Prevención de los accidentes en la Infancia, se hace indispensable una encuesta técnicamente elaborada que ha motivado el decreto Número 90 del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, en el cual se hace de obligación para el Cuerpo Médico Venezolano la denuncia de todo accidente ocurrido en menores de 14 años.

Las V Jornadas Nacionales de Puericultura y Pediatría, resuelven hacer un llamado a todos los Médicos Venezolanos y en especial a los Pediatras a colaborar efectivamente en la realización de la encuesta que pronto habrá de verificarse para conocer con precisión la magnitud del problema en escala nacional.

### RECREACION DIRIGIDA

Considerando que la Recreación dirigida es un factor indispensable dentro de los Programas Preventivos de la conducta anti-social del menor, las V Jornadas Nacionales de Puericultura y Pediatría dan todo su respaldo a los planes que en este sentido han venido a dicho Organismo para que extienda al máximo dichos Programas en Escala Nacional.

### EL NIÑO Y EL HOSPITAL

Una vez más la Sociedad Venezolana de Puericultura y Pediatría con ocasión de la celebración de estas V Jornadas hace un llamado a las autoridades hospitalarias del País, para que la Asistencia del Niño dentro del Hospital se realice en forma verdaderamente integral, tomando en cuenta no solamente el factor físico sino también lo relacionado con su salud mental.

### RECOMENDACIONES SOBRE ALGUNOS PROBLEMAS SANITARIOS

1. Considerando que de los trabajos presentados se tiene conocimiento que aún persisten en algunas regiones del País altos índices de morbilidad y mortalidad por tétanos neo-natorum, estas V Jornadas Nacionales hacen un llamado a las Autoridades Sanitarias competentes para que extremen su celo en la aplicación de las eficaces medidas preventivas de que se disponen contra esta enfermedad.

2. Pedir a los Organismos y Entidades que se ocupen de velar por la salud de nuestros niños, el suministro en sus Servicios



y Dependencias de aquellas especialidades farmacéuticas antiparasitarias que la experiencia ha demostrado ser altamente efectivas, casi atóxicas y de muy fácil suministro.

3. Pedir la eliminación del aceite esencial de quenopodio, en la forma en que se viene suministrando actualmente por los Servicios de Proveeduría de las diversas Entidades, por considerar que en esta forma es peligrosa su indicación.

4. Se insinúa a los Organismos competentes que prohiban la venta al público, sin prescripción facultativa, de todos aquellos productos de acción antiparasitaria muy en especial del sin número de "vermífugos" que actualmente se expenden bajo diversos nombres en todas las farmacias de nuestro País.

5. Estudiar la forma de aplicación nacional, por parte de los Organismos Competentes, de la campaña de lucha contra la Amibiasis, desde el punto de vista de su Profilaxia y Tratamiento.

Terminadas las jornadas, se llevaron a cabo en el Hospital Municipal de Niños bajo la dirección del Prof. Simón Gómez Malaret, dos cursillos simultáneos, uno sobre electrolitos en Pediatría y otro sobre Diagnóstico y pronóstico de la diabetes del niño; Crecimiento del niño diabético y Coma diabético.

Estos cursillos fueron dictados por los Profesores Gustavo Gordillo de México y María Luisa Saldún de Rodríguez, de Uruguay, respectivamente.

En 1960, se realizará el I Congreso Venezolano de Pediatría simultáneamente con los Congresos Panamericano y Sudamericano de Pediatría que tendrán lugar en la Ciudad de Caracas.

M. L. Saldún de Rodríguez

## V CONGRESO LATINO AMERICANO DE SOCIOLOGIA

Montevideo - Uruguay. 6-11 julio, 1959

Ampliando la información dada sobre este Congreso en el Boletín Nº 128 (Marzo de 1959) pág. 87, que se realizará entre el 6 y el 11 de julio próximo en Montevideo —organizado por la Universidad de la República y patrocinado por la Asociación Latinoamericana de Sociología— al que asistirán destacados sociólogos e investigadores del continente, damos a conocer el siguiente tema, que se cumplirá en esta reunión:

1. Efectos sociales del desarrollo económico. Puede limitarse a las consecuencias de la industrialización sobre la estructura y dinámica de la empresa y el proceso de cambio social en América Latina.

2. Sociografía de la vivienda urbana y rural en América Latina.

3. Enseñanzas metodológicas de investigaciones recientes en el área latinoamericana.

4. Partidos políticos, clases sociales y grupos de presión en América Latina (inclusive medios de formación y expresión de la opinión).

## V CONGRESO INTERNACIONAL DE NUTRICION

Wáshington, Estados Unidos de América. Setiembre 1-7, 1960

Las reuniones del Congreso tendrán lugar en los hoteles Sheraton Park y Shoreham, en la ciudad de Wáshington, D.C. Se podrá facilitar alojamiento a 3.000 congresistas y a los familiares que les acompañen.

El programa científico se realizará en siete sesiones, cada una de medio día. Se reunirán varias secciones al mismo tiempo y en tres de ellas habrá interpretación simultánea. En una sección, durante cada una de las siete sesiones, invitados especiales participarán en una discusión de tres horas. Los temas de estas siete discusiones serán:

1. Valoración de las condiciones de la nutrición en el hombre.
2. Efectos de la preparación y de los aditamentos sobre los valores nutritivos de los alimentos.
3. Los lípidos en la salud y la enfermedad.
4. La nutrición animal y la producción de alimentos.
5. La nutrición en la alimentación materna e infantil.
6. Las proteínas y los aminoácidos en la nutrición.
7. Tres horas alrededor del mundo, nuevas posibilidades en las investigaciones sobre la nutrición.

También habrán programas especiales dedicados a los siguientes temas:

1. La preservación de los alimentos por medio de la radiación ionizadora.
2. El metabolismo de los productos de fisión.
3. El empleo de radioisótopos en las investigaciones sobre la nutrición.
4. La fisiología de la nutrición en los rumiantes.
5. Nuevos aspectos del metabolismo de los carbohidratos.
6. Los microelementos nutritivos en la nutrición de las plantas y los animales.
7. El papel funcional de las vitaminas.

Además, el Congreso aceptará, dentro del límite de las posibilidades, trabajos de no más de 10 minutos sobre investigaciones originales. Estos trabajos se presentarán simultáneamente con las

mencionadas discusiones y se agruparán tan lógicamente como sea posible, después de su aceptación.

Se proyectan interpretaciones simultáneas en cuatro idiomas, para las sesiones que se celebren en tres de las grandes salas. En estas sesiones se podrán presentar trabajos en inglés, español, francés, o alemán. Las comunicaciones de 10 minutos se podrán presentar en cualquier idioma, a elección del autor en otras salas.

"Las necesidades de la nutrición y los recursos alimenticios", tema que las autoridades en la materia discutirán en un día de sesiones, será una atracción especial del programa científico. Las principales cuestiones serán:

1. Problemas alimenticios de la población creciente del mundo.
2. Recursos de la tierra y del agua.
3. La creciente producción y distribución mundial de alimentos.
4. Principales problemas actuales de la nutrición.
5. Factores sociales y económicos que limitan la producción y el consumo necesario.
6. Posibilidades futuras de satisfacer las necesidades de proteínas.
7. Los alimentos y la protección de la salud pública.

Todas las preguntas sobre el programa científico deben dirigirse al Dr. W. H. Sebrell, Jr., Chairman, Programa Committee, School of Public Health and Administrative Medicine, 600 West 168th Street, New York 32, New York, U.S.A. Por más información pueden dirigirse a la Secretaría del Congreso.

## Libros y Revistas

**XVI Jornadas Pediátricas Rioplatenses.** Sociedad Uruguaya de Pediatría — Sociedad Argentina de Pediatría. Montevideo. 1957 - Montevideo, 1958.

Este volumen dedicado a las Actas y Trabajos de las XIV Jornadas Pediátricas Rioplatenses que se realizaron en el Palacio Sindical "Dr. Carlos M. Fosalba" de Montevideo, contienen no sólo los Reglamentos, Programas e Información General, sino las Reuniones de Mesas Redondas y finalmente los temas libres.

La reunión fue muy importante, no sólo por el número de asistentes, que alcanzó a 450, sino por su calidad y por el valor de los trabajos presentados. No siendo posible enumerar todos los temas ni menos comentarlos, me reduciré a mencionar los grupos de títulos tratados en las reuniones de Mesa Redonda. Las indicaciones quirúrgicas en las cardiopatías congénitas, las alteraciones respiratorias en el recién nacido, la protección médico-social del niño rural, el síndrome de hipertensión endocraneana en la meningitis tuberculosa del niño y su tratamiento, la hibernación artificial en pediatría, los tumores abdominales en el niño, las formas graves de poliomielitis, los problemas de conducta en los niños, y la actualización de la vacunación con B.C.G., constituyen los asuntos tratados en las Mesas Redondas por distinguidos especialistas.

Se presentan resumidas luego, las Comunicaciones sobre temas libres que llegan al número de cuarenta y cuatro y se refieren a temas variados y de interés palpitante.

El día 22 de marzo se realizó un homenaje junto a la estatua del Dr. Luis Morquio, fundador de la Sociedad Uruguaya de Pediatría y también de nuestro INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO. Una vez más fue reconocida su gran personalidad que abrió al niño americano caminos efectivos en el orden pediátrico y social.

**Víctor Escardó y Anaya**

---

**Drs. G. Araújo Valdivia; I. Avila Cisneros; Alvarez Alva. — HIGIENE MATERNO INFANTIL.** Programas - Normas - Instructivos. Dirección de Higiene y Asistencia Materno Infantil. México 1958.

Se trata de una recopilación de aportes y normas técnicas para el mejoramiento y desarrollo de programas de Higiene y Asis-

tencia Materno Infantil en México, durante los últimos seis años, en que el actual Gobierno incluyó como una de las metas principales de su gestión, elevar el nivel técnico de la asistencia médico social del niño y la familia mexicana.

Aunque todos los temas y programas científicos que se encuentran en este volumen de 300 páginas, están orientados a dar solución a los problemas de México, resalta que debido al elevado nivel técnico y científico con que están expuestos, salen de las fronteras nacionales para proyectarse en el plano universal, pudiendo servir de orientación y asesoría a cualquier país Latino Americano, inclusive al nuestro, donde la organización de asistencia Materno Infantil, fue modelo hace dos décadas, pero no ha seguido la orientación normativa moderna sobre la base de "Integración de programas" que es la doctrina propiciada hoy por los expertos en esta materia.

El concepto de integración de programas como lo dicen los autores de este libro, implica las relaciones íntimas, tanto físicas como doctrinarias y filosóficas, que debe haber y que deben buscarse entre la protección que se brinda a la madre y al niño por una parte, y todos los demás capítulos de Salubridad y Asistencia por otra. La integración debe entenderse como una actitud dinámica que se proyecte a la manera de dos corrientes, una eferente y otra aferente, entre los distintos programas de Salud Pública, constituyendo dos fuerzas que actúan en forma simultánea, condicionadas por los variados factores sociales que afectan a la población, y cuyo equilibrio determinaría en último análisis, el grado óptimo de integración. Sólo en esta forma es posible brindar a la madre y al niño la protección integral que requieren.

En capítulos diversos se describen la clasificación y objetivos de los programas materno infantiles en México.

Hay un capítulo dedicado a mortalidad infantil en México que es de sumo interés.

Recomendamos la lectura de este libro a los médicos y profesionales que trabajan en el campo de la Protección Materno Infantil.

**María L. Saldón de Rodríguez**

**Lya Imber de Coronil. — PUERICULTURA. — Para la Educación Secundaria y Normal. — Fundación Eugenio Mendoza. — Caracas. - Venezuela. 1959.**

Se trata de un manual moderno de 150 páginas, muy bien presentado, con adecuado material gráfico, conteniendo los conocimientos sobre el cuidado del niño bajo los actuales conceptos sicosomáticos y sociales.



Además del contenido de sólidos conceptos y experimentados conocimientos, es un libro muy ameno, pleno de interés y de amor hacia el niño.

Contiene además la organización venezolana de protección a la infancia.

Felicitamos a su autora y le deseamos mucho éxito.

**María L. Saldún de Rodríguez**

**Juan S. Maurín Navarro. — ESQUEMAS DE PEDIATRIA SANITARIA Y SOCIAL. - Mendoza, República Argentina, 1956.**

En este libro de 200 páginas el Dr. Maurín Navarro, paladín incansable de las luchas pro mejoramiento socio-económico y cultural de la comunidad, demuestra con índices bioestadísticos la innegable influencia de los factores sociales en la mortalidad infantil.

Analiza los diferentes aspectos del problema, precisando el papel de las diferentes causas socio-económicas que se refuerzan entre sí.

Expone un muy interesante capítulo sobre ecología, epidemiología e inmunobiología pediátrica en el territorio argentino, particularmente en las provincias.

Especifica los lineamientos de la lucha contra la mortalidad infantil, resaltando la importancia que tiene el desarrollo socio-económico y cultural del ruralismo que constituye la riqueza natural más importante de estos países.

Consideramos que este libro constituye un valioso aporte al acervo de la literatura pediátrica latinoamericana.

Conocemos el entusiasmo contagioso del Dr. Maurín Navarro cuando abraza la defensa de los grupos sociales menos favorecidos y encontramos en este libro toda la fuerza de sus convicciones profundas, cimentadas en la solidez de una experiencia fecunda.

**María L. Saldún de Rodríguez**

**Valentina Maidagán de Ugarte. — SOCIAL WORK IN RURAL AREAS. — "International Social Service Review". N. 4. - Septiembre 1958. U.N. pub. pág. 2-7.**

Aunque la mayoría de la población de América Latina vive en zonas rurales, sus condiciones de vida son en mucho inferiores a las zonas urbanas. Las principales deficiencias se anotan en la estructura familiar (agravadas por la migración de los hombres en busca de trabajo), en los servicios sanitarios y de educación, en la falta de higiene y de comodidades de la vivienda, en la carencia de trabajo estable y bien remunerado y en la ausencia de diversiones organizadas.

El Seminario sobre Formación para el Servicio Social en América Latina, (Montevideo, 20 de julio-2 agosto 1957) organizado por la ONU señaló esos problemas, y la necesidad de reforzar los programas de Bienestar Social en zonas rurales, más la reducida participación de los Asistentes Sociales (5,88% de los graduados) en dichos programas.

Se recomienda aumentar la inscripción de estudiantes en Escuelas de Servicio Social, la creación de Escuelas Regionales y una especialización que permita servir con eficacia a las comunidades rurales mencionando particularmente la investigación y las estadísticas, la psicología local y los métodos de trabajo de grupo y organización de comunidad.

Marta Ezcurra

Experiments in the United States on the consequences of affect deprivation and stimulus deprivation in animal and man. Por RE-NE A. SPITZ. "A Crianca Portuguesa". Lisboa. Ano XVII. Nº 1, 1958; p. 63.

Este tema fue tratado por el Prof. Spitz en la primer sesión plenaria del IV. Congreso Internacional de Psiquiatría Infantil, realizado en Lisboa, en junio de 1958 y cuyo objetivo fue estudiar la carencia afectiva en el niño de 6 a 10 años.

Comienza su trabajo realizando una revisión histórica sobre el material existente relativo a este asunto, remontándose a la época del Emperador Federico II, en 1190.

En nuestro siglo, se lleva a cabo una investigación oficial sobre las consecuencias de la carencia afectiva, en Prusia, en 1910.

En 1915, los resultados de un estudio hecho por Chapin provocaron una amplia discusión en la Sociedad Americana de Pediatría, que tuvo como consecuencia que se tomaran una serie de medidas. Gracias a ellas la cifra de mortalidad infantil descendió. Simultáneamente descubrieron que los niños que sobrevivían presentaban un problema nuevo. Prácticamente, sin excepción, sufrían perturbaciones psiquiátricas; eran: asociales, delincuentes, débiles mentales, psicóticos o niños problemas.

Posteriormente investigaciones practicadas por Lowrey, por Bakwin, por Goldfarb, por Bender y por el mismo Spitz mostraron consecuencias similares. El deterioro mental de los niños hospitalizados durante el primer año de vida se presentó como irreversible. El de los niños hospitalizados en el segundo y tercer año podría ser mejorado. El Prof. Spitz y Bowlby han estudiado profundamente este problema.

Spitz manifiesta que sus trabajos realizados con gran número de niños internados confirman estas afirmaciones. Se puede esta-

blecer que los niños que crecen sin atención maternal se perjudican tanto física como psicológicamente y que el período crítico, en el que se gestan las peores consecuencias, es el comprendido entre los 6 y 18 meses de vida. El autor también confirmó estadísticamente que esa carencia durante este período tiene consecuencias irreversibles.

Estas investigaciones psiquiátricas fueron recientemente corroboradas por los trabajos de varios psicólogos experimentales en animales.

En conclusión dice que la carencia afectiva tiene una amplia gama de matices. Las consecuencias son diferentes según la edad del sujeto.

Elsa Müller

## Informaciones

**PROPOSICIONES SOBRE LA FUNCIÓN DEL ASISTENTE SOCIAL EN ESTABLECIMIENTOS PARA NIÑOS Y JOVENES.** Argentina. — El doctor Mario Allaria y la señorita María Oriol, asistente social, han realizado un interesante trabajo sobre "Proposiciones sobre la función del asistente social en establecimientos para niños y jóvenes".

Por tratarse de un tema que atrae la atención de nuestros lectores lo publicamos a continuación:

Toda acción proyectada sobre el hombre, requiere el conocimiento del mismo ubicándolo en un determinado tiempo y lugar, medio socio-cultural en el que se integra al establecer dentro de él relaciones dinámicas y originales.

El "menor", designación cronológica-jurídica de la persona niño y adolescente, recibe con más intensidad que el adulto la influencia de las circunstancias socioculturales que comentamos. Estas adquieren especial significado en el caso del menor abandonado, "el niño privado del medio familiar normal".

Así como frente a otros, es ante ese problema que el Asistente Social está llamado a cumplir una función trascendente, contribuyendo con su labor a dar posibilidad al individuo que favorezca su integración social, y estructure dinámica y armónicamente, una personalidad actuante en formas convivenciales que no estén en pugna con las costumbres del medio y momento que le toca vivir.

En el amplio cuadro que determina el "menor abandonado", se destaca por razones obvias, el niño que ha sido internado en un establecimiento, casi siempre sin haber agotado los esfuerzos para evitar la internación.

En términos generales consideramos este procedimiento tal cual se cumple actualmente, como situación demostrativa del fracaso asistencial dado que aún representa un sistema proteccional peligroso invalidante, que en el mejor de los casos no puede dejar de ser la razón de serios defectos en el proceso madurativo de la personalidad del niño. Todo este proceso se cumple en un medio sobre el que no se piensa que es tan sociedad como la que lo envía, que en ella hay estructuras y movimientos con valor propio; que origina una peculiar dinámica de grupos y una consiguiente modalidad de interrelación humana con valores originales y metas distintas; y de la que se espera forme o reforme al menor inter-

nado, para que en el menor tiempo y con las mejores posibilidades se reintegre en el amplio y común medio del que provino.

Aclarado este aspecto, que siempre hemos considerado fundamental, cabe esquematizar que el Asistente Social debe comprender su relación con el "menor", y con la "Sociedad del establecimiento", como una realización dinámica en la que él no juega objetivamente su parte sino que en unidad con él, su presencia y labor modifica desde el comienzo el medio que estudia y por el que a su vez es influenciado.

Así ubicado el Asistente Social en un establecimiento debe vivir la realidad de esa microsociedad con espíritu de sociólogo y no simplemente de visitador de juzgados o gestor de beneficios inmediatos. Debe aprovechar la ayuda que la psicociología le puede ofrecer en la comprensión de fenómenos grupales e individuales (rebeliones, fugas) así como evaluar comparativamente rendimientos de sectores (en tareas deportivas, recreativas o simplemente laborales). El Asistente Social puede favorecer con su aporte a la dirección del establecimiento y en conjunto con otros servicios técnicos (maestros, psicólogos, médicos), la realización de verdaderos planes de asistencia con una programación formal, con procedimientos modernos para fines concretos.

Su labor puede ser el eje sobre el que se formulen las actividades del equipo técnico señalado (Directores, Médicos, Maestros, Preceptores) que en distintas formas estudian la estructura y el fundamento del internado, el tipo y el caudal de conciencia colectiva, la reciprocidad de las formas de conducta, la reiteración de fenómenos y su relación estadística, concretándose todo ello en la solución de planes de trabajo educacional que, solamente así planteados con seriedad y ejecutados por personal sano en el más amplio alcance del término, puede lograr la recuperación del niño internado.

Para el Asistente Social no debe bastar el informe ambiental o la encuesta inicial —eso constituye su momento—. Debe mantener contacto con el menor hasta haber podido desmenuzar sus dificultades como paso previo a su mejor solución, y mantendrá en lo posible la vinculación del niño con el exterior, en ejercitación de una conciencia de retorno a la sociedad común; él debe crear un sistema familiar en normalidad de convivencia. Mientras dure la permanencia del menor en el establecimiento, el Asistente Social debe acompañar y colaborar en las actividades culturales o recreativas que se programen, teniendo siempre como base el concepto de que la solución de los problemas de cada uno puede formularse de distintos modos y por distintos medios, pero que para ser realmente solución, es indispensable una condición fundamental y para ser comprendida "el menor, el hombre" no sólo tiene que aceptar



la solución sino que sobre todo tiene que desearla y conseguirla con una actitud activa y decidida de su persona en el esfuerzo de su propia recuperación.

Para ello es indispensable formular un plan educativo asistencial en el que el niño o joven sean actores principales y no simplemente como hasta ahora, sujeto pasivo de recepción de un cuidado. Es necesario llevar los postulados de las ideas pedagógicas modernas a los sistemas de trabajo que alguna vez deben realmente concebirse como tarea técnica y no simplemente como obra de buena voluntad que puede quedar en manos de personal que reemplaza con actitudes declamatorias la labor fatigante y difícil que signifique atender a un niño o joven, no considerado como concepto sino como persona que establece relaciones interpersonales sobre las que se les exige una responsabilidad que pocas veces es favorecida en su adquisición".

---

RELACIONES CULTURALES ENTRE LOS PUEBLOS DE LOS DISTINTOS PAISES DE AMERICA; FORMAS PRACTICAS DE ESTIMULARLO. Concurso literario organizado por la Unión Cultural Americana. 1959. Buenos Aires. Rep. Argentina.— La Unión Cultural Americana, con sede en la ciudad de Buenos Aires, capital de la República Argentina, aceptando el generoso ofrecimiento del Sr. Miembro de Número, don Leopoldo Rosenblatt, y con el propósito de extender y afianzar su acción de acercamiento cultural con todos los pueblos del Continente, ha organizado un Concurso que se ajustará a las siguientes bases:

1. El certamen será anual y tendrá como premio la suma de Cinco Mil pesos moneda nacional argentina (alrededor de 50 dólares), otorgado por el donante.
2. El tema a desarrollarse en el presente año de 1959, será el siguiente: "Fortalecimiento de las Relaciones Culturales entre los Pueblos de los distintos Países de América; formas prácticas de estimularlo".
3. Podrán participar de este Concurso todas las personas que lo deseen, con excepción de los integrantes de la Comisión encargada de fijar el tema y de los componentes del Jurado.
4. Los trabajos deberán ser remitidos o entregados en el local de la Unión Cultural Americana, calle Alberti 1520, Buenos Aires, República Argentina, antes del 31 de octubre del presente año 1959. Serán escritos en castellano y no tendrán una extensión mayor de cien páginas tamaño carta, debiendo estar escritos a máquina, con un espacio entre línea y línea.
5. El autor deberá firmar su trabajo con un lema. En sobre

cerrado, aparte, indicará su nombre y dirección, consignando en el exterior del sobre el lema elegido.

6. La Unión Cultural Americana deja terminantemente establecido que no se hace solidaria de los conceptos y expresiones de los concursantes, y, por tanto, declina toda responsabilidad sobre el particular.

7. El Jurado estará formado por tres miembros, uno designado por la Sociedad Argentina de Escritores, otro por la Academia Argentina de Letras y el tercero por la Unión Cultural Americana.

8. El premio será entregado en acto público si el agraciado pudiera hacerse presente. Si residiera fuera del país, le será entregado por intermedio de la Embajada, Legación o Consulado perteneciente al país de su residencia.

9. El trabajo premiado quedará de propiedad de la Unión Cultural Americana, la que se reserva todos los derechos sobre el mismo.

10. Los trabajos no premiados podrán ser retirados por sus autores hasta el 31 de diciembre del presente año. Pasado ese término, serán destruidos.

11. El Concurso podrá ser declarado desierto por la Junta Directiva de la entidad organizadora, si, a juicio del Jurado, los trabajos presentados no tuvieran destacados méritos propios.

---

UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES. (U.I.O.F.) París, Francia. — La Unión Internacional de Organismos Familiares (UIOF), tiene por finalidad sin distinción de razas y opiniones de establecer un lazo entre todos los organismos privados y públicos que, en el mundo trabajan para el bienestar de la familia. Fundado en París en 1947, sus estatutos fueron adoptados por su primera asamblea general que tuvo lugar en Ginebra en 1948.

La UIOF posee el estatuto consultivo ante las Naciones Unidas, la UNESCO, la FAO y el Consejo de Europa. Ha establecido cuatro Comisiones permanentes para el estudio técnico de las siguientes cuestiones:

Nivel de la vida familiar.

Alojamiento familiar.

Relaciones entre los padres y maestros, y

Consejos matrimoniales.

Varios grupos de trabajos llevan una acción internacional en los dominios siguientes:

Movimientos familiares

Acción familiar en medios populares

Familias rurales y

Familia y técnicas sociales.

La UIOF constituye así una Conferencia Internacional de la Familia que tiende a definir y expresar ante los Organismos Internacionales y ante la opinión pública mundial, las necesidades, las aspiraciones y los derechos de las familias.

La UIOF publica "Familias en el mundo" revista trimestral de unión e información, como también diversas obras sobre los aspectos económicos, psicológicos y educativos de la vida de la familia, constituyendo la colección "Problemas familiares en el mundo".

El último Congreso Mundial de la familia se realizó bajo la dirección de la UIOF en París, se trató entre otros temas "La ciencia del matrimonio", fundamento teórico y aplicaciones prácticas", "Los Consejos matrimoniales", "La emancipación de la mujer".

---

**CURSO SOBRE VOCACION Y ORIENTACION PROFESIONAL.**  
1959. Madrid-España. — Durante el corriente año (abril-noviembre) se dictará este curso en el Instituto Nacional de Psicología Aplicada y Psitotecnia, con el siguiente programa:

**1. Conferencias generales.**

D. Gregorio Marañón: La vocación.

D. Juan Rof Carballo: Vocación y subconsciente.

D. Manuel Lora Tamayo: La vocación científica.

D. Juan José López Ibor: La vocación médica.

Prof. Donald E. Super (Columbia University, N. Y.): Diagnosing and counseling in Vocational Guidance.

Prof. Donald E. Super: The vocational maturity of 14 year old boys.

D. Juan Zaragüeta: La vocación como problema.

D. Luis Rosales: La vocación poética.

P. Mauricio Iriarte, S. J.: La vocación religiosa.

D. Oscar Esplá: La vocación musical.

D. Ramón Pérez de Ayala: La vocación literaria.

D. Pedro Puig Adam: La vocación matemática.

**2. Seminario de Psicología Experimental.**

Prof. Barthol, de la Universidad de California (U.S.A.): Estado actual de la psicología de la percepción.

Prof. Barthol: Regresión del comportamiento y tensión emocional.

3. Conferencias de la V Reunión Anual de la Sociedad Española de Psicología.

D. José Germain: Deontología y ética profesional del psicólogo.

D. César A. Figuerido: Humanismo técnico en la complejidad psicológica del rendimiento.

D. Ramón Rey Ardid: Problemas psiquiátricos en la Orientación Profesional.

D. Francisco Secadas: La orientación del estudiante.

D. Carlos Soler Dopff y D. Juan Dantin Gallego: (Symposium) Capacidad física y problemas médicos de selección.

D. A. Linares Maza: Los métodos proyectivos en Orientación Profesional.

D. Mariano Yela: Psicometría y Clínica.

4. Conferencias Generales (segunda parte).

D. Julián Marías: Vocación y situación.

D. José Luis L. Aranguren: Etica de la vocación.

D. Enrique Lafuente Ferrari: La vocación artística.

D. Pedro Lain Entralgo: La vocación docente.

---

FUNDACION LUIS MORQUIO. — Montevideo-Uruguay. En la última reunión del Comité Administrador de la Fundación Luis Morquio, realizada el 25 del presente mes de junio, se incorporó la profesora doctora María Luisa Saldún de Rodríguez, designada en la sesión anterior para ocupar la vacante producida por el fallecimiento del doctor Roberto Berro. Habiéndose ratificado la distribución de cargos, el Comité quedó constituido en la forma siguiente: Dr. Conrado Pelfort (Presidente), Prof. Dr. Euclides Peluffo (Vicepresidente), Prof. Emilio Fournié (Secretario), Dr. José A. Soto (Tesorero), Dres. Dardo Regules, Alfredo U. Ramón Guerra y María Luisa Saldún de Rodríguez (Vocales).

El Comité Administrador, en la referida sesión, aprobó la Memoria y Balance correspondientes al año 1958, de donde tomamos esta información.

Es sensible que el capital de la FUNDACION sea tan reducido, pues los intereses que produce son limitados, no permitiendo organizar concursos de trabajos con premios que conciten el interés de los estudiosos. No obstante, ya se realizaron cuatro concursos:

el primero dio lugar a la publicación de la consultada obra del doctor Carlos M. Barberousse sobre "Patología y Clínica del niño en edad preescolar (3 a 6 años)". Al cuarto y último llamado a concurso se presentó un trabajo "Estudios sobre Toxicosis", preparado por un equipo bajo la dirección del profesor doctor Alfredo U. Ramón Guerra y del cual también formaban parte los doctores D. Fonseca, A. Farallí Mader, J. Vergara, N. Temesio, I. García Zorrón, A. Matteo, E. García Austt, A. Ferrari Forcade, M. L. Vidal, M. Jaureguy, J. Junio, W. Gudfreind, M. Herrero González y P. Hors de Herrero. El premio asignado (\$ 1.500.00) fue entregado en acto público, al director del equipo profesor doctor Ramón Guerra, el 26 de junio de 1956.

El Comité Ejecutivo resolvió destinar los recursos disponibles en la fecha de la reunión, en esta forma: 1º Compra por un mil pesos v/n. de Títulos de Deuda Interna de Conversión, 1937, con lo cual se aumentará a \$ 9.000.00 v/n. el fondo permanente, en custodia en el Banco de la República O. del Uruguay. 2º Destinar hasta \$ 700.00 en efectivo para compra de publicaciones con destino a la Biblioteca del Instituto de Clínica Pediátrica y Puericultura "Dr. Luis Morquio". En setiembre de 1954 fue hecha otra donación de libros, por valor de \$ 1.000.00, a la misma Biblioteca.

---







LACTOGENO es una leche en polvo modificada en tal forma que sus componentes figuran en ella en proporciones muy semejantes las de la leche materna, lo cual facilita notablemente su digestión.

**Para niños sanos,** como complemento o substitutivo de la leche materna.

**Para niños débiles o enfermos,** cuando requieran un gran aporte calórico o manifiesten intolerancia por la leche común de vaca.



# LACTOGENO



LECHE EN POLVO MODIFICADA PARA NIÑOS DESDE SU NACIMIENTO

LACTOGENO es una leche en polvo modificada en tal forma que sus componentes figuren en ella en proporciones muy semejantes a las de la leche materna, lo cual facilita notablemente su digestión.

Para niños sanos, como complemento o sustituto de la leche materna.

Para niños débiles o enfermos, cuando padecían un gran grado de colérico o manifestaban intolerancia por la leche común de vaca.



# LACTOGENO

LECHE EN POLVO MODIFICADA PARA NIÑOS DESDE SU NACIMIENTO





## Canje - Echange - Exchange

Solicitamos en canje el envío de libros, folletos, revistas, estadísticas, etc., etc.; en particular aquellos que contengan leyes, decretos, estatutos, o que traten los problemas del niño en sus aspectos de higiene, asistencia, médico, social, de enseñanza, etc.

Nous prions de nous envoyer en échange des livres, brochures, revues, statistiques, etc., en particulier ceux contenant des lois, décrets, statuts, ou s'occupant des problèmes de l'enfant sous ses aspects hygiéniques, d'assistance, médicaux, sociaux, d'enseignement, etc.

In exchange we request the remittance of books, pamphlets, magazines, etc., particularly those containing statistics, laws, constitutions and regulations treating the child problem from its different aspects of hygiene, protection, education, medical, social, etc.

# BOLETIN DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO EX

Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia  
PUBLICACION TRIMESTRAL

AVDA. 8 DE OCTUBRE 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)

## PRECIO DE SUSCRIPCION

Valor del tomo (4 Boletines y 8 Noticiarios)	dólares	3.00
" de cada Boletín	"	0.75

## PRIX D'ABONNEMENT

Prix du volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	dollars	3.00
" de chaque numéro	"	0.75

## SUBSCRIPTION PRICES

One volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	dollars	3.00
Single number	"	0.75

## PREÇO DA SUSCRICÃO

Preço do volume (4 Boletines, 8 Noticiarios)	dólares	3.00
" de cada número	"	0.75

## AGENTES AMERICANOS

PALACIO DEL LIBRO. Buenos Aires, Calle Maipú, 49.

LIVRARIA ODEON. Río de Janeiro, Avenida Río Branco, 157.

CENTRAL DE PUBLICACIONES. Santiago, Chile, Catedral 1417.

GOUBAUD y Cía. Ltda. (Sucesor), Guatemala C. A.

LIBRERIA Y PAPELERIA INTERNACIONAL. Asunción, calle Palma 78.

LIBRERIA PERUANA. Lima, Filipinas, 546.

EDITORIAL GONZALEZ PORTO. Caracas, Santa Capilla a Mijares, Edificio  
San Mauricio.